Copyright UNOLD AG | www.unold.de

UNOLD®

BACKMEISTER Design

Bedienungsanleitung

Instructions for use | Notice d´utilisation
Gebruiksaanwijzing | Istruzioni per l'uso
Manual de instrucciones | Instrukcja obsługi
Modell 68010

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

Impressum:

Bedienungsanleitung Modell 68010

Stand: Mai 2020 /nr

Copyright ©

UNOLD AG

Mannheimer Straße 4

68766 Hockenheim

Telefon +49 (0) 62 05/94 18-0

Telefax +49 (0) 62 05/94 18-12

E-Mail info@unold.de

Internet www.unold.de

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

UNOLD®

UNOLD®
Care + Style

UNOLD®
Fan + Heat

Weitere Informationen zu unserem Sortiment erhalten Sie unter www.unold.de

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

INHALTSVERZEICHNIS

Bedienungsanleitung Modell 68010

Technische Daten ... 8
Symbolerklärung ... 8
Sicherheitshinweise ... 8
In Betrieb nehmen ... 10
Schnelleinstieg – das erste Brot ... 11
Erklärung der Tasten ... 12
Die Tasten-Funktionen ... 12
Die Funktionen des Backmeisters® ... 14
Zubereiten von Brot, Kuchen oder Teig ... 15
Reinigen und Pflegen ... 16
Tabelle zeitlicher Ablauf ... 17
Fragen zum Gerät und zur Handhabung ... 19
Mögliche Fehler am Gerät ... 21
Mögliche Fehler bei den Rezepten ... 21
Anmerkungen zu den Rezepten ... 22
Brotrezepte ... 25
Brote aus Backmischungen ... 27
Brote für Allergiker/Glutenfreies Brot ... 27
Kuchen Grundrezept ... 29
Teig Zubereiten ... 29
Konfitüre zubereiten ... 30
Garantiebestimmungen ... 31
Entsorgung / Umweltschutz ... 31
Informationen für den Fachhandel ... 31
Service-Adressen ... 32
Bestellformular ... 33

Instructions for use model 68010

Technical specifications ... 34
Explanation of symbols ... 34
Safety information ... 34
Start-up ... 36
Quick guide – the first bread ... 37
Explanation of the symbols ... 38
Explanations of the control panel ... 38
The functions of the breadmaker ... 39
The program process of the breadmaker ... 40
Cleaning and care ... 41
Timing process of the programs ... 42
Questions and answer concerning the use of the breadmaker ... 44
Trouble shooting - appliance ... 46
Trouble shooting - recipes ... 47
Comments on baking ... 48
Bread recipes ... 50
Breads for persons with allergies ... 52
Bread mixtures ... 53
Cake recipe ... 53
Dough preparation ... 54
Preparation of jam and marmelade ... 55
Guarantee conditions ... 55
Waste disposal / environmental protection ... 55
Service ... 32

Notice d´utilisation modèle 68010

Spécification technique ... 56
Explication des symboles ... 56
Consignes de sécurité ... 56
Avant d'utiliser l'appareil ... 58
Tout ce qu'il faut savoir pour réussir son premier pain ! ... 59
Explication des symboles ... 60
Explications du champ de commande ... 60
Les fonctions du backmeister® ... 62
Déroulement de programme du Backmeister® ... 62
Nettoyage et entretien ... 63
Déroulement temporel des programmes ... 65
Questions concernant l'appareil et l'utilisation ... 67
Défauts de l'appareil ... 69
Faute de réalisation des recettes ... 70
Remarques concernant la cuisson ... 71
Recettes ... 73
Melanges de farine pour pain ... 74
Pain pour les personnes allergiques ... 74
Gateau – recette de base ... 76
Preparation de pate ... 76
Preparation de confiture ... 77
Conditions de garantie ... 77
Traitement des déchets / protection de l'environnement ... 77
Service ... 32

Gebruiksaanwijzing modell 68010

Technische gegevens ... 78
Verklaring van de symbolen ... 78
Veiligheidsinstructies ... 78
Iinbedrijfname ... 80
Een snelle start – het eerste brood ... 81
Verklaring van de symbolen ... 82
Toelichtingen bij het bedieningspaneel ... 82
De functies van de Backmeister® ... 84
Het programma van de Backmeister® ... 85
Schoonmaken en onderhoud ... 86
Tijdschema van de programma's ... 87
Vragen over het apparaat en de werking ... 89
Fout aan het apparaat ... 91
Fout bij de recepten ... 92
Opmerkingen bij de recepten ... 93
Recepten ... 95
Broden uit bakmengsels ... 97
Brood voor mensen met een allergie ... 97
Cake - basisrecept ... 98
Deegbereiding ... 99
Confituren bereiden ... 99
Garantievoorwaarden ... 100
Verwijderen van afval / milieubescherming ... 100
Service ... 32

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

INHALTSVERZEICHNIS

Istruzioni per l'uso modello 68010

Specifiche tecniche 101
Significato dei simboli 101
Avvertenze di sicurezza 101
Messa in funzione 103
Primi passi - il primo pane 103
Spiegazione dei simboli 105
Spiegazioni sul pannello comandi 105
Funzioni del backmeister 107
Preparazione di pane, dolci o pasta 107
Pulizia e cura 108
Tabella sequenza temporale 110
Domande sull'apparecchio e sul suo uso 112
Possibili problemi nelle ricette 114
Note sulle ricette 115
Ricette per pane 117
Pani da miscele per pane 118
Pani per allergici 118
Ricetta base per dolce 119
Preparazione di paste 119
Preparazione di confetture 120
Norme die garanzia 120
Smaltimento / tutela dell'ambiente 120
Service 32

Manual de instrucciones modelo 68010

Datos técnicos 121
Explicación de símbolos 121
Indicaciones de seguridad 121
Puesta en servicio 123
Guía rápida – el primer pan 124
Explicación de los símbolos 125
Aclaraciones sobre el panel de control 125
Las funciones del aparato de hornear 127
El transcurso del programa 128
Limpieza y mantenimiento 129
Transcurso de los programas 130
Preguntas sobre el uso del aparato y su manejo 132
Errores del aparat 134
Errores en las recetas 135
Comentarios sobre las recetas 136
Recetas 138
Panes hechos con mezclas de harinas preparadas 140
Panes para alérgicos 140
Preparacion de la masa 141
Receta básica de torta 142
Mermelada 143
Condiciones de garantia 143
Disposición/protección del medio ambiente 143
Service 32

Instrukcja obsługi modelu 68010

Dane techniczne 144
Objaśnienie symboli 144
Przepisy bezpieczeństwa 144
Uruchomienie i użycie 146
Pierwszy chleb 146
Objaśnienie symboli 148
Wyjaśnienia do pola sterowania 148
Funkcje piekarnika 150
Przebieg programu piekarnik 151
Czyszczenie i konserwacja 152
Czasowy przebieg programu 153
Czasowy przebieg programu 154
Pytania dotyczące urządzenia i jego używania 155
Błędy w urządzeniu 157
Błędy w przepisach 158
Uwagi do przepisów 159
Przepisy na chleb klasyczny 161
Chleby z mieszanek do pieczenia 162
Chleby dla alergików 163
Ciasta – przepisy podstawowe 163
Przygotowanie ciasta 164
Gotowanie konfitur 165
Warunki gwarancji 165
Utylizacja/ochrona środowiska 165
Service 32

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

EINZELTEILE

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

EINZELTEILE

DE Ab Seite 8

1 Kneter
2 Backform
3 Deckel mit Sichtfenster
4 Bedienfeld mit Display
5 Hakenspieß zum Entnehmen des Kneters
6 Messlöffel Art-Nr. 8656151
7 Messbecher Art-Nr. 8656152

EN Page 34

1 Kneader
2 Baking pan
3 Lid with viewing window
4 Control panel with display
5 Hook to remove the kneading blade
6 Measuring spoon
7 Measuring cup

FR Page 56

1 Pale de pétrissage
2 Moule
3 Couvercle avec hublot de contrôle
4 Boutons de commande avec écran
5 Crochet pour enlever les pétrins
6 Cuillère mesureur
7 Gobelet mesureur

NL Pagina 78

1 Kneedhaak
2 Bakvorm
3 Deksel met kijkvenster
4 Bedieningsveld met display
5 Haak voor het uitnemen van de kneedhaak
6 Maatlepel
7 Maatbeker

ES Página 101

1 Amasadora
2 Molde
3 Tapa con ventana de control
4 Panel de control con pantalla
5 Cuchara dosificadora
6 Cuchara medidora
7 Vaso medidor

PL Strony 144

1 Ugniatarka
2 Forma do pieczenia pokryta warstwą nieprzywierającą
3 Pokrywa
4 Wyświetlacz
5 Szpikulec hakowy do wyjmowania ugniatarki
6 Łyżka do odmierzania
7 Pojemnik z miarką

UNOLD®

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

BEDIENUNGSANLEITUNG MODELL 68010

TECHNISCHE DATEN

Leistung:	550 W, 220–240 V~, 50 Hz
Abmessungen:	Ca. 24,7 x 36,2 x 29,1 cm (L/B/H)
Gewicht	Ca. 4,4 kg
Backform:	Innenmaß Backform ca. 16,8 x 12,8 x 14,3 cm (L/B/H)
Inhalt:	700 – 1.000 g Brotgewicht
Zuleitung:	Ca. 80 cm fest montiert
Gehäuse:	Kunststoff, weiß/schwarz
Deckel:	Deckel mit Sichtfenster
Ausstattung:	Deckel mit großem Sichtfenster, 12 gespeicherte Programme, Stufentaste für verschiedene Brotgewichte, Wahlschalter für Bräunungsgrad, Zeitwahlschalter bis zu 13 Stunden vorprogrammierbar, automatische Warmhaltestufe, BPA-frei
Zubehör:	Herausnehmbare, antihaftbeschichtete Backform, Kneter, Messbecher, Messlöffel, Hakenspieß, Bedienungsanleitung mit großem Rezeptteil

Änderungen und Irrtümer in Ausstattungsmerkmalen, Technik, Farben und Design vorbehalten

SYMBOLERKLÄRUNG

Dieses Symbol kennzeichnet eventuelle Gefahren, die Verletzungen nach sich ziehen können oder zu Schäden am Gerät führen.

Dieses Symbol weist Sie auf eine eventuelle Verbrennungsgefahr hin. Gehen Sie hier immer besonders achtsam vor.

SICHERHEITSHINWEISE

Bitte lesen Sie die folgenden Anweisungen und bewahren Sie diese auf.

1. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
2. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
3. Reinigung und benutzerseitige Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.
4. Bewahren Sie das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
5. VORSICHT - Teile dieses Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen! In Anwesenheit von Kindern und gefährdeten Personen ist besondere Vorsicht geboten.
6. Gerät nur an Wechselstrom mit Spannung gemäß dem Typenschild anschließen.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

7. Dieses Gerät darf nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem Fernbedienungssystem betrieben werden.
8. Tauchen Sie das Gerät oder die Zuleitung keinesfalls in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
9. Das Gerät darf nicht in der Spülmaschine gereinigt werden.
10. Das Gerät bzw. die Zuleitung niemals mit nassen Händen berühren.
11. Wenn das Gerät nicht benutzt wird, wie auch vor dem Reinigen, bitte das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen. Vor dem Abnehmen einzelner Teile das Gerät auskühlen lassen.
12. Ziehen Sie die Zuleitung immer nur am Anschlussstecker aus der Steckdose, nie am Anschlusskabel.
13. Tragen Sie das Gerät nicht am Anschlusskabel.
14. Verwenden Sie das Gerät nur in Innenräumen.
15. Die Verwendung von nicht vom Hersteller empfohlenem Zubehör kann zu Beschädigungen führen. Das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck verwenden.
16. Stellen Sie das Gerät so auf, dass es nicht von der Arbeitsplatte rutscht, z. B. beim Kneten eines schweren Teiges. Dies ist insbesondere beim Vorprogrammieren zu beachten, wenn das Gerät unbeaufsichtigt arbeitet. Bei sehr glatten Arbeitsflächen sollte man das Gerät auf eine dünne Gummimatte stellen, um die Rutschgefahr auszuschließen.
17. Das Gerät ist ausschließlich für den Haushaltsgebrauch oder ähnliche Verwendungszwecke bestimmt, z. B.
    - Teeküchen in Geschäften, Büros oder sonstigen Arbeitsstätten,
    - landwirtschaftlichen Betrieben,
    - zur Verwendung durch Gäste in Hotels, Motels oder sonstigen Beherbergungsbetrieben,
    - in Privatpensionen oder Ferienhäusern.
18. Der Backmeister® muss mit mindestens 10 cm Abstand zu anderen Gegenständen platziert sein, wenn er in Betrieb ist. Das Gerät nur innerhalb von Gebäuden verwenden.
19. Sorgen Sie dafür, dass das Kabel keine heißen Oberflächen berührt und nicht über eine Tischkante hängt, damit z. B. Kinder nicht daran ziehen können.
20. Das Gerät nie auf oder neben einen Gas- oder Elektroherd oder einen heißen Backofen stellen.
21. Höchste Vorsicht ist beim Bewegen des Gerätes geboten, wenn dieses mit heißen Zutaten gefüllt ist.
22. Nehmen Sie die Backform niemals während des Betriebes heraus.
23. Füllen Sie insbesondere bei Weißbrot keine größeren als die angegebenen Mengen in die Backform. Sollte dies geschehen, wird das Brot nicht gleichmäßig gebacken oder der Teig läuft über. Beachten Sie dazu unsere Hinweise.
24. Beim Ausprobieren eines neuen Rezeptes sollten Sie beim ersten Mal in der Nähe bleiben, um den Backvorgang zu überwachen.
25. Lassen Sie das Gerät nie aufheizen, wenn die Backform nicht eingesetzt ist.
26. Zum Herausnehmen des Brotes darf die Backform auf keinen Fall auf eine Kante oder Arbeitsplatte

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

aufgeschlagen werden, da dies zur Beschädigung führen kann.

27. Metallfolien oder andere Materialien dürfen nicht in das Gerät eingeführt werden, da dadurch das Risiko eines Brandes oder Kurzschlusses entsteht.
28. Decken Sie das Gerät niemals mit einem Handtuch oder anderem Material ab. Hitze und Dampf müssen entweichen können. Ein Brand kann entstehen, wenn das Gerät mit brennbarem Material abgedeckt wird oder in Kontakt kommt, wie z. B. mit Vorhängen.
29. Bevor Sie ein bestimmtes Brot über Nacht backen wollen, probieren Sie das Rezept erst aus, um sicherzustellen, dass das Verhältnis der Zutaten zueinander stimmt, der Teig nicht zu fest oder zu dünn ist, oder die Menge zu groß ist und dann evtl. überläuft.
30. Öffnen Sie auf keinen Fall das Gehäuse des Gerätes. Es besteht Gefahr durch Stromschlag.
31. Prüfen Sie regelmäßig Stecker und Zuleitung auf Verschleiß oder Beschädigungen. Bei Beschädigung des Anschlusskabels oder anderer Teile senden Sie das Gerät bitte zur Überprüfung und Reparatur an unseren Kundendienst. Unsachgemäße Reparaturen können zu erheblichen Gefahren für den Benutzer führen und führen zum Ausschluss der Garantie.

VORSICHT:
Das Gerät wird während des Betriebs sehr heiß!

Öffnen Sie auf keinen Fall das Gehäuse des Gerätes. Es besteht die Gefahr eines Stromschlages.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung bei fehlerhafter Montage, bei unsachgemäßer oder fehlerhafter Verwendung oder nach Durchführung von Reparaturen durch nicht autorisierte Dritte.

IN BETRIEB NEHMEN

1. Überprüfen Sie beim Auspacken des Gerätes, ob alle Teile vollständig und unbeschädigt vorhanden sind.
2. Entnehmen Sie vor dem ersten Benutzen alle Verpackungsmaterialien sowie alle losen Teile aus dem Innenraum. Halten Sie Verpackungsmaterial von Kindern fern – Erstickungsgefahr!
3. Vor dem ersten Gebrauch spülen Sie die Backform des Backmeisters® mit warmem Wasser und einem milden Spülmittel kurz aus und reinigen Sie den Kneter.
4. Wischen Sie das Gerät von außen mit einem gut ausgedrückten, feuchten Tuch ab. Das Gerät darf auf keinen Fall in Wasser eingetaucht werden.
5. Trocknen Sie alle Teile gut ab. Setzen Sie die Backform in das Gerät ein.
6. Stecken Sie nun den Stecker in die Steckdose.
7. Nun ist das Gerät betriebsbereit.
8. Da beim ersten Aufheizen Rauch entstehen kann, empfehlen wir, das Gerät einmal mit eingesetzter leerer Backform (ohne Kneter) im Programm BACKPULVER durchlaufen zu lassen, um eventuelle Rückstände auf den Heizschlangen zu beseitigen.
9. Danach können Sie mit dem Backen beginnen.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

SCHNELLEINSTIEG – DAS ERSTE BROT

1. Bereiten Sie das Gerät wie im Kapitel „In Betrieb nehmen“ beschrieben vor.
2. Öffnen Sie den Deckel des Backmeisters® und entnehmen Sie die Backform (nach links gegen den Uhrzeigersinn drehen).
3. Streichen Sie das Loch des Kneters dick mit hitzebeständiger Margarine aus, damit der Teig nicht in den Hohlraum eindringen und dort festbacken kann.
4. Setzen Sie den Kneter auf die Antriebswelle in der Backform.
5. Geben Sie die Zutaten wie im jeweiligen Rezept angegeben, in die Backform. Bei schweren Teigen erzielen Sie ein optimales Backergebnis, wenn Sie die Reihenfolge der Zutaten ändern, d. h. erst die trockenen Zutaten und dann die Flüssigkeit hineingeben. Achten Sie jedoch beim Verwenden der Zeitwahlfunktion darauf, dass die Hefe nicht vorzeitig mit der Flüssigkeit in Kontakt kommt.
6. Setzen Sie die Backform wieder in das Gerät ein, drehen Sie dabei die Form im Uhrzeigersinn, bis diese einrastet.
7. Schließen Sie den Deckel des Backmeisters®.
8. Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose.
9. Wählen Sie das gewünschte Programm aus. Hinweise zu den einzelnen Programmen erhalten Sie ab Seite 13. Für ein Brot aus einer Standard-Backmischung erzielen Sie z. B. im Programm „Basis“ gute Ergebnisse.
10. Wählen Sie den gewünschten Bräunungsgrad über die Taste BRÄUNUNG (Hell – Mittel – Dunkel) aus. Beachten Sie bitte, dass die Bräunungsgrad-Auswahl nicht bei allen Backprogrammen möglich ist. Hinweise dazu erhalten Sie auf Seite 14.
11. Wählen Sie die gewünschte Brotgröße aus. Beachten Sie bitte, dass die Brotgrößen-Auswahl nicht bei allen Backprogrammen möglich ist. Hinweise dazu erhalten Sie auf Seite 14.
12. Wenn Sie alle gewünschten Einstellungen vorgenommen haben, drücken Sie die START/STOP-Taste.
13. Je nach ausgewähltem Programm ertönt während des zweiten Knetvorganges ein mehrmaliges Piepsen. Sie können jetzt nach Wunsch den Deckel öffnen und weitere Zutaten wie Nüsse zum Teig geben. Schließen Sie den Deckel anschließend wieder.
14. Wenn Ihr Brot fertig gebacken ist, signalisiert der Backmeister durch mehrmaliges Piepsen, dass das Brot entnommen werden kann. Wenn Sie das Brot vor Ablauf der Warmhaltezeit entnehmen wollen, drücken Sie die Taste START/STOP und halten Sie diese, bis der Programmabbruch mit einem Signalton bestätigt wurde.
15. Entnehmen Sie die Backform vorsichtig. Um Verbrennungen zu vermeiden, benutzen Sie hierbei bitte geeignete Topflappen. Drehen Sie die Backform mit der Öffnung nach unten und lassen Sie das Brot zum Auskühlen auf ein Kuchengitter gleiten. Sofern das Brot nicht gleich auf das Kuchengitter fällt, den Knetantrieb von unten einige Male hin und her bewegen, bis das Brot herausfällt. Achten Sie hierbei darauf, dass der Knetantrieb noch heiß sein kann. Verwenden Sie auch hier geeignete Topflappen. Auf keinen Fall dürfen Sie die Backform auf eine Kante oder Arbeitsfläche aufschlagen. Die Backform könnte sich dabei verformen.
16. Wenn der Kneter im Brot stecken bleibt, können Sie ihn mit dem mitgelieferten Hakenspieß lösen. Führen Sie ihn an der Unterseite des noch warmen Brotes in die Öffnung des Kneters und verkanten Sie ihn am unteren Rand des Kneters am besten dort, wo sich der Flügel des Kneters befindet. Ziehen Sie dann den

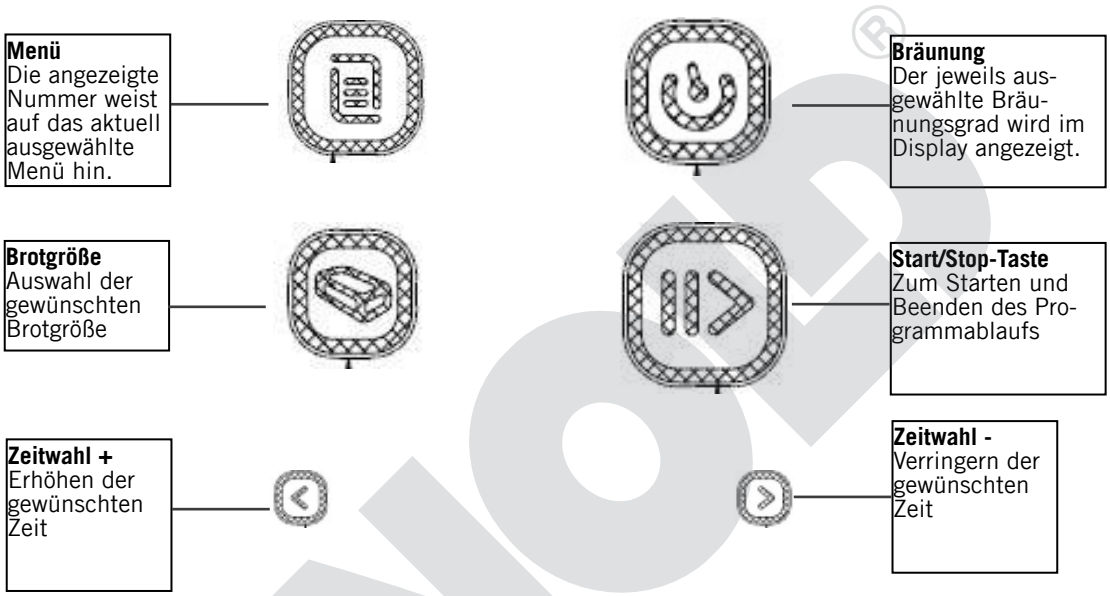
Copyright UNOLD AG | www.unold.de

Kneter mittels Hakenspieß vorsichtig nach oben. Dabei kann man sehen, an welcher Stelle im Brot sich der Flügel des Kneters befindet, und diesen herausziehen.

17. Reinigen Sie die Backform anschließend, wie auf Seite 16 beschrieben.

VORSICHT:
Das Gerät wird während des Betriebs heiß!

ERKLÄRUNG DER TASTEN



DIE TASTEN-FUNKTIONEN

Grundeinstellung

Sobald der Stecker in die Steckdose gesteckt wird, erscheint im Display 3:00 (der Doppelpunkt zwischen den Zahlen blinkt nicht). Die Pfeile zeigen auf 1, Stufe II und Bräunung mittel.

Damit wird die Betriebsbereitschaft angezeigt.

Während des Betriebes kann der Programmstand sowohl an den rückwärts laufenden Zeitangaben, als auch durch den Pfeil im Display abgelesen werden.

START/STOP-Taste

Zum Starten und Beenden des Programmablaufs. Mit der START/STOP-Taste können Sie das Programm in jeder Position abbrechen. Halten Sie die Taste so lange gedrückt, bis ein Signalton zu hören ist. Im Display erscheint die Anfangsposition des Basis-Programms. Wenn Sie ein anderes Programm verwenden wollen, wählen Sie dieses mit der Menü-Taste.

ZEIT + / Zeit -

Verwenden Sie die Zeitwahl-Funktion nur für Rezepte, die Sie vorher unter Aufsicht erfolgreich ausprobiert haben und verändern Sie diese Rezepte danach nicht mehr.

VORSICHT: Bei einer zu großen Teigmenge kann der Teig überlaufen und auf dem Heizelement festbrennen.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

Die Programme können zeitverzögert gestartet werden. Füllen Sie die Zutaten in die Form und setzen Sie sie ins Gerät ein. Achten Sie darauf, dass die Hefe nicht mit dem Wasser in Berührung kommt. Wählen Sie Programm und ggf. Stufe und Bräunung und wählen Sie über die Taste Zeit die Stundenzahl, in der das Brot fertig sein soll.

Beispiel:

Es ist abends 20:00 Uhr und Sie wollen morgens um 7:00 Uhr frisch gebackenes Weißbrot haben.

Die Zutaten in der vorgegebenen Reihenfolge in die Backform geben und diese ins Gerät einsetzen. Darauf achten, dass die Hefe nicht mit der Flüssigkeit in Berührung kommt.

Mit der Taste MENÜ das gewünschte Programm auswählen und mit der Taste BRÄUNUNG die gewünschte Kruste eingeben und mit GRÖSSE die gewünschte Größe wählen. Im Beispiel nehmen wir Programm 1 = Basis. Das Programm ist um 7 Uhr morgens beendet. Dann beginnt die Warmhaltezeit von 1 Stunde. Durch Drücken der START/STOP-Taste kann die Warmhaltephase beendet werden.

Sie müssen deshalb, um morgens um 7:00 Uhr warmes frisches Brot entnehmen zu können, abends um 20:00 Uhr mit der Taste ZEIT + durch wiederholtes Drücken der Taste die Programmzeit auf 11 Stunden erhöhen. Dies erfolgt beim Drücken der Taste ZEIT + in Schritten von jeweils 10 Minuten.

Zum Schluss die Taste START/STOP drücken, um das zeitversetzte Backprogramm zu starten. Bitte beachten Sie:

Beim zeitversetzten Backen keine leicht verderblichen Zutaten, wie Milch, Eier, Früchte, Joghurt, Zwiebeln etc. verwenden.

Der 10-malige Signalton, der den Zeitpunkt zum Zufügen von Zutaten sowie das Programmende anzeigt, kann nicht abgeschaltet werden, ertönt also auch nachts.

MENÜ

Mit der Menü-Taste rufen Sie die einzelnen Programme auf, die in der Tabelle „Zeitlicher Ablauf“ ausführlich beschrieben sind. Man verwendet die Programme für folgende Zubereitungen:

1	BASIS	Das Standardprogramm für alle Brote, wie z. B. Weiß- und Mischbrote
2	WEISSBROT	Für besonders lockere Weißbrote mit längerer Gehzeit
3	VOLLKORN	Für Vollkornbrote
4	SCHNELL	Zur schnelleren Zubereitung von Weiß- und Mischbrot
5	HEFEKUCHEN	Für die Zubereitung von süßem Hefeteig
6	ULTRA	Für alle Rezepte der Stufe I, die in den Programmen Basis, Weißbrot, Schnell oder Toastbrot gebacken werden. Der Teig geht im Programm Ultra-Schnell wesentlich kürzer und die Brote sind daher kompakter und weniger locker. Bei diesem Programm lauwarme Flüssigkeiten verwenden.
7	KONFITÜRE	Zum Kochen von Konfitüre und Marmelade. Für die Zubereitung von Konfitüre sollte eine zweite Backform angeschafft werden, die ausschließlich für Konfitüre verwendet wird.
8	TEIG	Zur Herstellung von Teig, ohne Backfunktion
9	GLUTENFREI	Ideal für glutenfreie Brote
10	BACKPULVER	Für Gebäck, das mit Backpulver hergestellt wird, z. B. Rührkuchen
11	TOASTBROT	Zur Herstellung von Toastbrot
12	BACKEN	Zum Backen von separat hergestellten Hefe- oder Rührteigen (von Hand oder im Programm TEIG). Dieses Programm ist nicht geeignet für Mürbeteig, Brandteig u. ä.

In den Programmen BASIS, WEISSBROT, VOLLKORN, HEFEKUCHEN, TOASTBROT und GLUTENFREI ertönen während des zweiten Knetvorgangs Pieptöne. Diese zeigen den Zeitpunkt an, zu dem weitere Zutaten wie Nüsse, Trockenfrüchte usw. zugegeben werden können. Öffnen Sie den Deckel, geben Sie die Zutaten hinzu. Dann den Deckel wieder schließen.

BRÄUNUNG

Mit dieser Taste lässt sich in den Programmen 1-12 außer 8, die Bräunung in HELL - MITTEL - DUNKEL einstellen. Im Programm 8 ist diese Funktion nicht wählbar. Sie er-

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

kennen die jeweilige Einstellung am entsprechenden Pfeil im Display.

BROTGRÖSSE

Es lassen sich damit in verschiedenen Programmen einstellen:

STUFE I = für ein kleineres Brotgewicht (ca. 700 g)

STUFE II = für ein größeres Brotgewicht (ca. 1.000 g)

Bitte beachten Sie, dass eine Einstellung der Stufe nur in den Programmen 1, 2, 3, 5, 9, 11 möglich ist. In den Rezepten finden Sie dazu unsere Empfehlungen.

VORSICHT:
Das Gerät wird während des Betriebs heiß!

DIE FUNKTIONEN DES BACKMEISTERS®

Summer - Funktion

Der Summer ertönt

- wenn eine aktive Taste gedrückt wird,
- während des zweiten Knetvorgangs in einigen Programmen, um darauf hinzuweisen, dass jetzt Körner, Früchte, Nüsse etc. hinzugefügt werden können. Dieser lässt sich nicht abschalten, z. B. bei Verwendung der Zeitwahlfunktion.
- nach Ende des Backvorgangs piept das Gerät 10 mal während der Warmhaltephase.
- am Ende der Warmhaltezeit ertönt 1 mal ein Signalton, um anzuzeigen, dass das Programm nun komplett beendet ist und das Brot aus der Backform genommen werden muss. Dieser Signalton lässt sich nicht abschalten, z. B. bei Verwendung der Zeitwahlfunktion

Netzausfall-Sicherung

Falls während des Betriebs des Backmeisters® der Strom ausfällt, startet das Gerät automatisch, sobald die Stromversorgung wieder vorhanden ist, und setzt den Ablauf dort fort, wo es unterbrochen wurde, sofern der Ausfall nicht länger als 15 Minuten gedauert hat.

Falls der Stromausfall länger als 15 Minuten dauert und das Display die Grundeinstellung anzeigt, muss der Backmeister® erneut gestartet werden. Das ist nur dann praktikabel, wenn der Teig beim Abbruch des Programmablaufes nicht weiter als in der Knetphase war. Ggf. kann man den gewählten Programmablauf fortsetzen. Sollte der Teig aber schon in der letzten Gehphase sein und der Stromausfall längere Zeit andauern, ist der Teig nicht mehr verwendbar und man muss von vorne beginnen.

Sicherheitsfunktionen

Wenn die Temperatur im Gerät für ein neu gewähltes Programm noch zu hoch ist, erscheint bei einem erneuten Start im Display „H HH“. Falls dies eintritt, entnehmen Sie die Backform und warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist und wieder am Anfang des ursprünglich ausgewählten Programms steht.

Wenn die Temperatur im Gerät zu niedrig ist, erscheint bei einem erneuten Start (außer im Programm „Konfitüre“ oder „Backen“ im Display „L LL“. Falls dies eintritt, drücken Sie die START/STOP-Taste, öffnen Sie den Deckel des Gerätes und warten Sie ca. 10-20 Minuten, bevor Sie das Gerät erneut nutzen.

Wenn nach dem Drücken der START/STOP-Taste im Display „E rr“ erscheint, liegt ein Defekt der Temperatursteuerung vor. Bitte senden Sie das Gerät zur Überprüfung/Reparatur an unseren Kundendienst. Bitte beachten Sie, dass das Gerät aus Sicherheitsgründen keine Oberhitze hat, daher wird die Kruste an der Oberseite des Brotes weniger dunkel, während die Unterseite und die Seiten dunkler sind. Aus sicherheitstechnischen Gründen ist eine zusätzliche Heizung im Deckelbereich jedoch nicht zulässig. Nach dem Programmstart sollte der Deckel nur noch während der Knetphasen zum Zufügen von Zutaten geöffnet werden, keinesfalls aber während der Aufgeh- und Backphase, weil sonst der Teig zusammenfällt.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

ZUBEREITEN VON BROT, KUCHEN ODER TEIG

1. Zutaten einfüllen

Streichen Sie das Loch des Kneters dick mit hitzebeständiger Margarine aus, damit der Teig nicht in den Hohlraum eindringen und dort festbacken kann. Setzen Sie den Kneter mit der langen Seite unten wie in der Gerätebeschreibung gezeigt auf die Antriebswelle.

Die Zutaten müssen in der angegebenen Reihenfolge des jeweiligen Rezeptes in die Backform eingefüllt werden.

Bei sehr schweren Teigen empfehlen wir, die Reihenfolge der Zutaten zu ändern und Trockenhefe und Mehl zuerst und die Flüssigkeit zuletzt einzufüllen, damit der Teig gut durchgeknetet wird. Allerdings muss bei Nutzung der Zeitwahlfunktion darauf geachtet werden, dass die Hefe nicht vorzeitig in Kontakt mit der Flüssigkeit kommt.

2. Einsetzen der Backform

Die antihaftbeschichtete Backform am Rand festhalten und leicht schräg in die Mitte des Sockels im Backraum einsetzen. Im Uhrzeigersinn drehen, bis sie einrastet.

3. Programmablauf wählen

Wählen Sie den gewünschten Programmablauf mit der Menü-Taste. Wählen Sie je nach Programm die entsprechende Stufe und die gewünschte Bräunung. Mit der Zeittaste können Sie den Ablauf verzögern.

4. Programm starten

Drücken Sie die START/STOP-Taste. Danach ist eine Korrektur nicht mehr möglich.

5. Teig Mischen und Kneten

Der Backmeister® mischt und knetet den Teig automatisch so lange, bis er die richtige Konsistenz hat.

6. Ruhezeit

Nach dem ersten Knetvorgang ist eine Ruhezeit vorgesehen, in der die Flüssigkeit die Hefe und das Mehl langsam durchdringen kann.

7. Teig gehen lassen

Nach dem letzten Kneten erzeugt der Backmeister® die optimale Temperatur zum Gehen des Teiges.

8. Backen

Der Brotbackautomat reguliert die Backtemperatur und -zeit automatisch.

9. Warmhalten

Wenn das Gebäck fertig ist, zeigt ein mehrmaliger Signalton an, dass das Brot oder die Speisen entnommen werden können. Gleichzeitig beginnt damit eine Warmhaltezeit von 1 Stunde. Wenn Sie das Brot vor Ablauf der Warmhaltezeit entnehmen wollen, drücken Sie die Taste START/STOP und halten Sie diese kurz, bis der Programmabbruch mit einem Signalton bestätigt wurde.

10. Ende des Programmablaufs

Nach Beendigung des Programmablaufes die Backform mit Hilfe von Topflappen leicht gegen den Uhrzeigersinn drehen und die Backform herausnehmen. Drehen Sie die Backform mit der Öffnung nach unten und lassen Sie das Brot zum Auskühlen auf ein Kuchengitter gleiten. Sofern das Brot nicht gleich auf das Kuchengitter fällt, den Knetantrieb von unten einige Male hin und her bewegen bis das Brot heraus fällt. Auf keinen Fall dürfen Sie die Backform auf eine Kante oder Arbeitsfläche aufschlagen. Die Backform könnte sich dabei verformen.

Wenn der Kneter im Brot stecken bleibt, können Sie ihn mit dem mitgelieferten Hakenspieß lösen. Führen Sie ihn an der Unterseite des noch warmen Brotes in die Öffnung des Kneters und verkanten Sie ihn am unteren Rand des Kneters, am besten dort, wo sich der Flügel des Kneters befindet. Ziehen Sie dann den Kneter mittels Hakenspieß vorsichtig nach oben. Dabei kann man sehen an welcher Stelle im Brot sich der Flügel des Kneters befindet und ihn herausziehen (siehe Abbildung Seite 12).

Reinigen Sie die Backform anschließend, wie auf Seite 16 beschrieben.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

REINIGEN UND PFLEGEN

Vor dem Reinigen immer den Netzstecker ziehen.
Lassen Sie das Gerät immer erst mindestens eine halbe Stunde auskühlen, bevor Sie es reinigen oder einlagern bzw. bevor Sie das Gerät wieder zum Backen und Teigzubereiten benutzen.
Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser und füllen Sie niemals Wasser in die Backkammer.

1. Vor dem ersten Gebrauch spülen Sie die Backform des Backmeisters mit einem milden Spülmittel kurz aus und reinigen Sie den Kneter. Vor dem Einsetzen in das Gerät müssen die Teile gut abgetrocknet werden.
2. Entfernen Sie alle Zutaten und Krümel von Deckel, Gehäuse und Backkammer mit einem feuchten Tuch.
3. Die Backform außen mit einem feuchten Tuch abwischen. Von innen kann die Form mit etwas Spülmittel ausgespült werden. Bitte nicht längere Zeit unter Wasser setzen. Verwenden Sie nur ein mildes Spülmittel, auf keinen Fall chemische Reiniger, Benzin, Backofenreiniger oder kratzende Mittel.
4. Die Backform und den Kneter dürfen nicht in der Spülmaschine gereinigt werden.
5. Sowohl Kneter als auch Antriebswelle sollten sofort nach der Verwendung gereinigt werden. Falls der Kneter in der Form bleibt, ist er später schwer zu entfernen. In diesem Fall für ca. 30 Minuten warmes Wasser in die Backform einfüllen. Danach lässt sich der Kneter herausnehmen.
6. Der Backform ist mit einer hochwertigen Antihaftbeschichtung ausgestattet. Verwenden Sie daher zum Reinigen keine Metallgegenstände, die die Oberfläche zerkratzen könnten. Es ist normal, dass sich die Farbe der Beschichtung mit der Zeit verändert, die Funktion wird hierdurch nicht beeinträchtigt.
7. Backform und Kneter unterliegen bei häufigem Gebrauch einer Abnutzung infolge der hohen mechanischen Belastung beim Kneten, insbesondere von Vollkornteigen oder Teigen mit hohem Körneranteil. Daher ist eventuell von Zeit zu Zeit ein Austausch der Backform und der Kneter notwendig. Diese können bei unserem Kundendienst bestellt werden
8. Bevor Sie das Gerät zur Aufbewahrung wegstellen, vergewissern Sie sich, dass es vollständig abgekühlt, gereinigt und getrocknet ist. Lagern Sie das Gerät mit geschlossenem Deckel.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

TABELLE ZEITLICHER ABLAUF

		1		2		3		4	5	
		BASIS		WEISSBROT		VOLLKORN		SCHNELL	HEFEKUCHEN	
Brotgewicht wählbar		ST. I	ST. II	ST. I	ST. II	ST. I	ST. II		ST.I	ST.II
Bäunung		•	•	•	•	•	•	•	•	•
	Gesamtzeit	2:53	3:00	3:40	3:50	3:32	3:40	1:40	2:50	2:55
1. Kneten (Heizung AUS)		9	10	16	18	9	10	7	10	10
1. Aufgehen	Heizung EIN/AUS kein Kneten	20	20	40	40	25	25	5	5	5
2. Kneten		14 Zutaten beifügen	15 Zutaten beifügen	19 Zutaten beifügen	22 Zutaten beifügen	18 Zutaten beifügen	20 Zutaten beifügen	8	20 Zutaten beifügen	20 Zutaten beifügen
2. Aufgehen	Heizung EIN/AUS	25	25	30	30	35	35		30	30
3. Aufgehen	Heizung EIN/AUS kein Kneten	40	40	45	45	60	60	15	40	40
Backen	Heizung EIN/ AUS	65	70	70	75	65	70	65	65	70
Warm-halten	bei 60 °C Heizung EIN/AUS	60	60	60	60	60	60	60	60	60

Angaben in Minuten

UNOLD®

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

TABELLE ZEITLICHER ABLAUF

		6	7	8	9		10	11		12
		ULTRA	KONFITÜRE	TEIG	GLUTENFREI		BACKPULVER	TOASTBROT		BACKEN
Brotgewicht wählbar		ST. I			ST. I	ST. II		ST. I	ST. II	
Bräunung		•	•		•	•	•	•	•	•
	Gesamtzeit	0:58	1:20	1:30	3:15	3:20	2:50	2:55	3:00	1:00
1. Kneten (Heizung AUS)		12		20	12	12	10	15	15	
1. Aufgehen	Heizung EIN/AUS kein Kneten	0	15 Heizung EIN/AUS		20	20	5	40	40	
2. Kneten		0			13 Zutaten beifügen	13 Zutaten beifügen	20	5 Zutaten beifügen	5 Zutaten beifügen	
2. Aufgehen	Heizung EIN/AUS	0		30	45	45	30	25	25	
3. Aufgehen	Heizung EIN/AUS kein Kneten	11	45 Kneten EIN/AUS Heizung EIN/AUS	40	45	45	35	40	40	
Backen	Heizung EIN/AUS	35	Ruhen 20		60	65	70	50	55	10-60
Warmhalten	bei 60 °C Heizung EIN/AUS	60	60		60	60	60	60	60	60

Angaben in Minuten

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

FRAGEN ZUM GERÄT UND ZUR HANDHABUNG

Das Brot klebt nach dem Backen in der Form.

Das Brot in der Backform ca. 10 Minuten auskühlen lassen. Backform mit der Öffnung nach unten drehen, evtl. den Mitnehmer (Kneteranschluss – Flügelschraube an der Unterseite der Backform) leicht bewegen. Vor dem Einsetzen das Loch im Kneter dick mit hitzebeständiger Margarine ausstreichen (keine Halbfettmargarine!), so dass beim Kneten kein Teig in den Zwischenraum eindringen und festbacken kann. Den Kneter vor dem Backen mit etwas Öl einreiben.

Falls Sie mit dem Gerät auch Konfitüre herstellen, empfehlen wir für Brot und Konfitüre jeweils eine eigene Backform zu verwenden, da durch die entstehende Säure Brote nicht mehr gut aus der Form gelöst werden können. Zusätzliche Backformen und Kneter können Sie bei unserem Kundendienst bestellen.

Wie lassen sich die Löcher im Brot (Kneter) verhindern?

Sie können mit bemehlten Fingern den Kneter entnehmen bevor der Teig zum letzten Mal aufgeht (siehe Zeitlicher Programmablauf und Anzeige im Display).

Sollten Sie das nicht tun wollen, verwenden Sie nach dem Backen den Hakenspieß. Wenn man damit vorsichtig vorgeht, lässt sich ein größeres Loch vermeiden.

Der Teig läuft beim Aufgehen über die Backform.

Das passiert häufig bei Verwendung von Weizenmehl, das aufgrund des höheren Kleberanteils besser aufgeht.

Als Abhilfe:

- die Mehlmenge reduzieren und die übrigen Zutaten angleichen. Das fertige Brot hat nach wie vor ein großes Volumen.
- 1 EL flüssige Margarine auf das Mehl geben.

Das Brot geht auf, fällt jedoch beim Backen ein.

Wenn in der Mitte des Brotes eine „V"-förmige Kuhle entsteht, fehlt dem Mehl Kleber, was daran liegt, dass das Getreide zu wenig Eiweiß enthält (kommt bei verregneten Sommern vor), oder dass das Mehl zu feucht ist.

Als Abhilfe:

- Dem Brotteig für 500 g Mehl 1 EL Weizenkleber beifügen.
- Programm mit kürzerer Laufzeit verwenden (z. B. SCHNELL)

Wenn das Brot trichterförmig in der Mitte einfällt, kann das daran liegen, dass

- die Wassertemperatur zu hoch war,
- zu viel Wasser verwendet wurde
- dem Mehl Kleber fehlt.

Das Brot ist von oben nicht braun genug.

1 Eigelb mit 1 TL süßer oder saurer Sahne verrühren und den Teig nach dem letzten Kneten damit bestreichen.

Wann kann man den Deckel des Backmeisters® während des Backvorgangs öffnen?

Grundsätzlich ist dies immer dann möglich, wenn der Knetvorgang läuft. In dieser Zeit kann man nötigenfalls noch geringe Mengen Mehl oder Flüssigkeit ergänzen. Wenn das Brot nach dem Backen ein bestimmtes Aussehen haben soll, geht man wie folgt vor: Man öffnet nach dem letzten Kneten, d. h. vor dem letzten Aufgehen (siehe Tabelle Zeitlicher Ablauf der Programme und Anzeige im Display) vorsichtig den Deckel und ritzt z. B. mit einem scharfen, vorgewärmten Messer die sich bildende Brotkruste ein oder streut Körner darauf oder bestreicht die Brotkruste mit einer Kartoffelmehl-Wasser-Mischung, damit es nach dem Backen glänzt. In dem angegebenen Zeitabschnitt ist das Öffnen des Backmeisters® letztmalig möglich. Geschieht dies während des letzten Aufgehens oder zu Beginn der Backphase kann das Brot zusammenfallen.

Was ist Vollkornmehl?

Aus allen Getreidesorten lässt sich Vollkornmehl herstellen, d. h. auch von Weizen. Die Bezeichnung Vollkorn bedeutet, dass das Mehl aus dem ganzen Korn gemahlen wird und entsprechend mehr Ballaststoffgehalt hat. Weizenvollkornmehl ist deshalb etwas dunkler. Vollkornbrot muss aber kein dunkles Brot ergeben, wie meist angenommen wird.

Was ist bei der Verwendung von Roggenmehl zu beachten?

Roggenmehl enthält keinen Kleber und das Brot daraus geht deshalb kaum auf. Der Verträglichkeit wegen muss deshalb ein „ROGGEN VOLLKORN-BROT" mit Sauerteig

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

hergestellt werden. Der Teig geht nur dann auf, wenn man bei Verwendung von Roggenmehl, das keinen Kleber enthält, mindestens ¼ der angegebenen Menge mit Mehl der Type 550 austauscht.

Was ist Kleber im Mehl?

Je höher die Typen-Zahl um so weniger Kleber (Gluten, Klebereiweiß) enthält das Mehl und umso weniger geht der Teig auf. Den höchsten Kleberanteil enthält Mehl mit der Typen-Zahl 550.

Welche verschiedene Mehlsorten gibt es und wie werden sie verwendet?

Mais, Reis, Kartoffelmehl

- eignet sich insbesondere für Gluten-Allergiker oder Personen, die an „Sprue“ oder „Zölakie“ leiden. Im Rezeptteil dieser Anleitung finden Sie sowohl Rezepte als auch Kontaktadressen von Herstellern für spezielle Allergiker-Produkte.

Dinkelmehl

- ist sehr teuer, aber auch vollkommen frei von chemischen Mitteln, da Dinkel, der auf sehr kargen Böden wächst, keine Düngemittel aufnimmt. Dinkelmehl eignet sich deshalb insbesondere für Allergiker. Es können alle Rezepte, die die Mehltypen 405 - 550 - 1050 tragen, wie in der Bedienungsanleitung beschrieben, verwendet werden.

Hartweizenmehl (DURUM)

- eignet sich aufgrund seiner Konsistenz besonders für Baguette-Brote und kann durch Hartweizengrieß ersetzt werden.

Wie ist frisches Brot besser verträglich?

Wenn man eine pürierte gekochte Kartoffel auf das Mehl gibt und unterknetet, ist frisches Brot besser verträglich.

In welchem Verhältnis verwendet man Treibmittel?

Sowohl bei Hefe, als auch beim Sauerteig, die es in unterschiedlichen Mengen zu kaufen gibt, muss man sich an die Angaben der Hersteller auf der Verpackung halten und die Menge ins Verhältnis zu der verwendeten Mehlmenge setzen. Für die Treibkraft von Hefe ist auch die Wasserhärte sehr wichtig, bei sehr weichem Wasser geht die Hefe stärker, so dass in Gegenden mit weichen Wasser die Hefemenge um ca. ¼ verringert werden sollte. Das beste Verhältnis von Hefe und Wasser muss allerdings erst ausprobiert und evtl. nochmals verändert werden.

Was kann man tun, wenn das Brot nach Hefe schmeckt?

Sofern Zucker verwendet wurde, diesen reduzieren oder ganz weglassen, wobei das Brot weniger braun wird.
Dem Wasser ganz gewöhnlichen Branntweinessig zusetzen, für ein kleines Brot ca. 1 EL, für ein großes Brot ca. 1,5 EL.
Das Wasser durch Buttermilch oder Kefir ersetzen, was übrigens bei allen Rezepten möglich ist und sich wegen der Frische des Brotes empfiehlt.

Warum schmeckt das Brot aus dem Backofen anders als aus dem Backmeister®?

Das liegt an der unterschiedlichen Feuchtigkeit: Im Backofen wird das Brot durch den größeren Backraum wesentlich trockener ausgebacken. Aus dem Backmeister® ist das Brot feuchter.

Was bedeuten die Typen-Zahlen beim Mehl?

Je niedriger die Typen-Zahl, umso weniger enthält das Mehl Ballaststoffe und umso heller ist es. Da die Bezeichnung der einzelnen Mehlsorten je nach Land unterschiedlich ist, anbei eine kurze Aufstellung:

		Deutschland Type	Österreich Type	Schweiz Type
Weizenmehl	Sehr fein ausgemahlenes Mehl, für Kuchen	405	480	400
	Fein ausgemahlenes Mehl, ideal für Brot	550	780	550
	Mittelfein ausgemahlenes Mehl	1050	1600	1100
	Vollkornmehl, grob ausgemahlen	1600	1700	1900
Roggenmehl	Sehr fein ausgemahlenes Mehl	815	500	720
	Fein ausgemahlenes Mehl	997	960	1100
	Mittelfein ausgemahlenes Mehl	1150	960	1100
	Grob ausgemahlenes Mehl, Vollkornmehl	1740	2500	1900

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

MÖGLICHE FEHLER AM GERÄT

Fehler	Ursache	Beseitigung
Rauch entweicht aus der Backkammer oder den Lüftungsöffnungen	Bei der ersten Nutzung Zutaten kleben in der Backkammer oder an der Außenseite der Form	Netzstecker ziehen, Gerät abkühlen lassen, dann Form entnehmen und Außenseite der Form sowie Backkammer reinigen.
Brot ist teilweise zusammengefallen und an der Unterseite feucht	Brot ist nach dem Backen und Warmhalten zu lange in der Form geblieben	Brot spätestens nach Ablauf der Warmhaltefunktion aus der Form nehmen, damit Dampf entweichen kann.
Brot lässt sich schlecht aus der Form entnehmen	Die Unterseite des Brotes hängt am Kneter fest	Kneter und -welle nach dem Backvorgang reinigen. Dazu falls erforderlich warmes Wasser für 30 Minuten in die Form füllen. Dann lässt sich der Kneter leicht entnehmen und reinigen.
Zutaten sind nicht gemischt oder Brot nicht durchgebacken	Falsche Programmeinstellung	Überprüfen Sie nochmals das gewählte Menü und die anderen Einstellungen.
	START/STOP-Taste wurde gedrückt, während die Maschine in Betrieb war	Zutaten entsorgen und neu anfangen.
	Deckel wurde während des Betriebs mehrfach geöffnet	Der Deckel sollte nur während der Knetphasen geöffnet werden. Nach dem vorletzten Aufgehen den Deckel nicht mehr öffnen.
	Längerer Stromausfall	Zutaten wegwerfen und neu anfangen.
	Die Rotation des Kneters ist blockiert	Prüfen, ob Backform und Kneter richtig eingesetzt sind. Prüfen, ob Kneter durch Körner etc. blockiert sind. Backform entnehmen und prüfen, ob sich der Mitnehmer dreht. Falls nicht, das Gerät an den Kundendienst einsenden. Wenn sich der Mitnehmer noch dreht, genügt der Einsatz einer neuen Backform.

MÖGLICHE FEHLER BEI DEN REZEPTEN

Fehler	Ursache	Behebung
Brot geht zu stark auf	Zu viel Hefe, zu viel Mehl, zu wenig Salz, zu weiches Wasser oder mehrere dieser Ursachen	a/b
Brot geht nicht oder nicht genug auf	Keine oder zu wenig Hefe Alte oder überlagerte Hefe Flüssigkeit zu heiß Hefe mit Flüssigkeit in Kontakt gekommen Falsches oder altes Mehl Zu viel oder zu wenig Flüssigkeit Zu wenig Zucker	a/b e c d e a/b/g a/b
Teig geht zu sehr auf und läuft über die Backform	Sehr weiches Wasser lässt die Hefe stärker gären Zu viel Milch beeinflusst die Hefegärung	f/k c
Brot zusammengefallen	Brotvolumen größer als Form, daher zusammengefallen Brot ist zu stark aufgegangen	a/f m
Brot hat nach dem Backen eine Delle	Zu frühe oder schnelle Hefegärung durch zu warmes Wasser, warme Backkammer, hohe Feuchtigkeit Zu wenig Kleber im Mehl Programm mit zu langer Laufzeit Zu viel Flüssigkeit	c/h/i l m a/b/h

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

Fehler	Ursache	Behebung
Schwere, klumpige Struktur	Zu viel Mehl oder zu wenig Flüssigkeit Zu wenig Hefe oder Zucker Zu viel Früchte, Vollkorn oder sonstige Zutaten Altes oder schlechtes Mehl	a/b/g a/b b e
In der Mitte nicht durchgebacken	Zu viel oder zu wenig Flüssigkeit Hohe Feuchtigkeit Rezepte mit feuchten Zutaten, wie z. B. Joghurt	a/b/g h g
Offene, grobe oder löchrige Struktur	Zu viel Wasser, kein Salz Hohe Feuchtigkeit, zu warmes Wasser Zu heiße Flüssigkeit	g/b h/i c
Pilzartige, nicht gebackene Oberfläche	Brotvolumen größer als Form Mehlmenge insbesondere bei Weißbrot zu groß Zu viel Hefe oder zu wenig Salz Zu viel Zucker Süße Zutaten zusätzlich zum Zucker	a/f f a/b a/b b
Brotscheiben werden ungleichmäßig oder klumpen	Brot nicht ausreichend abgekühlt (Dampf entwichen)	j
Mehlrückstände an der Brotkruste	Mehl wird beim Kneten an den Seiten nicht richtig untergearbeitet	g

Behebung der Fehlerpunkte

a	Messen Sie die Zutaten korrekt ab.
b	Passen Sie die Zutatenmenge entsprechend an und prüfen Sie, ob eine Zutat vergessen wurde.
c	Nehmen Sie eine andere Flüssigkeit oder lassen Sie diese auf Raumtemperatur abkühlen.
d	Fügen Sie die Zutaten in genannter Reihenfolge zu. Machen Sie ein kleines Loch in der Mitte und geben Sie dort die zerbröckelte Hefe oder die Trockenhefe hinein. Vermeiden Sie den direkten Kontakt zwischen Hefe und Flüssigkeit.
e	Verwenden Sie nur frische und richtig gelagerte Zutaten.
f	Vermindern Sie die Gesamtzutatenmenge, nehmen Sie keinesfalls mehr als die angegebene Mehlmenge. Reduzieren Sie ggf. alle Zutaten um 1/3.
g	Korrigieren Sie die Flüssigkeitsmenge. Falls feuchte Zutaten verwendet werden, muss die Flüssigkeitsmenge entsprechend verringert werden.
h	Bei sehr feuchtem Wetter 1-2 EL weniger nehmen.
i	Bei warmem Wetter nicht die Zeitwahlfunktion verwenden. Verwenden Sie kalte Flüssigkeiten. Verwenden Sie die Programme SCHNELL oder ULTRA-SCHNELL, um die Gehzeit zu verkürzen.
j	Nehmen Sie das Brot sofort nach dem Backen aus der Form und lassen Sie es auf einem Rost mind. 15 Minuten auskühlen, bevor Sie es anschneiden.
k	Verringern Sie die Hefe oder ggf. die gesamten Zutaten um ¼ der angegebenen Mengen.
l	Fügen Sie dem Teig 1 EL Weizenkleber bei
m	Programm SCHNELL wählen.

ANMERKUNGEN ZU DEN REZEPTEN

1. Zutaten

Da jede Zutat eine bestimmte Rolle beim Gelingen des Brotes spielt, ist das Abmessen ebenso wichtig wie die richtige Reihenfolge beim Zugeben der Zutaten.

Die wichtigsten Zutaten, wie Flüssigkeit, Mehl, Salz, Zucker und Hefe (sowohl Trocken- als auch Frischhefe kann verwendet werden) beeinflussen das erfolgreiche Ergebnis bei der Zubereitung von Brot und Teig. Verwenden Sie daher immer die entsprechenden Mengen im richtigen Verhältnis zueinander.

Verwenden Sie die Zutaten lauwarm, wenn Sie das Gebäck sofort zubereiten. Wenn Sie das Programm „Zeitwahl“ wählen, sollten die Zutaten kalt sein, damit die Hefe nicht zu früh gärt.

Margarine, Butter und Milch beeinflussen lediglich den Geschmack des Brotes.

Zucker kann um 20 % reduziert werden, damit die Kruste heller und dünner wird, ohne dass damit das sonstige Backergebnis beeinträchtigt wird. Falls Sie eine weichere

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

und hellere Kruste bevorzugen, können Sie den Zucker durch Honig ersetzen.

Gluten, das beim Kneten im Mehl entsteht, sorgt für die Struktur des Brotes. Die ideale Mehlmischung besteht aus 40 % Vollkornmehl und 60 % Weißmehl.

Wenn Sie **ganze Getreidekörner** zugeben wollen, weichen Sie diese vorher über Nacht ein. Verringern Sie entsprechend die Mehlmenge und die Flüssigkeit (bis zu 1/5 weniger).

Sauerteig ist bei Verwendung von Roggenmehl unentbehrlich. Er enthält Milch- und Essigsäurebakterien, die bewirken, dass das Brot locker wird und fein gesäuert ist. Man kann ihn selbst herstellen, was allerdings einiger Zeit bedarf. Deshalb verwenden wir in den nachstehenden Rezepten Sauerteigpulver konzentriert, das es in Päckchen zu 15 g (für 1 kg Mehl) zu kaufen gibt. Die Angaben in den Rezepten müssen eingehalten werden, weil weniger das Brot krümeln lässt.
Sofern Sie Sauerteigpulver in anderer Konzentration (Päckchen zu 100 g für 1 kg Mehl) verwenden, müssen Sie 1 kg Mehlmenge um ca. 80 g reduzieren, bzw. entsprechend dem Rezept anpassen.

Flüssiger Sauerteig, den es abgepackt in Beuteln zu kaufen gibt, lässt sich ebenfalls gut verwenden. Richten Sie sich bezüglich der Menge nach den Angaben auf der Verpackung. Füllen Sie den flüssigen Sauerteig in den Messbecher und füllen Sie mit der im Rezept angegebenen Flüssigkeitsmenge auf.

Weizensauerteig, den es ebenfalls getrocknet zu kaufen gibt, verbessert die Teigbeschaffenheit, Frischhaltung und den Geschmack. Er ist milder als Roggensauerteig.
Backen Sie Sauerteigbrot im „Basis“ oder „Vollkorn“- Programm, damit es richtig aufgehen und backen kann.

Weizenkleie fügen Sie dem Teig bei, wenn Sie ein besonders ballastreiches und lockeres Brot haben möchten. Verwenden Sie 1 EL für 500 g Mehl und erhöhen Sie die Flüssigkeitsmenge um 50 ml.

Weizenkleber ist ein natürlicher Helfer aus Getreideeiweiß. Er bewirkt, dass das Brot lockerer wird, ein besseres Volumen hat, seltener einfällt und bekömmlicher ist. Insbesondere bei Vollkornbackwaren und Backwaren aus selbst gemahlenem Mehl ist die Wirkung sehr deutlich.

Farbmalz, das wir in einigen Rezepten angeben, ist ein dunkel geröstetes Gerstenmalz. Man verwendet es, um eine dunklere Krume und Kruste zu erhalten (z. B. bei Schwarzbrot). Erhältlich ist auch ein Roggenmalz, das nicht so dunkel ist. Man erhält dieses Malz in Bioläden.

Brotgewürz können Sie allen unseren Mischbroten zusätzlich beifügen. Die Menge richtet sich nach Ihrem Geschmack und den Angaben des Herstellers

Rein Lecithin-Pulver ist ein natürlicher Emulgator, der das Gebäckvolumen steigert, die Krume zarter und weicher macht, und die Frischhaltung verlängert.

Alle genannten, fett gedruckten, Backhilfsmittel und Zutaten erhalten Sie in Bioläden, Reformhäusern, Reformabteilungen der Lebensmittelgeschäfte oder in Mühlen. Sie können diese Backartikel aber auch per Katalog bestellen bei:

Hobbybäcker-Versand - Inge Pinzer
Am Mühlholz 6 – 89287 Bellenberg
Tel. 07306/925900 - Fax 07306/925905
Internet: www.hobbybaecker.de

2. Anpassen der Zutaten

Sofern Sie die Zutaten erhöhen oder vermindern, beachten Sie, dass die Mengenverhältnisse dem Originalrezept entsprechen müssen. Damit ein perfektes Ergebnis erzielt wird, sind die folgenden Grundregeln für die Anpassung der Zutaten zu beachten:

Flüssigkeiten/Mehl: Der Teig sollte weich sein (nicht zu weich), leicht kleben, aber keine Fäden ziehen. Eine Kugel ergibt sich bei leichten Teigen. Bei schweren Teigen, wie Roggenvollkorn oder Körnerbroten ist das nicht der Fall. Prüfen Sie den Teig 5 Minuten nach dem ersten Kneten. Falls er noch zu feucht ist, geben Sie Mehl hinzu, bis der Teig die richtige Konsistenz hat. Ist der Teig zu trocken, löffelweise Wasser unterkneten lassen.

Ersetzen von Flüssigkeit: Falls Sie bei einem Rezept Zutaten ersetzen, die Flüssigkeit enthalten (z. B. Frischkäse, Joghurt usw.), muss die entsprechende Flüssigkeitsmenge

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

reduziert werden. Bei Verwendung von Eiern, schlagen Sie diese in den Messbecher und füllen mit der Flüssigkeit bis zur vorgeschriebenen Menge auf. Falls Sie in großer Höhe wohnen (ab 750 m) geht der Teig schneller auf. Die Hefe kann in diesen Gegenden um ¼ bis ½ TL verringert werden, um übermäßiges Aufgehen zu vermeiden. Dasselbe gilt für Gegenden mit besonders weichem Wasser.

3. Beifügen und Abmessen der Zutaten und Mengen

Immer zuerst die Flüssigkeit und zuletzt die Hefe zugeben. Lediglich bei sehr schweren Teigen mit hohem Roggen- oder Vollkornanteil kann es sinnvoll sein, die Reihenfolge zu tauschen und zuerst die Trockenhefe und das Mehl und zum Schluss die Flüssigkeit einzufüllen. Allerdings ist in diesem Fall insbesondere bei der Zeitwahlfunktion zu beachten, dass die Hefe nicht vor dem Programmstart mit dem Wasser in Kontakt kommt.

Verwenden Sie beim Abmessen immer die gleichen Messeinheiten, d. h. verwenden Sie bei der Angabe von EL und TL entweder die dem Backautomaten beigefügten Messlöffel oder Löffel wie Sie diese im Haushalt verwenden. Die Grammangaben sollten Sie wegen der Genauigkeit abwiegen. Für die Milliliter-Angaben können Sie den beigefügten Messbecher verwenden.

Die Abkürzungen in den Rezepten bedeuten:

EL = Esslöffel gestrichen (oder Messlöffel groß)
TL = Teelöffel gestrichen (oder Messlöffel klein)
g = Gramm
ml = Milliliter
Pckg.= Päckchen, z. B. Trockenhefe von 7 g Inhalt für 500 g Mehl - entspricht 10-15 g Frischhefe.

4. Zugaben von Früchten, Nüssen oder Körnern

Wenn Sie weitere Zutaten beifügen wollen, können Sie dies in allen Programmen (außer Konfitüre, Schnell, Ultra, Teig, Backpulver und Backen) immer dann tun, wenn der Piepton zu hören ist. Falls Sie die Zutaten zu früh zugeben, werden Sie durch den Kneter zermahlen. Auch könnte die Beschichtung der Backform beschädigt werden.
Sollten in den Rezepten keine Stufen angegeben sein, weil es diese in den vorgeschlagenen Programmen nicht gibt, dann gelingen sowohl die kleinen, als auch die großen Mengen, die wir für das jeweilige Modell vorschlagen, im angegebenen Programm. Die Programme ohne Stufenschaltung sind entsprechend programmiert.

5. Brotgewichte und Volumen

In den Rezepten finden Sie genaue Angaben zum Brotgewicht. Sie werden feststellen, dass die Gewichte bei reinem Weißbrot geringer sind, als bei Vollkornbroten. Das hängt damit zusammen, dass Weißmehl stärker aufgeht und von daher Grenzen gesetzt sind. Trotz diesen genauen Gewichtsangaben, kann es zu geringfügigen Abweichungen kommen. Das tatsächliche Brotgewicht hängt sehr wesentlich von der Luftfeuchtigkeit ab, die bei der Zubereitung herrscht. Alle Brote mit überwiegendem Weizenanteil erreichen ein größeres Volumen und übersteigen in der höchsten Gewichtsklasse nach dem letzten Aufgehen die Backformrand. Sie laufen aber nicht über. Der Brotwulst über dem Behälterrand ist deshalb etwas schwächer gebräunt, als das Brot im Behälter. Wenn bei süßen Broten das Programm SCHNELL vorgeschlagen wird, dann können Sie ausschließlich die kleineren Mengen der jeweiligen Rezeptvorschläge auch im Programm Hefekuchen backen, womit das Brot lockerer wird. Wählen Sie im Programm Hefekuchen dann die Stufe I.

6. Backergebnisse

Das Backergebnis hängt insbesondere von den Umständen vor Ort ab (weiches Wasser - hohe Luftfeuchtigkeit - große Höhe - Beschaffenheit der Zutaten etc.). Deshalb sind die Rezeptangaben Anhaltspunkte, die man eventuell anpassen muss. Wenn das ein oder andere Rezept nicht auf Anhieb gelingt, verlieren Sie nicht den Mut, sondern versuchen Sie die Ursache herauszufinden und probieren Sie z. B. andere Mengenverhältnisse. Wir empfehlen, bevor Sie Brot über Nacht mit der Zeitvorwahl backen, erst einmal ein Versuchsbrot zu backen, damit Sie bei Bedarf das Rezept noch ändern können.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

BROTREZEPTE

Klassisches Weißbrot		
	Stufe I	Stufe II
Brotgewicht,ca.	500 g	750 g
Wasser	230 ml	350 ml
Salz	¾ TL	1 TL
Zucker	¾ TL	1 TL
Hartweizengrieß	100 g	150 g
Mehl, Type 550	230 g	350 g
Trockenhefe	½ Pckg.	¾ Pckg.
Programm:	SCHNELL oder WEISSBROT	
Tipp: Wenn Sie das Wasser durch Milch ersetzen, erhalten Sie ein ideales Toastbrot.		

Bauernweißbrot		
	Stufe I	Stufe II
Brotgewicht, ca.	500 g	750 g
Milch	180 ml	275 ml
Margarine/ Butter	15 g	25 g
Salz	½ TL	1 TL
Zucker	½ TL	1 TL
Mehl Type 1050	330 g	500 g
Trockenhefe	½ Pckg.	¾ Pckg.
Programm:	BASIS oder WEISSBROT	

Rosinenbrot		
	Stufe I	Stufe II
Brotgewicht, ca.	560 g	850 g
Wasser	200 ml	300 ml
Margarine/ Butter	20 g	30 g
Salz	1 Prise	½ TL
Honig	1 TL	1 EL
Mehl Type 405	330 g	500 g
Zimt	½ TL	¾ TL
Trockenhefe	½ Pckg.	¾ Pckg.
Rosinen (od. Trockenobst)	50 g	75 g
Programm:	SCHNELL oder HEFEKUCHEN	

Vollkornbrot		
	Stufe I	Stufe II
Brotgewicht, ca.	570 g	860 g
Wasser	250 ml	370 ml
Margarine/ Butter	15 g	25 g
Salz	½ TL	1 TL
Zucker	½ TL	1 TL
Mehl Type 1050	180 g	270 g
Weizenvoll-kornmehl	180 g	270 g
Trockenhefe	½ Pckg.	¾ Pckg.
Programm:	VOLLKORN	

Weizenschrotbrot		
	Stufe I	Stufe II
Brotgewicht, ca.	600 g	900 g
Wasser	230 ml	350 ml
Salz	½ TL	1 TL
Butter/ Margarine	15 g	25 g
Honig	1 TL	1 TL
Essig	½ EL	¾ EL
Weizenvoll-kornmehl	330 g	500 g
Weizenschrot	50 g	75 g
Trockenhefe	1/3 Pckg.	1 Pckg.
Programm:	VOLLKORN	

Sauerteigbrot		
	Stufe I	Stufe II
Brotgewicht, ca.	740 g	1050 g
Trockensauerteig (kein Konzentrat)	½ Pckg.	¾ Pckg.
Wasser	350 ml	450 ml
Brotgewürz	½ TL	¾ TL
Salz	1 TL	1 ½ TL
Roggenmehl	250 g	340 g
Mehl Typ 1050	250 g	340 g
Trockenhefe	1 Pckg.	1½ Pckg.
Programm:	BASIS	

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

Bauernbrot		
	Stufe I	Stufe II
Brotgewicht, ca.	520 g	960 g
Wasser	200 ml	360 ml
Salz	½ TL	1 TL
Weizensauerteig getrocknet*	15 g	30 g
Mehl Type 1050	330 g	600 g
Zucker	½ TL	1 TL
Trockenhefe	½ Pckg.	1 Pckg.
Programm:	BASIS	
* kein Konzentrat		

100 % Vollkornbrot		
	Stufe I	Stufe II
Brotgewicht, ca.	560 g	850 g
Wasser	230 ml	350 ml
Salz	½ TL	1 TL
Honig	1 TL	1 TL
Weizenvoll-kornmehl	360 g	540 g
Trockenhefe	½ Pckg.	¾ Pckg.
Programm:	VOLLKORN	

Feigen-Walnussbrot		
	Stufe I	Stufe II
Brotgewicht, ca.	600 g	900 g
Wasser	230 ml	350 ml
Weizenmehl Type 1050	170 g	260 g
Roggenmehl	260 g	400 g
Salz	1 gestr. TL	1 TL
Kranzfeigen fein geschnitten	30 g	50 g
Walnusskerne gehackt	30 g	50 g
Honig	1 TL	1 ½ TL
Trocken-sauerteig (kein Konzentrat)	½ Pckg.	¾ Pckg.
Trockenhefe	½ Pckg.	¾ Pckg.
Programm:	BASIS	

Dinkelbrot		
	Stufe I	Stufe II
Brotgewicht, ca.	670 g	990 g
Buttermilch	350 ml	470 ml
Dinkelvoll-kornmehl	150 g	230 g
Roggenvoll-kornmehl	120 g	180 g
Dinkelschrot grob	120 g	180 g
Sonnenblumen-kerne	50 g	75 g
Salz	½ TL	1 TL
Zucker	1 TL	1 TL
Trockensauerteig (kein Konzentrat)	½ Pckg.	¾ Pckg.
Trockenhefe	½ Pckg.	¾ Pckg.
Programm:	VOLLKORN	

Frischkäsebrot		
	Stufe I	Stufe II
Brotgewicht, ca.	530 g	800 g
Wasser oder Milch	160 ml	250 ml
Margarine/Butter	20 g	30 g
Eier ganz	1 kleines	1
Salz	½ TL	1 TL
Zucker	1 TL	1 EL
körniger Frischkäse	80 g	125 g
Mehl Type 550	330 g	500 g
Trockenhefe	½ Pckg.	¾ Pckg.
Programm:	SCHNELL	

Pizzabrot		
	Stufe I	Stufe II
Brotgewicht, ca.	610 g	920 g
Wasser	250 ml	375 ml
Öl	1 TL	1 EL
Salz	½ TL	1 TL
Zucker	½ TL	1 TL
Oregano	½ TL	¾ TL
Parmesankäse	1 ½ EL	2 ½ EL
Maisgrieß	65 g	100 g
Mehl Type 550	315 g	475 g
Trockenhefe	½ Pckg.	¾ Pckg.
Programm:	SCHNELL	

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

Französisches Kräuterbrot		
	Stufe I	Stufe II
Brotgewicht, ca.	560 g	850 g
Wasser	230 ml	350 ml
Weizenmehl Type 550	350 g	525 g
Hartweizenmehl	50 g	75 g
Zucker	½ TL	1 TL
Salz	½ TL	1 TL
gehackte gemischte Kräuter	1 EL	1 ½ EL
Knoblauchzehen fein zerdrückt	1 St.	2 St.
Butter	10 g	15 g
Trockenhefe	½ Pckg.	¾ Pckg.
Programm:	BASIS oder SCHNELL	

Eierbrot		
	Stufe I	Stufe II
Brotgewicht, ca.	480 g	730 g
Eier, mit Wasser oder Milch auffüllen bis	1 180 ml	2 275 ml
Margarine/Butter	15 g	25 g
Salz	½ TL	1 TL
Zucker	½ TL	1 TL
Mehl Type 550	330 g	500 g
Hefe	½ Pckg.	¾ Pckg.
Programm:	BASIS (ohne Zeitvorwahl)	
TIPP: Das Brot nach dem Backen noch frisch verzehren.		

BROTE AUS BACKMISCHUNGEN

Sie können in unserem Backmeister® praktisch alle im Handel erhältlichen Brotbackmischungen verarbeiten. Lediglich reine Roggenbrote lassen sich im Backmeister® nicht zufrieden stellend ausbacken, da diese sehr fest werden.

Manche im Handel erhältliche Backmischungen enthalten bereits Trockenhefe. In diesem Fall muss natürlich keine zusätzliche Trockenhefe zugefügt werden.

Bitte beachten Sie die Mengenangaben auf der Packung und gehen Sie wie folgt vor:

1. Gerät einschalten, Flüssigkeit (evtl. etwas weniger als auf der Packung empfohlen) einfüllen.
2. Die entsprechende Menge Backmischung zufügen.
3. Evtl. Trockenhefe lt. Anweisung auf der Packung der Backmischung zufügen (1 kleiner UNOLD®-Messlöffel fasst 2,5 g Trockenhefe),
4. Das Programm auswählen, START drücken, alles andere erledigt der Backmeister® für Sie.

BROTE FÜR ALLERGIKER/GLUTENFREIES BROT

Bitte beachten Sie bei glutenfreien Broten folgende Hinweise:

- Glutenfreie Mehle benötigten mehr Flüssigkeit als glutenhaltiges Mehl (400–500 ml lauwarme Flüssigkeit pro 500 g Mehl).
- Glutenfreie Mehle benötigen zum guten Gelingen etwas Öl oder Fett. Sie können Öl, Butter oder auch Margarine verwenden (10 bis 20 g).
- Wenn Sie Brote aus glutenfreien Mehlen herstellen, können Sie das Programm nicht vorprogrammieren. Der Programmablauf muss immer sofort gestartet werden.
- Glutenfreies Brot aus dem Brotbackautomat benötigt weniger Hefe als im Ofen gebackenes Brot. Verwenden Sie ca. 3,5 bis 5 g Trockenhefe für ein Standardbrot.
- Wenn das Brot beim Backen in der Mitte zusammenfällt, reduzieren Sie die Hefemenge um ca. 1 g. Wenn das Brot dennoch einfällt, schlagen Sie ein Ei in einen Messbecher und füllen Sie den Becher mit der benötigten Flüssigkeitsmenge auf. Achtung: das Ei nicht zusätzlich zur Flüssigkeitsmenge dazu geben!

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

- Die Kruste von glutenfreien Broten wird nicht so braun wie bei glutenhaltigen Broten. Brotbackautomaten dürfen aus Sicherheitsgründen keine Oberhitze haben, so dass die Oberseite des Brotes heller bleibt. Um dem Brot eine schönere Farbe zu geben, können Sie ein Eigelb mit 1 TL Sahne verquirlen und auf das Brot streichen, wenn das Display als Restlaufzeit 1:15 anzeigt.
- Lösen Sie nach ca. acht Minuten Knetzeit mit einem Silikonteigschaber die Mehl bzw. Teigreste vom Rand der Backform. Wenn Sie bei der Restzeit 1:15 nochmal den Teigrand leicht von der Backform lösen, bleibt kein dünner Teigrand beim Backen stehen.

Für Personen, die unter einer Getreide-Allergie leiden oder bestimmte Diätpläne einhalten müssen, haben wir mit verschiedenen Mehlmischungen, die teilweise auf Maisstärke-, Reisstärke-, Kartoffelstärkebasis hergestellt sind, Backversuche in unserem Backmeister® durchgeführt und dabei gute Ergebnisse erzielt. Bitte beachten Sie bei Verwendung der Backmischungen die Anweisungen auf der Verpackung.

Wir haben gute Backergebnisse mit den Produkten der Firma Schär und der Hammermühle Diät GmbH erzielt. Bei Fragen zu glutenfreien Produkten oder bei Mehrfachunverträglichkeiten können Sie sich direkt an diese Firmen wenden:

Hotline Fa. Schär
Deutschland Tel. 0800/1813537
Österreich Tel. 0800/291728

Hotline Hammermühle
Deutschland Tel. 06321/95890

Die erforderlichen Zutaten erhalten Sie in Reformhäusern und Bioläden. Die Hammermühle-Produkte können unter der o. g. Telefonnummer direkt beim Hersteller bestellt werden. Alle aufgeführten Mehlsorten sind für Kuchen und Brote bei besonderer Ernährung (Zöliakie/Sprue) im Rahmen eines Diätplanes geeignet. Auch bei Zugabe von erhöhten Mengen an Hefe, bzw. Weinsteinbackpulver bleiben die Brote, die im Backmeister® gebacken wurden, relativ fest.
Füllen Sie die Zutaten in die Backform. Wählen Sie folgende Programme:

- für die Zubereitung von Brot „GLUTENFREI“
- für die Zubereitung von Teig, den Sie weiter verarbeiten wollen: Programm „TEIG“
- für die Zubereitung von Brot mit Backpulver oder Weinstein als Treibmittel: Programm „BACKPULVER“

Schär Dunkles Kastenbrot		
Zutaten	Kleines Brot	Großes Brot
Brot-Mix Dunkel	375 g	500 g
Öl	4 g	6 g
Trockenhefe	1 Packung (7 g)	10 g
Wasser, lauwarm	470 ml	630 ml
Salz	¾ TL	1 TL
Nach Belieben können Sie zufügen:		

Kümmel oder	2 TL	3 TL
Walnüsse oder	50 g	75 g
Röstzwiebeln oder	50 g	75 g
Speckwürfel oder	50 g	75 g
Leinsamen	1 EL	1 ½ TL

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

KUCHEN GRUNDREZEPT

Im Backmeister® lässt sich sehr gut Rührkuchen backen. Weil das Gerät mit Knet- und nicht mit Rührwerkzeugen arbeitet, wird der Kuchen etwas fester. Das Kuchenbacken lässt sich nicht vorprogrammieren. Wenn der Kuchen fertig gebacken ist, nehmen Sie die Backform aus dem Gerät. Stellen Sie die Backform auf ein feuchtes Tuch und lassen Sie den Kuchen noch ca. 15 Minuten in der Form auskühlen. Dann können Sie mit einem Gummiteigschaber den Kuchen von den Seiten der Backform leicht lösen und stürzen.

Zutaten für ein Gewicht von ca. 700 g	
Eier	3
weiche Butter	100 g
Zucker	100 g
Vanillezucker	1 Pckg.
Mehl Type 405	300 g

Backpulver	1 Pckg.
Zimt	½ TL
geriebene Nüsse oder: geriebene Schokolade oder: Kokosflocken oder geschälte und in Würfel geschnittene (1cm) Äpfel	50 g
Programm:	BACKPULVER

TEIG ZUBEREITEN

In Ihrem Backmeister® können Sie im Programm TEIG Hefeteig zubereiten, den Sie dann anschließend weiterbearbeiten und im Backofen backen können. Während des zweiten Knetens können Zutaten wie Nüsse, Trockenfrüchte, usw. beigefügt werden. Im Programm TEIG gibt es keine verschiedenen Backstufen. Sie können so z. B. aus jedem der obigen Rezepte Brötchen herstellen, indem Sie im Programm TEIG einen Teig zubereiten, diesen dann formen und im Ofen backen.

Kaffeekuchen	
Zutaten für eine Kuchenform von 22 cm Ø	
Milch	170 ml
Salz	¼ TL
Eigelb	1
Butter/Margarine	10 g
Mehl Type 550	350 g
Zucker	35 g
Trockenhefe	½ Pckg.
Programm:	TEIG
Den Teig dem Behälter entnehmen, nochmals durchkneten und auswellen. Eine runde oder eckige Form damit auslegen und folgenden Belag darauf verteilen.	
Butter, geschmolzen	2 EL
Zucker	75 g
gemahlener Zimt	1 TL
gehackte Nüsse	60 g
Zuckerguß nach Wunsch	
Butter über den Teig verteilen. In einer Schüssel Zucker, Zimt und Nüsse mischen und auf der Butter verteilen. An einem warmen Ort 30 Minuten gehen lassen und backen	

Christstollen	
Gewicht	1.000 g
Milch	125 ml
Butter flüssig	125 g
Ei	1
Rum	3 EL
Mehl Type 405	500 g
Zucker	100 g
Zitronat	50 g
Orangeat	25 g
Mandeln gemahlen	50 g
Sultaninen	100 g
Salz	1 Prise
Zimt	2 Prisen
Trockenhefe	2 Pckg.
Den Teig aus dem Behälter nehmen. In eine Stollenform drücken und bei 180 °C (im Heißluftofen bei 160 °C) ca. eine Stunde backen.	
Programm:	TEIG

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

Brezeln	
Zutaten für ca. 9 – 10 Stück	
Wasser	200 ml
Salz	¼ TL
Mehl Type 405	360 g
Zucker	½ TL
Trockenhefe	½ Pckg.
Ei (leicht geschlagen) zum Bestreichen	1
grobes Salz zum Bestreuen	
Alle Zutaten außer dem Ei und dem grobem Salz in die Backform füllen. Das Programm TEIG auswählen und starten Wenn das Signal ertönt und das Display „1:30“ anzeigt, START/STOP drücken. Backofen auf 230 °C vorheizen. Teig in Stücke teilen und jedes Teil zu einer langen dünnen Rolle formen. Daraus Brezeln bilden, auf ein gefettetes Backblech setzen. Mit verquirltem Ei bestreichen, mit grobem Salz bestreuen. Im vorgeheizten Backofen bei 200 °C 12 bis 15 Minuten backen.	
Programm:	TEIG

Vollkornpizza	
Zutaten für ca. 2 Pizzen	
Wasser	150 ml
Salz	½ TL
Olivenöl	2 EL
Weizenvollkornmehl	300 g
Weizenkeime	1 EL
Trockenhefe	½ Pckg.
Teig ausrollen, in eine runde Form geben und 10 Min. gehen lassen. Pizzasauce auf dem Teig verstreichen und gewünschten Belag darauf verteilen. 20 Minuten bei 200 °C backen.	
Programm:	TEIG

KONFITÜRE ZUBEREITEN

Konfitüre oder Marmelade kann im Backmeister® schnell und einfach zubereitet werden. Auch wenn Sie noch nie zuvor welche gekocht haben, sollten Sie das versuchen. Sie erhalten eine besonders köstliche, gut schmeckende Konfitüre.

1. Frische, reife Früchte waschen. Äpfel, Pfirsiche, Birnen und andere hartschalige Früchte evtl. schälen. Nehmen Sie nie mehr als die angegebenen Mengen. Bei einer zu großen Menge kocht die Masse zu früh und läuft über.
2. Die Früchte abwiegen, klein schneiden oder mit dem ESGE-Zauberstab® pürieren und in die Backform geben.
3. Den Gelierzucker „2:1“ in der angegebenen Menge zufügen. Verwenden Sie keinen Haushaltszucker oder Gelierzucker „1:1“, weil die Konfitüre dann nicht fest wird. Früchte mit Zucker mischen und Programm starten.
4. Nach 1:20 Stunde piept das Gerät und Sie können die Konfitüre in Gläser füllen und diese gut verschließen.

Orangenmarmelade	
Orangen geschält und klein gewürfelt	600 g
Zitronen geschält und klein gewürfelt	50 g
Gelierzucker „2:1“	400 g
Orangen und Zitronen schälen und in Stückchen schneiden. Zucker beifügen und alle Zutaten in der Backform vermischen. Programm KONFITÜRE wählen und starten. Mit einem Gummispatel Zuckerreste von den Seiten der Backform abstreifen. Wenn das Signal ertönt, den Behälter mit Topflappen aus dem Gerät nehmen. Die Marmelade in Gläser abfüllen und diese gut verschließen.	
Programm:	KONFITÜRE

Erdbeer-Konfitüre	
Frische Erdbeeren gewaschen, geputzt und klein geschnitten oder püriert	600 g
Gelierzucker „2:1“	400 g
Zitronensaft	1-2 TL
Alle Zutaten in der Backform mit einem Gummischaber vermischen. Programm „KONFITÜRE“ wählen und starten. Von den Seitenwänden der Backform Zuckerreste mit einem Spatel abstreifen. Wenn das Signal ertönt die Backform mit Topflappen aus dem Gerät nehmen. Die Konfitüre in Gläser abfüllen und diese gut verschließen.	
Programm:	KONFITÜRE

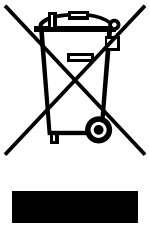
Copyright UNOLD AG | www.unold.de

Die Rezepte in dieser Bedienungsanleitung wurden von den Autoren und von der UNOLD AG sorgfältig erwogen und geprüft, dennoch kann keine Garantie übernommen werden. Eine Haftung der Autoren bzw. der UNOLD AG und ihrer Beauftragten für Personen-, Sach- und Vermögensschäden ist ausgeschlossen.

GARANTIEBESTIMMUNGEN

Wir gewähren auf unsere Geräte eine Garantie von 24 Monaten, bei gewerblichem Gebrauch 12 Monate, ab dem Kaufdatum für Schäden, die bei bestimmungsgemäßem Gebrauch nachweislich auf Werksfehler zurückzuführen sind. Innerhalb der Garantiezeit beheben wir Material- und Herstellungsfehler nach unserem Ermessen durch Reparatur oder Umtausch. Unsere Garantieleistungen gelten ausschließlich für in Deutschland und Österreich verkaufte Geräte. Bei anderen Ländern wenden Sie sich bitte an den zuständigen Importeur. Geräte, für die eine Mängelbeseitigung beansprucht wird, senden Sie bitte zusammen mit einer Kopie des maschinell erstellten Kaufbelegs, aus dem das Kaufdatum ersichtlich sein muss, sowie einer Fehlerbeschreibung gut verpackt an unseren Kundendienst. Auf unserer Internetseite www.unold.de/ruecksendung können Sie sich einen Rücksendeschein ausdrucken. (nur für Einsendungen aus Deutschland und Österreich). Von der Garantie ausgeschlossen sind Schäden durch Verschleiß, unsachgemäße Handhabung und Nichteinhaltung der Wartungs- und Pflegeanweisungen. Der Garantieanspruch erlischt, wenn Reparaturen oder Eingriffe am Gerät von dritter Stelle vorgenommen werden. Eventuelle Ansprüche des Endverbrauchers gegenüber dem Verkäufer oder Händler werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

ENTSORGUNG / UMWELTSCHUTZ



Unsere Geräte werden auf hohem Qualitätsniveau für eine lange Nutzungsdauer hergestellt. Regelmäßige Wartung und fachgerechte Reparaturen durch unseren Kundendienst können die Nutzungsdauer des Gerätes verlängern. Wenn ein Gerät defekt und nicht mehr zu reparieren ist, beachten Sie bitte: Dieses Produkt darf nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Sie müssen dieses Produkt an einer ausgewiesenen Sammelstelle zum Recycling von elektrischen oder elektronischen Geräten abliefern. Durch das separate Sammeln und Recyceln von Abfallprodukten helfen Sie mit, die natürlichen Ressourcen zu schonen und stellen sicher, dass das Produkt in gesundheits- und umweltverträglicher Weise entsorgt wird.

INFORMATIONEN FÜR DEN FACHHANDEL

Hiermit erklärt die UNOLD AG, dass sich der Backmeister 68010 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30/EU) und der Niederspannungsrichtlinie (2014/35/EC) befindet.

Hiermit bestätigt die UNOLD AG, dass sowohl das Produkt als auch die eingesetzten Rohstoffe den Vorschriften des LFBG 2005, § 30+31, den EU-Verordnungen 2007/19/EC, 2002/72/EC, 82/711/EEC, 85/572/EEC, 97/48/EC und den Empfehlungen des BfR in ihrer jeweils aktuellen Fassung entspricht. Die gesetzlichen Grenzwerte werden eingehalten.

Die Übereinstimmung mit den Regularien bezieht sich auf den Tag der Erstellung dieser Erklärung.

Hockenheim, 9.8.2017

UNOLD AG, Mannheimer Straße 4, 68766 Hockenheim

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

DE
EN
FR
NL
IT
ES
PL

SERVICE-ADRESSEN

DEUTSCHLAND

UNOLD AG

Mannheimer Straße 4
68766 Hockenheim

Kundendienst
Telefon +49 (0) 62 05/94 18-27
Telefax +49 (0) 62 05/94 18-22
E-Mail service@unold.de
Internet www.unold.de

Sie möchten innerhalb der Garantiezeit ein Gerät zur Reparatur einsenden? Auf unserer Internetseite **www.unold.de/ruecksendung** können Sie sich einen Rücksendeschein ausdrucken, um damit das Paket kostenlos bei der Post abzugeben (nur für Einsendungen aus Deutschland und Österreich).

SCHWEIZ

MENAGROS AG
Hauptstr. 23
CH 9517 Mettlen
Telefon +41 (0) 71 6346015
Telefax +41 (0) 71 6346011
E-Mail info@bamix.ch
Internet www.bamix.ch

POLEN

Quadra-Net
Dziadoszanska 10
61-248 Poznań
Internet www.quadra-net.pl

UNOLD®

Diese Anleitung kann im Internet unter www.unold.de als pdf-Datei heruntergeladen werden.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

BESTELLFORMULAR

Bitte senden Sie das ausgefüllte Bestellformular an:

Abteilung Service
Mannheimer Straße 4
68766 Hockenheim

Telefon +49 (0) 62 05/94 18-27
Telefax +49 (0) 62 05/94 18-22
E-Mail service@unold.de
Internet www.unold.de

Anrede / Title		Telefon Phone No.
Vorname / First name		
Name / Surname		Telefax Fax No.
Straße/Nr. / Street/No.		
PLZ/Ort / City		E-Mail

BESTELLUNG / ORDER für Modell 68010

Stück	Art.-Nr.	Bezeichnung		
	6801024	Backform/Bread pan		
	869538	Kneter/Kneader		
	8656152	Messbecher/Measuring cup		
	8656151	Messlöffel/Measuring spoon		
	8656150	Hakenspieß/Hook		

Es gelten unsere AGB. Die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten richtet sich nach den Regelungen der Europäischen Datenschutzgrundverordnung. Weitere Hinweise erhalten Sie unter http://www.unold.de/datenschutz/ und http://www.unold.de/agb/
Aktuelle Preise und Informationen erhalten Sie auf unserer Internetseite unter www.unold.de oder telefonisch bei unserem Service.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

INSTRUCTIONS FOR USE MODEL 68010

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power Rating:	550 W, 220–240 V~, 50 Hz
Dimensions:	Approx. 24.7 x 36.2 x 29.1 cm (L/W/H)
Weight:	Approx. 4.4 kg
Bread pan	Inner dimensions approx. 16,8 x 12,8 x 14,3 cm (L/W/H)
Volume:	700-1.000 g bread weight
Power cord:	Approx. 80 cm fitted
Housing:	Plastic, white/black
Lid:	Lid with large control window
Features:	12 memorized programs, select key for two weight levels, select key for three browning levels of the crust, timer for up to 13 hours presetting, automatic keep warm phase
Accessories:	Removable bread pan with non-stick coating, 1 kneading blade, measuring jug, measuring spoon, hook to remove the kneader, instruction manual with extensive recipe section

Equipment features, technology, colours and design are subject to change without notice.

EXPLANATION OF SYMBOLS

This symbol denotes a possible hazard which could cause injury or damage to the appliance.

This symbol indicates a potential burning hazard. Please be especially careful at all times here.

SAFETY INFORMATION

Please read the following instructions and keep them on hand for later reference.

1. This appliance can be used by children 8 years and older, as well as by persons with reduced physical, sensory or mental abilities or with lack of experience and/or knowledge, if they are supervised or if they have been instructed with regard to safe use of the appliance and have understood the dangers that can result from use of the appliance.
2. Children must not play with the appliance.
3. Children are not allowed to perform cleaning and user maintenance, unless they are 8 years of age or older and are supervised.
4. Keep the appliance and the power cord out of the reach of children under 8 years of age.
5. CAUTION – parts of this product can become very hot and cause burn injuries! Particular caution is required if children or persons at risk are present.
6. Connect the appliance only to an AC power supply with the voltage indicated on the rating plate.
7. Do not operate this appliance with an external timer or remote control system.
8. Never immerse the appliance or the lead cable in water or other liquids.
9. Always switch off and disconnect the power supply plug from the mains

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

when the appliance is not being used and before it is cleaned.

10. Do not use the breadmaker if the power supply cable is damaged, in the event of faulty performance or if the breadmaker itself is damaged. The breadmaker must only be examined and repaired by an authorised repair workshop. Do not attempt to repair the breadmaker yourself as the guarantee will then become null and void.
11. The use of alien accessories that have not been approved by the manufacturer can damage the breadmaker, and which must only be used for its intended purpose.
12. This appliance is intended for domestic and similar use such as:

- staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
- agricultural enterprises;
- by clients in hotels, motels and other accommodation facilities;
- bed and breakfast accommodations and holiday homes.

13. Place the breadmaker on a surface in such a manner that it cannot slip, as can happen when kneading a stiff dough. This must be taken into account with advance programming when the breadmaker operates unattended. Use a thin rubber mat on a slippery surface so that the danger of slipping is prevented.
14. The Backmeister must be operated at least 10 cm from other objects. The breadmaker must not be used outdoors!
15. Ensure that the power supply cable does not come into contact with hot surfaces, nor hang down from the worktop so that children cannot pull the cable.
16. Never place the breadmaker on a gas or electric hob or alongside a hot baking oven.
17. Utmost care must be taken when moving the breadmaker when it contains hot ingredients.
18. Never remove the baking tin during operation.
19. Never fill the baking tin with more than the specified quantities, particularly with white bread. The bread will not be baked uniformly and the dough will overflow! Please refer to the instructions.
20. Provide close supervision when testing new recipes. Before a certain type of bread is baked overnight, you should always try out the recipe first to confirm the correct mixing ratio of the individual ingredients, that the dough is not too stiff or thin, or that the quantity is not excessive and overflow.
21. Never heart the appliance without properly placed bread pan filled with ingredients.
22. Never beat the bread pan on a working top or edge to remove the pan. This may entail damages.
23. Metal foils or other materials must not be inserted into the breadmaker as this can give rise to the risk of a fire or short circuit.
24. Never cover the breadmaker with a towel or any other material. Heat and steam must escape freely. A fire can be caused if the breadmaker is covered by, or comes into contact with, combustible material, e.g. curtains.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

25. Before a certain type of bread is baked overnight, you should always try out the recipe first to confirm the correct mixing ratio of the individual ingredients, that the dough is not too stiff or thin, or that the quantity is not excessive and overflow.
26. Check the appliance, the wall socket and the lead cable regularly for wear or damage. In case the lead cable or other parts appear damaged, please send the appliance or the base to our after sales service for inspection and repair. Unauthorised repairs can constitute serious risks for the user and void the warranty.

CAUTION:
The appliance becomes very hot during operation and maintains the heat during some time after disconnection!

Never open the housing of the appliance. This can result in electric shock.

The manufacturer will not be liable in the event of incorrect assembly, improper or incorrect use or if repairs are carried out by unauthorized third parties.

START-UP

1. Remove all packaging materials and any transport safety devices. Keep packaging materials away from children - danger of suffocation!
2. Please check, if all parts and accessories are complete and faultless.
3. Before using the machine for the first time, remove all packing materials and loose parts from the inside. Keep packaging materials away from children - danger of suffocation!
4. Wipe the bread pans of the Backmeister® with warm water and a mild detergent and clean the kneading blades.
5. Wipe the exterior of the appliance with a damp cloth. Do not immerse the appliance into water.
6. Dry all parts thoroughly. Place the bread pan into the machine.
7. Put the plug into a power socket. The breadmaker is now ready for operation and can be programmed.
8. During the first operation cycle, steam may be produced. We recommend to use the appliance for the first time with only the bread pan inserted (no kneading blades, no ingredients) in the program BAKING POWDER. Afterwards let the appliance cool down.
9. Now your breadmaker is ready for baking the first bread.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

QUICK GUIDE – THE FIRST BREAD

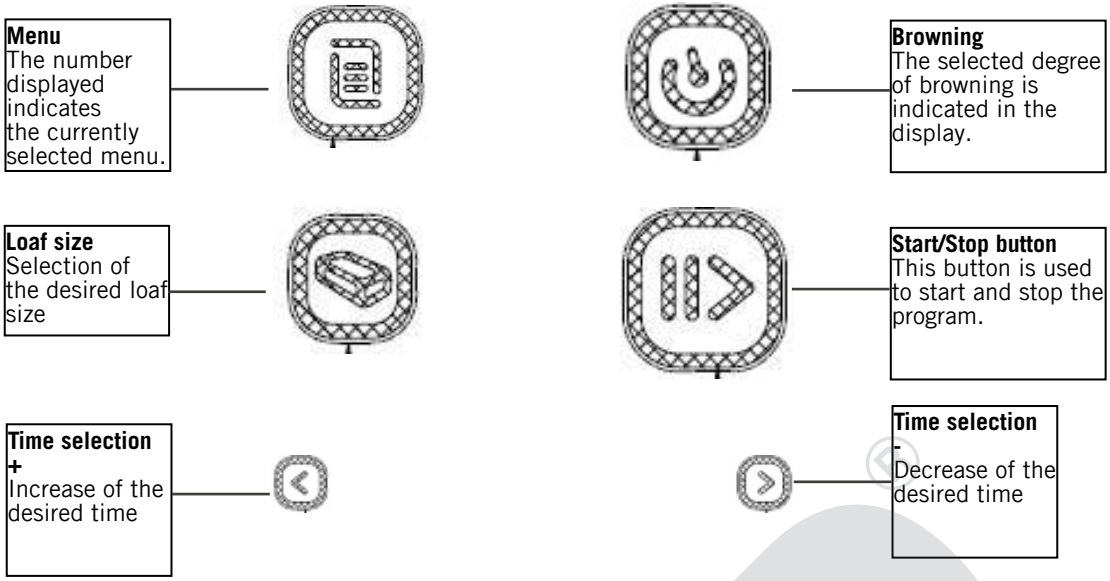
1. Prepare the appliance as described in the chapter „Start-up“.
2. Open the lid of the Backmeister® breadmaker and take out the bread pan.
3. Fill the hole for the kneading blade with heat resistant margarine in order to prevent the dough from entering and adhering to it.
4. Put the kneading blade on the drive shaft in the bread pan.
5. Add the ingredients into the bread pan as described in the corresponding recipe. With thick dough you will achieve best results changing the order of the ingredients, i.e. adding first the dry ingredients and then the liquid. Nevertheless, mind that the yeast does not get in contact with the liquid when using the time presetting feature.
6. Put the bread pan back into the appliance and turn clockwise until it latches into position.
7. Close the lid of the Backmeister® breadmaker.
8. Connect the plug of the appliance to the wall socket.
9. Select the desired programme. You may find the details for the different programmes from page 39 onwards. For a standard bread mix you will obtain good results using the programme „Basis“ for example.
10. Select the desired browning setting (Hell – Mittel – Dunkel) (Light – Medium – Dark). Please bear in mind that the browning setting cannot be selected in all baking programmes. You may find the corresponding details on page 39.
11. Select the desired bread size. Please bear in mind that the bread size cannot be selected in all baking programmes. You may find the corresponding details on page 39.
12. After having selected all desired adjustments, push the Start/Stop button.
13. According to the programme selected a repeated beep can be heard during the second kneading process. Now you may open the lid and add the desired ingredients like nuts to the dough. Close the lid afterwards.
14. The Backmeister® breadmaker emits a repeated beep when your bread is ready and can be taken out. If you want to take the bread out before the temperature maintenance time is over, push the Start/Stop button and keep it pressed shortly until the interruption of the programme is confirmed with a beep.
15. Carefully take out the bread pan. In order to avoid burns, please use adequate pot holders. Turn the bread pan upside-down and let the bread slip onto a cake cooler to cool down. If the bread does not slip out immediately onto the cake cooler, move the kneading drive slightly from one side to another from the bottom until the bread comes out. Please remember that the kneading drive may still be hot and use adequate pot holders. Never knock the bread pan on an edge or the working plate, as this may deform the bread pan.
16. If the kneader sticks to the bread, it may be loosened with the provided hook. Insert the hook on the bottom side of the warm bread in the opening of the kneader and twist it at the bottom rim of the kneader where the blade is. Then pull the kneader carefully upwards using the hook. This allows you to see where the blade of the kneader is inside the bread and pull it out.

17. Clean the bread pan afterwards as described on page 41.

CAUTION:
The appliance becomes very hot during operation

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

EXPLANATION OF THE SYMBOLS



EXPLANATIONS OF THE CONTROL PANEL

BASIC SETTING

As soon as the plug is inserted in the socket, the display shows 3:00 - (the figures do not flash). During operation the programme stage can be read from the time-remaining clock as well as from the details on the display.

START/STOP

For starting and terminating the program. With the Start/Stop-Button you can terminate the program in every stage. Keep the button pressed until a bleep can be heard. The starting position is shown in the display. Should you wish to choose an alternative program, this can be done with the menu button.

ZEIT + / - TIME PRESETTING

Only use the time presetting for recipes which you have already tested under close supervision and do not modify these recipes to avoid overflowing of the dough with all it's risks.

CAUTION: In case of too much dough the dough may flow over and may burn on the heating.

Most of the programs, can be started with a timing delay. You must add the hours and minutes after which the preparation is to be started to the time that is automatically applicable for the respective program and, if appropriate, the 1 hour keep-warm time (following the baking process).

Example:

It is evening 8:00 p.m. and you wish to have freshly baked white bread at 7:00 in the morning. The ingredients in the prescribed order are put into the pan and set in the appliance. Care must be taken that the yeast does not come into contact with liquid. Choose the required program with the Menu button and enter the required browning with the BRÄUNUNG button.

In this example we choose program 1 = BASIS/Basic. In order to get fresh warm bread at 7:00 in the morning, you must set the timing at 8:00 the previous evening to 11 hours with the ZEIT/Time button and start the program. The program is finished at 7:00 a.m., the keep-warm phase starts and ends exactly at 8:00 a.m. If you don't need the keep-warm-phase, you can push the Start/Stop-button

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

ATTENTION: For time delayed baking please do not use perishable ingredients such as milk, eggs, fruit, yoghurt or onions, etc. The beep alert to add ingredients and the beep alert at the end of the program can not be deactivated for night operation.

MENU

With the Menu button you can call up the individual programs that are described in detail in the table "Timing Process". The programs are used for the following preparations:

1	BASIS Basic	This is the most widely used program, for white and mixed bread.
2	WEISSBROT White Bread	For more soft white bread with a longer rising phase
3	VOLLKORN Wholemeal	For wholemeal bread
4	SCHNELL Fast	For fast preparation of white and mixed bread
5	HEFEKUCHEN Sweet	For preparation of sweet yeast dough
6	ULTRA	For all recipes of size I, which can be prepared in the programs BASIS, WEISSBROT, FAST, or TOAST. Please note, that the rising phase is shortened in the Ultra-Fast program, therefore the bread will be less soft and more compact. Always use lukewarm liquids for preparations in this program.
7	KONFITÜRE JAM	For cooking jams and jellies. For for making jam, you should purchase a second baking pan which is used only for this purpose.
8	TEIG Dough	For the preparation of yeast dough - e. g. dough for pizza, without baking function
9	GLUTENFREI gluten-free	The standard program for all gluten-free breads
10	BACKPULVER Baking powder	For cakes and biscuits baked with baking powder
11	TOASTBROT Toast	To prepare toast bread
12	BACKEN Bake	To bake separately prepared yeast or cake dough (by hand or in the program TEIG). This program is not fitted for special preparations such as choux pastry mixture or short-crust pastry).

In some programs (BASIS, WEISSBROT, VOLLKORN, HEFE-KUCHEN, TOASTBROT and GLUTENFREI) several beeps during the second kneading phase remind you to add more ingredients such as nuts, seeds, dried fruit etc. Just open the lid, add the ingredients and close the lid again.

BRÄUNUNG/CRUST

To select the browning degree of the crust: HELL/LIGHT, MITTEL/MEDIUM or DUNKEL/DARK, available in the programs 1-6, 9-12. The respective setting is indicated by an arrow in the LCD display.

BROTGRÖSSE/SIZE

This enables the following setting in the various programs:

ST. I / SIZE I = for a small bread weight, approx. 700 g

ST II / SIZE II = for a larger bread weigh, approx. 1.000 g

Please note, that this option is only available in the programs 1, 2, 3, 5, 9, 11. Please note also our recommendations in the recipes.

CAUTION:
The appliance becomes very hot during operation

THE FUNCTIONS OF THE BREADMAKER

Alarm function

The alarm sounds:

- whenever an active button is pressed,
- during the second kneading process, to remind you to add seeds, fruit, nuts or other ingredients. Please note that this function cannot be deactivated, e.g. in the time preset function,
- at the end of the baking process, the appliance beeps 10 times during the keep-warm phase,
- at the end of the keep-warm phase 1 beep remind you that the appliance is now switched off and the bread

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

has to be taken out of the bread pan. Please note that this function cannot be deactivated, e.g. in the time preset function.

Repeat function after power outage

Should the electricity supply been cut off during the operation of the Breadmaker, the appliance will re-start, on reinstatement of the supply, automatically from the point arrived at when the cut-off occurred as long as the interruption is not longer than 10 minutes. If the interruption in the electricity supply lasts more than 20 minutes and the display shows the basic setting, the Breadmaker must be restarted. This is only practical if the dough was not further than the kneading phase when the break occurred. If the program was already in the last rising cycle when the power broke down and the interruption lasts over a longer time, the dough cannot be saved and the program has to be started again.

Safety functions

The lid should not be opened after the program has started, except during the second kneading phase for adding of ingredients. During the rising and baking phase the lid should never be opened, as the bread may sink down.

If the temperature in the appliance, due to previous use, is too high for a newly chosen program, when an attempt to restart is made, the display will show “H HH” and an alarm sound will be heard. Should this occur, remove the pan and wait until the appliance has cooled off and is back to the beginning of the originally chosen program.

Please not that the breadmaker has no top heating for safety reasons, so the crust will be lighter on top and darker at the sides and bottom of the bread. For safety reasons an additional top heating is not allowed.

If after pressing START/STOP, “E rr” is shown in the display, the temperature control is defective. In this case please send the appliance to our technical service.

If the display shows” LL L” after pressing the Start/Stop button (except the program BAKE and JAM), it means the temperature inside is too low accompanied by 5 beep sounds. Stop sound by pressing the Start/Stop button, open the lid and let the machine rest for 10 to 20 minutes to return to room temperature.

THE PROGRAM PROCESS OF THE BREADMAKER

1. Inserting the Bread pan

Hold the non-stick bread pan with both hands and slide it slightly inclined on the socle inside the baking chamber. Turn the bread pan clockwise, until it clicks into position. Fill the holes of the kneading blade with heat resisting margarine before fitting it into the bread pan. This avoids that dough penetrates and bakes into the kneading blade.

2. Pouring in the ingredients

The ingredients must be poured into the pan in the order prescribed in the recipe. In case of very heavy dough, e.g. with a high rye portion, we recommend to fill in first the liquid, then the flour and other ingredients and finally the yeast to ensure better kneading results. When using the time preset function, it must be ensured that no contact between the water and the yeast takes place before the program is started.

3. Selecting the program process

Select the required program process with the menu button. Select the stage appropriate for the program. Select the required browning. You can set a delay with the timing button. Press the START button. After pressing START further corrections are no more possible.

4. Mixing and kneading dough

The Breadmaker mixes and kneads the dough automatically as long as necessary to reach the proper consistency.

5. Pause

After each kneading process there is a pause to allow the liquid to slowly penetrate the yeast and the flour.

6. Dough raising

After each kneading phase the Breadmaker produces the optimal temperature for the rising of the dough.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

7. Baking

The bread baking automatic regulates the baking temperature and the timing automatically.

8. Keeping warm

When the baking is over, a 10 beeps sound indicates that the bread or food can be removed. At the same time a keep-warm time of 1 hour starts. If you want to remove the bread before the keep-warm phase has ended, just press the STOP button and take out the bread.

9. End of the program process

After the end of the program process, take out the pan with the help of handcloths by turning it counter-clockwise. Stand it on end and, when the bread does not immediately fall onto the cooling wire, waggle the kneading drive from below until the bread falls out. Do not knock the bread pan on an edge or table, as the warm bread pan may be deformed. If the kneader sticks in the bread, use the hook to remove it. Push it on the underside of the still-warm bread in the (almost) round opening of the kneader and fold it on the bottom edge of the kneader, ideally at the point where the kneader blade is. Then pull the kneader up with the hooked skewer. You can then see where the blade is in the bread.

CLEANING AND CARE

Always allow the breadmaker to cool down before it is cleaned and stored. It takes approximately 30 minutes for the breadmaker to cool down before it can be used again for baking and dough preparation.
Always switch off the appliance, disconnect the power supply plug from the mains, and allow the breadmaker to cool down, before it is cleaned. Always use a mild washing-up liquid. Never use chemical cleaners, benzine, oven cleaners and scouring agents.

1. Before the Backmeister® is used for the first time, wash the baking container and kneader with warm water and a mild washing-up liquid.
2. Remove all ingredients and crumbs from the lid, case and baking chamber with a moist cloth. Never immerse the breadmaker in water and never fill the baking chamber with water.
3. Wipe the baking tin with a moist cloth. The inside of the tin can be rinsed with warm water and a washing-up liquid. Do not soak the tin in water for prolonged periods.
4. Both the kneader and driving shaft should be cleaned immediately after use. The kneader may be difficult to remove if it remains in the baking tin. In such an event fill the container with warm water and allow it to soak for approx. 30 minutes. The kneader can then be easily removed for cleaning.
5. The bread pan is equipped with a high quality non stick coating. Never use metal objects or scourers to clean the surface of the non-stick container. It is normal for the colour of the non-stick surface to change in the course of time. This does not influence the non-stick function.
6. Condensation from the steam accumulates between the inside and outside lid during baking and flows off the lid when baking has been completed. This is normal. Any discolouration of the lid is of no consequence, but it can be removed with an appropriate cleaner.
7. Before the breadmaker is packed away for storage ensure that it has completely cooled down, is clean and dry, and that the lid is closed.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

TIMING PROCESS OF THE PROGRAMS

		1		2		3		4	5	
		BASIS		Weissbrot		Vollkorn		Schnell	HEFEKUCHEN	
		Basic		White bread		Wholemeal		Fast	Sweet	
Select bread size		ST. I	ST. II	ST. I	ST. II	ST. I	ST. II		ST. I	ST. II
Crust		•	•	•	•	•	•	•	•	•
	Total time	2:53	3:00	3:40	3:50	3:32	3:40	1:40	2:50	2:55
1. Kneading (Heating OFF)		9	10	16	18	9	10	7	10	10
1. Rising	Heating ON/OFF no Kneading	20	20	40	40	25	25	5	5	5
2. Kneading		14 Add ingred.	15 Add ingred.	19 Add ingred.	22 Add ingred.	18 Add ingred.	20 Add ingred.	8	20 Add ingred.	20 Add ingred.
2. Rising	Heating ON/OFF	25	25	30	30	35	35		30	30
3. Rising	Heating ON/OFF no Kneading	40	40	45	45	60	60	15	40	40
Bake	Heating ON/OFF	65	70	70	75	65	70	65	65	70
Keep warm	at 60 °C Heating ON/OFF	60	60	60	60	60	60	60	60	60

UNOLD®

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

TIMING PROCESS OF THE PROGRAMS

		6	7	8	9		10	11		12
		ULTRA	KONFITÜRE	TEIG	GLUTENFREI		BACKPULVER	TOASTBROT		BACKEN
		Ultra	Jam	Dough	Glutenfree		Baking Powder	Toast		Bake
Select bread size		ST. I			ST. I	ST. II		ST. I	ST. II	
Crust		•	•		•	•	•	•	•	•
	Total time	0:58	1:20	1:30	3:15	3:20	2:50	2:55	3:00	1:00
1. Kneading (Heating OFF)		12		20	12	12	10	15	15	
1. Rising	Heating ON/OFF no Kneading	0	15 Heating ON/OFF		20	20	5	40	40	
2. Kneading		0			13 Add ingred.	13 Add ingred.	20	5 Add in-gred.	5 Add in-gred.	
2. Rising	Heating ON/OFF	0		30	45	45	30	25	25	
3. Rising	Heating ON/OFF no Kneading	11	45 Kneading ON/OFF Heating ON/OFF	40	45	45	35	40	40	
Bake	Heating ON/OFF	35	Rest 20		60	65	70	50	55	10-60
Keep warm	at 60 °C Heating ON/OFF	60	60		60	60	60	60	60	60

UNOLD®

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

QUESTIONS AND ANSWER CONCERNING THE USE OF THE BREADMAKER

The bread sticks in the pan after baking

Allow the bread to cool off for approx. 10 minutes. Stand the pan on its head - if appropriate, lightly waggle the blade (kneader connection) at the underside of the bread pan. Before placing the kneading blade, fill the hole in it with heat-resisting margarine (full-fat), this avoids, that dough may penetrate between kneading blade and shaft and may bake there. Before baking is commenced, rub a little oil on the kneaders.

If you intend to make jam in the breadmaker we recommend to buy a second bread pan exclusively for making jam, as bread may stick in the pan of jam has been prepared in the same one before. Before making bread: smash food or materials such as fruit, nuts etc.. and put them into bread pan, then start the breadmaker

How can the holes in the bread from the kneader be avoided?

Before the last raising phase, you can remove the kneader with floured fingers (see the timing of the program process on the display.

Should you not wish to do that, after baking use the hooked skewer. If care is taken, larger holes are avoidable.

The dough flows over the bread pan

This may happen, when wheat flour is used, as wheat contains more gluten and thus rises more. In this case reduce the flour amount and adapt the other ingredients. The bread will nevertheless have the desired volume.

add 1 tablespoon of liquid butter or margarine.

The bread rises, but sinks in the baking phase

If a “V”-formed channel appears in the bread flour gluten is missing, that means that the flour contains too little protein (occurs in rainy summers) or the flour is damp.

Help:

- Add to the flour 1 tablespoon of wheat gluten for every 500 g of flour.
- Use a shorter programm, e.g. SCHNELL or ULTRA-SCHNELL.

If the bread sinks like a funnel in the middle then it could be that:

- the water temperature was too high,
- too much water was used.
- flour gluten is missing.

When can the Breadmaker lid be opened during the baking process?

Basically it is always possible when the kneading is taking place. In this time, one can add small amounts of flour or liquid when applicable.

If the bread has to have a particular appearance after baking, take the following steps: before the last raising, carefully and shortly open the lid (see the program process table), make a cut in the crust with a sharp pre-warmed knife, strew corns on the surface or spread a potato-flour and water mixture on the crust so that it shines after baking. This is the last phase in which the BREADMAKER lid can be opened, otherwise the bread will sink.

What is wholemeal flour?

Wholemeal flour can be made from all sorts of grain, even wheat. The designation whole meal means that the flour is ground from the whole grain and thus has more roughage. Therefore wheat wholemeal flour is darker. Wholemeal bread is not necessarily darker as is often assumed.

What has to taken into account when using rye flour?

Rye flour does not contain any binding substances, thus bread made from it does not rise very much. To make it edible, a RYE WHOLEMEAL BREAD must be made with leaven dough.

The dough will only rise when using rye flour that contains no gluten, if at least ¼ of the amount is replaced by wheat flour type 550.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

What means binding substances in the flour?

The higher the type figure in the above schedule, the lower the contained binding substances. This means in general that flours with high type figures do not rise as much as flour with low type figures. The flour with the highest portion of binding substances is wheat flour of type 550.

Which are the different kind of flour and how are they used?

Corn, rice, potato flour

- is ideal for persons suffering from a gluten allergy or from sprue or coeliakia. In the following you will find recipes as well as contact addresses of manufacturers for special allergy products.

Spelt flour

- is quite expensive, but completely free of chemical deposits, as spelt only grows on very poor ground and does not tolerate any fertilizers. Sprout flour is ideal for persons suffering from allergies. All recipies for flour types 405 – 550 – 1050 can also be prepared with spelt flour.

Hard wheat flour (durum/semolina)

- is ideal for French baguette due to its consistency, but can be replaced by hard wheat semolina.

How can fresh bread be made more edible?

If a boiled mashed potato is added to the dough, the fresh bread is more edible.

In what proportion can one use rising substances?

It can be bought in various quantities, so the manufacturer's instructions on the packing have to be followed and the quantity set in relation to the amount of flour used, with both yeast and leaven dough. The rising capacity of yeast is depending on the freshness of the yeast as well as of the water quality. If the water is very soft, the yeast will rise much more, so it may become necessary to reduce the yeast by up to 25 % if you live in regions with soft water.

The bread tastes of yeast

If sugar is used, leave it out, but the bread will not be so brown.

Add to the water a quantity of spirits vinegar, for a small loaf = 1 tablespoon - for a large loaf 1.5 tablespoons.

Replace the water with buttermilk or kefir, which is possible with all recipes and is recommended due to the freshness of the bread.

Why has bread from the breadmaker another taste than out of the oven?

This is due to the different humidity. In an oven, the bread becomes more dry because of the larger space, in the breadmaker, the bread remains more humid.

What do the type figures mean with flour?

The lower the figure the less roughage is contained in the flour and the lighter it is and the more it rises because it contains a higher proportion of gluten.

Please find on the next page a schedule with the different types for Germany, Austria, and Switzerland as well as some rough explanations

	Description	German Type No.	Austrian Type No.	Swiss Type No.
Wheat flour	very fine, white, for cake	405	480	400
	white flour for bread	550	780	550
	medium flour	1050	1600	1100
	wholemeal flour, rough	1600	1700	1900
Rye flour	very fine	815	500	720
	fine	997	960	1100
	medium	1150	960	1100
	wholemeal, rough	1740	2500	1900

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

TROUBLE SHOOTING - APPLIANCE

Default	Cause	Remedy
Smoke coming out of the baking chamber or vents	Ingredients sticking to baking chamber or on the outside of the baking tin	Switch off the machine, disconnect the mains plug; wait until cooled down, then clean the baking chamber and tin.
Bread has partly collapsed and is moist at the bottom	Bread remained too long in tin after being kept warm	Remove bread at the latest after end of keep-warm function, to allow the steam to escape.
Bread cannot be easily removed from the tin.	The loaf is sticking to the kneading knife.	Before baking the next bread, clean kneading knife and shaft after If necessary fill the tin with warm water and soak for 30 minutes. The kneading knife can then be easily removed
Ingredients have not been properly mixed or the bread has not been properly baked.	Incorrect program	Check selected menu; set another program.
	START/STOP key was touched while breadmaker was operating	Discard ingredients and start anew
	The lid was opened several times during operation	The lid should only be opened when display reads more than 1:30. Ensure that the lid is properly closed after it has been opened.
	Prolonged power failure during operation	Discard ingredients and start anew.
	Kneader rotation is blocked.	Check whether kneader is blocked by grains Remove tin and check whether catch rotates. If not send breadmaker for repair.

UNOLD®

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

TROUBLE SHOOTING - RECIPES

Mistake	Cause	Remedy
Bread rises too much.	Too much yeast, too much flour not enough salt, or a combination of these causes	a/b
Bread does not rise or only insufficiently	No or insufficient yeast Old yeast. Liquid too hot Yeast came into contact with liquid Wrong or old flour. Too much or insufficient liquid. Not enough sugar	a/b e c d e a/b/g a/b
Dough rises and flows over the baking tin.	Very soft water so that yeast fermentation is stronger. Too much milk has influenced yeast fermentation	f/k c
Bread has collapsed.	Bread volume larger than the bread pan causing it to collapse Too early or too fast yeast fermentation due to warm water, warm baking chamber or high humidity level.	a/f c/h/i
Bread is dented after baking.	Not enough gluten in the flour. Too much liquid	l a/b/h
Stiff, lumpy texture	Too much flour or insufficient liquid Not enough yeast or sugar Too much fruit, wholemeal or other ingredients. Old or poor quality flour	a/b/g a/b b e
Not baked in the centre.	Too much or insufficient liquid. High amount of moisture. Recipe with moist ingredients, e.g. yoghurt.	a/b/g h g
Open, coarse texture or full of holes.	Too much water. No salt. High amount of moisture; water was too warm. Liquid was too hot.	g b h/i c
Mushroom-like surface that has not been baked properly	Bread volume larger than the tin Too much flour, particularly with white bread. Too much yeast or insufficient salt. Too much sugar Sweet ingredients in addition to the sugar.	a/f f a/b a/b b
Unevenly sliced or lumpy bread.	Bread has not cooled down sufficiently. Flour was not properly kneaded in at the sides	j g/l

Remedying the mistakes

a	Measure the ingredients correctly.
b	Match the quantity of ingredients accordingly and check whether an ingredient has been forgotten.
c	Use another liquid or allow it too cool down to room temperature.
d	Add the ingredients in the sequence listed in the recipe. Produce a small hole in the centre and immediately add the crumbled or dried yeast. Avoid direct contact between yeast and liquid.
e	Only use fresh and properly stored ingredients.
f	Reduce the overall quantity; do not use more that the specified quantity of flour. Reduce all ingredients by one third.
g	Correct the amount of liquid. If moist ingredients are used then the amount of liquid must be reduced.
h	Use 1-2 tablespoons less during wet weather.
i	Do not use the timing program in hot weather. Use cold liquids. Use the program SCHNELL or ULTRA-SCHNELL to shorten the rising phases.
j	Immediately remove the bread from the tin after baking and allow it to cool down on a grid for at least 15 minutes before it is cut.
k	Diminish the yeast or all ingredients by one quarter of the specified amount.
l	Add one tablespoon of wheat gluten to the dough.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

COMMENTS ON BAKING

1. Ingredients

As each ingredient has a particular role in the success of bread-making, the measuring is important as the correct order of adding ingredients.

The important ingredients, such as liquid, flour, salt, sugar and yeast (both dry and fresh yeast can be used) affect the successful results in the preparation of bread and dough. Therefore always use the appropriate quantities in the correct proportions to one another.

Use lukewarm ingredients if you are immediately starting to bake. If the TIME program is to be used, the ingredients must be cold so that the yeast does not ferment too soon.

Margarine, butter and **milk** only affect the taste of the bread.

Sugar can be reduced by 20 % so that the crust will be lighter and thinner without otherwise affecting the baking results. Should you prefer a softer and lighter crust, you can replace the sugar with honey.

Gluten, that is formed through kneading, provides the structure of the bread. The ideal flour mixture contains 40% wholemeal flour and 60% white flour.

Should you wish to add **whole grains**, soften them up overnight. Appropriately reduce the quantity of flour and liquid (up to 1/5 less).

Leaven is indispensable in the making of rye flour bread. It contains milk and vinegar acid bacteria that cause the bread to be light and slightly sour. Making it up oneself takes up quite some time. Therefore we use in the following recipes concentrated leaven-dough powder which comes in packs of 15 g (for 1 kg of flour). The quantities in the recipes (½ - ¾ - 1 bag) must be adhered to cut down on bread crumbing.

If leaven-dough powder is used in other concentrations, (packs of 100 g for 1 kg flour), 1 kg flour must be reduced by 80 g or as appropriate to suit the recipe.

Liquid leaven dough, available packed in bags, can also be used well. As far as quantities are concerned adjust to the details on the packing. Fill the leaven dough into a measuring jug and add the appropriate quantity of liquid mentioned in the recipe.

Wheat leaven dough, that can also be bought dried, improves the dough quality, the freshness and the taste. It is milder than rye leaven dough.

Bake leaven bread in the BASIS or the VOLLKORN programs, so that it rises and bakes properly.

Wheat bran should be added to the dough when a particularly roughage-full and light bread is required. Use 1 ES for 500 g of flour and raise the quantity of liquid by ½ ES.

Wheat germ is a natural helper out of grain protein. It makes the bread lighter, gives a better volume, sinks less often and is more wholesome. This is particularly the case with wholemeal breads and pastries and those made from self-ground flour.

Colour malt, which we use in several recipes, is a dark-roasted barley malt. It is used to obtain a darker crumb and crust (such as black bread). A rye malt is also available and is not so dark. Such malts are available in whole food shops.

Bread seasoning can be added to all mixed breads. The quantity used depends on the taste and the information of the manufacturer.

Pure lecithin powder is a natural emulsion that raises the baking volume, makes the crumb tender and softer and prolongs the freshness.

All the above boldly-printed baking substances and ingredients are available in whole food, health food shops and the health food departments of grocery stores or from flour mills.

2. Adjusting the ingredients

In cases where certain ingredients are increased or reduced, ensure that the proportions in the original recipe are maintained. In order to achieve a perfect result, take note of the following basic rules on adjusting the ingredients:

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

Liquid/flour: The dough must be soft (not too soft), slightly sticky and not stringy. Light dough is in a ball, whereas with heavier dough, such as rye wholemeal or other wholemeal breads, this is not the case. Check the dough 5 minutes after the first kneading. Should it be too moist, add more flour until the correct consistency is achieved. If the dough is too dry, knead in spoonful by spoonful of water.

Replacing liquids: Should you replace ingredients in the recipes which contain liquid (such as cream-cheese, yoghurt, etc.), the appropriate liquid quantities must be adjusted accordingly. When using eggs, break then into the measuring jug and fill up with liquid to the required level.
If you live high up (above 2,500 ft.), the dough rises more quickly. In such regions the amount of yeast can be reduced by ¼ to ½ TS, to avoid excessive rising. The same is the case in regions where soft water is present.

3. Adding and measuring the ingredients and quantities

Always first add the liquid and then the yeast. Only in case of very heavy dough such as rye bread, we recommend to fill in first the flour and the dry yeast and to pour the liquid on top to ensure proper kneading. However, if this is combined with the TIME function, make sure, that any contact between yeast and liquid is avoided until the program starts.
In order to prevent the yeast from fermenting too soon (in particular using the time delay), contact between the yeast and the liquid must be avoided.
Always use the same units in measuring, which means that with the indication of tablespoon and teaspoons either use the measuring spoon supplied with baking automatic or spoons which are normally used in the household.
Weighing in grams is preferable due to their accuracy.
The supplied measuring jug can be used for millilitres measurements.
Abbreviations in the recipes mean:

tbsp = tablespoon (or measuring spoon large)
tsp. = level tea spoon (or measuring spoon small)
g = grams
ml = millilitres
bag = bag package dry yeast of 7 g content for 500 g flour - corresponds to 20 g fresh yeast

4. Adding of fruit, nuts or corn

Should you wish to include further ingredients, this can be done in all programs (except Schnell, Ultra, Jam, Dough, Cake, Bake) as soon as the peep sound is heard. If the ingredients are added too soon, they can be ground up by the kneader.

Should there be no sizes mentioned in the recipes because they do not exist in the prescribed program, then the small and also the large quantities will be successful for the appropriate type in the mentioned program. The programs without size selection are programmed appropriately.

5. Bread weights and volumes

In the following recipes you will find exact details of bread: However, you will see that the weights for pure white bread are less than those for wholemeal bread. This is because white flour rises more and therefore is somewhat limited. In spite of these exact weight details, certain differences may occur. The actual bread weight is very much dependant on the humidity in the air on preparation. All breads that have a high proportion of wheat will achieve a greater volume and in the highest weight class will rise above the pan edge after the last raising. Nevertheless, they do not overflow. The bread bulging over the pan edge will be somewhat lighter browned as the bread in the pan. It is recommended to use the FAST program for sweet breads, or the HEFEKUCHEN program; thus the bread will be lighter. Do not use more than the quantities of step I in this program.

6. Baking results

The baking results are in particular dependant upon the local situation (soft water, high humidity, great heights state of the ingredients, etc.). For this reason, the figures in the recipes are only clues and have to be adapted accordingly If one or other recipe is not successful, do not give up, moreover try to find out the cause and try again, for example with alternative quantity proportions. Before you bake a bread overnight with the timer delay, we recommend that you make a trial bread so that, in certain circumstances, the recipe can be altered.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

BREAD RECIPES

Classical Whitebread		
	Step I	Step II
Bread weight, approx.	500 g	750 g
Water	230 ml	350 ml
Salt	¾ tsp	1 tsp
Sugar	¾ tsp	1 tsp
Semolina	100 g	150 g
Flour, type 550	230 g	350 g
Dry yeast	½ bag	¾ bag
Program:	SCHNELL (Fast)	
If the water is replaced by milk, you will get an toast bread.		

100 % wholemeal bread		
	Step I	Step II
Bread weight, approx.	560 g	850 g
Water	230 ml	350 ml
Salt	2/3 tsp	1 tsp
Honey	1/3 tsp	1 tsp
Wholemeal flour	360 g	540 g
Dry yeast	½ bag	¾ bag
Program:	VOLLKORN	

Sultana bread		
	Step I	Step II
Bread weight, approx.	560 g	850 g
Water	180 ml	275 ml
Margarine/ butter	20 g	30 g
Salt	1/3 tsp	½ tsp
Honey	2/3 tblsp	1 tblsp
Flour type 405	330 g	500 g
Cinnamon	½ tsp	¾ tsp
Dry yeast	½ bag	¾ bag
Sultanas (or dried fruits)	50 g	75 g
Program:	SCHNELL (Fast) or HEFEKUCHEN (Sweet)	

Country bread		
	Step I	Step II
Bread weight, approx.	500 g	750 g
Milk	180 ml	275 ml
Margarine/ butter	15 g	25 g
Salt	1/3 tsp	1 tsp
Sugar	1/3 tsp	1 tsp
Flour type 1050	330 g	500 g
Dry yeast	½ bag	¾ bag
Program:	BASIS or WEISSBROT	

Leaven bread		
	Step I	Step II
Bread weight, approx.	740 g	1050 g
Dry leaven	½ bag	¾ bag
Water	350 ml	450 ml
Bread spice	½ tsp	¾ tsp
Salt	1 tsp	1 ½ tsp
Rye flour	250 g	340 g
Flour Typ 1050	250 g	340 g
Dry yeast	1 bag	1 ½ bag
Program:	BASIS	

Wholemeal bread		
	Step	Step II
Bread weight, approx.	570 g	860 g
Water	230 ml	350 ml
Margarine/ butter	15 g	25 g
Salt	2/3 tsp	1 tsp
Sugar	1/3 tsp	1 tsp
Flour type 1050	180 g	270 g
Wholemeal flour	180 g	270 g
Dry yeast	½ bag	¾ bag
Program:	SCHNELL / VOLLKORN	

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

Pure wholemeal bread		
	Step I	Step II
Bread weight, approx.	570 g	860 g
Water	230 ml	350 ml
Salt	2/3 tsp	1 tsp
Vegetable oil	2/3 tblsp	1 tblsp
Honey	½ tsp	¾ tsp
Beet syrup	½ tsp	¾ tsp
Wholemeal flour	330 g	500 g
Vital wheat gluten	½ tblsp	¾ tblsp
Dry yeast	½ bag	¾ bag
Program:	VOLLKORN	

Fig-walnut bread		
	Step I	Step II
Bread weight, approx.	600 g	900 g
Water	230 ml	350 ml
Wheat flour type 1050	170 g	260 g
Rye flour	260 g	400 g
Salt	2/3 tsp	1 tsp
Figs, finely chopped	30 g	50 g
Walnuts, choppedt	30 g	50 g
Honey	1 tsp	1 ½ tsp
Dry leaven	½ bag	¾ bag
Dry yeast	½ bag	¾ bag
Program:	BASIS	

Cottage cheese bread		
	Step I	Step II
Bread weight, approx.	530 g	800 g
Water or milk	130 ml	200 ml
Margarine/ butter	20 g	30 g
Egg, complete	1 small	1
Salt	2/3 tsp	1 tsp
Sugar	2/3 tblsp	1 tblsp
Cottage cheese	80 g	125 g
Flour type 550	330 g	500 g
Dry yeast	½ bag	¾ bag
Program:	SCHNELL	

Farmer bread		
	Step I	Step II
Bread weight, approx.	520 g	780 g
Water	200 ml	300 ml
Salt	2/3 tsp	1 tsp
Dried wheat leaven (no concentrate)	15 g	25 g
Flour type 1050	330 g	500 g
Sugar	2/3 tsp	1 tsp
Dry yeast	½ bag	¾ bag
Program:	BASIS	

Egg Bread		
	Step I	Step II
Bread weight, approx.	480 g	730 g
Eggs fill up with water or milk to be totally	1 180 ml	2 275 ml
Margarine/ butter	15 g	25 g
Salt	2/3 tsp	1 tsp
Sugar	2/3 tsp	1 tsp
Flour, type 550	330 g	500 g
Yeast	1/2 bag	3/4 bag
Program:	Basis	
Bake immediately and do not conserve		

French herb bread		
	Step I	Step II
Bread weight, approx.	560 g	850 g
Water	230 ml	350 ml
Wheat flour type 550	350 g	525 g
Durum wheat flour	50 g	75 g
Sugar	2/3 tsp	1 tsp
Salt	1/3 tsp	1 tsp
Chopped parsley, dill,etc.	1 tblsp	1½ tblsp
Garlic gloves, mashed	1 St.	2 St.
Butter	10 g	15 g
Dry yeast	½ bag	¾ bag
Program:	BASIS / SCHNELL	

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

BREADS FOR PERSONS WITH ALLERGIES

Please note the following when preparing gluten-free breads:

- Gluten-free flour needs more liquid than flour containing gluten (400–500 ml lukewarm liquid per 500 g flour).
- Gluten-free flours need a little oil or fat for successful baking. You can use vegetable oil, butter or margarine (10 to 20 g).
- When you bake bread from gluten-free flour, you cannot use the timer function. The program has to be started right away.
- Gluten-free bread from the breadmaker requires less yeast then bread baked in the oven. Use about 3.5 to 5 g of dry yeast for a standard loaf.
- If the bread collapses in the middle during baking, reduce the amount of yeast by about 1 g. If the bread still collapses, beat on e egg in the measuring cup and then fill the cup with the amount of liquid stated in the recipe. Important: do not add the egg to the quantity of liquid!
- The crust of gluten-free breads does not brown as much as that of breads containing gluten. For safety reasons, breadmakers cannot be equipped with top heating elements, so the top side of the bread is lighter in color. To give the bread a more attractive color, you can whisk one egg yolk with 1 tsp of sweet cream and brush this on the bread when the display shows a remaining time of 1:15.
- After about eight minutes of kneading, loosen the flour or dough from the edge of the baking pan with a silicone dough scraper. You can loosen the edge of the dough from the baking pan again when the remaining time is 1:15 for better results.

For persons who suffer from grain allergies or who have to follow strict diets, we have tested various flour mixes made with cornstarch, rice starch or potato starch in the Backmeister® with very good results. When using baking mixes, please follow the instructions on the package.

We have achieved good results with products from the Schär company and Hammermühle Diät GmbH. If you have questions about gluten-free products or intolerabilities, please contact these companies directly:

Hotline Fa. Schär

Deutschland Tel. 0800/1813537

Österreich Tel. 0800/291728

Hotline Hammermühle

Deutschland Tel. 06321/95890

The necessary ingredients can be purchased in health food stores. Hammermühle products can be ordered directly from the manufacturer at the above number. All flour types listed are suitable for cakes and breads for special diets necessitated by affliction with sprue. Breads baked in the Backmeister® are also relatively compact when the quantity of yeast or cream of tartar is increased.

Add the ingredients to the baking pan. Select the following programs:

- “GLUTENFREI”
- for preparing dough not to be baked in the breadmaker: “TEIG” program
- for preparing bread with baking powder or cream of tartar as the raising agent: “BAKING POWDER” program

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

Schär dark sandwich loaf		
Ingredients	Step I	Step II
Bread mix, dark	375 g	500 g
Vegetable oil	4 g	6 g
Dry yeast	1 package (7 g)	10 g
Water, lukewarm	470 ml	630 ml
Salt	¾ tsp.	1 tsp.
You can add the following, as desired		
caraway or	2 tsp	3 tsp
walnuts or	50 g	75 g
roasted onions or	50 g	75 g
bacon bits or	50 g	75 g
flaxseed	1 tbsp.	1½ tsp.

BREAD MIXTURES

As our recipes are based on products which are only available on the German market, we did not translate these recipes, but will give you some general information. You may use any bread mixtures available in your country for baking bread in the bread maker. Please note, that some mixtures contain already the necessary amount of dry yeast. Please follow the instructions of the respective manufacturer, in particular concerning the relation from flour to water, but do not exceed the following maximum quantity of 500 g flour mix and approx. 350 ml of liquid.

CAKE RECIPE

You may also prepare cake in the BACKMEISTER®. As it is equipped with kneading blades, the cake will not be as light as usual, but very delicious. The cake program cannot be preset. You may add different ingredients to the basic recipe. However, do not take more than the quantities below to ensure good baking results. After baking, take the container out of the machine and put it on a wet towel. Let the cake cool down for about 15 minutes in the mould before turning the mould to take out the cake.

Ingredients for a weight of 700 g	
Egg	3
soft Butter	100 g
Sugar	100 g
Vanilla sugar	1 bag
Flour type 405	300 g
Baking powder	1 bag
Ingredients:	
grated nuts	50 g
or: grated chocolate	50 g
or: coconut flakes	50 g
Or peleed an cubes apples	50 g
Program:	BACKPULVER

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

DOUGH PREPARATION

You may use your Backmeister® to prepare dough, which is formed and baked in the oven. Select the program TEIG (dough). Ingredients can be added after the beep during the second kneading. The program TEIG (dough) does not dispose of several bread sizes. However, we offer to amounts for different cake sizes:

Christmas cake (German speciality)	
Weight	750 g
Milk	100 ml
Melted butter	100 g
Egg	1
Rum	2 tblsp
Flour type 405	375 g
Sugar	75 g
Candied lemon peel	40 g
Candied orange peel	20 g
Almonds, grated	40 g
Sultanas	750 g
Salt	1 pinch
Cinnamon	1 pinch
Dry yeast	1.5 bags
Take dough out of the container, fill into a long mould (special German form) and bake at 180 °C about 1 to 1:15 hs	
Program:	TEIG

Pretzel	
Ingredients for 9–10 pcs.	
Water	200 ml
Salt	¼ tsp
Flour type 405	360 g
Sugar	½ tsp
Dry yeast	½ bag
Egg (beaten) to brush the surface	1
coarse salt to sprinkle on the surface	
Fill all ingredients except the egg and the salt into the container. Select the program: TEIG (dough) When the signal sounds an the display shows „0:00“, press Stop. Preheat the oven to 230 °C: Divide the dough in portions form thin rolls. Form pretzels and lay them on a greased baking plate: Brush the pretzels with beaten egg and sprinkle them with coarse salt. Bake in the preheated oven at 200 °C 12-15 minutes.	
Program:	TEIG

Teatime cake	
Ingredients for a form of 22 cm Ø	
Milk	170 ml
Salt	¼ tsp
Egg yolk	1
Butter/margarine	10 g
Flour type 550	350 g
Sugar	35 g
Dry yeast	½ bag
Program:	TEIG
Take the dough out of the machine, knead it again and roll it. Lay the dough plate into the mould and spread the following topping on the dough.	
Melted butter	2 tblsp
Sugar	75 g
Cinnamon	1 tsp
Chopped nuts	60 g
Sugar icing	
Spread butter on the dough. Mix sugar, cinnamon and nuts, spread and the butter. Let leave for 30 min. and bake.	

Wholemeal pizza	
Ingredients for 2 Pizzas	
Water	150 ml
Salt	½ tsp
Olive oil	2 tblsp
Wholemeal flour	300 g
Wheat sprouts	1 tblsp
Dry yeast	½ bag
Roll the dough, place it on a baking plate and let it leaven for 10 minutes. Distribute pizza sauce and the desired topping on the dough. Bake it about 20 minutes.	
Program:	TEIG

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

PREPARATION OF JAM AND MARMELADE

Jam and marmelade can be prepared rapidly and easily in the Backmeister®. Even if you have never tried it before, you should do this now. You will get very delicious jam. Just process as follows:

1. Wash fresh fruit. Peels apples, peaches, pears and other fruit with hard skin. Never take more than the prescribed quantities. Otherwise the fruit will cook too early and will overcook. Weight the fruit, cut hem into small pieces (max. 1 cm) or mash them with a handblender and fill them into the container.
2. Add preserving sugar „2:1“ in the indicated amount. Never use standard sugar or preserving sugar “1:1”, as jam will be remain liquid. Mix fruit and sugar and start the program which will run fully automatically.
3. After 1:20 hour the machine beeps and you may fill the jam into glasses and close them.

Orange marmelade	
Fresh strawberries washed, cut or mashed	600 g
Preserving sugar „2:1“	400 g

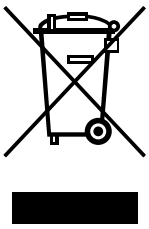
Orange marmelade	
Peel oranges and cut them into small cubes. Add sugar and mix all ingredients in the container,.Select the program „KONFITÜRE“ (jam) and start. Remove sugar residues from the side withs of a rubber scraper. After the beep remove the container from the machine. Attention: HOT! Fill the jam into glasses and close them carefully.	
Program:	KONFITÜRE

The authors have thoroughly considered and tested the recipes included in these operating instructions. Nevertheless, a guarantee cannot be accepted. The authors, respectively UNOLD AG and their assignees shall not be liable for personal injuries, material damages and financial loss.

GUARANTEE CONDITIONS

We grant a 24 months guarantee, and in case of commercial use a 12 months guarantee, starting from the date of purchase for any damage demonstrably due to manufacturing defects and when the appliance has been used according to its intended use. Within the warranty period we will remedy defective materials or workmanship through repair or replacement, at our option. Our warranty terms apply only to appliances sold in Germany and Austria. For other countries, please contact the responsible importer. In the event of a claim for remedy of defects, please send the appliance to our after sales service, properly packaged, together with a copy of the automatically generated sales receipt, which must show the date of purchase, and a description of the defect. You can print out a return receipt on our website www.unold.de/ruecksendung. (only for entries from Germany and Austria). The warranty does not cover damage from normal wear, improper handling and failure to comply with the maintenance and care instructions. The warranty is void if repairs or modifications are made to the appliance by third parties. Any claims of the end consumer vis-à-vis the retailer are not limited by this warranty.

WASTE DISPOSAL / ENVIRONMENTAL PROTECTION



Our appliances are produced on a high quality level for a long lifetime. Regular maintenance and expert repairs by our after-sales service can extend the useful life of the appliance. If an appliance is defective and repair is not possible we ask you to follow the following instructions for disposal. Do not dispose this appliance together with your standard household waste. Please bring this product to an approved collection point for recycling of electric and electronic products. By separate collection and disposal of waste products you help to protect natural resources and ensure, that the product is disposed in an adequate way to protect health and environment.

The instruction booklet is also available for download: www.unold.de

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

NOTICE D´UTILISATION MODÈLE 68010

SPÉCIFICATION TECHNIQUE

Puissance :	550 W, 220–240 V~, 50 Hz
Dimensions :	Env. 24,7 x 36,2 x 29,1 cm (L/B/H)
Poids :	Env. 4,4 kg
Récipient :	Dimensions du récipient env. 16,8 x 12,8 x 14,3 cm
Volume :	700 – 1.000 g
Cordon d'alimention :	80 cm fixé
Boîtier :	Plastique, blanc/noir
Couvercle :	Plastique, avec grand voyant
Caractéristiques :	12 programmes en mémoire, sélection du poids de pain et du degré de brunissement, présélection du temps de départ du programme, jusqu'à 13 heures en avance, chauffage automatique du pain
Accessoires :	Récipient amovible avec enduction antiadhérente, pétrin, gobelet gradué, cuillère graduée, crochet pour enlever le pétrin, notice d'utilisation avec recettes

Modifications et erreurs des caractéristiques de l'équipement, de la technique, des couleurs et du design réservées.

EXPLICATION DES SYMBOLES

Ce symbole indique les dangers susceptibles de provoquer des blessures ou des endommagements de l'appareil.

Ce symbole indique le risque d'être brûlé. Soyez prudent en utilisant l'appareil.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Veuillez lire les instructions suivantes et les conserver.

1. Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont limitées ou dont l'expérience et/ou les connaissances sont insuffisantes, si ceux-ci sont surveillés ou s'ils ont été formés à une utilisation sûre de l'appareil et aux dangers pouvant en résulter.
2. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
3. Le nettoyage et la maintenance incombant à l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils soient âgés de plus de 8 ans et qu'ils soient surveillés.
4. Conserver l'appareil ainsi que le câble hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
5. ATTENTION : certaines parties de ce produit peuvent devenir très chaudes et occasionner des brûlures ! Une prudence particulière est requise en présence d'enfants et de personnes menacées.
6. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
7. Tenir l'appareil hors de portée des enfants.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

8. Vérifier que l'installation électrique est compatible avec la puissance et la tension indiquées sur la plaque signalétique. Ne raccorder qu'à un courant alternatif.
9. Cet appareil n'est pas destiné à être mis en marche au moyen d'un minuteur indépendant ou par un système de commande à distance.
10. Les enfants devraient être sous surveillance afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
11. Ne touchez pas les surfaces brûlantes de l'appareil, utilisez toujours des manchettes ou des gants de protection. Juste après la cuisson, le Backmeister est brûlant.
12. Ne plongez jamais le câble de raccordement ou l'appareil dans l'eau ou dans du liquide.
13. L'appareil est exclusivement destiné à un usage domestique ou similaire comme par ex. :

- espaces thé et café (boutiques), coins cuisine (bureaux et autres lieux de travail),
- exploitations agricoles,
- mis à la disposition des clients séjournant dans un hôtel, motel ou autre type d'hébergement,
- dans des chambres d'hôtes ou maisons de vacances.

14. Lorsque l'appareil n'est pas utilisé ainsi qu'avant de le nettoyer, veuillez le mettre hors service à laide veuillez débrancher la fiche de la prise secteur. Laissez refroidir l'appareil.
15. N'utilisez jamais l'appareil avec un câble de raccordement défectueux, à la suite d'un mauvais fonctionnement ou si l'appareil est endommagé. Dans pareil cas, laissez vérifier ou réparer l'appareil par le service après-vente. Ne réparez pas vous-même l'appareil car vous perdriez dans ce cas automatiquement vos droits de garantie.
16. L'utilisation d'accessoires qui n'ont pas été préconisés par le constructeur de l'appareil est susceptible d'entraîner des détériorations. N'utilisez l'appareil qu'à ses fins prévues.
17. Placez l'appareil de manière à ce qu'il ne glisse pas du plateau de travail, ce qui risque de se produire en pétrissant une pâte lourde. Ceci doit être plus particulièrement pris en considération lorsque l'appareil travaille en mode préprogrammé, lorsqu'il fonctionne sans surveillance. En présence de surfaces de travail extrêmement lisses, vous placer l'appareil sur un mince tapis de caoutchouc afin d'exclure tout risque de glissement.
18. Le Backmeister doit être placé distant au moins de 10 cm d'autres objets et appareils quelconques lorsqu'il est en marche. Cet appareil doit être exclusivement utilisé à l'intérieur de bâtiments.
19. Veillez à ce que le câble ne soit jamais en contact de surfaces brûlantes et à ce qu'il ne pende pas le long d'un rebord de table de manière à ce que des enfants ne puissent pas le tirer.
20. Ne jamais déposer l'appareil sur ou à côté d'une cuisinière électrique ou à gaz ou d'un four brûlant.
21. Une extrême prudence est de règle lorsque vous déplacez l'appareil rempli de ingrédients brûlants.
22. N'extrayez jamais le moule de cuisson en cours de fonctionnement de l'appareil.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

23. Surtout lorsque vous faites du pain blanc, ne remplissez jamais une quantité de pâte supérieure aux quantités prescrites dans le moule. Si cela est le cas, le pain ne sera pas cuit de manière homogène ou la pâte débordera du moule. A cet effet, veuillez tenir compte de nos consignes.
24. En essayant de nouvelles recettes restez dans la proximité pour surveiller l'appareil. Avant de programmer le cuisson automatique pendant la nuit, essayez tout d'abord la recette une première fois au cours de la journée afin que vous puissiez constater si les rapports des ingrédients utilisés sont bien équilibrés ou pas, si la pâte n'est pas trop épaisse ou trop liquide ou si la quantité est trop importante, donnant lieu à un débordement éventuel du moule.
25. Ne jamais mettre l'appareil en marche sans que la moule est mise en place et contient des ingrédients.
26. Pour enlever le pain, ne jamais frapper la moule sur une table pour éviter des endommagements.
27. Il est interdit d'introduire des feuilles métalliques (aluminium par exemple) ou d'autres matériaux dans l'appareil étant donné qu'il y a sinon risque d'incendie ou de court-circuit.
28. Ne recouvrez jamais l'appareil d'un linge ou d'autres matériaux. En effet, il est indispensable que la forte chaleur et que la vapeur se dissipent. Un incendie peut se déclarer si l'appareil est recouvert ou entré en contact de matériaux inflammables (rideaux, doubles rideaux par exemple).

MISE EN GARDE :
L'appareil est très chaud pendant et après l'utilisation !

N'ouvrez en aucun cas la coque de l'appareil. Risque d'électrocution.

Le fabricant n'est nullement responsable en cas de montage non conforme, d'utilisation irrégulière ou non conforme ou suite à l'exécution de réparations par des tiers non autorisés.

AVANT D'UTILISER L'APPAREIL

1. Retirez tous les matériaux d'emballage et, le cas échéant, les protections de transport. Conserver les éléments d'emballage hors de portée des enfants - Risque d'asphyxie !
2. Contrôlez si tous les composants et accessoires sont contenus dans le carton et sont en bonne condition.
3. Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois veuillez enlever tous les matériaux d'emballage et veuillez retirer tous les composants détachés.
4. Nettoyez les pieces detachable ainsi que l'appareil comme décrit dans le chapître NETTOYAGE.
5. Mettez la fiche dans la prise de courant et établissez le contact. Placer le récipient nécessaire dans l'appareil. Choisissez la fonction BACKPULVER, et chauffez l'appareil pour env. 10 minutes. L'appareil peur fumer pendant le premier chauffe. Puis mettez l'appareil hors marche en pressant la touche START/STOP . Laissez refroidir l'appareil et essuyez l'intérieur avec un chiffon humide.
6. Séchez tous les elements soigneusement.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

TOUT CE QU'IL FAUT SAVOIR POUR RÉUSSIR SON PREMIER PAIN !

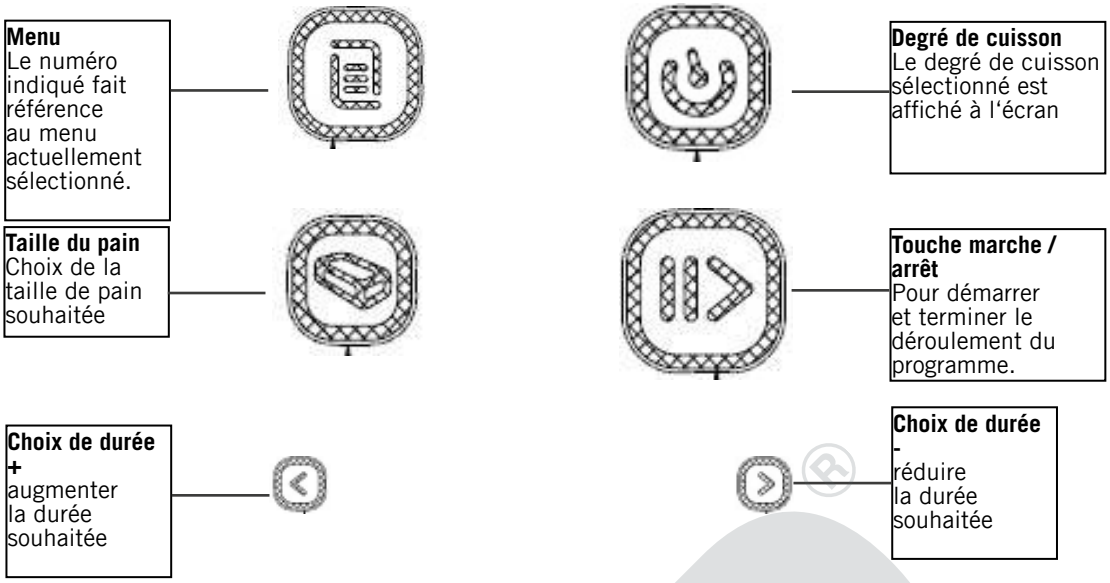
1. Préparez la machine à pain comme décrit dans le chapitre « Mise en service ».
2. Ouvrez le couvercle du Backmeister® et retirez le moule.
3. Appliquez une bonne couche de margarine résistante à de hautes températures dans l'orifice du pétrin pour éviter que la pâte ne s'introduise et ne colle dans la cavité.
4. Fixez ensuite la lame de pétrissage sur l'axe d'entraînement dans le moule à pain.
5. Versez les ingrédients dans le moule en respectant l'ordre préconisé dans chaque recette. Pour un résultat de cuisson optimal, il est recommandé pour les pâtes lourdes d'inverser l'ordre d'ajout des ingrédients : les solides avant les liquides. Lorsque vous utilisez la fonction de départ différée, veillez cependant à ce que la levure n'entre pas en contact avec les ingrédients liquides avant le début du programme.
6. Replacez le moule dans la machine à pain en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il s'emboîte.
7. Fermez le couvercle du Backmeister.
8. Insérez la fiche dans une prise secteur.
9. Sélectionnez le programme désiré. Pour plus d'informations sur les différents programmes, veuillez-vous reporter à la page 61. Le programme « BASIS » (base) est par exemple idéal pour un pain classique à base de farine prête à l'emploi.
10. Sélectionnez le degré de brunissement désiré (Hell – clair, Mittel – moyen, Dunkel – foncé). Remarque : cette fonction ne peut pas être activée dans tous les programmes de cuisson. Pour en savoir plus, veuillez-vous reporter à la page 61.
11. Choisissez le poids du pain. Remarque : cette fonction ne peut pas être activée dans tous les programmes de cuisson. Pour en savoir plus, veuillez-vous reporter à la page 61.
12. Une fois tous les préréglages effectués, appuyez sur la touche Start/Stop.
13. Selon le programme sélectionné, la machine émet un signal sonore prolongé au cours du deuxième pétrissage. Vous pouvez alors ouvrir le couvercle et ajouter à la pâte les autres ingrédients (par ex. des noix). Refermez ensuite le couvercle.
14. Lorsque la cuisson est terminée, le Backmeister® émet à la fin du programme plusieurs signaux sonores à intervalles réguliers indiquant que vous pouvez sortir votre pain. Si vous souhaitez retirer le pain avant que la machine ne se mette en mode « Maintien au chaud », appuyez sur la touche Start/Stop en la maintenant enfoncée quelques secondes, jusqu'à ce que l'arrêt manuel du programme soit confirmé par un signal sonore.
15. Retirez le moule à cuisson avec précaution. Pour éviter tout risque de brûlure, veuillez toujours utiliser des maniques ou des gants adaptés. Retournez le moule et laissez refroidir le pain sur une grille à pâtisserie. Si le pain ne se démoule pas tout de suite, munissez-vous de maniques et faites bouger plusieurs fois l'axe du pétrin par en dessous jusqu'à ce que le pain tombe. Même si le pain reste collé, ne jamais taper le moule contre un bord ou sur un plan de travail, pouvant déformer le moule.
16. Si le pétrisseur reste coincé dans le pain après démoulage, vous pouvez utiliser le crochet récupérateur pour l'enlever. Introduisez le crochet dans l'ouverture du pétrisseur en passant par le dessous du pain encore chaud et calez-le sur le bord inférieur du pétrisseur, idéalement où se trouve l'ailette. Tirez ensuite le pétrisseur avec précaution vers le haut à l'aide du crochet. Vous pouvez ainsi voir à quel endroit se trouve précisément l'ailette dans le pain et retirer sans problème le pétrisseur.

17. Après chaque utilisation, nettoyez soigneusement le moule (cf. conseils, page 63).

MISE EN GARDE :
L'appareil est très chaud pendant et après l'utilisation !

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

EXPLICATION DES SYMBOLES



EXPLICATIONS DU CHAMP DE COMMANDE

Affichage

Dès que la fiche a été enfichée dans la prise de courant, l'affichage indique 3:00 - (les chiffres ne clignotent pas). Les flèches sont dirigées sur „Basis" (base) - „Stufe" (échelon) et brunissement „mittel" (moyen). Ceci indique l'état de fonctionnement.

Pendant le fonctionnement, la position du programme peut être déterminée aussi bien par les indications temporelles descendantes que par les indications sur l'affichage.

Touche START/STOP

Pour lancer et terminer le déroulement du programme

La touche Start/Stop vour permet d'abandonner le programme à chaque position. Maintenez la touche enfoncée jusqu'à ce que vous entendiez un son bîpe. L'affichage indique la position de début. Lorsque vous désirez utiliser un autre programme, sélectionnez celui-ci au moyen de la touche de menu.

Programmation avec délai de temps

Utilisez cette fonction seulement avec des recettes que vous avez déjà essayées avec succès et que vous ne modifiez plus.

ATTENTION : Si la quantité de la pâte est trop grande, la pâte pourrait dépasser des bords de la moule et pourrait brûler sur le chauffage.

Tous les programmes peuvent être démarrés décalés dans le temps avec un délai de 12 heures au maximum plus le temps de tenir au chaud (après la fin du programme).

Exemple :

Il est 20.00 heures et vous désirez manger du pain blanc frais le matin à 7,00 heures.

Versez les ingrédients requis dans le récipient dans l'ordre prescrit et placez ce dernier dans l'appareil. Veillez à ce que la levure n'entre pas en contact avec du liquide.

Choisissez le programme souhaité au moyen de la touche MENÜ/ MENU et choisissez le brunissement souhaité au moyen de la touche BRÄUNUNG/BRUNISSEMENT ainsi que le poids du pain avec la touché FUNKTION/FONCTION .

Dans l'exemple, nous choisissons le programme 1 = Basis, St. I base qui nécessite 3:30 heures. Calculez le temps entre la programmation et la fin du programme et programme ce temps avec la touche ZEIT/Temps.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

Le temps (dans l'exemple, il est 20,00 heures) entre la programmation et la fin du programme est 11 heures. Donc augmenter le temps indiqué du programme de 3,00 h à 11 heures en pressant la touche ZEITWAHL/MINUTEUR et les touches STD/HRS et MIN . Finalement pressez la touche START/STOP pour démarrer le programme.

Le programme démarre donc pendant la nuit pour finir exactement à 7 h le matin, le pain est cuit et peut être enlevé. Sinon, le temps de chauffe commence pour une heure. A 8 h le plus tard il faut enlever le pain.

ATTENTION : En remplissant le moule, commencez toujours avec le liquide, plus la farine et les autres ingrédients et finalement la levure. Si la levure entre trop tôt en contact avec le liquide, le pain ne lève pas.

Dans le cas de la cuisson décalée dans le temps, n'utilisez pas d'ingrédients périssables tels que lait, oeufs, fruits, yaourt, oignons, etc.

Le signale pour ajouter des ingrédients et pour la fin du programme ne peut pas être dé-activé.

MENU

La touche MENU permet d'appeler les différents programmes qui sont décrits en détail dans le tableau „déroulement temporel". Les programmes sont utilisés pour les préparations suivantes :

1	BASIS Base	Ce programme est utilisé le plus souvent , pour pain blanc et pain bis
2	WEISSBROT pain blanc	Pour pain blanc avec levée plus longue
3	VOLLKORN complet	Pour pain complet
4	SCHNELL Rapide	Pour la préparation plus rapide de pain blanc et de pain bis
5	HEFEKUCHEN Gâteau à la levure	Pour la préparation de levain sucré
6	ULTRA Ultra-Rapide	Pour toutes les recettes de l'échelon I, qui sont préparées dans les programmes BASIS, WEISSBROT, RAPIDE, ou TOAST. La levée est-plus courte dans ce programme, donc le pain est plus compact. Nous recommandons des liquides tièdes pour la preparation.
7	KONFITÜRE CONFITURE	Pour faire cuire confitures et marmelades. Pour préparer des confitures, il est nécessaire d'acheter un deuxième moule qui servira exclusivement aux confitures.
8	TEIG Pâte	Pour la préparation rapide de pâte, de pâte à pizza p. ex., sans cuisson
9	GLUTENFREi sans gluten	Le programme standard pour tous les pains sans gluten
10	BACKPULVER Levure en poudre	Pour pâtisseries préparées avec la levure en poudre
11	TOASTBROT Toast	Pour pain à toast ou pain blanc plus compact
12	BACKEN Cuisson	Pour cuire une pâte préparée ailleurs (e. g. dans le programme TEIG)

Dans le programmes BASIS, WEISSBROT, VOLLKORN, HEFEKUCHEN, TOASTBROT et GLUTENFREI un signale acoustique vous indique d'ajouter des ingrédients comme par exemples des raisins, des noisettes etc. Ouvrez le couvercle, ajoutez les ingrédients en question et fermez le couvercle pour continuer.

BRÄUNUNG / BRUNISSEMENT de la croute

Cette touche permet de régler le brunissement sur HELL/CLAIR – MITTEL/MOYEN – DUNKEL/FONCÉ dans les programmes 1-6 et 9-12. Cette fonction est déactivée dans les autres programmes. Le degré choisi est indiqué par une flèche dans l'affichage.

BROTGRÖSSE/ECHELON-Poids du pain

Les échelons suivants peuvent être réglés dans différents programmes (voir tableau) :

ECHELON I = pour un faible poids de pain 700 g environ

ECHELON II = pour un poids de pain élevé 1.000 g environ

Un choix du poids de pain n'est pas possible dans tous les programmes.

MISE EN GARDE :
L'appareil est très chaud pendant et après l'utilisation !

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

LES FONCTIONS DU BACKMEISTER®

Fonction du signale acoustique

Le signale acoustique est audible

- lorsqu'une touche active est actionnée,
- pendant le deuxième pétrissage afin de signaler qu'il est maintenant possible d'ajouter des graines, des noix, des fruits ou d'autres ingrédients, ce signale retentit aussi dans la fonction décalée et ne peut pas être déactivée.
- après la fin de la cuisson, l'appareil émet plusieurs fois un son bîpe pendant la phase de maintien à chaud,
- à la fin de la phase de maintien à chaud pour indiquer que le programme est terminé et le pain peut être enlevé, ce signale retentit ne peut pas être déactivée.

Fonction de répétition

Au cas où, pendant le service du Backmeister®, il y a une panne de courant, l'appareil se remet automatiquement en service après le rétablissement du courant et continue son travail là où il a été interrompu dans la mesure où la panne de courant n'a pas duré plus de 10 minutes. Lorsque la panne de courant a duré plus de 10 minutes et que l'affichage indique le réglage de base, le Backmeister® doit être démarré de nouveau. Ceci n'est possible que lorsque la pâte se trouvait en phase de pétrissage lors de l'interruption du programme. Sinon, il faut recommencer dès le début. Versez les ingrédients requis dans le récipient dans l'ordre prescrit et introduisez ce dernier dans l'appareil. Veillez à ce que la levure n'entre pas en contact avec du liquide.

Fonctions de sécurité

Après que le programme est démarré il n'est plus recommandable d'ouvrir le couvercle, sauf pendant les phase de pétrissage, mais dans aucun cas dans les phases de levée et de cuisson.

Lorsque la température dans l'appareil est trop élevée pour un nouveau programme sélectionné, «H HH» apparaît sur l'affichage lors d'un nouveau démarrage. Dans ce cas, retirez le récipient et attendez jusqu'à ce que l'appareil ait refroidi et qu'il se trouve de nouveau au début du programme sélectionné initialement. L'appareil ne dispose pas d'une chauffage dans le couvercle pour des raisons de sécurité. Donc, la croûte reste plus clair.

Lorsque le display montre «E rr» après avoir pressé la touche START/STOP, le règlement de température est en panne. Dans ce cas, veuillez envoyer l'appareil à notre service.

DÉROULEMENT DE PROGRAMME DU BACKMEISTER®

1. Mise en place du moule

Tenez le moule avec les deux mains à son bord et placez-le au milieu du socle de l'espace de cuisson.

Tournez le moule à droite jusqu'à ce qu'elle s'engage. Brossez le creux du pétrin avec de la margarine pour éviter que la pâte y colle, puis placez le deux pétrn sur l'arbres d'entraînement.

2. Remplissage des ingrédients

Les ingrédients doivent être mis dans le moule en respectant l'ordre indiqué dans la recette.

En cas de pâtes très lourdes on peut changer l'ordre. Dans ce cas il est important d'éviter tout contact entre le liquide et la levure avant le début du programme.

3. Sélection du déroulement de programme

Sélectionnez le déroulement de programme souhaité au moyen de la touche menu. Sélectionnez l'échelon suivant le programme. Sélectionnez le brunissement souhaité. Vous pouvez retarder le déroulement au moyen de la touche de sélection de temps. Actionnez la touche start.

4. Mélange et pétrissage de la pâte

Le Backmeister® mélange et pétrit la pâte automatiquement jusqu'à ce qu'elle ait la consistance adéquate.

5. Temps de repos

Après le premier pétrissage, un temps de repos est prévu pendant lequel le liquide pénètre lla levure et la farine.

6. Levée de la pâte

Après le dernier pétrissage, le Backmeister® génère la température optimale pour la levée de la pâte.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

7. Cuisson

L‘appareil à faire du pain règle la température et le temps de cuisson automatiquement.

8. Maintien à chaud

Lorsque le pain est fini, un son bîpe est audible plusieurs fois afin de signaler que le pain ou autres peuvent être retirés. Un temps de maintien à chaud d‘1 heure commence simultanément. Piur enlever le pain avant la fin de ce phase pressez la touche START/ STOP.

9. Fin du déroulement de programme

A la fin du déroulement de programme, le récipient doit être tourné à gauche et retiré au moyen de chiffons à plat et être renversé. Si le pain ne tombe pas automatiquement sur la grille, agitez l‘entraînement de pétrissage plusieurs fois du dessous jusqu‘à ce que le pain tombe. Lorsque le pétrisseur demeure dans le pain, servez-vous de la broche à crochet. Introduisez-la, sur le dessous du pain encore chaud, dans l‘ouverture (presque) ronde du pétrisseur et coincez-la au bord inférieur du pétrisseur à l‘endroit où se trouve l‘aile du pétrisseur. Tirez le pétrisseur ensuite avec précaution vers le haut en vous servant de la broche à crochet. Vous voyez ainsi à quel endroit se trouve l‘aile du pétrisseur dans le pain. Vous pouvez couper le pain légèrement à cet endroit et retirer le pétrisseur entièrement.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Vous devrez patienter une trentaine de minute jusqu‘à ce que l‘appareil se soit refroidi et qu‘il puisse ensuite être de nouveau utilisé pour la cuisson et la préparation de la pâte. Avant le nettoyage, n‘oubliez pas de toujours mettre l’appareil hors marche et de débrancher la fiche du câble de raccordement de l‘appareil de la prise d‘alimentation secteur et de laisser refroidir l‘appareil.

1. Avant la première utilisation, veuillez nettoyer le récipient de cuisson du Backmeister en utilisant un nettoyant non agressif. Nettoyez également le pétrisseur. Après utilisation, laissez toujours l‘appareil refroidir avant de le nettoyer ou de le ranger.
2. Utilisez uniquement un nettoyant non agressif, en aucun cas un détergent chimique, de l‘essence, du décape-fours ou des produits qui risqueraient de rayer la surface.
3. Enlevez tous les ingrédients et toutes les miettes du couvercle, du boîtier et de la chambre de cuisson au moyen d‘un chiffon humide. Ne plongez jamais l‘appareil dans de l‘eau et ne remplissez jamais d‘eau la chambre de cuisson. Pour simplifier le nettoyage, enlevez le couvercle en retirant le couvercle de la charnière. Essuyez l‘extérieur du moule de cuisson au moyen d‘un chiffon humide. De l‘intérieur, vous pouvez rincer le moule avec un peu de nettoyant. Veuillez ne pas laisser le moule trop longtemps sous l‘eau.
4. Aussi bien le pétrisseur que l‘arbre d‘entraînement devraient être immédiatement nettoyés après utilisation. Si le pétrisseur demeure dans le moule, vous aurez par la suite des difficultés à le retirer. Dans pareil cas, vous devriez remplir le récipient d‘eau chaude que vous devrez y laisser pendant une trentaine de minutes. Ensuite, vous pourrez enlever le pétrisseur pour le nettoyer. Le récipient de cuisson est revêtu d’un enduction antiadhésive. Pour cette raison, ne le nettoyer avec des objets métalliques susceptibles de rayer la surface. Si vous constatez un changement de couleur du revêtement au bout d‘un certain temps, ne vous inquiétez pas, cela est tout à fait normal et n‘influence en aucun cas le bon fonctionnement de l‘appareil.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

5. Au cours de la cuisson, la vapeur du pain génère de l'eau de condensation qui s'accumule entre le couvercle intérieur et extérieur, cette eau s'échappe ensuite au niveau du couvercle une fois la cuisson terminé. Ceci est tout à fait normal. Les modifications de couleur du couvercle qui en résultent sont sans importance, ne vous inquiétez pas, vous pourrez les enlever avec un peu de produit à récurer. Avant de ranger l'appareil après emploi, assurez-vous qu'il s'est entièrement refroidi, qu'il est impeccablement nettoyé et bien sec. Rangez l'appareil à couvercle fermé.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

DÉROULEMENT TEMPOREL DES PROGRAMMES

		1		2		3		4	5	
		BASIS		Weissbrot		Vollkorn		Schnell	HEFEKUCHEN	
		BASE		Pain blanc		Complet		Rapide	Gateau	
Poids de pain/ échelon		ST. I	ST. II	ST. I	ST. II	ST. I	ST. II		ST. I	ST. II
	Temps total	2:53	3:00	3:40	3:50	3:32	3:40	1:40	2:50	2:55
1. pétrissage (		9	10	16	18	9	10	7	10	10
1. Levée	Chauffage I/O sans pétrir	20	20	40	40	25	25	5	5	5
2. pétrissage		14 Ajouter ingréd.	15 Ajouter ingréd.	19 Ajouter ingréd.	22 Ajouter ingréd.	18 Ajouter ingréd.	20 Ajouter ingréd.	8	20 Ajouter ingréd.	20 Ajouter ingréd.
2. Levée	Chauffage I/O	25	25	30	30	35	35		30	30
3. Levée	Chauffage I/O sans pétrir	40	40	45	45	60	60	15	40	40
Cuisson	Chauffage I/O	65	70	70	75	65	70	65	65	70

Maint. chaud	at 60 °C Chauffage I/O	60	60	60	60	60	60	60	60	60

UNOLD®

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

DÉROULEMENT TEMPOREL DES PROGRAMMES

		6	7	8	9		10	11		12
		ULTRA-SCHNELL I	KONFITÜRE	TEIG	GLUTENFREI		BACKPULVER	TOASTBROT		BACKEN
		ULTRA-RAPIDE I	Confiture	Pate	Sans gluten		Levure poudre	Toast		Cuisson
Poids de pain/ échelon		ST. I			ST. I	ST. II		ST. I	ST. II	
	Temps total	0:58	1:20	1:30	3:15	3:20	2:50	2:55	3:00	1:00
1. pétrissage		12		20	12	12	10	15	15	
1. Levée	Chauffage I/O sans pétrir	0	15 Chauffage I/O		20	20	5	40	40	
2. pétrissage		0			13 Ajouter ingréd. .	13 Ajouter ingréd.	20	5 Ajouter ingréd.	5 Ajouter ingréd .	
2. Levée	Chauffage I/O	0		30	45	45	30	25	25	
3. Levée	Chauffage I/O sans pétrir	11	45 Pétrir I/O Chauffage I/O	40	45	45	35	40	40	
Cuisson	Chauffage I/O	35	20		60	65	70	50	55	10-60
Maint. chaud	at 60 °C Chauffage I/O	60	60		60	60	60	60	60	60

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

QUESTIONS CONCERNANT L'APPAREIL ET L'UTILISATION

Le pain colle dans le récipient après la cuisson.

Laissez refroidir le pain dans le récipient pendant 10 minutes env. - renversez le récipient - agitez si nécessaire légèrement l'aile (raccord de pétrisseur). Appliquez un peu de margarine dans le creux du pétrin pour éviter que la pâte y colle. Appliquez un peu d'huile sur le pétrisseur avant la cuisson. Si vous utilisez l'appareil pour préparer de la confiture, nous recommandons d'acheter une moule qui est utilisé exclusivement pour la confiture.

Comment éviter les trous dans le pain (par le pétrisseur) ?

Vous pouvez retirer les pétrisseurs avec vos doigts recouverts de farine avant la dernière levée de la pâte (voir déroulement temporel du programme et indication sur l'affichage). Lorsque vous ne désirez pas faire cela, utilisez la broche à crochets après la cuisson. En procédant avec précaution, un grand trou peut être évité.

La pate dépasse les bords de la moule

Cela arrive de temps en temps en utilisant de la farine fine de blé. Dans ce cas

- reduisez la quantité de farine et des autres ingrédients,
- ajoutez 1 petite cuillère de beurre fondu à la farine.

Le pain lève, il retombe cependant pendant la cuisson ?

Lorsqu'un creux en „V" se forme au milieu du pain, la farine manque de gluten étant donné que le blé ne contient pas assez d'albumen (trop de pluie pendant l'été) ou que la farine est trop humide.

- Remède : Ajoutez 1 cuillerée à soupe de gluten de blé à 500 g de farine.
- Utilisez un programme plus vite (SCHNELL ou ULTRA-SCHNELL).

Lorsque le pain s'afaisse en forme d'entonnoir dans le milieu,

- la température de l'eau était éventuellement trop éle-vée ou
- vous avez utilisé trop d'eau,
- la farine manque de gluten.

Le pain n'est pas suffisamment doré ?

Mélangez 1 jaune d'œuf avec un peu de crème et distribuez cette mélange sur la pâte après le dernier pétrissage.

Quand le couvercle du Backmeister® peut-il être ouvert pendant la cuisson ?

Fondamentalement, ceci est possible pendant la phase de pétrissage. Pendant ce temps, il est possible d'ajouter, si nécessaire, un peu de farine ou de liquide. Lorsque le pain doit avoir un aspect précis après la cuisson, voici comment procéder: ouvrez brièvement et avec précaution le couvercle avant la dernière levée (indication sur l'affichage) et grattez p. ex. une décoration dans la croûte qui se forme en utilisant un couteau préchauffé ou saupoudrez de graines ou appliquez un mélange de farine de pommes de terre et d'eau sur la croûte de pain pour qu'elle brille après la cuisson. Pendant le temps indiqué, il est possible d'ouvrir le Backmeister pour la dernière fois que sinon, le pain retombe.

Qu'est-ce que la farine complète ?

La farine complète est fabriquée à partir de toutes les céréales, c.-à-d. également de blé. La désignation „complète" signifie que la farine est fabriquée à partir du grain complet et qu'elle contient par conséquent davantage de substances de lest. La farine de blé complète est ainsi un peu plus foncée. Le pain complet n'est pas forcément un pain noir.

De quoi faut-il tenir compte lors de l'utilisation de farine de seigle ?

La farine de seigle ne contient pas de gluten et le pain ne lève presque pas. Pour que le pain soit plus digeste, il faut préparer un „PAIN DE SEIGLE COMPLET" au levain. La pâte lève uniquement lorsqu'en cas d'utilisation de farine de seigle ne contenant pas de gluten, au moins ¼ de la quantité indiquée est remplacé par de la farine du type 550.

Comment utiliser les differentes types de farine?

Farine de mais, de riz, de pommes de terres

- particulièrement pour les personnes allergiques ou souffrant de sprue ou de céliacie. Avec les recettes vous trouvez aussi des adresses de manufacteurs pour les produits diététiques.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

Farine d'épéautre

- es très cher mais ne contient aucunes résidus chimiques, comme l'épéautre ne tolère pas des fertilisateurs et ne pousse que sur les terrains très pauvres. Vous pouvez toujours remplacer la farine de blé des types 405 - 550 - 1050 par la farine d'épéautre.

Farine de blé dur (DURUM)

- est idéale pour préparer des baguettes, on peut la remplacer par la semoule de blé.

Quelle est la colle vegetale?

Les farines avec les chiffres de type le plus hautes contiennent le moins de colle végétale. La pâte se leve le mieux avec les farines de types 405 et 550.

Comment le pain frais devient-il plus digeste ?

Le pain frais devient plus digeste en ajoutant 1 pomme de terre cuite écrasée à la farine.

Dans quel rapport faut-il utiliser du levain ?

Aussi bien dans le cas de la levure que dans le cas du levain que l'on peut acheter en différentes quantités, il faut toujours respecter les indications du fabricant et calculer la quantité requise pour la quantité de farine utilisée. Si vous habitez dans une région avec de l'eau très douce, la pâte se lève plus, donc on peut réduire la levure. Il faut éventuellement quelques essais pour trouver la relation optimale de levain et d'eau.

Lorsque le pain a le goût de levure :

Dans la mesure où vous avez utilisé du sucre, supprimez celui-ci, le pain devient cependant moins brun.

Ajoutez à l'eau du vinaigre ordinaire, pour un pain de faible poids = 1 ½ cuillerée à soupe, pour un grand pain = 2 cuillerées à soupe.

Remplacez l'eau par du lait de beurre ou du kéfir, ce qui est d'ailleurs possible pour toutes les recettes et ce qui augmente la fraîcheur du pain.

Le tableau ci-dessous contient une liste des défauts pouvant se présenter éventuellement :

Quelle est la signification des chiffres de type de la farine ?

Moins le chiffre de type est élevé, moins la farine contient de substances de lest, plus elle est claire et plus elle se lève étant qu'il contient une quantité de gluten plus élevée.

	Allemagne	Explication
Farine de blé, type	405	farine de blé très fine et blanche
	550	farine de blé fine, blanche, pour pain
	1050	farine moyennement moulue
	1600	farine grossièrement moulu pour pain complet
Farine de seigle, type	815	farine très fine
	997	farine fine
	1150	farine moyennement moulue
	1740	farine grossièrement moulu pour pain complet

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

DÉFAUTS DE L‘APPAREIL

Défaut	Cause	Remède
De la fumée s'échappe de la chambre de cuisson ou des ouvertures d'aération.	Les ingrédients collent dans la chambre de cuisson ou sur la paroi extérieure du moule	Débranchez la fiche d'appareil de la prise secteur, enlevez le moule puis nettoyez la paroi extérieure du moule ainsi que la chambre de cuisson.
Le pain est en partie retombé et son dessous est humide	Le pain est resté trop longtemps dans le moule à la suite de la cuisson et de la phase de maintien à température.	Enlevez le pain au plus tard une fois que la fonction de maintien à température s'est terminée.
Le pain ne se laisse que difficilement démouler	Le dessous du pain adhère à la lame du pétrisseur.	Nettoyez la lame et l'arbre du pétrisseur une fois la phase de cuisson terminée. A cet effet, si nécessaire, remplir le moule d'eau chaude pendant une trentaine de minutes. Ensuite, la lame de pétrissage peut être aisément retirée puis nettoyée.
Les ingrédients ne sont pas mélangés ou le pain n‘est pas correctement cuit à coeur.	Réglage de programme erroné	Vérifiez de nouveau le programme sélectionné de même que les autres réglages.
	La touche Marche/Arrêt a été touchée alors que la machine fonctionnait	Jetez les ingrédients et recommencez au tout début.
	Le couvercle a été ouvert à maintes reprises en cours de fonctionnement	Le couvercle n'a le droit d'être ouvert que si le temps affiché est plus de 1:30. Assurez-vous que le couvercle a été fermé après son ouverture.
	Panne de courant prolongée en cours de fonctionnement	Jetez les ingrédients et recommencez au tout début.
	La rotation du pétrisseur est bloquée.	Vérifier si le pétrisseur n'est pas bloqué par des graines. Retirez le moule et vérifiez si le toc d'entraînement tourne. Si ce n'est pas le cas, expédiez l'appareil au service après-vente.

UNOLD

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

FAUTE DE RÉALISATION DES RECETTES

Faute	Cause	Remède
Le pain lève de trop	Trop de levure de boulangerie, trop de farine, pas assez de sel ou plusieurs de ces causes	a/b
Le pain ne lève pas ou pas suffisamment.	Pas de levure de boulangerie ou pas assez Levure de boulangerie vieille ou trop longtemps entreposée Liquide trop chaud La levure de boulangerie est entrée au contact de liquide Farine pas appropriée ou trop vieille Trop ou pas assez de liquide Pas assez de sucre	a/b e c d e a/b/g a/b
La pâte lève de trop et déborde du moule de cuisson	De l'eau extrêmement douce fait beaucoup plus fermenter la levure de boulangerie Trop de lait influence la fermentation de la levure	f/k c
Le pain est retombé	Volume du pain plus important que le moule, par conséquent, la pâte du pain retombe	a/f
	Fermentation de la levure de boulangerie trop précoce ou trop rapide due à de l'eau trop chaude, à une chambre de cuisson trop chaude, à une humidité élevée.	c/h/i
Le pain présente de creux après cuisson.	Pas assez de colle dans la farine Trop de liquide	L a/b/h
Structure lourde et contenant des grumeaux	Trop de farine ou pas assez de liquide Pas assez de levure de boulangerie ou de sucre Trop de fruits, de grains ou d'autres ingrédients Farine trop vieille ou plus avariée	a/b/g a/b b e
La cuisson n'a pas atteint le milieu	Trop ou pas assez de liquide Humidité élevée Recettes réalisées avec des ingrédients humides tels que yaourt par exemple	a/b/g h g
Structure ouverte, grossière ou constituée de trous	Trop d'eau Pas de sel Humidité élevée, eau trop chaude Liquide trop chaud	g b h/i c
Surface en forme de champignon, pas cuite	Volume du pain plus important que le moule Quantité de farine trop importante, surtout pour le pain blanc Trop de levure de boulangerie ou pas assez de sel Trop de sucre Ingrédients sucrés en plus du sucre	a/f f a/b a/b b
Les tranches de pain deviennent irrégulières ou s'agglutinent	Le pain n'a pas suffisamment refroidi (de la vapeur s'est échappée)	j
Restants de farine sur la croûte du pain	Lors du pétrissage, la farine n'est pas correctement mélangée à la pâte au niveau des parois du récipient	g l

Elimination des différents points critiques

a Mesurez correctement les ingrédients.

b Adaptez les quantités des ingrédients en fonction des besoins et vérifiez si un ingrédient n'a pas été oublié.

c Prenez un autre type de liquide ou laissez-le se refroidir à température ambiante.

d Ajoutez les ingrédients dans l'ordre mentionné dans la recette. Faites une fontaine dans la farine et versez-y la levure de boulangerie fraîche que vous avez délayée auparavant ou la levure de boulangerie sèche. Evitez le contact direct entre la levure et le liquide.

e Utilisez uniquement des ingrédients frais et correctement stockés.

f Si vous réduisez la quantité totale d'ingrédients, ne prenez en aucun cas davantage que la quantité de farine indiquée. Réduisez le cas échéant tous les ingrédients d'un tiers.

g Corrigez la quantité de liquide. Si vous utilisez des ingrédients humides, la quantité de liquide devra être réduite correspondamment.

h En présence d'un temps très humide, prenez 1 à 2 cuillères à soupe (CS) de moins.

i Par temps chaud, n'utilisez pas la fonction «Sélection de temps». Utilisez des liquides froids.

j Dès la cuisson terminée, retirez immédiatement le pain du moule et laissez-le refroidir au moins pendant 15 minutes sur une grille avant d'en couper une tranche.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

k	Diminuez la quantité de levure de boulangerie ou, si besoin est, la quantité totale d'ingrédients par ¼ par rapport aux quantités indiquées.
l	Ajoutez à la farine 1 cuillère à soupe de colle de froment.

REMARQUES CONCERNANT LA CUISSON

1. INGRÉDIENTS

Étant donné que chaque ingrédient joue un rôle précis pour la réussite du pain, la pesée exacte est aussi importante que l'ordre d'adjonction des ingrédients.

Les ingrédients les plus importants tels que liquide, farine, sel, sucre et levure (il est possible d'utiliser de la levure fraîche ou de la levure sèche) influencent le résultat lors de la préparation de pain et de pâte. Utilisez pour cette raison toujours les quantités correspondantes dans le rapport adéquat.

Utilisez les ingrédients à l'état tiède lorsque vous préparez le pain immédiatement. Lorsque vous sélectionnez le programme „sélection de temps", les ingrédients doivent être froids pour éviter une fermentation précoce de la levure.

La margarine, le beurre et le **lait** influencent simplement le goût du pain.

Le sucre peut être réduit de 20 % afin que la croûte devienne plus claire sans que le résultat restant soit influencé. Lorsque vous préférez une croûte plus molle et plus claire, vous pouvez remplacez le sucre par du miel.

Le gluten qui se forme dans la farine lors du pétrissage influence la structure du pain. Le mélange de farine idéal est constitué de 40 % de farine complète et de 60 % de farine blanche.

Lorsque vous désirez ajouter des **grains de blé entiers**, trempez-les pendant la nuit. Réduisez la quantité de farine et de liquide (jusqu'à 1/5 de moins).

Le levain est indispensable lors de l'utilisation de farine de seigle. Il contient des bactéries d'acide lactique et d'acide acétique qui rendent le pain plus léger. Vous pouvez le préparer vous-même, ce qui nécessite cependant du temps. C'est pour cette raison que nous utilisons dans les recettes suivantes de la poudre de levain concentrée disponible dans le commerce en paquets de 15 g (pour 1 kg de farine). Les indications des recettes (1/2 - ¾ - 1 paquet) doivent être respectées pour éviter que le pain devient friable.

Lorsque vous utilisez de la **poudre de levain** en une concentration différente (paquets de 100 g pour 1 kg de farine), vous devez réduire la quantité d'1 kg de farine de 80 g env. resp. l'adapter suivant la recette.

Le levain liquide disponible en sachets peut également être utilisé. La quantité requise est indiquée sur l'emballage. Remplissez le levain liquide dans le gobelet gradué et ajoutez la quantité de liquide indiquée dans la recette.

Le levain de blé sec également disponible dans le commerce améliore la consistance de la pâte, la fraîcheur et le goût. Il est plus doux que le levain de seigle.

Faites cuire le pain à levain dans le programme „base" ou „pain complet" pour qu'une levée et une cuisson adéquate soient assurées.

Ajouter du **son de froment** à la pâte pour faire un pain très léger et riche en lest. Utilisez 1 cuillerée à soupe pour 500 g de farine et augmentez la quantité de liquide d'1/2 cuillerée à soupe.

Le gluten de blé est un produit naturel à base d'albumen. Le pain devient plus léger, il présente un volume amélioré, il tombe plus rarement et est plus digeste. C'est surtout dans le cas de pain et de pâtisserie de farine complète et de farine moulue à la maison que l'effet est nettement sensible.

Le malt torréfié indiqué dans quelques recettes est un malt d'orge spécial. Il est utilisé pour obtenir une mie et une croûte plus foncées (p. ex. pain noir). Il est également disponible en tant que malt de seigle qui n'est pas aussi foncé. Vous pouvez vous procurer ce malt dans les magasins de produits biologiques.

L'épice de pain peut être ajoutée à tous pains bis. La quantité depend de votre goût et des indications du fabricant.

La **poudre de lécithine** pure est un émulsifiant naturel qui augmente le volume du pain, qui rend la mie plus douce et plus molle et qui prolonge la fraîcheur.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

Tous les auxiliaires et ingrédients imprimés en caractères gras sont disponibles dans les magasins de produits biologiques, dans les magasins et rayons d'alimentation de régime ou dans les moulins.

2. ADAPTATION DES INGRÉDIENTS

Lorsque vous augmentez ou réduisez la quantité d'ingrédients, tenez compte que les rapports quantitatifs doivent correspondre à la recette originale. Afin d'obtenir un résultat optimal, les règles de base suivantes pour l'adaptation des ingrédients doivent être respectées :

Liquides/farine : la pâte devrait être molle (pas trop molle), coller légèrement sans tirer de fils. Une boule se forme dans le cas de pâtes légères. Cela n'est pas le cas pour les pâtes lourdes. Contrôlez la pâte 5 minutes après le premier pétrissage. Lorsqu'elle est encore trop humide, ajoutez de la farine jusqu'à ce que la pâte ait la consistance correcte. Lorsque la pâte est trop sèche, ajoutez en pétrissant de l'eau cuiller par cuiller.

Remplacement de liquide : lorsque vous remplacez des ingrédients d'une recette par des ingrédients qui contiennent du liquide (fromage frais, yaourt, etc.), la quantité de liquide correspondante doit être réduite. En cas d'utilisation d'oeufs, cassez-les dans le gobelet gradué et remplissez du liquide jusqu'à la quantité prescrite.

Lorsque vous habitez à une grande altitude (à partir de 750 m), la pâte lève plus rapidement. Dans ces régions, la levure peut être réduite d'1/4 jusqu'à d'½ cuillerée à thé afin d'éviter une levée excessive. Il en est de même pour les régions où l'eau est particulièrement douce.

3. ADJONCTION ET MESURE DES INGRÉDIENTS ET QUANTITÉS

Ajouter toujours le liquide en premier et la levure en dernier.

Afin que la levure ne fermente pas trop rapidement (plus particulièrement en cas d'utilisation de la présélection de temps), éviter tout contact entre la levure et le liquide.

Utilisez, pour la mesure, toujours les mêmes unités de mesure, c.-à-d. utilisez, lors de l'indication de cuillerée à soupe ou de cuillerée à thé, les cuillers graduées jointes à l'appareil ou les cuillers que vous utilisez dans votre cuisine.

Les indications en grammes devraient être pesées pour assurer l'exactitude. Pour les indications en millimètres, utilisez le gobelet gradué. Voici la signification des abréviations utilisées dans les recettes :

CS = cuillerée à soupe (ras) (ou grande cuiller graduée)

CT = cuillerée à thé (ras) (ou petite cuiller graduée)

g = gramme

ml = millilitre

sachet = sachet de levure sèche de 7 g pour 500 g de farine - correspond à 10-15 g de levure fraîche

4. Ajouter des fruits, des noix ou des graines

Lorsque vous désirez ajouter d'autres ingrédients, vous pouvez le faire, dans tous les programmes (sauf confiture) toujours lorsque vous entendez le son bîpe. Si vous ajoutez les ingrédients trop tôt, ils sont broyés par le pétrisseur. Dans ce cas également, il est possible de sélectionner l'échelon I ou II dans différents programmes.

Au cas où aucun échelon ne serait indiqué dans une recette étant que les programmes proposés ne disposent pas d'échelons, il est possible de préparer aussi bien les grandes quantités que les petites quantités proposées

5. POIDS DE PAIN ET VOLUME

Les recettes suivantes contiennent des indications exactes du poids de pain que notre experte, Madame Blum, a déterminé après la cuisson des pains. Vous constaterez que le poids d'un pain blanc pur est plus faible que celui d'un pain complet. Ceci est dû au fait que la farine blanche lève davantage et que des limites sont ainsi posées. Malgré ces indications pondérales exactes, de faibles écarts sont possibles. Le poids réel du pain dépend essentiellement de l'humidité de l'air qui règne lors de la préparation.

Tous les pains avec une proportion prépondérante de froment atteignent un volume plus grand et dépassent, dans la classe pondérale la plus élevée, après la levée le bord du récipient. Toutefois, ils ne débordent pas. Le bourrelet de pain au-dessus du bord de récipient est ainsi moins bruni que le pain dans le récipient.

Lorsque, pour les pains sucrés, le programme rapide est proposé, vous pouvez préparer les quantités plus petites (et uniquement celles-ci) des recettes également dans le programme gâteau à levain, le pain devient ainsi plus léger. Dans ce cas, sélectionnez l'échelon I du programme gâteau à levain.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

6. Résultats de cuisson

Le résultat de cuisson dépend plus particulièrement des circonstances in situ (eau douce, humidité élevée, grande altitude, nature des ingrédients, etc.). C‘est pour cette raison que les indications des recettes constituent des points de repère qui doivent éventuellement être adaptés.

Le résultat de cuisson dépend plus particulièrement des circonstances en situ (eau douce, humidité élevée, grande altitude, nature des ingrédients, etc.). C’est pour cette raison que les indications des recettes constituent des points de repère qui doivent éventuellement être adaptés. Lorsqu’une recette ne réussit pas immédiatement, tentez de trouver la cause et essayez p. ex. d’autres rapports quantitatifs.

Avant de préparer un pain avec présélection de temps dans la nuit, nous recommandons de faire d’abord un pain d’essai afin de pouvoir modifier la recette si nécessaire.

RECETTES

Pain campagnard		
	Degré I	Degré II
Poids du pain, env.	510 g	770 g
Eau	230 ml	350 ml
Farine de blé noir	110 g	170 g
Farine de blé complet	110 g	170 g
Farine d’épéautre	110 g	170 g
Sirop de mélasse	2/3 CT	1 CT
Graines de piment	1 pincée	¼ CT
Coriandre	1 pincée	¼ CT
Muscat râpé	1 pt. pincée	1 pincée
Sel	2/3 CT	1 CT
Levain sec	1/3 sach.	½ sachet
Levure sèche	½ sachet	¾ sachet
Programme:	BASIS	

Pain boulot		
	Degré I	Degré II
Poids du pain, env.	500 g	750 g
Lait	180 ml	275 ml
Margarine/Beurre	15 g	25 g
Sel	1/3 CT	1 CT
Sucre	1/3 CT	1 CT
Farine Type 1050	330 g	500 g
Levure sèche	½ sachet	¾ sachet
Programme:	BASIS	

Pain complet		
	Degré I	Degré II
Poids du pain, env.	570 g	860 g
Eau	230 ml	350 ml
Margarine/Beurre	15 g	25 g
Sel	2/3 CT	1 CT
Sucre	2/3 CT	1 CT
Farine Type 1050	180 g	270 g
Farine de blé complet	180 g	270 g
Levure sèche	½ sachet	¾ sachet
Programme:	VOLLKORN	

Pain blanc classique		
	Degré I	Degré II
Poids du pain, env.	500 g	750 g
Eau	230 ml	350 ml
Sel	¾ CT	1 CT
Sucre	¾ CT	1 CT
Semoule de blé dur	100 g	150 g
Farine, Type 550	230 g	350 g
Levure sèche	½ sachet	¾ sachet
Programme:	SCHNELL	

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

Pain aux fines herbes		
	Degré I	Degré II
Poids du pain, env.	560 g	850 g
Eau	230 ml	350 ml
Farine de blé Type 550	350 g	525 g
Farine de blé dur	50 g	75 g
Sucre	2/3 CT	1 CT
Sel	2/3 CT	1 CT
Fines herbes hachées	1 CS	1 ½ CS
Gousses d'ail hachées	1	2
Beurre	10 g	15 g
Levure sèche	½ sachet	¾ sachet
Programme:	BASIS / SCHNELL	

Pain au fromage frais		
	Degré I	Degré II
Poids du pain, env.	530 g	800 g
Eau ou Lait	130 ml	200 ml
Margarine/Beurre	20 g	30 g
Oeufs	1 kleines	1
Sel	2/3 CT	1 CT
Sucre	2/3 CS	1 CS
Fromage frais	80 g	125 g
Farine Type 550	330 g	500 g
Levure sèche	½ sachet	¾ sachet
Programme:	SCHNELL	

Pain aux figues et aux noix		
	Degré I	Degré II
Poids du pain, env.	600 g	900 g
Eau	230 ml	350 ml
Farine de blé Type 1050	170 g	260 g
Farine de blé noir	260 g	400 g
Sel	2/3 CT	1 CT
Figues hachées	30 g	50 g
Noix	30 g	50 g
Miel	1 CT	1 ½ CT
Levain sec	½ sachet	¾ sachet
Levure sèche	½ sachet	¾ sachet
Programme:	BASIS	

Pain complet de ble		
	Degré I	Degré II
Poids du pain, env.	570 g	860 g
Eau	230 ml	350 ml
Sel	2/3 CT	1 CT
Huile végétale	2/3 CS	1 CS
Miel	½ CT	¾ CT
Sirop de mélasse	½ CT	¾ CT
Farine de blé complet	330 g	500 g
Gluten de blé	½ CS	¾ CS
Levure sèche	½ sachet	¾ sachet
Programme:	BASIS / VOLLKORN	

MELANGES DE FARINE POUR PAIN

1. Comme nos recettes pevoient les mélanges de pain en vente sur le marché allemand, nous vous recommendons de prendre les mélanges en vente dans votre région et de suivre les instructions du fabricant. Faites attention de ne pas prendre plus que 500 g de mélange de pain et 350 ml de liquide environ.

PAIN POUR LES PERSONNES ALLERGIQUES

Pour les pains sans gluten, veuillez respecter les consignes suivantes :

• Les farines sans gluten nécessitent une quantité de liquide plus importante que les farines contenant du gluten (400–500 ml de liquide tiède pour 500 g de farine).

• Les farines sans gluten ont besoin d'un peu d'huile ou de matière grasse pour donner un bon résultat. Vous pouvez utiliser de l'huile, du beurre ou de la margarine (10 à 20 g).

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

• Si vous faites des pains à base de farines sans gluten, vous ne pouvez pas préprogrammer le programme. Le déroulement du programme doit toujours être immédiatement démarré.

• Le pain sans gluten réalisé dans la machine à pain nécessite moins de levure que le pain cuit dans le four. Utilisez environ 3,5 à 5 g de levure déshydratée pour un pain standard.

• Si le pain s'affaisse en son milieu au cours de la cuisson, réduisez la quantité de levure d'environ 1 g. Si le pain s'affaisse encore, battez un œuf dans un gobelet mesureur et remplissez le gobelet avec la quantité de liquide nécessaire. Attention : Ne pas ajouter l'œuf en plus de la quantité de liquide !

• La croûte des pains sans gluten ne devient pas aussi brune que les pains à base de gluten. Pour des raisons de sécurité, les machines à pain ne peuvent pas avoir d'élément de chauffage par le haut de sorte que le dessus du pain reste clair. Pour donner une plus belle couleur au pain, vous pouvez battre un jaune d'œuf avec 1 c. à café de crème fraîche et le badigeonner sur le pain lorsque l'écran indique qu'il reste 1:15 de cuisson.

• Décollez au bout de 8 minutes environ de pétrissage à l'aide d'une spatule en silicone la farine ou le reste de pâte sur le rebord du moule. Si vous redécollez légèrement du moule le bord de la pâte lorsque l'écran indique qu'il reste 1:15 de cuisson, il ne reste pas ce fin bord de pâte dû à la cuisson.

Pour les personnes qui souffrent d'une allergie aux céréales ou qui doivent suivre un régime spécifique, nous avons effectué des essais de cuisson dans notre Backmeister® et obtenu de bons résultats avec différents mélanges de farines, qui sont pour partie fabriquées à base de fécule de maïs, de riz et de pomme de terre. Lorsque vous utilisez des préparations de farines, veuillez respecter les indications figurant sur l'emballage.

Nous avons obtenu de bons résultats de cuisson avec les produits de la société Schär et de la société Hammermühle Diät GmbH. Pour toute question sur les produits sans gluten ou en cas d'intolérances multiples, vous pouvez vous adresser directement à ces sociétés :

Hotline Dr. Schaer, Italie +39 (0)4 73/29 33 00 Hotline Hammermühle, Allemagne +49 (0)63 21/9 58 90

Toutes les sortes de farine dénommées sont conviennent aux gateaux et aux pains dans le cadre d'un régime spéciale (coeliacie/ stéatorrhée idiopathique). Même en augmentant les quantités de levure, resp. de levure de tartre les pains préparés dans le Backmeister® reste bien solide. Mettez les ingrédients dans l'ordre préscrit dans le moule.

Choisissez les programmes suivants:

- pour la préparation de pain : BASIS sombre pour une croûte bien dorée / SCHNELL sombre pour une croûte moyennement dorée.
- pour la préparation de pâte: Programme TEIG
- pour la préparation de petits gateaux avec chimique ou levure de tartre: programme BACKPULVER

Pain blanc	
	Degré I
Eau tiède	400 ml
Beurre	20 g
Préparation de farine pour pain blanc	500 g
Levure déshydratée	4 g
Programme:	BASIS
IDÉE RECETTE et conseil : Avec le programme Pâte, vous pouvez également faire de la pâte à pizza avec la préparation de farine pour pain blanc. Au lieu de beurre, utiliser 40 g d'huile et 380 ml d'eau. Mettre la pizza garnie dans le four à 200 °C pendant environ 20 minutes. Vous pouvez également faire de la pâte à petits pains avec un mélange de farines à pain blanc. Il suffit de mettre la pâte dans des moules à muffins graissés. Badigeonner le dessus avec du beurre fondu, laisser gonfler 20 minutes. Préchauffer le four à 200 °C et faire cuire pendant environ 20 minutes.	

Pain aux châtaignes	
	Degré I
Eau tiède	450 ml
Huile	20 g
Préparation de farine pour pain aux châtaignes	500 g
Levure déshydratée	5 g
Programme:	BASIS

Pain aux graines	
	Degré I
Eau	480 ml
Huile	10 g
Mélange de farines pour pain aux graines	500 g
Levure déshydratée	4 g
Programme:	BASIS

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

GATEAU – RECETTE DE BASE

Le Backmeister® est idéal pour préparer des gateaux. Comme la machine est équipée de pétrins, le gateau est un peu plus solide, mais le goût est excellent. La préparation de gateau ne peut pas être programmée en avance. Ajoutez les ingrédients de votre choix à la recette de base. Ne prenez pas plus que les quantités mentionnées ci-dessous. Après la cuisson, enlevez le moule et mettez-le sur une serviette humide pour 15 minutes environ. Après enlevez le gateau.

Ingrédients pour un gateau de env. 750 g	
Oeufs	3
Beurre mou	100 g
Sucre	100 g
Sucre à la vanille	1 sachet
Farine Type 405	300 g
Levure chimique	1 sachet
	½ TL

Ingrédients aux choix:	50 g
	50 g
Noisettes rapées	50 g
ou: chocolat râpé	50 g
ou: flocons de coco	50 g
ou : une pomme coupée en pétits morceaxúx	
Programme:	BACKPULVER

PREPARATION DE PATE

Votre Backmeister® vous permet de préparer facilement une pâte pour la traiter et cuire dans le four. Choisissez le programme TEIG (pâte). Vous pouvez ajouter des ingrédients après le son pendant le deuxième pétrissage. Dans le programme „Pâte“ il n’y a aucuns degrés. Néanmoins, nous vous donnons deux quantités différents.

Christstollen – pain de noel	
Poids	1000 g
Lait	125 ml
Beurre liquide	125 g
Oeuf	1
Rhum	3 CS
Farine Type 405	500 g
Sucre	100 g
Citronat	50 g
Orangeat	25 g
Amandes moulues	50 g
Raisins secs	100 g
Sel	1 pincée
Canelle	2 pincéen
Levure sec	2 sachet
Enlevez la pâte et formez un pain. Faites cuire dans le four à 180°C (dans le four à circulation d’air à 160°C) pour env. 1 h.	
Programme:	TEIG

Pizza de farine complète	
Ingrédients pour env. 2 pizzas	
Eau	150 ml
Sel	½ CT
Huile d’olives	2 CS
Farine de blé complet	300 g
Germes de blé	1 CS
Levure sèche	½ sachet
Roulez la pâte, mettez-la dans un moule ronde et laissez lever pendant 10 min. Distribuez la sauce de pizza sur la pâte et mettez les ingrédients de votre choix. Faites cuire pendant 20 minutes.	
Programme:	TEIG

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

PREPARATION DE CONFITURE

Lavez les fruits frais et murs. Pelez les fruits avec une peau dure comme les pommes, les pèches, les poires etc. Ne prenez que les quantités indiquées, comme celles-ci sont adaptées au programme. Avec d'autres quantités la masse bouillit trop vite et écoule.

Pesez les fruits, coupez les en petits morceaux (max.1 cm) ou purez-les et remplissez cette masse dans le recipient. Ajoutez le gélisuc „2:1" dans la quantité indiquée. Ne prenez pas du sucre normale ou du gélisuc „1:1", comme la confiture ne gélit pas dans ce cas. Mélangez les fruits avec le sucre et commencez le programme.

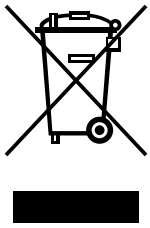
Confiture aux oranges	
Oranges, pêlées et coupées	600 g
Citrons pêlées et coupées	50 g
Gélisuc „2:1"	400 g
Pelez les oranges et les citrons et coupez-les en petits morceaux. Ajoutez le sucre et mélangez les ingrédients dans le récipient. Démarrez le programme „confiture". Enlevez le sucre qui colle aux côtés du moule à l'aide d'une spatule de caoutchouc. Si le son retentit, enlevez le moule en utilisant des poignées à plat. Versez la confiture dans des vers et fermez-les soigneusement.	
Programme:	KONFITÜRE

Confiture aux fraises	
Fraises fraîches, lavées et coupées	600 g
Gélisuc „2:1"	400 g
Jus de citron	1-2 CT
Mélangez tous les ingrédients dans le moule, démarrez le programme „confiture". Enlevez le sucre qui colle aux côtés du moule à l'aide d'une spatule de caoutchouc,. Si le son retentit, enlevez le moule en utilisant des poignées à plat. Versez la confiture dans des vers et fermez-les soigneusement.	
Programme:	KONFITÜRE

CONDITIONS DE GARANTIE

En cas d'utilisation conforme et lors de dégâts manifestement dus à des défauts de fabrication, nos appareils sont garantis 24 mois, lors d'utilisation professionnelles 12 mois, à dater de l'achat pour les dommages qui sont manifestement attribuables à des défauts d'usine lorsqu'ils sont utilisés comme prévu. Pendant la période de garantie, nous réparerons les défauts de matériaux et de fabrication à notre discrétion en les réparant ou en les échangeant. Notre garantie n'est valide que pour les appareils vendus en Allemagne et en Autriche. Dans tout autre pays veuillez contacter l'importateur. Veuillez envoyer à notre adresse les appareils, pour lesquels vous réclamez une suppression de défauts, avec le bon d'achat montrant la date d'achat. Vous pouvez imprimer un coupon de retournement sur notre site Web www.unold.de/ruecksendung. (uniquement pour les entrées d'Allemagne et d'Autriche). Les défauts causés par usure, utilisation incorrecte ou non-respect des instructions de maintenance sont exclus. Notre obligation de garantie cesse, si de réparations ou des interventions sont accomplies par des tiers. Cette garantie n'affecte pas les droits du consommateur contre le commerçant.

TRAITEMENT DES DÉCHETS / PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Nos appareils sont produits selon un standard élevé de qualité pour une longue durée d'utilisation. Un entretien régulier et des réparations compétentes par notre service après-vente prolongent cette durée d'utilisation. Si néanmoins l'appareil est endommagé et ne peut plus être réparé, veuillez suivre les instructions suivantes. Ne jamais disposer ce produit avec les dégâts de ménage. Apportez ce produit à une station de collection pour récupération de produits électriques et électroniques. Par la collection séparée vous aidez à protéger les ressources naturelles et prenez soin, que le produit est démonté sans risque pour la santé et l'environnement.

Les recettes figurant dans la présente notice ont été soigneusement étudiées et testées par leurs auteurs et par UNOLD AG, mais elles ne sont pas garanties. Toute responsabilité des auteurs ainsi que d'UNOLD AG et ses représentants est exclue pour tous dommages corporels, matériels et pécuniaires.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

GEBRUIKSAANWIJZING MODELL 68010

TECHNISCHE GEGEVENS

Vermogen:	550 W, 220–240 V~, 50 Hz
Afmetingen:	Ca. 24,7 x 36,2 x 29,1 cm (L/B/H)
Gewicht:	Ca. 4,4 kg
Bakvormen:	Binnenmaat bakvorm ca. 16,8 x 12,8 x 14,3 cm (L/B/H)
Inhoud:	700 – 1.000 g broodgewicht
Apparaatsnoer:	Ca. 80 cm vast gemonteerd
Behuizing:	Plastiek geïsoleerd
Deksel:	Met groot kijkglas
Ausstattung	12 vaste programma's, standtoets voor 2 verschillende gewichten van het brood, keuzeschakelaar voor de bruiningsgraad van de korst, tijdkeuzeschakelaar tot max. 13 uur voorprogrammeerbaar, automatische warmhoudstand
Zubehör:	Uitneembare bakvorm met antikleeflaag kneedhaken, maatbeker, maatlepel, haakje, bedieningshandleiding met recepten

Wijzigingen en vergissingen in de uitrustingskenmerken, techniek, kleuren en design voorbehouden.

VERKLARING VAN DE SYMBOLEN

Dit symbool wijst op eventuele gevaren die letsel tot gevolg kunnen hebben of tot schade aan het apparaat leiden.

Dit symbool wijst op een eventueel verbrandingsgevaar. Ga hier altijd zeer voorzichtig te werk.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees de volgende aanwijzingen a.u.b. door en bewaar ze goed.

1. Dit apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar worden gebruikt en door personen die over gebrekkige fysieke, sensorische of geestelijke vaardigheden of gebrek aan ervaring en/of kennis beschikken, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen aangaande het veilige gebruik van dit apparaat en de hieruit resulterende gevaren begrepen hebben.
2. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
3. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij deze ouder dan 8 jaar zijn en onder toezicht staan.
4. Berg het apparaat en de kabel op buiten bereik van kinderen onder de 8 jaar.
5. VOORZICHTIG - delen van dit product kunnen zeer heet worden en brandwonden veroorzaken! Wees in aanwezigheid van kinderen en kwetsbare personen bijzonder voorzichtig.
6. Kinderen moeten onder toezicht gehouden worden om ervoor te zorgen dat zij niet met het apparaat spelen.
7. Bewaar het apparaat op een voor kinderen niet toegankelijke plaats.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

8. Sluit het apparaat alleen aan op wisselstroom met spanning conform typeplaatje.
9. Dit apparaat mag niet met een externe tijdschakelklok of een afstands-bedieningssysteem worden gebruikt.
10. Dompel het apparaat of het snoer in geen geval in water of andere vloeistoffen.
11. Als het apparaat niet wordt gebruikt, alsmede voor het reinigen, a.u.b. eerst de stekker uit het stopcontact trekken. Vóór het afnemen van afzonderlijke delen het apparaat laten afkoelen.
12. Gebruik het apparaat nooit met een beschadigde voedingskabel, na foutieve werking of als het apparaat op enige manier is beschadigd. Laat in dit geval het apparaat door de klantenservice controleren resp. repareren. A.u.b. niet zelf repareren. U raakt uw recht op garantie kwijt.
13. Het gebruik van niet door de fabrikant aanbevolen toebehoren kan tot beschadiging leiden. Het apparaat uitsluitend voor de voorziene doeleinden gebruiken.
14. Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijke doeleinden of soortgelijke doeleinden, bijv.

- kitchenettes in winkels, kantoren of andere werkplaatsen,
- landbouwbedrijven,
- voor gebruik door gasten in hotels, motels of andere toeristische accommodaties,
- in privé pensions of vakantiewoningen.

15. Het apparaat altijd zo plaatsen dat het niet van het werkvlak glijdt wat bij het kneden van een zwaar deeg kan gebeuren. Bij zeer gladde werkvlakken adviseren wij het apparaat op een dunne rubbermat te plaatsen om het slipgevaar te voorkomen.
16. De Backmeister® dient tijdens het bedrijf op een afstand van tenminste 10 cm t.o.v. andere voorwerpen te worden geplaatst. Het apparaat uitsluitend binnen gebouwen gebruiken.
17. Let erop dat de voedingskabel niet in aanraking met hete oppervlakken komt en niet over het werkvlak heen hangt opdat bijv. kinderen er niet aan kunnen trekken.
18. Het apparaat nooit op of naast een gas- of elektrisch fornuis of op een hete bakoven plaatsen.
19. Wees heel voorzichtig bij het bewegen van het apparaat, wanneer dit met hete ingrediënten is gevuld.
20. De bakvorm nooit tijdens het bedrijf uit het apparaat nemen.
21. Vul in het bijzonder bij witbrood geen grotere hoeveelheden in de bakvorm dan aangegeven. Als dit het geval is, wordt het brood niet gelijkmatig gebakken of het deeg stroomt over. Let op onze desbetreffende instructies.
22. Bij het testen van een nieuw recept dient u bij de eerste keer in de buurt te blijven om het bakproces te controleren.
23. Schakel het apparaat nooit in wanneer de bakvorm er niet ingezet is of deze niet met ingrediënten gevuld is. onderlinge verhouding van de ingrediënten wel klopt, het deeg niet te stevig of te slap is, of de hoeveelheid te groot is en dan eventueel overloopt.
24. Om het brood eruit te nemen mag de bakvorm in geen geval tegen een kant of werkvlak worden getikt, omdat dit tot beschadiging kan leiden.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

25. Metalen folies of andere materialen mogen niet in het apparaat worden gebracht omdat hierdoor het gevaar van brand of kortsluiting ontstaat.
26. Het apparaat nooit met een handdoek of ander materiaal afdekken. Hitte en damp moeten kunnen ontwijken. Er kan brand ontstaan als het apparaat met brandbaar materiaal wordt afgedekt of in aanraking komt, bijv. met gordijnen.
27. Voordat u een bepaald brood tijdens de nacht wilt bakken, test eerst het recept zodat u kunt vaststellen of de onderlinge verhouding van de ingrediënten wel klopt, het deeg niet te stevig of te slap is, of de hoeveelheid te groot is en dan eventueel overloopt.
28. Controleer de stekker en het snoer regelmatig op slijtage en beschadigingen. Stuur het apparaat in geval van beschadigingen van het snoer of andere onderdelen a.u.b. voor controle en/of reparatie aan onze klantenservice. Ondeskundig uitgevoerde reparaties kunnen aanzienlijke gevaren voor de gebruiker veroorzaken en leiden tot het vervallen van de garantie.

LET OP:
Het apparaat is tijdens en na het gebruik zeer heet!

Open de behuizing van het apparaat in geen geval. Er bestaat gevaar voor een elektrische schok

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid als het apparaat voor commerciële doeleinden of op een manier wordt gebruikt die niet overeenkomt met de bedieningshandleiding.

IINBEDRIJFNAME

1. Verwijder alle verpakkingsmaterialen, ook in de bakruimte. Bewaar de originele verpakking. Houd verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen - gevaar voor verstikking!
2. Controleer of alle genoemde toebehoren volledig voorhanden zijn.
3. Reinig de onderdelen zoals in hoofdstuk REINIGING EN ONDERHOUD beschreven.
4. Sluit het apparaat aan (zie paragrafen STANDPLAATS / STROOMAANSLUITING. Zet de bakvorm resp. de rijstvorm in. Kies eerst de modus BACKPULVER en laat het apparaat gedurende ca. 10 minuten opwarmen. Schakel het apparaat dan uit door op START/STOP te drukken. Laat het apparaat afkoelen en veeg de bakruimte met een doek uit.
5. Droog alle onderdelen zorgvuldig af voordat u het apparaat weer gebruikt.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

EEN SNELLE START – HET EERSTE BROOD

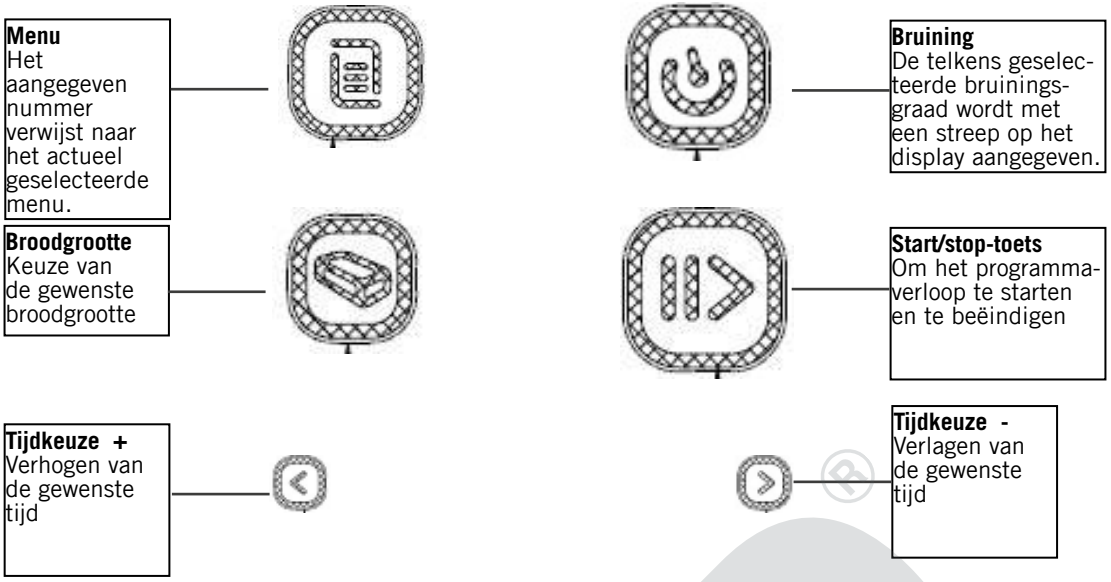
1. Bereid het apparaat voor zoals in het hoofdstuk "Inbedrijfname" beschreven.
2. Open het deksel van de Backmeister® en neem de bakvorm eruit.
3. Bestrijk het gat van de kneedhaak dik met hittebestendige margarine, om te voorkomen dat het deeg in de holte binnendringt en daar kan vastbakken.
4. Zet de kneedhaak op de aandrijfas in de bakvorm.
5. Vul de ingrediënten in de bakvorm zoals telkens in het recept aangegeven. Bij zware degen bereikt u een optimaal bakresultaat wanneer u de volgorde van de ingrediënten wijzigt, d.w.z. wanneer u eerst de droge ingrediënten en dan de vloeistof erin doet. Let er bij gebruik van de tijdkeuze-functie evenwel op dat de gist niet te vroeg met de vloeistof in aanraking komt.
6. Zet de bakvorm weer in het apparaat; draai hierbij de bakvorm met de klok mee tot deze inklikt.
7. Sluit het deksel van de Backmeister®.
8. Steek de stekker in het stopcontact en schakel het apparaat aan de AAN/UIT-schakelaar in.
9. Kies het gewenste programma. Informatie over de afzonderlijke programma's vindt u vanaf pagina 83. Voor een brood uit een standaard bakmengsel bereikt u bijv. in het programma "BASIS" goede resultaten.
10. Kies de gewenste bruiningsgraad (licht – midden – donker). Neem in acht dat de keuze van de bruiningsgraad niet bij alle bakprogramma's mogelijk is. Informatie hieromtrent vindt u op pagina 83.
11. Kies de gewenste broodgrootte. Neem in acht dat de keuze van de broodgrootte niet bij alle bakprogramma's mogelijk is. Informatie hieromtrent vindt u op pagina 83.
12. Wanneer u alle gewenste instellingen hebt uitgevoerd, druk op de start/stop-toets.
13. Afhankelijk van het geselecteerde programma weerklinkt gedurende de tweede kneedfase meermaals een pieptoon. U kunt nu naar wens het deksel openen en verdere ingrediënten zoals noten aan het deeg toevoegen. Sluit dan het deksel weer.
14. Wanneer het brood klaar is, weerklinkt er meerdere malen een signaaltoon om aan te geven dat het brood kan worden verwijderd. Als u het brood er vóór afloop van de warmhoudtijd uit wilt halen, druk op de start/stop-toets en houd deze een moment ingedrukt tot een pieptoon het afbreken van het programma bevestigt.
15. Neem de bakvorm voorzichtig uit het apparaat. Gebruik hiervoor geschikte pannenlappen om verbrandingen te voorkomen. Zet de bakvorm op zijn kop en laat het brood om af te koelen op een taartrooster glijden. Als het brood niet dadelijk op het taartrooster valt, beweeg dan de kneedaandrijving van onderen enkele malen heen en weer totdat het brood eruit valt. Neem hierbij in acht dat de kneedaandrijvingen nog heet kunnen zijn. Gebruik ook hier geschikte pannenlappen. In geen geval mag u de bakvorm tegen een kant of werkvlak tikken om het brood los te maken. De bakvorm zou zich daarbij kunnen vervormen.
16. Indien de kneedhaak in het brood vast blijft zitten, kunt u deze met de bijgeleverde haakspies losmaken. Steek deze aan de onderkant van het nog warme brood in de opening van de kneedhaak en kantel hem langs de onderste rand van de kneedhaak, bij voorkeur op de plaats waar de vleugel van de kneedhaak zit. Trek vervolgens de kneedhaak met behulp van de haakspies voorzichtig omhoog. Hierbij kunt u zien op welke plaats in het brood de vleugel van de kneedhaak zich bevindt en deze eruit trekken.

17. Reinig de bakvorm dan zoals op pagina 86 beschreven.

LET OP:
Het apparaat is tijdens en na het gebruik zeer heet!

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

VERKLARING VAN DE SYMBOLEN



TOELICHTINGEN BIJ HET BEDIENINGSPANEEL

BASISINSTELLING:

Zodra de stekker in het Stopcontact wordt gestoken, verschijnt op het Display 3:00 (de dubbele punt tussen de getallen knippert niet).

Tijdens de werking kan de programmastand zowel aan de hand van de teruglopende tijdaanduidingen, als aan de hand van de aanduidingen op het display worden afgelezen.

START/STOP-toets

Voor het starten en beëindigen van het programma

Met de Start/Stop-toets kunt u het programma op ieder moment afbreken. Houd hiervoor de toets zo lang ingedrukt tot u een pieptoon hoort. Op het display verschijnt de uitgangspositie. Wanneer u een ander programma wilt gebruiken, kiest u dit met de Menu-toets.

ZEIT + / - TIJDKEUZE

Gebruik de tijdkeuze-functie slechts voor recepten die u tevoren onder toezicht met succes hebt uitgeprobeerd en verander dit recept daarna niet meer.

PAS OP: Bij een te grote hoeveelheid deeg kan het deeg over de rand heen lopen en op het verwarmingselement vastbranden.

De programma's kunnen op een later tijdstip met een uitstel van maximaal 12 uur worden gestart. Bij de in het betreffende programma automatisch ingevoerde tijd, en de evt. daaropvolgende warmhoudtijd van 1 uur tot 1 uur 20 minuten (na beëindiging van het bakproces), moet u de uren en minuten optellen, waarna de bereiding moet worden gestart.

Voorbeeld: Het is 's avonds 20.00 uur en u wilt 's morgens om 7.00 uur vers gebakken witbrood hebben:

De ingrediënten in de aangegeven volgorde in de broodvorm doen en deze in het apparaat plaatsen. Let op dat de gist niet met de vloeistof in contact komt.

Met de toets MENÜ het gewenste programma kiezen en met de toets BRÄUNUNG de gewenste bruining invoeren.

In het voorbeeld nemen wij programma 1 = BASIS, Stufe KLEIN met een programmaduur van 3:30 uur.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

De periode (in het voorbeeld is het 20.00 uur) tussen de programmering en de tijd waarop u het brood uit het apparaat wilt nemen (7.00 uur) bedraagt 11 uur.

Met de toets ZEITWAHL en de toetsen STD (uur) en MIN moet u nu de duur van het programma in stappen van 10 minuten verhogen naar 11 uur. Zodra de tijd op het display wordt weergegeven, kunt u met de toets START/STOP het programma starten.

Het programma wordt dan op tijd gestart, zo dat het om 7 uur beëindigd is. Als u het brood dan niet meteen eruit neemt, begint de warmhoudtijd van 1 uur.

Neem a.u.b. in acht:

- Bij het voorgeprogrammeerd bakken a.u.b. geen bederfelijke ingrediënten, zoals melk, eieren, vruchten, yoghurt, uien enz. gebruiken.
- De 10 keer klinkende pieptoon, die het tijdstip voor het toevoegen van ingrediënten zoals noten, graankorrels en vruchten alsmede het programma-einde aangeeft, kan niet uitgeschakeld worden en weerklinkt dus ook 's nachts.

MENU

Met de Menu-toets roept u de afzonderlijke programma's op die uitvoerig zijn beschreven in de tabel "Tijdschema van de programma's". Deze programma's kunt u gebruiken voor de volgende bereidingen:

1	BASIS	Het standaard programma voor alle broden, voor wit- en rogge-tarwe-brood,
2	WEISSBROT Witbrood	voor bijzonder luchtige witbroden met een langere rijstijd,
3	VOLLKORN Volkoren	Voor volkorenbrood
4	SCHNELL Snel	Voor een snellere bereiding van wit- en rogge-tarwe-brood
5	HEFEKUCHEN Gistkoek	voor de bereiding van zoet gistdeeg
6	ULTRA Ultra-Snel	voor alle recepten van Stand I die in de programma's Basis, Witbrood, Snel of Toast worden gebakken. Houd er rekening mee dat het deeg in het programma ULTRA-SNEL aanzienlijk korter rijst en de broden daardoor compacter en minder luchtig zijn. Gebruik bij dit programma altijd lauwwarme vloeistoffen.
7	KONFITÜRE CONFITUUR	Om confituur en marmelade te koken. Voor de toebereiding van confituur dient nog een bakvorm te worden aangeschaft, die uitsluitend voor confituur wordt gebruikt.
8	TEIG Deeg	voor het maken van deeg; zonder bakfunctie
9	GLUTENFREI glutenvrij	Het standaardprogramma voor alle glutenvrije broden
10	BACKPULVER Backpoeder	voor gebak dat met bakpoeder wordt gebakken, bijv. cake
11	TOASTBROT Toast	voor het maken van toast
12	BACKEN Bakken	voor het bakken van afzonderlijk bereide degen (met de hand of in het programma BAKPOEDER of DEEG)

In de programma's BASIS, WITBROOD, VOLKOREN, GISTKOEK, TOAST en GLUTENFRJI klinken er tijdens het tweede kneedproces meerdere Signaltonen. Deze geven het tijdstip aan waarop u verdere ingrediënten zoals noten, gedroogde vruchten enz. kunt toevoegen. Open het deksel, voeg de ingrediënten toe. Daarna het deksel weer sluiten.

BRÄUNUNG – BRUINING – KORST

Met deze toets kunt u de bruining van de korst op HELL/ LICHT – MITTEL/GEMIDDELD – DUNKEL/ DONKER instellen (1-6 + 9-12)

BROTGRÖSSE- STAND

Hiermee kunt u in verschillende programma's instellen:

STAND I = voor een lager gewicht van het brood (ca. 700g)

STAND II = voor een hoger gewicht van het brood (ca. 1.000 g)

Let op dat deze standen slechts in de programma's 1, 2, 3, 5, 9, 11 mogelijk zijn. In de recepten vindt u hiervoor onze aanbevelingen.

LET OP:
Het apparaat is tijdens en na het gebruik zeer heet!

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

DE FUNCTIES VAN DE BACKMEISTER®

Zoemerfunctie

De zoemer klinkt

- wanneer een actieve toets wordt ingedrukt,
- tijdens het tweede kneedproces, om aan te geven dat er nu graankorrels, vruchten, noten of andere ingrediënten kunnen worden toegevoegd,
- na beëindiging van het bakproces piept het apparaat meer dan eens tijdens de warmhoudfase,
- aan het einde van de warmhoudtijd klinkt 1 keer een pieptoon om aan te geven dat het programma nu geheel beëindigd is.
- De 10 keer weerklinkende pieptoon, die het tijdstip voor het toevoegen van ingrediënten zoals noten, pitten en vruchten en het einde van het programma aangeeft, kan niet worden uitgeschakeld, hij klinkt dus ook in de nacht.

Herhalingsfunctie

Indien tijdens de werking van de Backmeister® de stroom is uitgevallen, hervat het apparaat het programma automatisch daar waar het onderbroken werd, mits de uitval niet langer dan 10 minuten heeft geduurd.

Indien de stroomuitval langer dan 2 minuten duurt en het display de uitgangspositie aangeeft, moet de Backmeister® opnieuw worden opgestart. Dit is alleen mogelijk, wanneer het deeg bij het afbreken van het programma nog niet verder was dan de kneedfase. Eventueel kunt u het gekozen programmaverloop voortzetten. In andere gevallen moet u helemaal opnieuw beginnen.

Veiligheidsfuncties

Zodra een programma is gestart, mag het deksel alleen nog maar tijdens de kneedfases eventjes voor het toevoegen van ingrediënten worden geopend. Tijdens de rijs- en bakfase dient dit achterwege te blijven, omdat het deeg anders inzakt.

Wanneer de temperatuur in het apparaat voor een nieuw programma nog te hoog is, verschijnt bij een hernieuwde start op het display “H HH”. Verwijder in dit geval de broodvorm en wacht tot het apparaat is afgekoeld en weer aan het begin van het oorspronkelijk gekozen programma staat.

Houd er rekening mee dat het apparaat om veiligheidsredenen geen bovenwarmte heeft, daardoor wordt de korst aan de bovenzijde van het brood minder donker, terwijl de onderzijde en de zijkanten donkerder zijn. Om veiligheidstechnische redenen is een extra verwarming in de omgeving van het deksel echter niet toegestaan.

Als na een druk op de START/STOP-toets in het display “E rr” verschijnt, is er een defect in de temperatuurregeling. In dit geval verzoeken wij u het apparaat voor controle/reparatie naar onze klantenservice te zenden (adres zie bladzijde 1 respectievelijk garantievoorwaarden).

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

HET PROGRAMMA VAN DE BACKMEISTER

1. De bakvorm plaatsen

De bakvorm met antikleef-coating met beide handen aan de rand vasthouden en lichtelijk schuin in het midden van de sokkel in het bakinterieur plaatsen. Met de wijzers van de klok mee draaien tot hij vastklikt. Bestrijk de gaten van de kneedhaak dik met hittebestendige margarine, om te voorkomen dat het deeg in de holte binnendringt en daar kan vastbakken. Zet de kneedhaak op de aandrijfassen.

2. Ingrediënten erin doen

De ingrediënten moeten in de volgorde die in het recept wordt aangegeven in de bakvorm worden gedaan.

Bij zeer zware degen, bijv. degen die overwegend rogge bevatten, adviseren wij u de volgorde van de ingrediënten te wijzigen en eerst meel en gist erin te scheppen en als laatste de vloeistof erin te gieten. Bij gebruik van de tijdkeuze-functie dient u er evenwel op te letten dat de gist niet te vroeg met de vloeistof in aanraking komt.

3. Programma kiezen

Kies het gewenste programma met behulp van de Menu-toets. Kies afhankelijk van het programma de gewenste stand. Kies de gewenste bruining. Met de Tijdkeuze-toets kunt u de tijd voorprogrammeren. Druk op de Start-toets.

4. Deeg mengen en kneden

De Backmeister mengt en kneedt het deeg automatisch zo lang tot het de juiste consistentie heeft.

5. Rusttijd

Na het eerste kneedproces is een rusttijd ingepland, waarin de vloeistof in de gist en het meel kan doordringen.

6. Deeg laten rijzen

Na de laatste kneedfase bereikt de Backmeister de optimale temperatuur voor het rijzen van het deeg.

7. Bakken

De broodbakautomaat regelt de baktemperatuur en -tijd automatisch.

8. Warmhouden

Wanneer het product klaar is, klinkt er meerdere malen een pieptoon om aan te geven dat het brood of de etenswaren kunnen worden verwijderd. Tegelijkertijd begint een warmhoudtijd van 1 uur. Druk op de START/STOP-toets, als u het brood er vóór afloop van de warmhoudtijd uit wilt halen.

9. Einde van het programma

Draai de broodvorm na beëindiging van het programmaverloop met behulp van pannenlappen lichtjes tegen de wijzers van de klok in en neem de bakvorm eruit. Zet de bakvorm op zijn kop en laat het brood om af te koelen op een taartrooster glijden. Als het brood niet dadelijk op het taartrooster valt, beweeg dan de kneedaandrijving van onderen enkele malen heen en weer totdat het brood eruit valt. In geen geval mag u de bakvorm tegen een kant of werkvlak tikken om het brood los te maken. De bakvorm zou zich daarbij kunnen vervormen.

Na beëindiging van het programma met behulp van ovenwanten de broodvorm eruit nemen, op de kop zetten, en indien het brood niet direct op het rooster valt, de kneedaandrijving van onderaf enkele malen heen en weer bewegen tot het brood eruit valt. Indien de kneedhaak in het brood vast blijft zitten, neemt u de bijgeleverde haakspies in de hand. Steek deze aan de onderkant van het nog warme brood in de (bijna) ronde opening van de kneedhaak en kantel hem langs de onderste rand van de kneedhaak, bij voorkeur op de plaats waar de vleugel van de kneedhaak zit. Trek vervolgens de kneedhaak met behulp van de haakspies voorzichtig omhoog. Hierbij kunt u zien op welke plaats in het brood de vleugel van de kneedhaak zich bevindt. Het brood op die plaats iets insnijden en de kneedhaak er in zijn geheel uittrekken.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

SCHOONMAKEN EN ONDERHOUD

Voor het schoonmaken moet u altijd het apparaat uitschakelen en de stekker uit het stopcontact trekken en het apparaat laten afkoelen.
Na het gebruik laat u het apparaat altijd eerst afkoelen, voordat u het schoonmaakt of opbergt. Het duurt ongeveer een half uur, voordat het apparaat is afgekoeld en weer kan worden gebruikt voor het bakken of het maken van deeg.

1. Reinig voor het eerste gebruik de broodvorm van de Backmeister met een mild afwasmiddel en maak de kneedhaak schoon.
2. Gebruik alleen een mild afwasmiddel en in geen geval chemische producten, benzine, bakovenspray of schurende producten.
3. Verwijder alle ingrediënten en kruimels met een vochtige doek van deksel, behuizing en bakruimte. Dompel het apparaat nooit onder water en giet ook geen water in de bakruimte.
4. Bakvorm aan de buitenkant met een vochtige doek schoonvegen. De binnenkant kunt u met een beetje afwasmiddel uitspoelen. Zet de vorm niet voor langere tijd onder water.
5. Maak de kneedhaak en de drijfas meteen na gebruik schoon. Als de kneedhaak in de vorm achterblijft, is hij later moeilijk te verwijderen. In dat geval vult u de broodvorm ong. een half uur met warm water. Daarna kunt u de kneedhaak los- en schoonmaken.
6. De bakvorm is voorzien van een antikleef-coating. Gebruik daarom bij het schoonmaken geen metalen voorwerpen, die krassen op het oppervlak kunnen veroorzaken. Het is normaal, dat de kleur van de coating mettertijd verandert. Dit heeft geen invloed op de functie.
7. Voordat u het apparaat opbergt, dient u zich ervan te overtuigen, dat het volkomen is afgekoeld en dat het schoon en droog is. Berg het apparaat met gesloten deksel op.

UNOLD®

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

TIJDSCHEMA VAN DE PROGRAMMA'S

		1		2		3		4	5	
		BASIS		Weissbrot		Vollkorn		Schnell	HEFEKUCHEN	
		Basis		Witbrood		Volkoren		Snel	Gistkoek	
Keuze van het brood gewicht		ST. I	ST. II	ST. I	ST. II	ST. I	ST. II		ST. I	ST. II
	Tijdsduur	2:53	3:00	3:40	3:50	3:32	3:40	1:40	2:50	2:55
1. Kneden		9	10	16	18	9	10	7	10	10
1. Rijsen	Verwarm. AAN/UIT geen kneden	20	20	40	40	25	25	5	5	5
2. Kneden		14 Ingred. toevoeg.	15 Ingred. toevoeg.	19 Ingred. toevoeg.	22 Ingred. toevoeg.	18 Ingred. toevoeg.	20 Ingred. toevoeg.	8	20 Ingred. toevoeg.	20 Ingred. toevoeg.
2. Rijsen	Verwarm. AAN/UIT	25	25	30	30	35	35		30	30
3. Rijsen	Verwarm. AAN/UIT geen kneden	40	40	45	45	60	60	15	40	40
Bakken	Verwarm. AAN/UIT	65	70	70	75	65	70	65	65	70
Warm houden	bij 60 °C Verwarm. AAN/UIT	60	60	60	60	60	60	60	60	60

UNOLD®

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

TIJDSCHEMA VAN DE PROGRAMMA'S

		6	7	8	9		10	11		12
		ULTRA-	KONFITÜRE	TEIG	GLUTENFREI		BACKPULVER	TOASTBROT		BACKEN
		Ultra-Snell	Confiture	Deeg	Glutenvrij		Bakpoeder	Toast		Bakken
Keuze van het brood gewicht		ST. I			ST. I	ST. II		ST. I	ST. II	
	Tijdsduur	0:58	1:20	1:30	3:15	3:20	2:50	2:55	3:00	1:00
1. Kneden		12	0	20	12	12	10	15	15	
1. Rijsen	Verwarm. AAN/UIT geen kneden	0	15 Verwarm. AAN/UIT		20	20	5	40	40	
2. Kneden		0	0		13 Ingred. toevoeg.	13 Ingred. toevoeg.	20	5 Ing-red. toe-voeg..	5 Ing-red. toe-voeg.	
2. Rijsen	Verwarm. AAN/UIT	0	0	30	45	45	30	25	25	
3. Rijsen	Verwarm. AAN/UIT geen kneden	11	45 Kneden AAN/UIT Verwarm. AAN/UIT	40	45	45	35	40	40	
Bakken	Verwarm. AAN/UIT	35	20		60	65	70	50	55	10-60
Warm houden	bij 60 °C Verwarm. AAN/UIT	60	60		60	60	60	60	60	60

UNOLD®

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

VRAGEN OVER HET APPARAAT EN DE WERKING

Het brood blijft na het bakken in de broodvorm vastzitten?

Het brood in de broodvorm ca. 10 minuten laten afkoelen – de broodvorm omkeren – indien nodig de vleugel (kneedhaakaansluiting) licht heen en weer bewegen. Bestrijk het gat in de kneedhaak dik met hittebestendige margarine (geen halfvetmargarine!) voordat u hem er inzet, zodat er bij het kneden geen deeg in de tussenruimte binnendringen en vastbakken kan. De kneedhaak voor het bakken met wat olie invetten.

Als u met het apparaat ook confituren wilt maken, adviseren wij u voor brood en confituren telkens een eigen bakvorm te gebruiken, omdat de broden door de zuren die er ontstaan niet meer zo goed uit de vorm gehaald kunnen worden. Extra bakvormen en kneedhaken kunt u bij onze klantenservice bestellen.

Hoe kunt u gaten in het brood (kneedhaak) voorkomen?

Strooi wat meel op uw vingers en verwijder de kneedhaken voordat het deeg voor de laatste maal rijst (zie Tijdschema van de programma's en aanduiding op het display).

Wanneer u dit niet wilt, gebruik dan na het bakken de haakspies. Wanneer u dit voorzichtig doet, kunt u een groot gat voorkomen.

Het deeg loopt bij het rijzen over de bakvorm heen.

Dit gebeurt vooral bij het gebruik van tarwemeel dat op grond van het hogere gehalte aan kleefstoffen beter rijst.

Oplossing:

- De hoeveelheid meel reduceren en de overige ingrediënten aanpassen. Het klaargebakken brood heeft nog altijd een groot volume.
- 1 EL vloeibare margarine bij het meel doen.

Het brood rijst, maar zakt bij het bakken in.

Wanneer in het midden van het brood een "V"-vormige kuil ontstaat, is het meel niet kleverig genoeg. De reden hiervoor is dat het graan te weinig eiwitten bevat (dit komt voor bij verregende zomers), of

- dat het meel te vochtig is.

  Oplossing: Aan het brooddeeg voor 500 g meel 1 EL tarwekleefmiddel toevoegen.
- het brood in het programma SNEL of ULTRA-SNEL backen.

Wanneer het brood trechtervormig in het midden inzakt, kan de oorzaak zijn dat

- de watertemperatuur te hoog was,
- er teveel water gebruikt is
- het meel te weinig kleefmiddel bevat.

Het brood is aan de bovenzijde niet bruin genoeg.

Roer 1 eierdooier en 1 TL zoete of zure room door elkaar en bestrijk daarmee het deeg na de laatste kneedfase.

Wanneer kan het deksel van de Backmeister® tijdens het bakproces worden geopend?

In principe is dit altijd mogelijk tijdens het kneedproces. Gedurende deze tijd kunnen indien nodig nog geringe hoeveelheden meel of vloeistof worden toegevoegd.

Wanneer het brood na het bakken een bepaald uiterlijk moet hebben, gaat u als volgt te werk: u opent voor de laatste rijsfase (zie tabel Tijdschema van het programma en de aanduiding op het display) voorzichtig en kort het deksel en maakt bijv. met een scherp, voorverwarmd mes een inkeping in de zich vormende broodkorst, u strooit hier graankorrels op, of bestrijkt de broodkorst met een mengsel van aardappelmeel en water zodat de korst na het bakken mooi glanst. Binnen de aangegeven tijdsduur mag u de Backmeister® voor het laatst openen, omdat het brood anders inzakt.

Wat is volkorenmeel?

Van alle graansoorten kan volkorenmeel worden gemaakt, d.w.z. ook van tarwe. De benaming volkoren betekent dat het meel uit de hele graankorrel wordt gemalen en dus ook meer ballaststoffen bevat. Volkorentarwemeel is daarom iets donkerder. Volkorenmeel hoeft echter geen donker brood op te leveren, zoals meestal wordt gedacht.

Waarop moet worden gelet bij het gebruik van roggemeel?

Roggemeel bevat geen kleefstoffen en het brood rijst daarom nauwelijks. "VOLKOREN-ROGGEBROOD" moet met zuurdesem worden gemaakt, omdat het anders slecht wordt verdragen.

Het deeg rijst alleen wanneer men bij gebruik van roggemeel, dat geen kleefstoffen bevat, minimaal ¼ van de aangegeven hoeveelheid door meel van het type 550 vervangt.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

Wat is kleefstof in het meel?

Hoe hoger het type-getal des te minder kleefstof het meel bevat en des te minder het deeg rijst. Het hoogste kleefstofgehalte bevat meel met het type-getal 550.

Welke verschillende meelsoorten zijn er en hoe worden deze gebruikt?

Maïs, rijst, aardappelmeel

- zijn met name geschikt voor mensen die allergisch voor gluten zijn of die aan “spruw” of “coeliakie” lijden. Overeenkomstige recepten alsmede de adressen van fabrikanten van speciale ingrediënten vindt u in het receptengedeelte van deze bedieningshandleidung.

Speltmeel

- is zeer duur, echter ook volkomen vrij van chemische middelen, omdat spelt, die op zeer magere grond groeit, geen meststoffen opneemt. Speltmeel is daarom met name geschikt voor mensen die aan allergieën lijden. Er kunnen alle recepten die de meeltypes 405 - 550 - 1050 dragen, zoals in de bedieningshandleiding beschreven, worden gebruikt.

Harde-tarwemeel (DURUM)

- is vanwege zijn consistentie met name geschikt voor stokbrood en kan worden vervangen door harde-tarwegries.

Hoe kan men vers brood beter verdragen?

Wanneer u 1 gepureerde gekookte aardappel door het meel kneedt, kunt u vers brood beter verdragen.

In welke verhouding moeten rijsmiddelen worden gebruikt?

Zowel bij gist als bij zuurdesem, die in verschillende hoeveelheden te koop zijn, moet u zich aan de gegevens van de fabrikant op de verpakking houden en een hoeveelheid gebruiken die in verhouding staat tot de gebruikte hoeveelheid meel.

Voor de gistkracht is ook de hardheid van het water van groot belang, bij heel zacht water fermenteert de gist heviger, zodat de hoeveelheid gist in streken met zacht water met ca. ¼ dient te worden gereduceerd. De beste verhouding gist tot water moet evenwel eerst worden uitgeprobeerd en eventueel nogmaals worden gewijzigd.

Wat kan men doen wanneer het brood naar gist smaakt?

Indien suiker is gebruikt, deze weglaten, waardoor het brood echter ook minder bruin wordt.

Aan het water gewone azijn toevoegen,

voor een klein brood = 1 ½ EL,

voor een groot brood 2 EL.

Het water vervangen door karnemelk of yoghurt, wat overigens bij alle recepten mogelijk is en voor de versheid van het brood ook aan te bevelen is.

Waarom smaakt het brood uit de bakoven anders dan het brood uit de BACKMEISTER®?

Dat komt door de verschillende vochtigheid: in de bakoven wordt het brood door de grotere bakruimte aanmerkelijk droger gebakken. In de BACKMEISTER blijft het brood vochtiger.

Wat betekenen de type-getallen bij het meel?

Hoe lager het type-getal, des te minder ballaststoffen het meel bevat en des te lichter het is. Omdat de aanduiding van de afzonderlijke meelsoorten van land tot land verschilt, volgt hier een kort overzicht:

		Duitsland type	Oostenrijk type	Zwitserland type
Tarwemeel	Zeer fijn gemalen meel, voor koek	405	480	400
	Fijn gemalen meel, ideaal voor brood	550	780	550
	Middelfijn gemalen meel	1050	1600	1100
	Volkorenmeel, grof gemalen	1600	1700	1900
Roggemeel	Zeer fijn gemalen meel	815	500	720
	Fijn gemalen meel	997	960	1100
	Middelfijn gemalen meel	1150	960	1100
	Grof gemalen meel, volkorenmeel	1740	2500	1900

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

FOUT AAN HET APPARAAT

Fout	Oorzaak	Oplossing
Er ontwijkt rook uit de bakruimte of de luchtopeningen.	Ingrediënten plakken vast in de bakruimte of aan de buitenkant van de vorm.	Stekker uit het stopcontact trekken, buitenkant van de vorm resp. bakruimte schoonmaken.
Het brood is ten dele ingezakt en aan de onderkant vochtig.	Brood is na het bakken en warmhouden te lang in de vorm gebleven.	Brood uiterlijk na afloop van de warmhoudfase uit de vorm nemen.
Het brood laat zich slecht uit de vorm nemen.	De onderkant van het brood hangt vast aan het kneedmes.	Kneedmes en -as na het bakken schoonmaken. Hiervoor eventueel warm water ong. 30 minuten in de vorm laten staan. Dan kunt u het kneedmes goed wegnemen en schoonmaken.
De ingrediënten zijn niet gemengd of het brood is niet goed doorgebakken.	Verkeerde programma ingesteld.	Controleer het gekozen menu en de andere instellingen nogmaals.
	Start/Stop-toets ingedrukt, terwijl de machine in bedrijf was	Ingrediënten wegdoen en helemaal opnieuw beginnen.
	Deksel meermaals geopend, terwijl de machine in bedrijf was	Het deksel mag alleen worden geopend als op het display KNEAD of RISE 2 staat aangegeven. Na de voorlaatste rijsfase het deksel niet meer openen.
	Stroom langere tijd uitgevallen tijdens het bakken	Ingrediënten wegdoen en helemaal opnieuw beginnen.
	Het roteren van de kneedhaken is geblokkeerd.	Controleren of de kneedhaken door korrels e.d. geblokkeerd zijn. Bakvorm wegnemen en kijken of de meenemer draait. Als dat niet het geval is, het apparaat naar de klantendienst opsturen.

UNOLD®

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

FOUT BIJ DE RECEPTEN

Fout	Oorzaak	Oplossing
Brood rijst te sterk	Te veel gist, te veel meel, te weinig zout, of meerdere van deze oorzaken	a/b
Brood rijst helemaal niet of niet genoeg	Geen of te weinig gist Te oude of bedorven gist Vloeistof te heet Gist is met vloeistof in contact gekomen Verkeerd of te oud meel Te veel of te weinig vloeistof Te weinig suiker	a/b e c d e a/b/g a/b
Deeg rijst te sterk en druipt over de rand van de bakvorm	Door heel zacht water rijst de gist sterker Te veel melk beïnvloedt de werking van de gist.	f/k c
Brood is in elkaar gezakt	Broodvolume te groot voor de vorm, daarom zakt het in elkaar	a/f m
Brood heeft na het bakken een deuk	Te vroege of te snelle werking van de gist door te warm water, een warme bakruimte of een te hoog vochtgehalte. Te weinig kleefstof in het meel.	c/h/i l
	Te veel vloeistof	a/b/h
Zware, klonterige structuur	Te veel melk of te weinig vloeistof Te weinig gist of suiker Te veel vruchten, volkoren of andere ingrediënten Te oud of slecht meel	a/b/g a/b b e
Brood in het midden niet doorgebakken	Te veel of te weinig vloeistof Hoog vochtgehalte, Recepten met vochtige ingrediënten, b.v. yoghurt	a/b/g h g
Open, grove structuur met gaten	Te veel water Hoog vochtgehalte, te warm water Te hete vloeistof	g/b h/i c
Schimmelachtig, niet gebakken oppervlak	Broodvolume groter dan de vorm Hoeveelheid meel te groot, vooral bij witbrood Te veel gist of te weinig zout of te veel zuiker Behalve de suiker nog andere zoete ingrediënten	a/f f a/b b
Broodsneden onregelmatig of plakkerig	Brood niet voldoende afgekoeld (damp ontweken)	j
Meelresten op de korst van het brood	Meel bij het kneden aan de zijkanten niet goed in het deeg verwerkt	g l

Oplossing van de fouten

a	Meet en weeg de ingrediënten zorgvuldig af.
b	Pas de hoeveelheden correct aan en controleer of u een van de ingrediënten vergeten hebt.
c	Neem een andere vloeistof of laat deze tot kamertemperatuur afkoelen.
d	Voeg de ingrediënten toe in de voorgeschreven volgorde. Maak een klein kuiltje in het midden en doe daar de gebrokkelde of droge gist in. Vermijd direct contact van de gist met de vloeistof.
e	Gebruik alleen verse ingrediënten, die op de juiste wijze bewaard zijn.
f	Reduceer de totale hoeveelheid ingrediënten. Gebruik in geen geval meer meel dan aangegeven. Reduceer alle ingrediënten eventueel met 1/3.
g	Corrigeer de hoeveelheid vloeistof. Als u vochtige ingrediënten gebruikt, moet de hoeveelheid vloeistof gereduceerd worden.
h	Bij zeer vochtig weer 1-2 eetlepels minder gebruiken
i	Bij warm weer niet met tijdselectie werken. Gebruik koude vloeistoffen.
j	Neem het brood meteen na het bakken uit de vorm en laat het op een rooster minstens een kwartier afkoelen, voordat u het snijdt.
k	Gebruik minder gist of reduceer eventueel alle ingrediënten met ¼.
l	Voeg een eetlepel tarwekleefstof bij het deeg.
m	Het brood in het programm SNEL of ULTRA-SNEL bakken.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

OPMERKINGEN BIJ DE RECEPTEN

1. INGREDIËNTEN

Omdat ieder ingrediënt een bepaalde rol speelt voor het resultaat van het brood, is bij het toevoegen van de ingrediënten het afmeten net zo belangrijk als de juiste volgorde.

De belangrijkste ingrediënten, zoals vloeistof, meel, zout, suiker en gist (zowel droge als verse gist kan worden gebruikt) hebben een grote invloed op het resultaat bij de bereiding van brood en deeg. Gebruik daarom altijd de betreffende hoeveelheden in een juiste verhouding tot elkaar.

Gebruik de ingrediënten lauwwarm, wanneer u het product direct bereidt. Wanneer u het programma "Tijdkeuze" kiest, moeten de ingrediënten koud zijn, zodat de gist niet te vroeg fermenteert.
Margarine, **boter** en **melk** beïnvloeden uitsluitend de smaak van het brood.

De hoeveelheid **suiker** kan met 20 % worden verminderd, zodat de korst lichter en dunner wordt zonder dat daardoor het overige bakresultaat wordt beïnvloed. Indien u een zachtere en lichtere korst prefereert, kunt u de suiker door honing vervangen.

Gluten, die tijdens het kneden in het meel ontstaan, zorgen voor de structuur van het brood. Het ideale meelmengsel bestaat uit 40 % volkorenmeel en 60 % witmeel.

Wanneer u hele **graankorrels** wilt toevoegen, laat deze dan eerst een nacht inweken. Verlaag de hoeveelheid meel en de vloeistof (tot 1/5 minder) dienovereenkomstig.

Zuurdesem is onmisbaar bij het gebruik van roggemeel. Het bevat melk- en azijnzuurbacteriën, die ervoor zorgen dat het brood lucht wordt en subtiel aangezuurd is. U kunt zelf zuurdesem maken, wat echter enige tijd vergt. Daarom gebruiken wij in de onderstaande recepten geconcentreerd zuurdesempoeder, dat in pakjes van 15 g (voor 1 kg meel) verkrijgbaar is. De gegevens in de recepten (½ - ¾ - 1 pakje) moeten worden aangehouden, omdat het brood bij te kleine hoeveelheden gaat kruimelen.
Indien u **zuurdesempoeder** in andere concentraties (verpakkingen van 100 g voor 1 kg meel) gebruikt, moet u 1 kg meel met ca. 80 g verminderen, c.q. volgens het recept aanpassen.

Vloeibaar zuurdesem dat in zakjes verpakt te koop is, kan eveneens goed worden gebruikt. Houd u zich met betrekking tot de hoeveel-heid aan de gegevens op de verpakking. Giet de vloeibare zuurdesem in de maatbeker en vul dit aan met de in het recept aangegeven hoeveelheid vloeistof.

Tarwezuurdesem, dat eveneens gedroogd te koop is, verbetert de deegsamenstelling en de smaak en houdt het brood langer vers. Het heeft een zachtere smaak dan roggezuurdesem.

Bak uw zuurdesembrood in het "BASIS-" of "VOLLKOREN"-programma, zodat het goed rijst en goed gebakken wordt.

Bakkersgist vervangt de zuurdesem en is alleen bepalend voor de smaak. Er kan in de Backmeister® zeer goed mee worden gebakken. Let op onze speciale recepten.

Tarwezemelen voegt u aan het deeg toe, wanneer u een bijzonder ballastrijk en luchtig brood wilt maken. Gebruik 1 EL voor 500 g meel en verhoog de hoeveelheid vloeistof met ½ EL.

Tarwekleefstof is een natuurlijke hulpstof van graaneiwitten. Het zorgt ervoor dat het brood luchtiger wordt, een groter volume heeft, minder vaak inzakt en lichter verteerbaar is. Met name bij gebakken volkorenproducten en gebakken producten van zelfgemalen meel is dit effect heel duidelijk.

Kleurmout, dat we in enkele recepten vermelden, is een donker gebrand gerstemout. Het wordt gebruikt om een donkerdere kruim en korst te verkrijgen (bijv. bij donker brood). Er is ook een roggemout verkrijgbaar, dat niet zo donker is. Deze moutsoort is verkrijgbaar in natuurvoedingswinkels.

Broodkruiden kunt u aan al onze rogge-tarwe-broden toevoegen. De hoeveelheid wordt bepaald door uw smaak en de gegevens van de fabrikant.
Puur lecithine-poeder is een natuurlijke emulgator die het volume van de producten verhoogt, de kruim zachter en weker maakt en de producten langer vers houdt.

Alle hierboven genoemde - vetgedrukte - bakhulpmiddelen en ingrediënten zijn verkrijgbaar in reformwinkels, reformafdelingen van supermarkten of in molens. U kunt deze bakartikelen ook per catalogus bestellen bij:

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

Hobbybäcker-Versand - Inge Pinzer
Am Mühlholz 6 – 89287 Bellenberg
Tel. 0 73 06/92 59 00 - Fax 0 73 06/92 59 05
Internet: www.hobbybaecker.de

2. AANPASSEN VAN DE INGREDIËNTEN

Indien u de hoeveelheden van de ingrediënten verhoogt of verlaagt, houd er dan rekening mee, dat de hoeveelheidsverhoudingen met het originele recept overeen moeten komen. Om een perfect resultaat te bereiken, moeten de volgende basisregels voor de aanpassing van de ingrediënten in acht worden genomen:

Vloeistoffen/meel: Het deeg moet week zijn (niet te week), iets kleven, maar geen draden vormen. Een bal ontstaat bij lichte deegsoorten. Bij zware deegsoorten, zoals volkorenrogge, of korrelbroden is dat niet het geval. Controleer het deeg 5 minuten na de eerste kneedfase. Indien het nog te vochtig is, moet u meel toevoegen tot het deeg de juiste consistentie heeft. Is het deeg te droog, kneed er dan lepelgewijs water doorheen.

Vervangen van vloeistoffen: Indien u bij een recept ingrediënten gebruikt die vloeistof bevatten (bijv. kwark, yoghurt enz.), moet de bijbehorende hoeveelheid vloeistof worden aangepast. Wanneer u eieren gebruikt, sla deze dan in de maatbeker stuk en vul het geheel aan met vloeistof tot de voorgeschreven hoeveelheid.
Indien u op grote hoogte woont (vanaf 750 m) rijst het deeg sneller. De hoeveelheid gist kan in dergelijke streken met ¼ tot ½ TL worden verminderd, om een overmatig rijzen te voorkomen. Hetzelfde geldt voor streken waar zeer zacht water wordt gebruikt.

3. Toevoegen en afmeten van de ingrediënten en hoeveelheden

Altijd eerst de vloeistof en het laatst de gist toevoegen. Om te voorkomen dat de gist te snel gaat werken (met name bij gebruik van de tijdkeuze), moet u ervoor zorgen dat de gist en de vloeistof niet met elkaar in contact komen.
Gebruik voor het afmeten altijd dezelfde maateenheden, d.w.z. gebruik voor het afmeten in EL en TL ofwel de bij de bakautomaat geleverde maatlepels ofwel lepels zoals u die thuis gebruikt.
De hoeveelheden in grammen moet u nauwkeurig wegen.
Voor de hoeveelheden in milliliters kunt u de bijgeleverde maatbeker gebruiken.
De afkortingen in de recepten betekenen:
EL = afgestreken eetlepel (of maatlepel groot)
TL = afgestreken (grote) theelepel (of maatlepel klein)
g = gram
ml = milliliter
Pckg. pakje = pakje droge gist met een inhoud van 7 g voor 500 g meel – komt overeen met 20 g verse gist

4. Toevoegen van vruchten, noten of graankorrels

Wanneer u ingrediënten wilt toevoegen kunt u dat in alle programma‘s (behalve confituren) alleen doen, wanneer de pieptoon te horen is. Indien u de ingrediënten te vroeg toevoegt, worden ze door de kneedhaak vermalen.
Wanneer in de recepten geen standen worden aangegeven, omdat deze in de voorgestelde programma‘s niet aanwezig zijn, dan lukken zowel de kleine als de grote hoeveelheden die wij voor het betreffende model voorstellen, in het aangegeven programma. De programma‘s zonder standschakeling zijn hierop ge-programmeerd.

5. GEWICHT EN VOLUME VAN HET BROOD

In de onderstaande recepten vindt u precieze gegevens m.b.t. het gewicht van het brood, die onze adviseuse, mevrouw Blum, na het bakken van de broden heeft vastgesteld. U zult vaststellen dat de gewichten bij zuiver witbrood lager zijn dan bij volkorenbrood. Dit komt doordat witmeel sterker rijst en de gewichten daarop gebaseerd zijn.
Ondanks deze precieze gewichtsgegevens, kunnen er kleine afwijkingen voorkomen. Het daadwerkelijke ge-wicht van het brood hangt in grote mate af van de luchtvochtigheid tijdens de bereiding.
Alle broden met een overwegend tarwe-aandeel bereiken een groter volume en komen in de hoogste gewichtsklasse na de laatste rijsfase boven de rand van de broodvorm uit. Ze stromen echter niet over. De broodbolling boven de rand van de broodvorm is daarom iets minder bruin dan het brood binnen de broodvorm.
Wanneer bij zoete broden het programma Snel wordt voorgesteld, kunt u de kleinere hoeveelheden (alleen deze) van de betreffende receptvoorstellen ook in het programma Gistkoek bakken, waardoor het brood luchtiger wordt. Kies in het programma Gistkoek dan Stand I.

6. BAKRESULTATEN

Het bakresultaat hangt met name af van de plaatselijke omstandigheden (zacht water - hoge luchtvochtigheid - grote hoogte – samenstelling van de ingrediënten enz.). Daarom

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

zijn de gegevens in de recepten richtwaarden, die eventueel moeten worden aangepast. Wanneer een bepaald recept niet in een keer lukt, laat de moed dan niet zakken, maar tracht de oorzaak te achterhalen en probeer bijv. eens andere hoeveelheidsverhoudingen.

Wij adviseren, voordat u met behulp van de Tijdkeuze `s nachts brood gaat bakken, eerst een proefbrood te bakken, zodat u indien nodig het recept nog kunt wijzigen.

RECEPTEN

Klassiek witbrood		
	Stand I	Stand II
Broodgewicht, ca:	500 g	750 g
Water	230 ml	350 ml
Zout	¾ TL	1 TL
Suiker	¾ TL	1 TL
Harde tarwegriesmeel	100 g	150 g
Meel type 550	230 g	350 g
Droge gist	½ pakje	¾ pakje
Programma:	SCHNELL/WEISSBROT	

Wit boerenbrood		
	Stand I	Stand II
Broodgewicht, ca:	500 g	750 g
Melk	180 ml	275 ml
Margarine/boter	15 g	25 g
Zout	½ TL	1 TL
Suiker	½ TL	1 TL
Meel 1050	330 g	500 g
Droge gist	½ pakje	¾ pakje
Programma:	BASIS/WEISSBROT	

Volkorenbrood		
	Stand I	Stand II
Broodgewicht, ca:	570 g	860 g
Water	230 ml	350 ml
Margarine/boter	15 g	25 g
Zout	½ TL	1 TL
Suiker	½ TL	1 TL
Meel type 1050	180 g	270 g
Tarwe-volkorenmeel	180 g	270 g
Droge gist	½ pakje	¾ pakje
Programma:	VOLLKORN	

100 % Volkorenbrood		
	Stand I	Stand II
Broodgewicht, ca:	560 g	850 g
Water	230 ml	350 ml
Zout	½ TL	1 TL
Honing	1 TL	1 TL
Tarwevolkorenmeel	360 g	540 g
Droge gist	½ pakje	¾ pakje
Programma:	VOLLKORN	

Zuurdesembrood		
	Stand I	Stand II
Broodgewicht, ca:	740 g	1050 g
Droge zuurdesem *	½ pakje	¾ pakje
Water	350 ml	450 ml
Broodkruiden	½ TL	¾ TL
Zout	1 TL	1½ TL
Roggemeel	250 g	340 g
Meel type 1050	250 g	340 g
Droge gist	1 pakje	1½ pakje
Programma:	BASIS	

Boerenbrood		
	Stand I	Stand I
Broodgewicht, ca:	520 g	780 g
Water	200 ml	300 ml
Zout	½ TL	1 TL
Tarwezuurdesem gedroogd (geen conentraat)	15 g	25 g
Meel type 1050	330 g	500 g
Suiker	½ TL	1 TL
Droge gist	½ pakje	¾ pakje
Programma:	BASIS	

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

Speltbrood		
	Stand I	Stand II
Broodgewicht, ca:	620 g	940 g
Karnemelk	260 ml	400 ml
Speltvolkoren-meel	150 g	230 g
Roggevolkoren-meel	120 g	180 g
Gemalen speltgraan grof	120 g	180 g
Zonnebloempitten	50 g	75 g
Zout	½ TL	1 TL
Suiker	1 TL	1 TL
Droge zuurdesem	½ pakje	¾ pakje
Droge gist	½ pakje	¾ pakje
Programma:	VOLLKORN	

Walnotenbrood met vijgen		
	Stand I	Stand II
Broodgewicht, ca:	600 g	900 g
Water	230 ml	350 ml
Tarwemeel type 1050	170 g	260 g
Roggemeel	260 g	400 g
Zout	½ TL	1 TL
Kransvijgen fijn gesneden	30 g	50 g
Walnootpitten gehakt	30 g	50 g
Honing	1 TL	1½ TL
Droge zuurdesem	½ pakje	¾ pakje
Droge gist	½ pakje	¾ pakje
Programma:	BASIS	

Rozijnenbrood		
	Stand I	Stand II
Broodgewicht, ca:	560 g	850 g
Water	180 ml	275 ml
Margarine/Boter	20 g	30 g
Zout	1 snufje	½ TL
Honing	1 TL	1 EL
Meel type 405	330 g	500 g
Kaneel	½ TL	¾ TL
Droge gist	½ pakje	¾ pakje
Rozijnen (of gedroogd fruit)	50 g	75 g
Programma:	SCHNELL/HEFEKUCHEN	

Brood met roomkaas		
	Stand I	Stand II
Broodgewicht, ca:	530 g	800 g
Water of melk	130 ml	200 ml
Margarine/boter	20 g	30 g
Ei compleet	1 kleines	1
Zout	½ TL	1 TL
Suiker	1 TL	1 EL
Korrelige roomkaas	80 g	125 g
Meel type 550	330 g	500 g
Droge gist	½ pakje	¾ pakje
Programma:	SCHNELL	

Pizzabrood		
	Stand I	Stand II
Brotgewicht, ca.	610 g	920 g
Water	250 ml	375 ml
Olie	1 TLL	1 EL
Zout	½ TL	1 TL
Suiker	½ TL	1 TL
Oregano	½ TL	¾ TL
Parmezaanse kaas	1 ½ EL	2 ½ EL
Maïsgries	65 g	100 g
Meel type 550	315 g	475 g
Droge gist	½ Pckg.	¾ Pckg.
Programm/e:	SCHNELL	

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

BRODEN UIT BAKMENGSELS

Het gebruik van moderne bakmengsels is heel simpel omdat vele bakmengsels de benodigde gist reeds bevatten. U moet slechts in het begin enkele minuten tijd besteden:

1. Apparaat inschakelen.
2. Vocht invullen (ca. 300 ml per 500 g bakmengsel).
3. De overeenkomstige hoeveelheid bakmengsel toevoegen.
4. Indien nodig droge gist toevoegen (indien het bakmengsel deze niet bevat), 1 kleine UNOLD® maatlepel neemt 2,5 g droge gist op,
5. Het programma kiezen.
6. START drukken,
7. De rest doet de Backmeister® voor u.

BROOD VOOR MENSEN MET EEN ALLERGIE

Neem bij glutenvrij brood de volgende aanwijzingen in acht:

• Voor glutenvrij meel is meer vloeistof nodig dan glutenbevattend meel (400-500 ml lauwwarme vloeistof per 500 g meel).

• Om goede resultaten te verkrijgen moet aan glutenvrij meel een beetje olie of vet worden toegevoegd. U kunt olie, boter of ook margarine gebruiken (10 tot 20 g).

• Als u brood van glutenvrij meel maakt, kunt u het programma niet vooraf programmeren. Het programmaverloop moet altijd meteen gestart worden.

• Voor glutenvrij brood dat in de broodbakmachine gebakken wordt is minder gist nodig dan voor brood dat in de oven gebakken wordt. Gebruik ca. 3,5 tot 5 g droge gist voor een standaard brood.

• Als het brood tijdens het bakken in het midden ineen zakt, reduceert u de hoeveelheid gist met ca. 1 g. Als het brood toch nog ineen zakt, doet u een ei in een maatbeker en vult u de maatbeker met de benodigde hoeveelheid vloeistof op. Attentie: het ei niet extra aan de hoeveelheid vloeistof toevoegen!

• De korst van glutenvrij brood wordt niet zo donker als de korst van glutenbevattend brood. Broodbakmachines mogen om veiligheidsredenen geen bovenhitte hebben, zodat de bovenkant van het brood licht van kleur blijft. Om een mooiere kleur aan het brood te geven, kunt u een eidooier met 1 tl room verroeren en het brood hiermee bestrijken, als het display als resterende verlooptijd 1:15 aangeeft.

• Verwijder na ca. acht minuten kneedtijd met behulp van een siliconen pannenlikker de resten van het meel resp. van het deeg van de rand van de bakvorm. Als u bij een resttijd van 1:15 de deegrand nogmaals van de bakvorm verwijdert, blijft tijdens het bakken geen dunne deegrand achter.

Voor personen, die allergisch zijn voor granen of die zich aan een bepaald dieet moeten houden hebben wij met verschillende meelmengsels, die ten dele op basis van maiszetmeel, rijstzetmeel of aardappelzetmeel vervaardigd zijn, baktests in onze Backmeister® uitgevoerd en hierbij goede resultaten behaald. Houd u bij het gebruik van bakmengels a.u.b. steeds aan de aanwijzingen op de verpakking. Wij hebben goede bakresultaten behaald met de producten van de firma Schär en de firma Hammermühle Diät GmbH. Bij vragen over glutenvrije producten of overgevoeligheidsreacties kunt u direct contact opnemen met deze firma‘s

Hotline firma Schär

Duitsland Tel. +49 (0)8 00/1 81 35 37

Oostenrijk Tel. +43 (0)8 00/29 17 28

Hotline Hammermühle

Duitsland Tel. +49 (0) 63 21/9 58 90

De noodzakelijke ingrediënten zijn verkrijgbaar in reformwinkels en biowinkels. De producten van de firma Hammermühle kunnen via het bovengenoemde telefoonnummer direct bij de fabrikant besteld worden. Alle genoemde meelsoorten zijn geschikt voor koek, gebak

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

en brood in het kader van een speciaal dieet voor bijzondere voeding (coeliakie/spruw). Ook bij toevoeging van grotere hoeveelheden van gist, resp. wijnsteenbakpoeder blijven de broden die in de Backmeister® werden gebakken, relatief vast.

Doe de ingrediënten in de bakvorm. Selecteer de volgende programma's:

- voor het bereiden van brood

  "GLUTENFREI"
- voor het bereiden van deeg, die u verder wilt verwerken: programma „TEIG"
- voor het bereiden van brood met bakpoeder of wijnsteen als rijsmiddel: programma „BACKPULVER"

Schär donker blikbrood		
Ingrediënten	Klein brood	Groot brood
Broodmix donker	375 g	500 g
Olie	4 g	6 g
Droge gist	1 zakje (7 g)	10 g
Water, lauwwarm	470 ml	630 ml
Zout	¾ tl	1 tl

Naar smaak toe te voegen:		
karwij of	2 tl	3 tl
walnoten of	50 g	75 g
gebakken uien of	50 g	75 g
spekblokjes of	50 g	75 g
lijnzaad	1 el	1 ½ tl

CAKE - BASISRECEPT

De Backmeister® kunt u cake van roerdeeg bakken. Omdat het apparaat met kneeden niet met roerwerktuigen werkt, wordt de cake een beetje steviger. Aan het basisrecept kunt u verschillende ingrediënten toevoegen. Wanneer de cake gereed gebakken is, neemt u de broodvorm uit het apparaat. Plaats de broodvorm op een vochtige doek en laat de cake nog ongeveer 15 minuten in de vorm helemaal afkoelen. Dan kunt u de cake met een rubberen deegkrabber aan de zijkanten van de bakvorm gemakkelijk losmaken en voorzichtig omdraaien.

Ingrediënten voor een gewicht van ca. 700 g	
Eieren	3
Zachte boter	100 g
Suiker	100 g
Vanillesuiker	1 pakje
Meel type 405	300 g
Bakpoeder	1 pakje

Geraspte noten	50 g
Of: geraspte chocolade	50 g
Of: kokosvlokken	50 g
Of: geschilde en in blokjes gesneden (1cm) appel	
50 g	50 g
Programma:	BACKPULVER

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

DEEGBEREIDING

In uw Backmeister® kunt u op eenvoudige wijze deeg bereiden, dat u dan vervolgens verder kunt verwerken en in de bakoven kunt bakken. U kunt het programma Deeg nemen (zie ook tabel „Tijdschema van de programma's"). In beide programma's kan men tijdens het tweede kneden, wanneer de pieptoon te horen is, ingrediënten toevoegen. Bij het programma Deeg bestaan er geen verschillende standen voor het bakken.

Kerstbrood	
Gewicht	750 g
Melk	100 ml
Boter gesmolten	100 g
Ei	1
Rum	2 EL
Meel type 405	375 g
Suiker	75 g
Sukade	40 g
Gekonfijte sinaasappelschil	20 g
Amandelen gemalen	40 g
Sultanarozijnen	75 g
Zout	1 snufje
Kaneel	2 snufjes
Droge gist	2 snufjes
Het deeg uit de broodvorm nemen, in de vorm van kerststollen drukken. Bij 180 °C (heteluchtoven 160 °C) gedurende circa 1 uur bakken.	
Programma:	TEIG

Volkorenpizza	
Ingrediënten voor ongeveer 2 pizza's	
Water	150 ml
Zout	½ TL
Olijfolie	2 EL
Tarwevolkorenmeel	300 g
Tarwekiemen	1 EL
Droge gist	½ pakje
Deeg uitrollen, in een ronde vorm doen en gedurende 10 minuten laten rijzen. Pizzasaus op het deeg uitstrijken en gewenste garnering erop verdelen. Gedurende 20 minuten bakken.	
Programma:	TEIG

CONFITUREN BEREIDEN

Confituren of jam kunnen in de Backmeister® snel en eenvoudig klaargemaakt worden. Ook wanneer u nog nooit voorheen confituren of jam gemaakt heeft, moet u het eens een keertje proberen. Als u met het apparaat ook confituren wilt maken, adviseren wij u voor brood en confituren telkens een eigen bakvorm te gebruiken, omdat de broden door de zuren die er ontstaan niet meer zo goed uit de vorm gehaald kunnen worden.

1. Verse, rijpe vruchten wassen. Appels, perziken, peren en andere vruchten met een harde schil eventueel schillen.
2. Neem steeds de aangegeven hoeveelheden, omdat deze nauwkeurig op het programma Confituren afgestemd zijn. Anders zal de massa te vroeg koken en overlopen. De vruchten in kleine stukken (max 1 cm) snijden of pureren.
3. De geleisuiker „2:1" in de aangegeven hoeveelheid toevoegen. Gelieve uitsluitend deze geleisuiker en geen huishoudsuiker of geleisuiker „1:1" te gebruiken omdat de confituur dan niet vast wordt. Meng de vruchten met de suiker en start het programma, dat nu volledig automatisch verloopt.
4. Na 1 uur en 20 minuten piept het apparaat en kunt u de confituur in potjes vullen en deze goed afsluiten.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

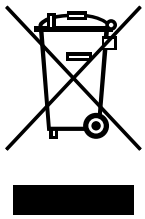
Aardbeienconfituur	
Verse aardbeien gewassen, schoongemaakt en kleingesneden of gepureerd	600 g
Geleisuiker „2:1“	400 g
Citroensap	1-2 TL
Alle ingrediënten in de broodvorm met een rubberen krabber dooreenmengen. Programma „Confituren“ kiezen en starten. Suikerresten met een spatel van de zijwanden van de broodvorm verwijderen. Wanneer het signaal weerklinkt, de broodvorm met pannenlap uit het apparaat nemen De confituur in potjes vullen en deze goed afsluiten.	
Programma:	KONFITÜRE

Sinaasappeljam	
Sinaasappelen geschild en in kleine stukjes gesneden	600 g
Citroenen geschild en in kleine stukjes gesneden	50 g
Geleisuiker „2:1“	400 g
Sinaasappelen en citroenen schillen en in stukjes snijden. Suiker toevoegen en alle ingrediënten in de bak dooreen-mengen. Programma KONFITÜRE kiezen en starten. Met een rubberen spatel suikerresten van de zijkanten van de bak verwijderen. Wanneer het signaal weerklinkt, de bak met een pannenlap uit het apparaat nemen. De jam in potjes vullen en deze goed afsluiten.	
Programma’s:	KONFITÜRE

GARANTIEVOORWAARDEN

Wij geven op onze apparaten een garantietermijn van 24 maanden (12 maanden bij commerciële gebruik), gerekend vanaf de dag van aanschaf. Deze garantie geldt voor schade, die bij correct gebruik aantoonbaar is veroorzaakt door een fout in de productie. Binnen de garantietermijn verhelpen wij materiaal- en productiefouten door herstelling of vervanging naar onze keuze. Onze garantie is slechts geldig voor in Duitsland en Oostenrijk verkopte apparaten. In andere landen a.u.b. de importeur aanspreken. Apparaaten, waarvoor garantie in aanspraak wordt genomen, moeten ons samen met een kopie van de machineel gegenereerde kassabon waaruit de koopdatum duidelijk wordt, alsmede een beschrijving van de fout goed verpakt aan onze klantenservice worden toegezonden. U kunt een retourbon afdrukken op onze website www.unold.de/ruecksendung. (alleen voor inzendingen uit Duitsland en Oostenrijk). De garantie dekt geen schade veroorzaakt door slijtage, onbehoorlijk gebruik/foutieve handelingen en niet-naleving van de onderhouds- en reinigingsaanwijzingen. Het recht op garantie vervalt, wanneer reparaties of manipulaties aan het apparaat door derden worden doorgevoerd. Eventuele rechten van de eindgebruiker t.o.v. de verkoper of distributeur worden door deze garantie niet aangetast.

VERWIJDEREN VAN AFVAL / MILIEUBESCHERMING



Onze apparaten zijn geproduceerd met een hoge qualiteit voor een lange gebruik. Regelmatige onderhoud en vakkundig reparaties door onze klantenservice verlengt de gebruiksduur. Wanneer het apparat defekt is en kan niet meer gerepareerd worden, let op de volgende instructies. Dit product mag niet samen met het normale huishoudelijke afval worden afgevoerd. U dient dit product bij een voor het recycleren van elektrische of elektronische apparaten aangewezen verzamelplaats in te leveren. Door het separaat inzamelen en recycleren van afvalproducten helpt u mee bij het zuinig omgaan met de natuurlijke hulpbronnen en zorgt u ervoor dat het product op een gezondheidsen milieuvriendelijke manier afgevoerd wordt.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

ISTRUZIONI PER L'USO MODELLO 68010

SPECIFICHE TECNICHE

Potenza:	550 W, 220–240 V~, 50 Hz
Misure:	circa 24,7 x 36,2 x 29,1 cm (lung./largh./alt.)
Peso:	circa 4,4 kg
Capacità:	700 – 1.000 g di pane
Cavo di alimentazione:	circa 80 cm montato in maniera fissa
Corpo:	Plastica
Dotazioni:	12 programmi memorizzati, un programma personale, selettore per 3 diversi pesi del pane, selettore del grado di doratura, temporizzatore programmabile con massimo 13 ore di anticipo, tenuta in caldo automatica
Accessori:	Cestello asportabile con rivestimento, pala impastatrice, misurino a bicchiere, misurino a cucchiaio, gancio, istruzioni per l'uso con ricettario

Con riserva di modifiche ed errori relativi a caratteristiche delle dotazioni, tecnica, colore e design

SIGNIFICATO DEI SIMBOLI

Questo simbolo segnala possibili pericoli in grado di provocare lesioni a persone o danni all'apparecchio.

Questo simbolo indica un possibile pericolo di ustioni. In presenza di questo simbolo agire sempre con la massima cautela.

AVVERTENZE DI SICUREZZA

Si raccomanda di leggere e conservare le presenti istruzioni.

1. Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone che presentano ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o che difettano della necessaria esperienza e/o conoscenze solo se adeguatamente sorvegliati o addestrati sull'uso in sicurezza dell'apparecchio e se a conoscenza dei rischi correlati.
2. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
3. La pulizia e la manutenzione dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non abbiano più di 8 anni e non vengano sorvegliati.
4. Conservare l'apparecchio e il cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.
5. CAUTELA - Parti di questo prodotto possono essere molto calde e causare ustioni! In presenza di bambini e persone a rischio usare la massima cautela.
6. I bambini devono essere sorvegliati per accertarsi che non giochino con l'apparecchio.
7. Conservare l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.
8. Collegare l'apparecchio soltanto a corrente alternata con la tensione indicata nella targhetta.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

9. Questo apparecchio non deve essere comandato tramite un timer esterno o un sistema di telecomando.
10. Non immergere mai l‘apparecchio o il cavo di alimentazione in acqua o altri liquidi.
11. L’ apparecchio non è idoneo per il lavaggio in lavastoviglie.
12. Non toccare mai né l‘apparecchio né il cavo di alimentazione con le mani bagnate.
13. Quando l‘apparecchio è inutilizzato, nonché prima della pulizia, spegnerlo e staccare la spina dalla presa elettrica. Prima di asportare i singoli componenti lasciar raffreddare l‘apparecchio.
14. Staccare il cavo di alimentazione dalla presa elettrica sempre mediante la spina, mai tramite il cavo.
15. Non trasportare l‘apparecchio per il cavo di collegamento.
16. Usare l‘apparecchio solo in interni.
17. L‘utilizzo di accessori non raccomandati dal produttore può causare danni. Usare l‘apparecchio soltanto per lo scopo previsto.
18. Posizionare l‘apparecchio di modo che non possa scivolare dal piano di lavoro, ad es. quando impasta una pasta pesante. Ciò va tenuto presente in particolare in caso di partenza differita tramite temporizzazione quando l‘apparecchio lavora incustodito. Se i piani di lavoro sono molto lisci l‘apparecchio va collocato su un tappetino in gomma sottile, al fine di prevenire rischi di scivolate.
19. L’apparecchio è progettato esclusivamente per l’uso domestico o impieghi similari, ad es.
    - in aree cucina di negozi, uffici o altri luoghi di lavoro,
    - aziende agrituristiche,
    - per l‘uso da parte degli ospiti di hotel, motel o altre strutture ricettive,
    - in pensioni private o case di vacanza.
20. Quando è in funzione il Backmeister® deve trovarsi ad una distanza di almeno 10 cm dagli altri oggetti. Usare l‘apparecchio solo all‘interno di edifici.
21. Fare in modo che il cavo non tocchi alcuna superficie calda e non penda dal bordo di tavoli, di modo che ad es. i bambini non possano strattonarlo.
22. Non appoggiare mai l‘apparecchio su o accanto a fornelli a gas o elettrici o su un forno caldo.
23. Nello spostare l‘apparecchio pieno di ingredienti caldi è richiesta la massima prudenza.
24. Non estrarre mai il cestello ad apparecchio in funzione.
25. Non riempire il cestello con quantità di ingredienti superiori a quelle indicate, in particolare non per il pane bianco. Così facendo, infatti, il pane non cuoce in maniera uniforme oppure l‘impasto trabocca. Osservare le nostre avvertenze in merito.
26. La prima volta che si sperimenta una nuova ricetta è meglio rimanere nei paraggi della macchina a sorvegliare il processo.
27. Non lasciar mai surriscaldare l‘apparecchio a cestello non inserito.
28. Non trasportare il dispositivo dalla maniglia. La maniglia è progettato esclusivamente per l‘apertura e chiusura del dispositivo.
29. Per sformare il pane non sbattere mai il cestello contro spigoli o piani di lavoro, in quanto così facendo lo si danneggia.
30. Nell‘apparecchio non devono mai venir introdotte pellicole metalliche o altri materiali, in quanto ciò crea il rischio di incendi o cortocircuiti.
31. Non coprire mai l‘apparecchio con stracci o altri materiali. Calore e vapore devono infatti poter essere dissipati e fuoriuscire. Se l‘apparecchio è coperto o entra in contatto con materiale infiammabile, come ad es. tende, può scoppiare un incendio.
32. Prima di preparare un determinato tipo di pane di notte, sperimentare la ricetta per accertarsi

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

che il rapporto reciproco tra gli ingredienti sia corretto, la pasta non sia troppo dura o troppo molle o la quantità eccessiva in quanto in questo caso potrebbe traboccare.

33. Non aprire mai la scocca dell‘apparecchio. Sussiste il pericolo di scosse elettriche.
34. Controllare regolarmente la spina e il cavo di alimentazione per verificare che non vi siano usura o danni. In caso di danni al cavo di collegamento o ad altre parti, inviare l’apparecchio al nostro Servizio clienti per il controllo e la riparazione. Riparazioni inadeguate possono comportare notevoli pericoli per l‘utente e causare l‘esclusione dalla garanzia.

ATTENZIONE:
Durante il funzionamento l‘apparecchio diventa molto caldo!

Non aprire mai la scocca dell‘apparecchio. Pericolo di scossa elettrica.

Il fabbricante non si assume alcuna responsabilità per montaggi errati, utilizzi errati o inadeguati o per riparazioni eseguite da terzi non autorizzati.

MESSA IN FUNZIONE

1. Nello sballare l‘apparecchio verificare che tutti i componenti siano presenti e integri.
2. Prima del primo utilizzo estrarre dall‘interno dell‘apparecchio tutti i materiali da imballo e i componenti spediti alla rinfusa. Tenere il materiale da imballo fuori dalla portata dei bambini – pericolo di soffocamento!
3. Prima del primo impiego lavare brevemente con acqua calda e detersivo delicato sia il cestello che la pala impastatrice della Backmeister®. Per fare ciò aprire il coperchio della Backmeister® ed estrarre il cestello ruotandolo verso sinistra in senso antiorario.
4. Strofinare l‘apparecchio con un panno umido ben strizzato. L‘apparecchio non deve mai essere immerso in acqua.
5. Asciugare bene tutti i componenti. Inserire il cestello nella macchina.
6. Quindi introdurre la spina in una presa elettrica. Accendere l‘apparecchio. A questo punto l‘apparecchio è pronto a funzionare.
7. Dato che al primo riscaldamento può sprigionarsi del fumo, la prima volta raccomandiamo di mettere in funzione l‘apparecchio con il cestello inserito ma vuoto (senza pala impastatrice) nel programma COTTURA, in modo da eliminare eventuali residui presenti sulle serpentine di riscaldamento.
8. Lasciar raffreddare l’apparecchio per qualche tempo.
9. Quindi è possibile iniziare a preparare il pane.

PRIMI PASSI - IL PRIMO PANE

1. Preparare l‘apparecchio come illustrato nel capitolo „Messa in funzione“.
2. Aprire il coperchio della Backmeister® ed estrarre il cestello ruotandolo verso sinistra in senso antiorario.
3. Spalmare attorno al foro della pala impastatrice uno spesso strato di margarina resistente al calore, di modo che la pasta non possa penetrare nella cavità e qui solidificarsi.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

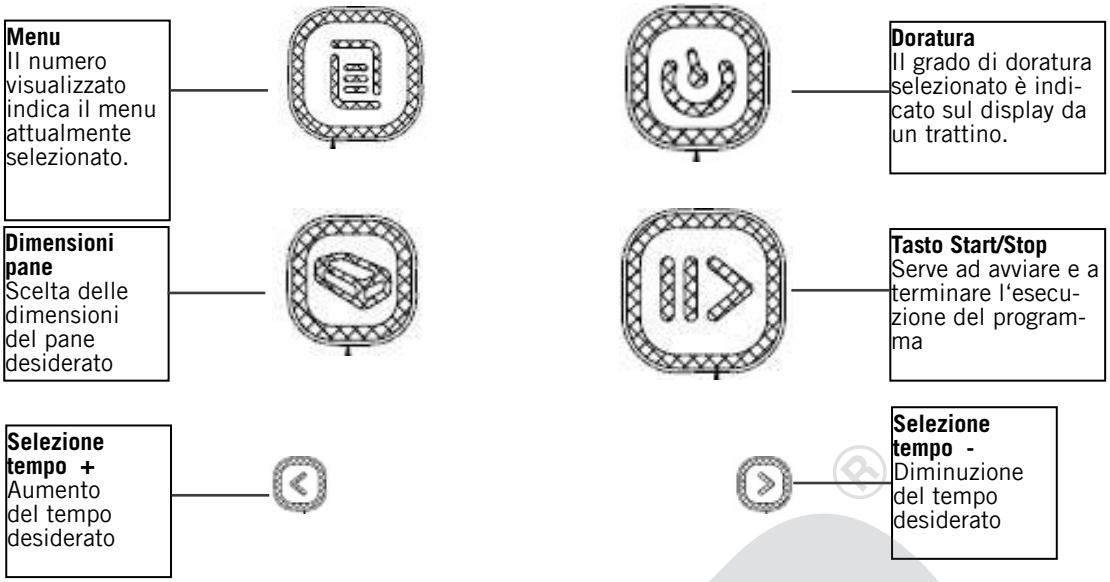
4. Infilare la pala impastatrice sull‘albero motore nel cestello. Prestare attenzione a inserire la pala impastatrice nella giusta direzione, in quanto altrimenti il rivestimento può venir danneggiato.
5. Versare nel cestello gli ingredienti indicati nella ricetta. Per gli impasti pesanti un risultato ottimale può essere ottenuto modificando la sequenza degli ingredienti, ossia mettendo prima i secchi e poi i liquidi. Se si usa la funzione di temporizzazione fare attenzione che il lievito non entri in contatto con il liquido anzitempo.
6. Rimettere il cestello nell‘apparecchio girandolo in senso orario finché scatta in posizione.
7. Chiudere il coperchio della Backmeister®.
8. Inserire la spina in una presa elettrica.
9. Selezionare il programma desiderato tramite il tasto „MENU“. Premere questo tasto finché il numero di programma desiderato (ad es. 1 per il programma base) è visualizzato sul display. Informazioni sui singoli programmi sono fornite da pagina 106. Per un pane fatto con miscela per pane standard, buoni risultati si ottengono ad es. con il programma „Base“.
10. Selezionare il grado di doratura desiderato tramite il tasto DORATURA (chiara – media – scura). Si tenga presente che non in tutti i programmi è possibile selezionare il grado di doratura. Indicazioni in merito sono fornite da pagina 106 in poi.
11. Selezionare le dimensioni del pane desiderate tramite il tasto DIMENSIONI PANE. Si tenga presente che non per tutti i programmi è possibile selezionare le dimensioni del pane. Indicazioni in merito sono fornite a pagina 106.
12. Dopo aver effettuato tutte le impostazioni desiderate premere il tasto START/STOP. Attenzione: Se si desidera interrompere il programma, è possibile farlo con il tasto START/STOP. Per ragioni di sicurezza, il tasto START/STOP reagisce con un certo ritardo. **Pertanto è normale che l‘apparecchio non reagisca immediatamente alla pressione del tasto, bensì soltanto dopo alcuni secondi.** Attendere che la pressione del tasto sia confermata da un segnale acustico (dopo circa 3 secondi). Si raccomanda di non premere ripetutamente il tasto.
13. Quando la cottura del pane è terminata, la Backmeister avvisa mediante segnali acustici ripetuti che il pane può essere sformato. Se si desidera sformare il pane prima che sia trascorso il tempo di tenuta in caldo, premere il tasto START/STOP e tenerlo premuto per qualche istante finché l‘interruzione del programma è confermata da un apposito segnale.
14. Estrarre il cestello con cautela. Per evitare ustioni, usare presine idonee. Capovolgere il cestello e lasciar scivolare il pane su una gratella per farlo raffreddare. Se il pane non scende subito da solo sulla gratella, smuovere alcune volte dal basso l‘azionamento della pala impastatrice finché il pane scivola fuori. Fare attenzione in quanto l‘azionamento della pala impastatrice può essere ancora caldo. Anche in questo caso usare presine idonee. Il cestello non va mai sbattuto contro spigoli o piani di lavoro. Così facendo potrebbe infatti deformarsi.
15. Se la pala impastatrice rimane incastrata nel pane può essere staccata con il gancio fornito in dotazione. Introdurre il gancio lungo il lato inferiore del pane ancora caldo fino all‘apertura della pala impastatrice e inclinare il gancio sul bordo inferiore della pala, preferibilmente nel punto in cui questa si trova. Quindi, con il gancio, tirare cautamente verso l‘alto la pala impastatrice. Così facendo è possibile vedere in che punto del pane si trova la pala ed estrarla.

16. Quindi pulire il cestello come illustrato a pagina 108.

ATTENZIONE:
Durante il funzionamento l‘apparecchio diventa molto caldo!

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI



SPIEGAZIONI SUL PANNELLO COMANDI

Impostazione base:

Non appena la spina è inserita in una presa elettrica il display visualizza 3:00 (i due punti tra le cifre non lampeggiano). La frecce indicano BASIS/Base, Stufe/Livello II e Bräunung mittel/ Doratura media. In questo modo è indicata la condizione di pronto a funzionare. Durante l'esercizio lo stato del programma può essere compreso sia dal conto alla rovescia del tempo che dalle indicazioni del display.

Tasto START/STOP

Serve ad avviare e terminare la sequenza del programma. Con il tasto START/STOP è possibile interrompere il programma in qualunque posizione. Tenere premuto il tasto finché si sente un segnale acustico. Sul display compare la posizione iniziale del programma base. Se si vuole usare un altro programma, selezionarlo con il tasto Menü.

ZEIT/Temporizzazione

Usare la funzione di temporizzazione solo per ricette già sperimentate con successo sotto sorveglianza e quindi non modificare più tali ricette.

CAUTELA: Se la quantità di pasta è eccessiva questa può traboccare e bruciarsi aderendo all'elemento riscaldatore.

I programmi possono essere avviati con differimento temporale.

Esempio:

Sono le ore 20:00 e vuole avere del pane bianco fresco pronto per le 7:00 del mattino successivo.

Inserire la pala impastatrice. Mettere gli ingredienti nel cestello nella sequenza indicata e quindi introdurre il cestello nell'apparecchio. Fare attenzione che il lievito non entri a contatto con il liquido.

Con il tasto Menü selezionare il programma desiderato, impostare il livello/Stufe richiesto e con il tasto BRÄUNUNG scegliere la doratura preferita. Nell'esempio viene usato il programma 1 = Basis/Base. Il programma termina alle 7 del mattino. Quindi inizia il tempo di tenuta in caldo di 1 ora.

Pertanto per poter avere il pane fresco caldo alle 7:00 del mattino, la sera alle 20:00 si deve aumentare di 11 ore il tempo del programma premendo ripetutamente il tasto ZEIT/Tempo. Ciò si

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

effettua premendo il tasto ZEIT/Tempo a intervalli di 10 minuti ciascuno.

Al termine premere il tasto START/STOP per avviare il programma di panificazione con il differimento temporale. Nota bene:

Quando si esegue la panificazione con differimento temporale non usare ingredienti facilmente deperibili, come latte, uova, frutta, yogurt, cipolle ecc.

Il segnale acustico a 10 toni, che segnala il momento per l'aggiunta degli ingredienti nonché la fine del programma, non può essere disattivato e quindi si sente anche di notte.

MENÜ/MENU

Con il tasto Menü/Menu si richiamano i singoli programmi dettagliatamente descritti nella Tabella „Sequenza temporale". Si utilizzano i programmi per le seguenti preparazioni:

BASIS/Base	Programma standard per tutti i tipi di pani, come ad es. pani bianchi e misti
WEISSBROT/Pane bianco	Per pani bianchi con consistenza particolarmente leggera e tempo di lievitazione lungo
VOLLKORN/ Integrale	Per pani integrali
SCHNELL/Rapido	Per la preparazione rapida di pane bianco e misto
HEFEKUCHEN/ Dolci	Per la preparazione di paste lievitate dolci
ULTRA IUltra-rapido	Per tutte le ricette del livello I, che possono essere preparate nei programmi Basis/Base, Weißbrot/Pane bianco, Schnell/Rapido o Toastbrot/Pane per toast. Nel programma Ultra-Schnell/Ultra-rapido la pasta lievita per un tempo molto minore e quindi i pani sono più compatti e meno leggeri. Per questo programma utilizzare liquidi tiepidi.
KONFITÜRE CONFETTURA	Per cuocere confetture e marmellate. Per la preparazione di confetture ci si dovrebbe procurare un secondo cestello da usare esclusivamente per queste.
TEIG/Impasto	Per la preparazione di paste, senza funzione di cottura
GLUTENFREI [senza glutine]	Programma standard per tutti i pani senza glutine
BACKPULVER/Torte	Per prodotti da forno preparati con lievito in polvere, ad es. torte
TOASTBROT/Pane per toast	Per la preparazione di pane per toast
BACKEN/Cottura	Per la cottura di paste lievitate o torte preparate separatamente (a mano o nel programma TEIG/Impasto). Questo programma è non idoneo per pasta frolla, pasta da bigné e simili.

Nei programmi BASIS/Base, WEISSBROT/Pane bianco, VOLLKORN/Integrale, HEFEKUCHEN/Dolci, TOASTBROT/Pane per toast e Glutenfrei, durante il secondo processo di impasto vengono inviati dei segnali acustici indicanti il momento in cui possono essere aggiunti altri ingredienti come noci, frutta secca ecc. Aprire il coperchio e aggiungere gli ingredienti. Quindi richiudere il coperchio.

BRÄUNUNG/Crosta

Con questo tasto in tutti i programmi 1 - 6 + 9 - 12, è possibile impostare la doratura su HELL/Chiara - MITTEL/ Media - DUNKEL/Scura. L'impostazione è riconoscibile dalla freccia sul display.

BROTGRÖSSE/Livello

Con questo possono essere impostati diversi programmi:

STUFE I = per peso del pane più piccolo (circa 700 g)

STUFE II = per peso del pane più grande (circa 1.000 g)

Si osservi che il livello può essere impostato soltanto nei programmi 1, 2, 3, 5, 9, 11. Nelle ricette sono riportati i nostri consigli in merito.

ATTENZIONE:
Durante il funzionamento l'apparecchio diventa molto caldo!

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

FUNZIONI DEL BACKMEISTER

Funzione cicalino

Il cicalino suona

- all‘accensione dell‘apparecchio,
- quando vengono premuti i tasti Menü/Menu o Zeitwahl/temporizzazione.
- Quale conferma alla pressione dei tasti di programma attivi.
- Durante il secondo impasto, per indicare che possono essere aggiunti cereali, frutta, noci o altro. Non può essere disinserito, nemmeno ad es. quando si usa la funzione di temporizzazione.
- Alla fine del tempo di cottura è inviato un segnale acustico multiplo indicante che il programma è terminato e il pane può essere estratto dal cestello. A questo punto ha inizio la fase di tenuta in caldo.
- Al termine del tempo di tenuta in caldo è inviato un segnale acustico multiplo indicante che il programma è terminato e il pane può essere estratto dal cestello.

La funzione cicalino non può essere disinserita, ad es. quando si utilizza la funzione di temporizzazione.

Protezione dalle interruzioni dell‘energia elettrica

Se durante il funzionamento del Backmeister® si verifica un‘interruzione dell‘energia elettrica l‘apparecchio si riavvia automaticamente non appena la corrente è ripristinata riprendendo la sequenza da dove era stata interrotta purché l‘interruzione non sia durata più di 10 minuti.

Se l‘interruzione dura più di 10 minuti e il display visualizza l‘impostazione base, il Backmeister® deve venir riavviato. Ciò è fattibile soltanto se al momento dell‘interruzione della sequenza del programma la pasta era in una fase non successiva a quella di impasto. Eventualmente può essere utile proseguire la sequenza di programma selezionata con l‘ausilio del programma personale. Qualora la pasta sia già nell‘ultima fase di lievitazione e l‘interruzione dell‘energia elettrica si protragga a lungo la pasta non è più utilizzabile e bisogna ricominciare da capo.

Funzioni di sicurezza

Dopo l‘avvio del programma il coperchio dovrebbe essere aperto soltanto durante la fase di impasto per aggiungere degli ingredienti, mai durante le fasi di lievitazione e cottura in quanto altrimenti la pasta si sgonfia.

Se la temperatura nell‘apparecchio è ancora troppo alta per un nuovo programma selezionato al riavvio il display visualizza “H HH”. In questo caso, estrarre il cestello e attendere che l‘apparecchio si sia raffreddato e si trovi nuovamente all‘inizio del programma originariamente scelto.

Si osservi che, per ragioni di sicurezza, l‘apparecchio non dispone di un riscaldamento superiore e pertanto sul lato superiore del pane la crosta è meno scura che non sotto e sui lati. Per ragioni tecniche di sicurezza non è ammesso un riscaldamento aggiuntivo nella zona del coperchio.

Se dopo aver premuto il tasto START/STOP il display visualizza “E rr”, vi è un guasto del controllo della temperatura. Inviare l‘apparecchio al nostro Servizio clienti per il controllo e l‘eventuale riparazione.

PREPARAZIONE DI PANE, DOLCI O PASTA

1. Introduzione degli ingredienti

Spalmare attorno al foro della pala impastatrice uno spesso strato di margarina termoresistente, di modo che la pasta non possa penetrare nella cavità e qui solidificarsi. Montare la pala impastatrice con il lato lungo rivolto verso il basso sull‘albero motore.

Gli ingredienti devono essere introdotti nel cestello nella sequenza indicata dalla relativa ricetta.

Per le paste molto pesanti consigliamo di modificare la sequenza degli ingredienti e di introdurre prima il lievito secco e la farina e il liquido per ultimo, in modo che la pasta possa venir impastata bene. Tuttavia quando si usa la funzione di temporizzazione occorre accertarsi che il lievito non entri in contatto con il liquido anzitempo.

2. Inserimento del cestello

Afferrare il cestello con rivestimento antiaderente per il bordo e inserirlo, leggermente inclinato, al centro dello zoccolo del vano cottura. Girare in senso orario finché scatta in posizione.

3. Selezione della sequenza di programma

Con il tasto Menü selezionare la sequenza di programma. Selezionare il livello e la doratura desiderata a seconda del programma.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

Con il tasto ZEIT è possibile differire nel tempo la sequenza. Premere il tasto START/STOP. Una successiva correzione non è più possibile.

4. Mescolamento e impasto della pasta

Il Backmeister® mescola e impasta automaticamente la pasta finché assume la consistenza corretta.

5. Tempo di riposo

Dopo il primo processo di impasto è previsto un tempo di riposo, in cui il liquido può penetrare lentamente nel lievito e nella farina.

6. Lievitazione della pasta

Dopo l'ultimo impasto il Backmeister® instaura la temperatura ottimale per la lievitazione della pasta.

7. Cottura

La macchina per il pane regola automaticamente la temperatura e il tempo di cottura.

8. Tenuta in caldo

Quando il prodotto da forno è pronto un segnale acustico multiplo indica che il pane o altro può essere sformato. Contemporaneamente ha inizio un tempo di tenuta in caldo di 1 ora. Se si desidera sformare il pane prima che sia trascorso il tempo di tenuta in caldo, premere e tenere premuto per qualche istante il tasto START/STOP finché l'interruzione del programma è confermata da un apposito segnale acustico.

9. Fine della sequenza del programma

Al termine della sequenza del programma estrarre il cestello girandolo leggermente in senso orario e servendosi di presine.

Capovolgere il cestello e lasciar scivolare il pane su una gratella per farlo raffreddare. Se il pane non scende subito da solo sulla gratella, smuovere alcune volte dal basso l'azionamento della pala impastatrice finché il pane scivola fuori. Il cestello non va mai sbattuto contro spigoli o piani di lavoro. Così facendo potrebbe infatti deformarsi.

Se la pala impastatrice rimane incastrata nel pane può essere staccata con il gancio fornito in dotazione. Introdurre il gancio lungo il lato inferiore del pane ancora caldo fino all'apertura della pala impastatrice e inclinare il gancio sul bordo inferiore della pala, preferibilmente nel punto in cui questa si trova. Quindi, con il gancio, tirare cautamente la pala impastatrice verso l'alto. Così facendo è possibile vedere in che punto del pane si trova la pala ed estrarla.

Dopo che tutti i punti del programma sono stati eseguiti si raccomanda di premere il tasto „Start/Stop" di modo che l'apparecchio torni nella condizione iniziale.

PULIZIA E CURA

Prima di procedere alla pulizia staccare sempre la spina.
Lasciar raffreddare sempre l'apparecchio per almeno mezz'ora prima di pulirlo o riporlo oppure prima di riutilizzarlo per preparare e cuocere paste.

1. Prima del primo impiego lavare i cestelli della Backmeister® con un detersivo delicato e pulire la pala impastatrice. Prima di essere reinseriti nell'apparecchio i componenti devono essere perfettamente asciutti.
2. Rimuovere tutti gli ingredienti e le briciole dal coperchio, la scocca e camera di cottura con un panno umido. Non immergere mai l'apparecchio in acqua e non versare mai acqua nella camera di cottura.
3. Strofinare l'esterno del cestello con un panno umido. Internamente il cestello può essere lavato con un po' di detersivo. Si raccomanda di non tenerlo a lungo sott'acqua. Usare solo detersivi delicati, mai detergenti chimici, benzina, pulitori per forni o prodotti abrasivi.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

4. Il cestello e la pala impastatrice non devono essere lavati in lavastoviglie.
5. Sia la pala impastatrice che l‘albero motore andrebbero lavati immediatamente dopo l‘utilizzo. Se la pala impastatrice rimane nel cestello, dopo diventa difficile da togliere. In questo caso mettere dell‘acqua calda nel cestello e lasciarcela per circa 30 minuti. Quindi la pala impastatrice può essere tirata fuori.
6. Il cestello è dotato di un rivestimento antiaderente di pregio Whitford®. Pertanto per la pulizia non usare oggetti metallici che potrebbero graffiarne la superficie. E‘ normale che il colore del rivestimento cambi con il tempo. Tuttavia ciò non ne pregiudica in alcun modo la funzionalità.
7. Per un uso frequente il cestello e la pala impastatrice sono soggetti a usura causata dalle elevate sollecitazioni meccaniche che si creano nella fase di impasto, in particolare se si lavorano paste integrali o con una quota di cereali elevata. Pertanto di tanto in tanto può rendersi necessaria una sostituzione del cestello e della pala impastatrice. Questi componenti possono essere ordinati al nostro Servizio clienti
8. Prima di riporre l‘apparecchio per la conservazione assicurarsi che sia completamente raffreddato, pulito e asciutto. Conservare l‘apparecchio a coperchio chiuso.

UNOLD®

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

TABELLA SEQUENZA TEMPORALE

		1		2		3		4	5	
		BASIS		Weissbrot		Vollkorn		Schnell	HEFEKUCHEN	
		Base		Pane bianco		Integrale		Rapido	Dolci	
Peso pane selezionabile		ST. I	ST. II	ST. I	ST. II	ST. I	ST. II		ST. I	ST. II
	Tempo totale	2:53	3:00	3:40	3:50	3:32	3:40	1:40	2:50	2:55
1° impasto		9	10	16	18	9	10	7	10	10
1° lievitazione	Riscaldamento ON/OFF Niente impasto	20	20	40	40	25	25	5	5	5
2° impasto		14 Aggi-unta ingre.-dient	15 Aggi-unta ingre.-dient	19 Aggi-unta ingre.-dient	22 Aggi-unta ingre.-dient	18 Aggi-unta ingre.-dient	20 Aggi-unta ingre.-dient	8	20 Aggi-unta ingre.-dient	20 Aggi-unta ingre.-dient
2° lievitazione	Riscaldamento ON/OFF	25	25	30	30	35	35		30	30
3° lievitazione	Riscaldamento ON/OFF Niente impasto	40	40	45	45	60	60	15	40	40
Cottura	Riscaldamento ON/OFF	65	70	70	75	65	70	65	65	70
Tenuta in caldo	at 60 °C Riscaldamento ON/OFF	60	60	60	60	60	60	60	60	60

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

TABELLA SEQUENZA TEMPORALE

		6	7	8	9		10	11		12
		ULTRA	KONFITÜRE	TEIG	GLUTENFREI		BACKPULVER	TOASTBROT		BACKEN
		Ultra-rapido I	CONFETTURA	Impasto	Senza glutine		Torte	Pane per toast		Cottura
Peso pane selezionabile		ST. I			ST. I	ST. II		ST. I	ST. II	
	Tempo totale	0:58	1:20	1:30	3:15	3:20	2:50	2:55	3:00	1:00
1° impasto		12	0	20	12	12	10	15	15	
1° lievitazione	Riscaldamento ON/OFF Niente impasto	0	15 Riscaldamento ON/OFF		20	20	5	40	40	
2° impasto		0	0		13 Aggi-unta ingre.-dient	13 Aggi-unta ingre.-dient	20	5 Aggi-unta ingre.-dient.	5 Aggi-unta ingre.-dient	
2° lievitazione	Riscaldamento ON/OFF	0	0	30	45	45	30	25	25	
3° lievitazione	Riscaldamento ON/OFF Niente impasto	11	45 Impasto ON/OFF Riscaldamento ON/OFF	40	45	45	35	40	40	
Cottura	Riscaldamento ON/OFF	35	20		60	65	70	50	55	10-60
Tenuta in caldo	at 60 °C Riscaldamento ON/OFF	60	60		60	60	60	60	60	60

UNOLD®

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

DOMANDE SULL‘APPARECCHIO E SUL SUO USO

Dopo la cottura il pane è attaccato al cestello.

Far raffreddare il pane nel cestello per circa 10 minuti. Capovolgere il cestello portandone l‘apertura verso il basso, eventualmente smuovere leggermente il trascinatore (attacco pala impastatrice – vite ad alette sul lato inferiore del cestello). Prima dell‘inserimento spalmare attorno al foro della pala impastatrice uno spesso strato di margarina resistente al calore (non margarina a ridotto contenuto di grassi!), di modo che durante l‘impasto la pasta non possa penetrare nell‘interstizio e qui solidificarsi. Prima della cottura spalmare dell‘olio sulla pala impastatrice.

Se con l‘apparecchio si preparano anche confetture, raccomandiamo di usare cestelli a sè stanti per il pane e la confettura, in quanto a causa degli acidi che si formano il pane non più essere adeguatamente staccato dal cestello. Stampi e pale impastatrici aggiuntive possono essere ordinate al nostro Servizio clienti.

Come si possono evitare i fori nel pane (pala impastatrice)?

E‘ possibile rimuovere la pala impastatrice con le dita infarinate prima che la pasta lieviti per l‘ultima volta (vedere la sequenza temporale del programma e l‘indicazione sul display).

Altrimenti usare il gancio dopo la cottura. Procedendo con cautela è possibile evitare la formazione di un grosso foro.

Durante la lievitazione la pasta trabocca dal cestello.

Ciò accade spesso quando si usa farina di grano che, dato il maggior contenuto di glutine, lievita meglio.

Rimedio:

- ridurre la quantità di farina e adattare il resto degli ingredienti. Il pane finito continua ad avere un grosso volume.
- Aggiungere alla farina 1 cucchiaio di margarina liquida.

Il pane lievita, ma si sgonfia durante la cottura.

Se al centro del pane si forma un avvallamento a „V“ la farina è carente di glutine. Ciò dipende, a sua volta, dal fatto che il cereale contiene troppo poche proteine (succede nelle estati molto piovose) o che la farina è troppo umida.

Rimedio:

- Aggiungere alla pasta del pane 1 cucchiaio di glutine di frumento ogni 500 g di farina.
- Usare un programma con durata minore (ad es. SCHNELL/ Rapido)

Se il pane si sgonfia al centro a forma di imbuto, ciò può dipendere dal fatto che

- la temperatura dell‘acqua era troppo alta,
- è stata usata troppa acqua
- la farina è carente di glutine.

Il pane non è abbastanza dorato nella parte superiore.

Sbattere 1 tuorlo d‘uovo con 1 cucchiaino di panna dolce o acida e dopo l‘ultimo impasto spennellare la pasta con tale composto.

Quando si può aprire il coperchio del Backmeister® durante il procedimento di cottura?

In linea di principio ciò è sempre possibile durante la fase di impasto. In questa fase, se necessario, si possono ancora aggiungere piccole quantità di farina o liquido. Se dopo la cottura il pane deve avere un determinato aspetto, procedere come segue: Dopo l‘ultimo impasto, ossia prima dell‘ultima lievitazione (vedere la Tabella della sequenza temporale dei programmi e l‘indicazione del display) aprire il cautamente il coperchio e, ad es. con un coltello caldo affilato preriscaldato, praticare degli intagli sulla crosta in via di formazione oppure cospargerci sopra dei cereali o ancora spennellare la crosta del pane con una miscela di farina di patate e acqua, di modo che dopo la cottura risulti lucente. L‘apertura del Backmeister® è possibile un‘ultima volta nella sezione temporale indicata. Se ciò si effettua durante l‘ultima lievitazione o all‘inizio della fase di cottura il pane può sgonfiarsi.

Cos‘è la farina integrale?

La farina integrale può essere prodotta da tutti i tipi di cereali, anche dal grano. Integrale significa che la farina è macinata dal chicco intero e quindi ha un maggior contenuto di fibre. Pertanto il pane di grano integrale è leggermente più scuro. Il pane integrale non è tuttavia necessariamente nero, come spesso si presume.

Cosa occorre tener presente se si usa la farina di segale?

La farina di segale non contiene glutine e il pane ricavato dalla stessa non lievita quasi per nulla. Per ragioni di compatibilità è quindi necessario preparare un „PANE INTEGRALE DI SEGALE“ con lievito naturale. Quando si usa farina di segale, che non contiene glutine, la pasta lievita soltanto se si sostituisce almeno ¼ della quantità indicata con farina tipo 550.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

Che cos'è il glutine della farina?

Quanto più alto è il numero che contraddistingue la farina tanto meno glutine contiene la stessa e tanto meno lievita la pasta. La maggior quantità di glutine è contenuta nella farina numero 550.

Quali differenti tipi di farina esistono e come vengono utilizzati?

Farina di mais, riso, patate

- particolarmente adatte per gli allergici al glutine e per le persone che soffrono di „sprue" o „celiachia". Il ricettario delle presenti istruzioni comprende apposite ricette e indica dei fornitori di prodotti speciali per allergici.

Farina di spelta

- è molto costosa, ma anche completamente priva di sostanze chimiche in quanto la spelta, che cresce su terreni molto poveri, non assorbe concimi. Pertanto la farina di spelta è particolarmente adatta per gli allergici. Possono essere usate tutte le ricette in cui siano indicati i tipi di farina 405 - 550 - 1050, come descritto nelle istruzioni per l'uso.

Farina di grano duro

- per la sua consistenza è adatta in particolare per baguette e può essere sostituita da semola di grano duro.

Come si può rendere più digeribile il pane fresco?

Il pane fresco risulta più digeribile incorporando nella farina una patata lessa ridotta in purea.

In che rapporto si usano gli agenti lievitanti?

Sia per il lievito che per il lievito naturale, che possono essere acquistati in varie quantità, occorre rispettare le indicazioni del produttore riportate sulla confezione e regolare la quantità in proporzione alla quantità di farina utilizzata. Per quanto riguarda il potere lievitante del lievito molto importante è anche la durezza dell'acqua, infatti se l'acqua è molto dolce il lievito lievita di più e pertanto nelle regioni con acqua dolce la quantità di lievito può essere ridotta di circa ¼. Il rapporto ideale tra lievito e acqua va tuttavia sperimentato e quindi eventualmente modificato.

Cosa si può fare se il pane sa di lievito?

Se si è usato lo zucchero ridurlo o eliminarlo del tutto, nel qual caso il pane diviene meno marrone.

Aggiungere all'acqua del normale aceto di acquavite, per un pane piccolo 1 cucchiaio, per uno grande 1,5 cucchiai.

Sostituire l'acqua con latticello o kefir, il che peraltro è possibile per tutte le ricette ed è anche raccomandabile in quanto favorisce la freschezza del pane.

Perché il pane cotto in forno ha un sapore diverso da quello del Backmeister®?

Dipende dalla diversa umidità: In forno, dato il vano cottura molto più grande, il pane cotto è molto più asciutto. Il pane estratto dal Backmeister® è umido.

Cosa significano i numeri che contraddistinguono i diversi tipi di farina?

Quanto più basso è il numero, tanto meno fibre contiene la farina e tanto più questa è chiara. Dato che la denominazione delle singole varietà è diversa da paese a paese, ecco una breve elencazione:

Farina di grano	Farina macinata finissima, per dolci	405	480	400
	Farina macinata fine, ideale per pane	550	780	550
	Farina macinata media	1050	1600	1100
	Farina integrale, macinata grossa	1600	1700	1900
Farina di segale	Farina macinata finissima	815	500	720
	Farina macinata fine	997	960	1100
	Farina macinata media	1150	960	1100
	Farina macinata grossa, farina integrale	1740	2500	1900

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

POSSIBILI PROBLEMI NELLE RICETTE

Problema	Causa	Rimedio
Il pane lievita troppo	Troppo lievito, troppa farina, troppo poco sale, acqua troppo dolce o combinazione di queste cause	a/b
Il pane non lievita o non lievita a sufficienza	Niente o troppo poco lievito Lievito vecchio o conservato male Liquido troppo caldo Il lievito è venuto a contatto con liquido Farina non corretta o vecchia Troppo o troppo poco liquido Troppo poco zucchero	a/b e c d e a/b/g a/b
La pasta lievita troppo e trabocca dal cestello	Acqua molto dolce fa fermentare maggiormente il lievito Troppo latte influenza la fermentazione del lievito	f/k c
Pane sgonfio	Volume del pane maggiore di quello del cestello, per questo si è sgonfiato Il pane è lievitato troppo	a/f m
Dopo la cottura il pane presenta una bozza	Fermentazione del lievito troppo precoce o troppo veloce a causa di acqua calda, camera di cottura calda, umidità elevata Troppo poco glutine nella farina Programma con tempo di esecuzione troppo lungo Troppo liquido	c/h/i l m a/b/h
Struttura pesante e grumosa	Troppa farina o troppo poco liquido Troppo poco lievito o zucchero Troppa frutta, cereali integrali o altri ingredienti Farina vecchia o di cattiva qualità	a/b/g a/b b e
Non ben cotto al centro	Troppo o troppo poco liquido Umidità elevata Ricette con ingredienti umidi, come ad es. yogurt	a/b/g h g
Struttura aperta, grossolana o forata	Troppa acqua, niente sale Umidità elevata, acqua troppo calda Liquido troppo caldo	g/b h/i c
Superficie a fungo, non cotta	Volume del pane maggiore di quello del cestello Eccessiva quantità di farina in particolare per il pane bianco Troppo lievito o troppo poco sale Troppo zucchero Ingredienti dolci oltre allo zucchero	a/f f a/b a/b b
Le fette di pane risultano non uniformi o presentano dei grumi	Pane non sufficientemente raffreddato (vapore fuoriuscito)	j
Residui di farina sulla crosta del pane	Durante l'impasto la farina non è correttamente amalgamata sui lati	g

Eliminare gli errori

a	Misurare correttamente gli ingredienti.
b	Adattare la quantità di ingredienti e controllare di non avere dimenticato un ingrediente.
c	Usare un altro liquido o lasciarlo raffreddare a temperatura ambiente.
d	Aggiungere gli ingredienti nella sequenza indicata. Formare una piccola conca al centro e mettervi dentro il lievito sbriciolato o il lievito secco. Evitare il contatto diretto tra lievito e liquido.
e	Usare solo ingredienti freschi e correttamente conservati.
f	Ridurre la quantità totale di ingredienti, non aumentare mai la quantità di farina indicata. Eventualmente ridurre tutti gli ingredienti di 1/3.
g	Correggere la quantità di liquido. Se si usano ingredienti umidi la quantità di liquido deve essere ridotta in maniera conforme.
h	Se il tempo è molto umido usare 1-2 cucchiai in meno.
i	Quando il tempo è caldo non usare la funzione di temporizzazione. Usare liquidi freddi. Usare i programmi SCHNELL\Rapido o ULTRA-SCHNELL\Ultra-rapido in modo da accorciare il tempo di lievitazione.
j	Sformare il pane dal cestello immediatamente dopo la cottura e lasciarlo raffreddare su una gratella per min. 15 minuti prima di tagliarlo.
k	Ridurre il lievito o eventualmente tutti gli ingredienti di ¼ della quantità indicata.
l	Aggiungere all'impasto 1 cucchiaio di glutine di frumento
m	Selezionare il programma SCHNELL/Rapido.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

NOTE SULLE RICETTE

1. Ingredienti

Dato che ogni ingrediente svolge un determinato ruolo nella riuscita del pane la misura è tanto importante quanto la sequenza corretta nell'aggiunta degli ingredienti.

Gli ingredienti principali, come liquido, farina, sale, zucchero e lievito (si può usare lievito sia secco che fresco) influenzano il successo del risultato nella preparazione del pane e della pasta. Pertanto usare sempre le quantità con un corretto rapporto reciproco.

Se il prodotto da forno è preparato immediatamente utilizzare ingredienti tiepidi. Se si seleziona il programma „Zeitwahl/ Temporizzazione", gli ingredienti devono essere freddi di modo che il lievito non fermenti troppo presto.

Margarina, burro e **latte** influenzano soltanto il sapore del pane.

Lo **zucchero** può essere ridotto del 20 % in modo da rendere la crosta sia più chiara e sottile, senza che il risultato della panificazione venga influenzato in altro modo. Se si preferisce un pane con crosta più morbida e chiara, lo zucchero può essere sostituito con miele.

Il **glutine** che si forma nella farina durante l'impasto conferisce struttura al pane. La miscela di farina ideale è composta dal 40 % di farina integrale e 60 % farina bianca.

Se si vogliono aggiungere **chicchi di cereali interi** prima metterli in ammollo per tutta la notte. Ridurre la quantità di farina e liquidi in maniera proporzionale (fino a 1/5 in meno).

Il **lievito naturale** è indispensabile quando si usa la farina di segale. Esso contiene infatti batteri dell'acido lattico e dell'acido acetico in grado di far sì che il pane assuma una consistenza più leggera e risulti gradevolmente acidulo. Lo si può preparare in casa, ma il processo richiede molto tempo. Per questo motivo, nelle ricette riportate di seguito viene utilizzato lievito madre in polvere concentrato, che viene venduto in pacchetti da 15 g (per 1 kg di farina). Attenersi alle indicazioni riportate nelle ricette in quanto se si utilizza una quantità di lievito inferiore a quella richiesta, il pane può sbriciolarsi.

Se si utilizzano lieviti in polvere con concentrazione diversa (pacchetto da 100 g per 1 kg di farina) ridurre la quantità di farina di circa 80 g per ogni 1 kg di farina oppure adattarla in conformità alla ricetta.

E' disponibile anche del **lievito naturale liquido** venduto in bustine. Attenersi ai dosaggi riportati sulla confezione. Versare il lievito liquido nel misurino a bicchiere e riempirlo con la quantità di liquido indicata nella ricetta.

Il **lievito naturale di grano**, spesso fornito essiccato, migliora la lavorabilità dell'impasto, la freschezza e il sapore. È più delicato del lievito di segale.

Il pane di lievito naturale va cotto nel programma „Basis" o „Vollkorn" affinché possa lievitare e cuocersi correttamente.

All'impasto si può aggiungere **crusca** se si desidera un pane particolarmente leggero e ricco di fibre. Utilizzarne 1 cucchiaio per 500 g di farina e aumentare la quantità di liquido di 50 ml.

Il **glutine di frumento** è un additivo naturale ottenuto dalle proteine del grano. Rende il pane più leggero e voluminoso, meno tendente a sgonfiarsi e oltre tutto più digeribile. Questo effetto è estremamente evidente in particolare quando si realizzano prodotti da forno integrali o preparati con farina macinata in proprio.

Il **malto nero** utilizzato in alcune ricette è malto d'orzo scuro arrostito. Si utilizza per ottenere una crosta di pane più scura e una mollica più morbida (ad B. per il pane nero). E' adatto anche il malto di segale, anche se non è così scuro. È possibile acquistare questo tipo di malto nei negozi di alimenti biologici.

Inoltre a tutti i nostri pani misti è anche possibile aggiungere **aromi per pane**. La quantità dipende dai gusti personali e dalle indicazioni del produttore.

La **lecitina in polvere pura** è un emulsionante naturale che aumenta il volume del prodotto da forno, rende la mollica più morbida e leggera e mantiene il pane fresco più a lungo.

Tutti gli ingredienti e gli additivi menzionati stampati in grassetto sono reperibili nei negozi di alimenti naturali o direttamente nei mulini. Questi articoli da panificazione possono essere ordinati anche a catalogo da:

Hobbybäcker-Versand - Inge Pinzer
Am Mühlholz 6 – 89287 Bellenberg
Tel. 07306/925900 - Fax 07306/925905
Internet: www.hobbybaecker.de

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

2. Regolare le quantità

Se le quantità devono essere aumentate o ridotte, prestare attenzione a mantenere le proporzioni della ricetta originale. Per ottenere un risultato perfetto, osservare le seguenti regole base per l'adattamento degli ingredienti:

Liquidi/farina: l'impasto deve essere soffice (ma non troppo), leggermente appiccicoso, senza tuttavia formare filamenti. Per le paste leggere si ottiene una palla. Ciò non accade invece per le paste pesanti come quelle integrali di segale o i pani con semi. Controllare la pasta 5 minuti dopo il primo impasto. Se è ancora troppo umida, aggiungere farina fino a ottenere la consistenza corretta. Se la pasta è troppo asciutta incorporare acqua a cucchiai.

Sostituzione di liquidi: Se per una ricetta si sostituiscono degli ingredienti contenenti liquidi (ad es. formaggio fresco, yogurt ecc.), la corrispondente quantità di liquido deve venir ridotta. Quando si utilizzano uova, sbatterle nel misurino a bicchiere e quindi riempire il contenitore con gli altri liquidi nella quantità indicata.

Ad altitudini elevate (oltre 750 m) la pasta lievita più in fretta. In questi casi il lievito può venir ridotto da ¼ a ½ cucchiaino al fine di evitare lievitazioni eccessive. Lo stesso vale quando l'acqua è particolarmente dolce.

3. Aggiungere e misurare ingredienti e quantità

Versare sempre prima il liquido e il lievito alla fine. Soltanto per le paste molto pesanti con un elevato contenuto di segale o cereali integrali può essere utile modificare la sequenza e mettere prima il lievito secco e la farina e il liquido solo alla fine. Tuttavia in questo caso, in particolare se si usa la funzione di temporizzazione, occorre fare in modo che il lievito non entri in contatto con l'acqua prima dell'avvio del programma.

Per evitare che il lievito agisca troppo in fretta (soprattutto quando si usa la funzione di temporizzazione), evitare il contatto tra lievito e liquido.

In sede di misurazione utilizzare sempre le stesse unità di misura, ossia per le quantità indicate in cucchiai e cucchiaini usare il misurino a doppio cucchiaio fornito in dotazione con la macchina oppure i cucchiai da casa. Le misure in grammi devono essere molto precise. Per le indicazioni in millilitri è possibile utilizzare il misurino a bicchiere fornito in dotazione.

Le abbreviazioni nelle ricette significano quanto segue:

Cucchiaio = cucchiaio da tavola raso (oppure cucchiaio grande del misurino doppio)

Cucchiaino = cucchiaino da tè raso (cucchiaio piccolo del misurino doppio)

g = grammi

ml = millilitri

conf. = confezione, ad es. lievito secco da 7 g di contenuto per 500 g di farina - corrisponde a 10-15 g di lievito fresco.

4. Aggiunte di frutti, noci o cereali

Se si desidera aggiungere altri ingredienti, è possibile farlo in programmi specifici quando si sente il segnale acustico. Se si aggiungono gli ingredienti troppo presto vengono sminuzzati durante la fase di impasto. Inoltre potrebbero danneggiare il rivestimento del cestello.

Se nelle ricette non sono indicati i livelli in quanto questi non sono previsti nei programmi proposti, nel programma indicato vengono bene le quantità sia piccole che grandi che proponiamo per il relativo modello. I programmi senza selezione del livello sono programmati in maniera conforme.

5. Pesi e volume del pane

Nelle ricette sono riportate le indicazioni esatte per il peso del pane. Il peso del pane bianco è inferiore a quello del pane di farina integrale. Ciò dipende dal fatto che la farina bianca lievita di più e ciò pone dei limiti. Malgrado l'accuratezza delle indicazioni di peso, vi possono essere lievi scostamenti. Il peso effettivo del pane dipende in larga misura dall'umidità presente al momento della preparazione.

Tutti i pani con un'elevata quantità di grano hanno un volume elevato e per la classe di peso maggiore dopo l'ultima lievitazione diventano più grandi del contenitore. Tuttavia, il pane non trabocca dal contenitore. La parte di pane che fuoriesce dal contenitore è meno dorata di quella all'interno del contenitore.

Se per i pani dolci si consiglia il programma SCHNELL/Rapido, è possibile cuocere soltanto le quantità più piccole delle proposte della ricetta anche nel programma HEFEKUCHEN/Dolci, nel qual caso il pane riesce più leggero. Nel qual caso nel programma HEFEKUCHEN/Dolci selezionare Stufe/Livello I.

6. Risultati della panificazione

Il risultato della panificazione dipende tra l'altro anche dalle condizioni locali (acqua dolce - umidità dell'aria - altitudine elevata - caratteristiche degli ingredienti ecc.). Pertanto le

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

ricette fornite vanno considerate alla stregua di suggerimenti che andranno eventualmente adattati. Se una o l'altra ricetta non riesce la prima volta, non bisogna scoraggiarsi, bensì occorre capire la causa e provare ad es. a variare i rapporti tra le quantità. Prima di preparare il pane di notte con la funzione di temporizzazione consigliamo di sperimentare una volta la ricetta, di modo da poterla modificare a seconda delle necessità.

RICETTE PER PANE

Pane bianco classico

	Livello I	Livello II
Peso del pane circa	500 g	750 g
Acqua	230 ml	350 ml
Sale	¾ di cucchiaino	1 cucchiaino
Zucchero	¾ di cucchiaino	1 cucchiaino
Semola di grano duro	100 g	150 g
Farina tipo 550	230 g	350 g
Lievito secco	½ conf.	¾ di conf.
Programma:	SCHNELL/WEISSBROT	
Suggerimento: Sostituendo l'acqua con il latte, si ottiene un pane per toast ideale.		

Pane integrale

	Livello I	Livello II
Peso del pane circa	570 g	860 g
Acqua	250 ml	370 ml
Burro/margarina	15 g	25 g
Sale	½ cucchiaino	1 cucchiaino
Zucchero	½ cucchiaino	1 cucchiaino
Farina tipo 1050	180 g	270 g
Farina di grano integrale	180 g	270 g
Lievito secco	½ conf.	¾ di conf.
Programma:	VOLLKORN	

Pane di lievito naturale

	Livello I	Livello II
Peso del pane circa	740 g	1050 g
Lievito naturale essiccato (non concentrato)	½ conf.	¾ di conf.
Acqua	350 ml	450 ml
Aromi per pane	½ cucchiaino	¾ di cucchiaino
Sale	1 cucchiaino	1 cucchiaino e ½
Farina di segale	250 g	340 g
Farina tipo 1050	250 g	340 g
Lievito secco	1 conf.	1 conf. e ½
Programma:	BASIS	

Pane bianco del contadino

	Livello I	Livello II
Peso del pane circa	500 g	750 g
Latte	180 ml	275 ml
Burro/margarina	15 g	25 g
Sale	½ cucchiaino	1 cucchiaino
Zucchero	½ cucchiaino	1 cucchiaino
Farina tipo 1050	330 g	500 g
Lievito secco	½ conf.	¾ di conf.
Programma:	BASIS/WEISSBROT	

Pasta per pizza

	Livello I	Livello II
Peso circa	610 g	920 g
Acqua	250 ml	375 ml
Olio	1 cucchiaino	1 cucchiaio
Sale	½ cucchiaino	1 cucchiaino
Zucchero	½ cucchiaino	1 cucchiaino
Origano	½ cucchiaino	¾ di cucchiaino
Formaggio parmigiano	1 cucchiaio e ½	2 cucchiai e ½
Semola di mais	65 g	100 g
Farina tipo 550	315 g	475 g
Lievito secco	½ conf.	¾ di conf.
Programma:	SCHNELL	

Pane al formaggio fresco

	Livello I	Livello II
Peso del pane circa	530 g	800 g
Acqua o latte	160 ml	250 ml
Burro/margarina	20 g	30 g
Uova intere	1 piccolo	1
Sale	½ cucchiaino	1 cucchiaino
Zucchero	1 cucchiaino	1 cucchiaio
Formaggio fresco granulare	80 g	125 g
Farina tipo 550	330 g	500 g
Lievito secco	½ conf.	¾ di conf.
Programma:	SCHNELL	

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

PANI DA MISCELE PER PANE

Nel Backmeister® possono essere lavorate praticamente tutte le miscele per pane disponibili in commercio. Soltanto i pani di pura segale non possono essere preparati in maniera soddisfacente nel Backmeister® in quanto tendono a risultare troppo compatti.

Alcune delle miscele per pane in commercio contengono già lievito secco. In questo caso ovviamente non si deve aggiungere dell'altro lievito secco. Rispettare i quantitativi indicati sulla confezione e procedere come segue:

1. Accendere l'apparecchio, versarci il liquido (si raccomanda di stare un po' indietro rispetto alla quantità indicata sulla confezione).
2. Aggiungere la corrispondente quantità di miscela per pane.
3. Eventualmente aggiungere il lievito secco nella quantità indicata sulla confezione della miscela (1 cucchiaio piccolo del doppio misurino UNOLD® contiene 2,5 g di lievito secco),
4. Selezionare il programma e premere START. Il Backmeister® fa tutto il resto.

PANI PER ALLERGICI

Per i pani senza glutine occorre osservare le seguenti avvertenze:

Le farine senza glutine richiedono più liquidi che non quelle contenenti glutine (400–500 ml di liquido tiepido ogni 500 g di farina). Le farine senza glutine richiedono, per una buona riuscita, un po' di olio o grasso. Si può usare olio, burro o anche margarina (10 - 20 g). Per fare pani con farine senza glutine la preprogrammazione non è possibile. La sequenza del programma deve essere avviata sempre immediatamente. Il pane senza glutine fatto con la macchina del pane richiede meno lievito di quello cotto in forno. Usare circa 3,5 - 5 g di lievito secco per un pane standard. Se durante la cottura il pane si affloscia al centro, ridurre la quantità di lievito di circa 1 g. Se il pane continua ad afflosciarsi, sbattere un uovo nel misurino a bicchiere e quindi riempire il misurino con la quantità di liquido richiesta. Attenzione: non aggiungere l'uovo alla quantità di liquido! La crosta dei pani senza glutine non diventa tanto scura come quella dei pani contenenti glutine. Per ragioni di sicurezza le macchine del pane non possono avere un riscaldamento superiore e pertanto la sommità del pane rimane più chiara. Per conferire al pane un colore più bello è possibile sbattere un tuorlo d'uovo con 1 cucchiaino di panna e con questo composto spennellare il pane quando il display indica 1:15 come tempo residuo.

Dopo un tempo di impasto di circa otto minuti, con un raschino in silicone, staccare la farina e i residui di impasto dal bordo il cestello. Staccando di nuovo leggermente il bordo della pasta dal cestello quando il tempo residuo è di 1:15, durante la cottura non imane un sottile bordo di pasta. Per le persone che soffrono di allergia ai cereali o che devono seguire delle diete specifiche, abbiamo effettuato varie prove nel nostro Backmeister® con diverse miscele di farine, in parte anche a base di amido di mais, riso e patata, ottenendo buoni risultati. Quando si usano le miscele per pane attenersi alle indicazioni fornite sulla confezione.

Abbiamo ottenuto buoni risultati con i prodotti della ditta Schär e della Hammermühle Diät GmbH. Queste due aziende sono a disposizione per qualunque chiarimento sui prodotti senza glutine o intolleranze multiple.

Hotline ditta Schär

Germania Tel. +49 (0)8 00/1 81 35 37

Austria Tel. +43 (0)8 00/29 17 28

Hotline Hammermühle

Germania Tel. +49 (0) 63 21/9 58 90

Gli ingredienti richiesti si trovano nei negozi di alimenti biologici. I prodotti Hammermühle possono venir ordinati direttamente dal produttore al numero telefonico su indicato. Tutti i tipi di farine indicati sono adatti per dolci e pani per diete speciali (celiachia/sprue).

I pani cotti nel Backmeister® rimangono relativamente solidi anche aggiungendo maggiori quantità di lievito o cremor tartaro.

Versare gli ingredienti nel cestello. Selezionare i seguenti programmi:

- per la preparazione del pane

  "GLUTENFREI"

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

- Per la preparazione di paste da destinare a ulteriore lavorazione: Programma „TEIG/Impasto“
- Per preparare pane con lievito in polvere o cremor tartaro quale agente lievitante: Programma „BACKPULVER/Torte“

Pane a cassetta nero Schär		
Ingredienti	Pane piccolo	Pane grande
Miscela per pane nero	375 g	500 g
Olio	4 g	6 g
Lievito secco	1 confezione (7 g)	10 g
Acqua tiepida	470 ml	630 ml
Sale	¾ di cucchiaino	1 cucchiaino

E' possibile aggiungere a piacere		
cumino o	2 cucchiaini	3 cucchiaini
noci o	50 g	75 g
cipolle arrostite o	50 g	75 g
speck a dadini o	50 g	75 g
semi di lino	1 cucchiaio	1½ cucchiaio

RICETTA BASE PER DOLCE

Nel Backmeister® è possibile fare delle ottime torte. Dato che l‘apparecchio lavora con utensili per impastare e non con sbattitori, le torte hanno una consistenza un po‘ più pesante. Non è possibile preprogrammare la cottura delle torte. Quando la cottura della torta è terminata estrarre il cestello dall‘apparecchio. Mettere sul cestello uno strofinaccio umido e lasciar raffreddare la torta nel cestello per altri 15 minuti circa. Quindi è possibile staccare leggermente la torta dai lati del cestello con un raschino in gomma e rovesciarla.

Ingredienti per un peso di circa 700 g	
Uova	3
Burro ammorbidito	100 g
Zucchero	100 g
Zucchero vanigliato	1 conf.
Farina tipo 405	300 g
Lievito in polvere	1 conf.
Cannella	½ cucchiaino

Noci grattugiate	50 g
oppure:	50 g
Cioccolato grattugiato	
oppure	50 g
Fiocchi di cocco	BACKPULVER
oppure mela sbucciata e tagliata a dadini (1cm)	50 g
Programma:	BACKPULVER/Torte

PREPARAZIONE DI PASTE

Nel Backmeister® nel programma TEIG/Impasto è possibile preparare paste lievitate che successivamente possono essere sottoposte a ulteriore lavorazione e cotte in forno. Durante il secondo impasto si possono aggiungere ingredienti come noci, frutta secca, ecc. Nel programma TEIG/Impasto non sono previsti diversi livelli di cottura. Pertanto nel programma TEIG/Impasto è possibile preparare, seguendo ciascuna delle ricette precedenti, una pasta con cui successivamente si possono fare ad es. dei panini da cuocere in forno.

"Stollen" (Dolce natalizio tedesco)	
Peso	1.000 g
Latte	125 ml
Burro liquido	125 g
Uovo	1
Rum	3 cucchiaio
Farina tipo 405	500 g
Zucchero	100 g
Buccia di limone candita	50 g
Buccia di arancio candita	25 g

"Stollen" (Dolce natalizio tedesco)	
Mandorle macinate	50 g
Uvetta sultanina	100 g
Sale	1 presa
Cannella	2 prese
Lievito secco	2 conf.
Estrarre la pasta del contenitore. Metterla in uno stampo per Stollen e cuocerla a 180 °C (a 160 °C in forno ad aria calda) per circa un‘ora.	
Programma:	TEIG/Impasto

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

PREPARAZIONE DI CONFETTURE

Nel Backmeister® è possibile preparare in maniera semplice e veloce confetture o marmellate. Si consiglia di provare anche se prima non si è mai fatta alcuna marmellata. Infatti le confetture ottenute sono assolutamente deliziose.

1. Lavare della frutta fresca matura. Eventualmente sbucciare mele, pesche, pere e altra frutta a buccia dura. Non superare le quantità indicate. Infatti se la quantità è eccessiva la massa bolle troppo presto e trabocca.
2. Pesare la frutta, tagliarla a pezzi piccoli oppure ridurla in purea con il frullatore a immersione Zauberstab® ESGE e metterla nel cestello.
3. Aggiungere zucchero da gelatina „2:1“ nella quantità indicata. Non usare zucchero normale o zucchero da gelatina „1:1“, in quanto altrimenti la confettura non si solidifica. Mescolare la frutta con lo zucchero e avviare il programma.
4. Dopo un tempo di 1 ora e 20 minuti l‘apparecchio invia un segnale acustico e la confettura può essere travasata in barattoli, che devono essere chiusi per bene.

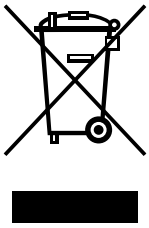
Confettura di fragole	
Fragole fresche lavate, pulite e tagliate a pezzi piccoli o ridotte in purea	600 g
Zucchero da gelatina „2:1“	400 g
Succo di limone	1-2 cucchiaini

Mescolare tutti gli ingredienti nel contenitore con un raschino in gomma. Selezionare e avviare il programma KONFITÜRE/ Confettura. Con una spatola rimuovere i residui di zucchero dalle pareti del recipiente. Quando è inviato il segnale acustico estrarre il contenitore dall‘apparecchio usando delle presine. Travasare la marmellata nei barattoli e chiuderli bene.	
Programma:	KONFITÜRE/Confettura

NORME DIE GARANZIA

I nostri prodotti sono garantiti per 24 mesi, 12 mesi in caso di uso professionale, dalla data di acquisto per i guasti manifestatisi durante un utilizzo conforme alle disposizioni e attribuibili in modo dimostrabile a difetti di fabbricazione. Nel periodo di garanzia porremo rimedio ai difetti materiali e di produzione secondo la nostra valutazione, procedendo alla riparazione o alla sostituzione dell’apparecchio. Le nostre prestazioni di garanzia valgono esclusivamente per gli apparecchi venduti in Germania e Austria. In tutti gli altri casi rivolgersi all‘importatore. Gli apparecchi per i quali si richiede la riparazione di guasti ci devono essere e debitamente imballati, unitamente a una copia del documento di acquisto redatto a macchina dal quale risulti la data di vendita, nonché la descrizione del guasto. È possibile stampare un modulo di reso sul nostro sito Web www.unold.de/ruecksendung. (solo per voci provenienti da Germania e Austria). Sono esclusi dalla garanzia i guasti dovuti all’usura, all’uso inappropriato o al mancato rispetto delle regole di manutenzione. Il diritto di garanzia decade qualora siano state effettuate riparazioni o interventi da parte di terzi. Eventuali diritti del consumatore finale verso il venditore o negoziante non vengono limitati dalla presente garanzia.

SMALTIMENTO / TUTELA DELL’AMBIENTE



I nostri apparecchi vengono prodotti rispettando un elevato standard qualitativo per una lunga durata di utilizzo. Una corretta manutenzione e riparazioni adeguate a cura dal nostro servizio clienti possono prolungare la durata di utilizzo del prodotto. Se un apparecchio è difettoso e non più riparabile, per il suo smaltimento si presti attenzione ai punti che seguono. Questo prodotto non deve essere smaltito unitamente ai comuni rifiuti domestici. Consegnare il prodotto a un centro di raccolta per il riciclaggio dei rifiuti elettrici o elettronici. Con la raccolta differenziata dei rifiuti e dei prodotti riciclabili è possibile contribuire alla tutela delle risorse naturali e far smaltire il prodotto nel rispetto dell’ambiente e della salute.

Le ricette di queste istruzioni per l’uso sono state ideate e verificate dagli autori e da UNOLD AG. Tuttavia non può essere emessa alcuna garanzia. È esclusa la responsabilità degli autori, di UNOLD AG e dei rispettivi incaricati per danni provocati a persone, cose o materiali.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

MANUAL DE INSTRUCCIONES MODELO 68010

DATOS TÉCNICOS

Potencia:	550 W, 220–240 V~, 50 Hz
Medidas:	Aprox 24,7 x 36,2 x 29,1 cm (L/B/H)
Peso:	Aprox. 4,4 kg
Recipiente	Dimensiones internas: ca. 16,8 x 12,8 x 14,3 cm (L/B/H)
Volumen de pan :	700 – 1.000 g
Cable de alimentación:	Aprox. 80 cm montado fijo
Carcasa:	Carcasa de polipropileno blanco/negro
Tapa:	Tapa con gran ventana visor
Equipamiento:	12 programas en memoria, tecla para seleccionar el peso del pan, tecla para seleccionar el grado de tostado, tecla para preprogramación hasta 13 horas, fase automática de calentamiento tras finalizarse los programas
Accesorios:	Recipiente de hornear extraíble con recubrimiento antiadherente, amasador, vaso medidor, cuchara medidora, gancho para extraer la varilla, manual de instrucciones con recetas

Salvo modificaciones y errores a nivel de las características de equipamiento, la tecnología, los colores y el diseño

EXPLICACIÓN DE SÍMBOLOS

Este símbolo se asocia con riesgos eventuales que pueden provocar lesiones o daños en el aparato.

Este símbolo hace referencia a un eventual riesgo de quemaduras. Proceda siempre con especial cuidado.

INDICACIONES DE SEGURIDAD

Por favor lea y guarde las siguientes instrucciones.

1. Este aparato puede ser usado por niños a partir de 8 años, así como por personas con una capacidad física, mental o sensorial reducida o carentes de experiencia y/o conocimientos siempre que estén supervisados o hayan sido correspondientemente instruidos en el manejo seguro de dicho aparato y comprendan los peligros que conlleva.
2. El aparato no es un juguete.
3. No está permitido que los niños lleven a cabo la limpieza o el mantenimiento del usuario a no ser que tengan más de 8 años y estén supervisados.
4. Guarde el aparato y el cable fuera del alcance de niños menores de 8 años.
5. PRECAUCIÓN: ¡Algunas de las piezas de este producto pueden llegar a calentarse demasiado y causar quemaduras! Tener especial cuidado si hay niños o personas que puedan estar en peligro presentes.
6. Los niños deberían vigilarse para garantizar que no jueguen con el equipo.
7. Guarde el equipo en un lugar inalcanzable para los niños.
8. Conecte el equipo siempre a corriente alterna de acuerdo con las indicaciones en la placa indicadora.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

9. Este equipo no debe operarse mediante temporizador externo ni sistema de mando a distancia.
10. No sumerja el equipo o el cable de alimentación en agua u otros líquidos.
11. Conecte el aparato únicamente a la corriente alterna según la placa de características.
12. Este aparato no debe ser accionado mediante un reloj temporizador externo, ni con un sistema de mando a distancia.
13. No toque las superficies calientes del aparato, utilice agarradores de cocina. La panificadora está muy caliente justo después del horneado.
14. El equipo está diseñado exclusivamente para el uso doméstico o usos similares como
- en cocinas en negocios, oficinas u otros lugares de trabajo,
- en establecimientos rurales,
- para el uso por huéspedes en hoteles, moteles y establecimientos hoteleros similares,
- en pensiones privadas o casas vacacionales.
15. Saque el enchufe de la toma de corriente cuando ya no utilice el aparato o antes de limpiarlo. Deje enfriar el aparato antes de desmontar sus piezas individuales.
16. La utilización de accesorios no recomendados por el fabricante podría provocar daños. Utilice el aparato únicamente para el fin previsto.
17. Coloque el aparato de manera que no resbale de la encimera de cocina, por ej. al amasar una masa pesada. Esto es de especial importancia en caso de ser preprogramado, cuando el aparato esté funcionando sin vigilancia. En encimeras muy lisas habría que poner el aparato sobre una fina estera de goma, para descartar el peligro de deslizamiento.
18. La máquina panificadora debe situarse al menos a una distancia de 10 cm respecto a otros objetos, cuando esté en funcionamiento. Utilice el aparato únicamente en el interior de edificios.
19. Procure que el cable no toque ninguna superficie caliente y que no quede colgando del borde de una mesa, para que por ej. los niños no puedan tirar de él.
20. No coloque nunca el aparato encima de o junto a una cocina de gas o eléctrica o un horno caliente.
21. Se aconseja la máxima precaución al mover el aparato, si éste está lleno de ingredientes calientes.
22. No extraiga nunca el molde de pan o de arroz durante el funcionamiento.
23. En el molde para hornear no vierta cantidades más grandes que las indicadas, en particular para el pan blanco. Si esto ocurriera, el pan no se cocerá homogéneamente o la masa se desbordará. Preste atención a nuestros consejos al respecto.
24. Al probar una receta nueva, usted debería permanecer cerca, para controlar el proceso de horneado.
25. No conecte nunca el aparato sin haber colocado antes el molde para hornear.
26. Para extraer el pan, en ningún caso se debe golpear el molde para hornear contra un borde o contra la encimera, porque se podrían provocar deterioros.
27. No se deben introducir láminas de metal u otros materiales dentro del

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

aparato, ya que en tal caso se podría originar un riesgo de incendio o de cortocircuito.

28. No cubra nunca el aparato con una toalla u otro material. Tanto el calor como el vapor deben poder escapar. Se puede originar un fuego si se cubre el aparato con un material inflamable o entra en contacto con él, como por ej. con cortinas.
29. Antes de que usted quiera hornear un determinado pan durante la noche, pruebe la receta previamente para asegurarse de que la relación de los ingredientes entre sí es correcta, que la masa no es demasiado compacta o demasiado ligera, o que la cantidad no es excesiva y pudiera desbordase eventualmente.
30. Compruebe regularmente el enchufe y el cable de alimentación por si hubiera desgaste o deterioros. En caso de que esté dañado el cable de conexión u otras piezas, envíe el aparato para su inspección o reparación a nuestro servicio técnico. Las reparaciones indebidas pueden ocasionar peligros considerables al usuario y suponen la exclusión de la garantía.

ATENCIÓN:
El equipo está muy caliente durante e inmediatamente después de su uso.

No abra nunca la carcasa del aparato. Existe peligro de una descarga eléctrica.

El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de utilización indebida o de mal uso, o de reparaciones efectuadas por talleres o personas no autorizadas.

PUESTA EN SERVICIO

1. Retire todos los materiales de embalaje, también los que hay dentro de la cavidad del horno. Conserve el embalaje original.
2. Compruebe que se encuentren absolutamente todos los accesorios especificados.
3. Limpie las piezas individuales tal como se describe en el capítulo LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO.
4. Conecte el aparato (véase los puntos LUGAR DE UBICACIÓN / CONEXIÓN A LA CORRIENTE). Coloque el molde de hornear o bien el recipiente de arroz. Seleccione primero el modo de funcionamiento BACKPULVER y deje que el aparato se precaliente durante aprox. 10 minutos. A continuación apague el aparato pulsando la tecla START/STOP. Deje enfriar el aparato y limpie la cavidad del horno con un trapo.
5. Seque todas las piezas minuciosamente, antes de poner en marcha el aparato.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

GUÍA RÁPIDA – EL PRIMER PAN

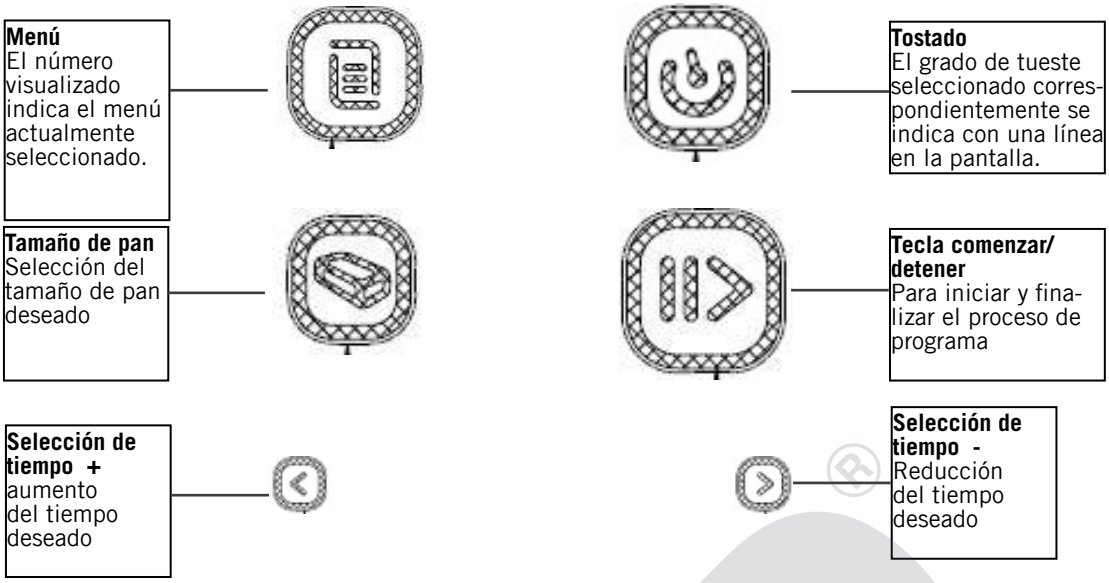
1. Prepare el equipo tal y como se describe en el capítulo „Puesta en servicio“.
2. Abra la tapa de la panificadora Backmeister® y retire el molde.
3. Rellene el alojamiento para el agitador con margarina resistente al calor para que la masa no entre en el hueco y no se adhiera.
4. Coloque el agitador en el eje motriz en el molde.
5. Añada los ingredientes al molde tal y como se indica en la receta correspondiente. Obtendrá el mejor resultado con las masas espesas si invierte el orden de los ingredientes, es decir, si añade primero los ingredientes secos y luego el líquido. Observe, sin embrago, que la levadura no entre aún en contacto con el líquido si utiliza el temporizador.
6. Vuelva a colocar el molde en el equipo, girándolo en el sentido de las agujas del reloj hasta que encastre.
7. Cierre la tapa de la panificadora Backmeister.
8. Conecte el equipo a la toma de corriente.
9. Seleccione el programa deseado. Encontrará detalles acerca de los diferentes programas a partir de la página 126. Obtendrá buenos resultados con las mezclas preparadas estándar utilizando el programa „BASIS“ („Base“).
10. Seleccione el grado de tostado deseado Hell – Mittel – Dunkel (Claro – Medio – Oscuro). Tenga en cuenta que no se podrá seleccionar el grado de tostado en todos los programas de horneado. Encontrará más información en la página 126.
11. Seleccione el tamaño del pan deseado. Tenga en cuenta que no se podrá seleccionar el tamaño del pan en todos los programas de horneado. Encontrará más información en la página 126.
12. Si ha efectuado todos los ajustes deseados, pulse la tecla START/STOP.
13. Según el programa seleccionado, el equipo repetidamente emite un pitido durante el segundo amasado. Ahora podrá abrir la tapa y añadir más ingredientes a la masa como, por ejemplo, nueces. Después vuelva a cerrar la tapa.
14. Cuando su pan esté horneado completamente, la panificadora Backmeister® indica que puede sacar el pan emitiendo un pitido repetido. Si desea sacar el pan antes de que haya terminado el tiempo para mantener la temperatura, pulse la tecla START/STOP, manteniéndola pulsada hasta que la interrupción del programa se confirme con un pitido.
15. Retire el molde con cuidado. Utilice unas manoplas para evitar quemaduras. Vuelque el molde y deje que el pan se deslice a una rejilla donde podrá enfriarse. Si el pan no se desliza fácilmente, mueva el accionamiento del agitador varias veces de un lado para otro hasta que el pan salga. Tenga en cuenta que el accionamiento del agitador puede seguir estando caliente. Utilice unas manoplas adecuadas. En ningún caso debe golpear el molde sobre un canto o la encimera, ya que podría deformar el molde.
16. Si el agitador se queda en el pan, lo podrá sacar con el gancho suministrado con el equipo. Introduzca el gancho en la parte inferior del pan caliente a través de la abertura del agitador y ladéelo en el borde inferior del agitador, preferiblemente donde se encuentra la aleta del agitador. A continuación, tire del gancho hacia arriba sacando el agitador. Así podrá ver dónde se encuentra la aleta del agitador y sacarla del pan.

17. Después limpie el molde tal y como se describe en la página 129.

ATENCIÓN:
El equipo está muy caliente durante e inmediatamente después de su uso.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS



ACLARACIONES SOBRE EL PANEL DE CONTROL

Funcionamiento básico:

Una vez enchufado, se podrá leer en el display 3:00 - (los dos puntos entre las cifras no están intermitentes).
De esta manera se indica que está pronto para funcionar.
Mientras está en marcha puede verse el programa elegido y el tiempo restante para finalizar en el visor.

TECLA START/STOP

Para iniciar y finalizar el transcurso del programa. Con la tecla START/STOP se inicia el programa seleccionado en cada caso. También sirve para interrumpir el programa en cualquier posición en caso deseado. Mantener el botón presionado hasta que suene un bip. En el visor se puede ver la posición inicial del programa básico. Si Usted desea utilizar otro programa, seleccionelo con la tecla menú.

SELECCIONAR LA HORA

Sólo utilice la función de selección de hora para recetas que haya probado antes exitosamente, y no modifique estas recetas después.

PRECAUCIÓN: EN CASO DE INTRODUCIR DEMASIADA CANTIDAD DE MASA, ÉSTA PUEDE LLEGAR A DESBORDARSE Y CAER EN LAS RESISTENCIAS QUEMÁNDOSE.

La mayoría de los programas pueden programarse con antelación. Además de la hora indicada automáticamente en cada programa, agregando en su caso el período de mantenimiento caliente de 1 hora (después de terminado el proceso de horneado), debe agregar las horas y minutos después de los cuales debe iniciarse la preparación. Ejemplo: Son las 20:00 y Usted desea tener pan blanco a la mañana siguiente a las 7.00 de la mañana: Introducir los ingredientes en el orden indicado en el recipiente y colocarlo en el aparato. Tener cuidado que la levadura no entre en contacto con el líquido. Con la tecla MENÜ (menú) seleccionar el programa deseado y con la tecla BRÄUNUNG (tostado) indicar el tostado deseado. En el ejemplo elegimos el programa 1 = BASIS (básico), que requiere 3:00 horas. Calcule el tiempo necesario entre la programación (sin tiempo de mantenimiento caliente) y ajuste este tiempo con la ayuda de la tecla ZEIT (tiempo).

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

Si por ej. Usted desea tener un pan a las 7:00 de la mañana y para ello programa el aparato a las 20:00 horas, debería aumentar la duración del programa preprogramado en 3 horas a 11 horas, pulsando varias veces la tecla ZEIT. Cuando Usted ha ajustado las horas deseadas, apriete al final la tecla START/STOP para confirmar e iniciar el programa de horneado programado con antelación.

Así, el programa tiene un período de espera de 8 horas, y comienza entonces a las 4 de la mañana con el transcurso del programa. A las 7 horas el pan está listo y puede retirarse. Si Usted no lo hiciera inmediatamente, comienza entonces la fase de calentamiento de 1 hora. A más tardar a las 8 horas el pan tiene que retirarse definitivamente. Por favor considere lo siguiente:

Por favor al llenar los ingredientes, primero siempre el líquido, después la harina y al final la levadura seca. Durante el tiempo de espera antes de iniciarse el programa, la levadura no debe entrar en contacto con el líquido, pues entonces leudaría demasiado pronto y la masa, o el pan se hunden más adelante.

El en caso de horneado con antelación, por favor no utilizar ingredientes perecederos tales como leche, huevos, fruta, yogur, cebollas, etc.

MENU

Con el botón Menú se pueden escoger los distintos programas que se describen extensamente en la lista: “transcurso”. Los programas se utilizan para las siguientes preparaciones. Explicación de los programas y sus usos.

1	BASIS	Panes blancos y mezcla, el programa estándar para todos los panes
2	WEISSBROT	para panes blancos muy esponjosos con largo tiempo de leudar (Tamaño I y II)
3	VOLLKORN	Panes integrales (Tamaño I y II)
4	SCHNELL	Preparación rápida de pan blanco y mezcla
5	HEFEKUCHEN	Panes dulces con levadura (Tamaño I y II).
6	ULTRA	Preparación ultra rápida de pan blanco y mezcla
7	KONFITÜRE CONFITURA	Para preparar confitura y mermelada. Para la preparación de confitura debería adquirirse un segundo molde, que se utiliza exclusivamente para confituras.
8	TEIG	Solamente para la preparación de masa; sin función de horneado, la masa puede seguir manipulándose a voluntad, formar-la o hornearla en el horno.
9	GLUTENFREI Sin gluten	El programa estándar para todos los panes sin gluten
10	BACKPULVER	Para preparaciones con polvo de hornear, por ej. Tortas rápidas de revolver
11	TOASTBROT	Preparación rápida de pan blanco toast
12	BACKEN	Para horneado más largo, en el caso que el pan no se hornee suficientemente en el programa normal, o para hornear masas de levadura o de revolver preparadas por separado (manualmente o en el programa TEIG/Masa), ajustable de 10– 60 minutos en fases de 10 minutos. Este programa no se adecua para hornear masa batida a mano, para frituras, etc..

En los programas BASIS; WEISSBROT; VOLLKORN; HEFEKUCHEN, TOASTBROT y GLUTENFREI durante el segundo proceso de amasado suenan varias señales acústicas. Estas indican el momento en que deben agregarse otros ingredientes tales como nueces,frutos secos, etc. Abra la tapa, agregue los ingredientes y continuar el programa.

BRÄUNUNG/GRADO DE TOSTADO

Mediante esta tecla en los programas 1-6 + 9-12 se puede ajustar el tostado en HELL/CLARO; MITTEL/MEDIO ; DUNKEL/OSCURO. En los demás programas esta función no puede seleccionarse. Usted reconocerá el ajuste seleccionado en cada caso por la flecha correspondiente en el display.

BROTGRÖSSE/ETAPA

Se pueden ajustar los diferentes programas:

STUFE I / ETAPA I = para un peso menor del pan (aprox. 700 g)

STUFE II / ETAPA II = para un peso mayor del pan (aprox. 1.000 g)

ATENCIÓN:
El equipo está muy caliente durante e inmediatamente después de su uso.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

LAS FUNCIONES DEL APARATO DE HORNEAR

Función de alarma

La alarma suena:

- Cuando se presiona las teclas de menú o temporizador,
- Como confirmación al presionar las correspondientes teclas activas del programa,
- Durante la segunda fase de amasado, para indicar que es el momento de agregar granos, frutas, nueces u otros ingredientes. No se puede desconectar, por ej. al utilizar la función del temporizador.
- Al terminar el horneado suena varias veces un bip, para indicar que el programa ha finalizado totalmente y que el pan puede retirarse del molde. A partir de este momento comienza la fase de mantenimiento del calor.
- Al final de la fase de mantenimiento del calor suena un bip varias veces para indicarnos que el programa ha finalizado totalmente y que el pan debe ser sacado.

Funcion de repetición

En caso de un corte de luz, la máquina de hornear se pondrá en marcha automáticamente en la fase donde se había parado, en cuanto el suministro de corriente vuelva a ser normal, y siempre y cuando el corte no haya sido de más de dos minutos. En el caso que el corte haya sido demás de 10 minutos, y que el display muestre el ajuste básico, el aparato debe ponerse en marcha nuevamente. Esto sólo es posible, si la masa al interrumpir el programa no estaba en la fase de amasado. En su caso, se puede continuar el transcurso del programa seleccionado mediante una programación correspondiente del programa personal (desconectar etapas del programa ya finalizadas).

Funciónes de seguridad

Después de iniciar el programa, la tapa solamente debería abrirse durante las fases de amasado para agregar ingredientes, de ninguna manera durante la fase de leudado y de horneado, pues de lo contrario la masa caería.

Si la temperatura en el aparato es demasiado alta para un programa recién seleccionado, al prender nuevamente el aparato aparece “H HH” en el display. Si este es el caso, retire el recipiente y espere a que el aparato se haya enfriado y que se encuentre nuevamente al comienzo del programa seleccionado originalmente. Por favor considere que el aparato por razones de seguridad no tiene calor superior, de manera que la corteza en la parte superior del pan se oscurecerá menos, mientras que en la parte inferior y en los lados estará más oscuro. Por razones técnicas de seguridad, sin embargo, no se permite una calefacción adicional el el sector de la tapa.

Si después de presionar la tecla START/STOP en el display apareciera “E rr”, hay un defecto en el manejo de la temperatura. Por favor envíe el aparato para su revisión/reparación a nuestro servicio al cliente.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

EL TRANSCURSO DEL PROGRAMA

Sólo utilice el aparato de hornear en espacios con una temperatura de más de 18 °C. la levadura recién se activa a una temperatura de aprox. 17°C. si el aparato se encuentra en un espacio más frío, no se garantiza un buen leudado de la masa.

1. Introduciendo los ingredientes

Coloque mucha margarina resistente al calor en el agujero del amasador, de manera qeu la masa no penetre en el espacio vacío y pueda pegarse. Coloque el amasador sobre el impulsor. Los ingredientes deben colocarse en el molde de acuerdo con el orden indicado en las recetas.

En caso de una masa muy densa como la del pan de centeno recomendamos cambiar el orden de los ingredientes y colocar primero la harina y la levadura seca y el líquido por último, para que la masa se amase bien. Al utilizar el temporizador debe prestarse atención a que la levadura no entre en contacto con el líquido demasiado pronto

2. Sujetando el recipiente

Sujetar el recipiente con ambas manos en el borde y colocar con cuidado algo inclinado hacia el centro del soporte en el espacio para hornear. Girar en el sentido de las agujas del reloj hasta que ajuste correctamente..

3. Seleccionando el programa

Seleccionar el programa deseado mediante la tecla menú. Elija según el porgrama la etapa correspondiente. Seleccione el grado de tostado deseado. Con el temporizador Usted puede demorar el proceso. Presione la tecla de START. Después ya no es posible realizar correcciones.

4. Mezclando y amasando la masa

El aparato mezcla y amasa automáticamente los ingredientes el tiempo necesario para alcanzar la consistencia adecuada.

5. Leudado de la masa

Tras el primer amasado, el aparato de hornear produce la temperatura óptima para que la masa aumente de tamaño.

6. Horneado

Regula automáticamente la temperatura de horneado y el tiempo necesario.

7. Perìodo de calentamiento

Cuando el horneado ha finalizado, suena varias veces un tono de bip, para indicar que el pan o las comidas pueden retirarse. Al mismo tiempo comienza un período de mantenimiento caliente durante 1 hora. Si Usted desea retirar el pan antes de terminar el período de calentamiento, presione la tecla START/STOP.

8. Finalizacion del programa

Tras finalizar el proceso y la fase de calentamiento, extraer el recipiente con guantes girándolo hacia la izquierda.!Cuidado: el molde está muy caliente directamente al final del programa! Deje el pan aprox. 10 a 15 minutos en el molde y recién sáquelo después de ese tiempo indicado. Para ello gire el molde y deje deslizar el pan para enfriarlo sobre una rejilla. Si el pan no cae inmediatament sobre la rejilla, mueva el impulsor de amasado desde la parte inferior algunas veces a un lado y otro hasta que el pan caiga. De ninguna manera Usted puede pegar el molde sobre un borde o sobre la superficie de trabajo para soltar el pan. El molde podría deformarse.

Si el amasador queda dentro del pan, sírvase de la varilla con gancho para ayudarse. Empuje la parte inferior del pan aún caliente (casi) hasta la apertura redonda del amasador y colóquelo en el borde inferior del amasador, lo mejor sería en el lugar en el que se encuentra la hoja del maasador. Tire entonces del amasador con el gancho con cuidado hacia arriba. Así puede verse en qué lugar del pan se encuentra la hoja del amasador..

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Antes de limpiar la máquina, desenchúfela y déjela enfriar. Antes de usar el aparato por primera vez, lave brevemente el molde de hornear de la máquina de hacer pan con agua caliente y eventualmente un detergente no abrasivo y limpie el amasador. Antes del uso, deje enfriar siempre el aparato antes de limpiarlo o guardarlo. Demora siempre aprox. media hora hasta que el aparato se ha enfriado y puede volver a ser utilizado para hornear y preparar masa.

1. Use un jabón no abrasivo. Nunca use agentes limpiadores químicos, gasolina, limpiador para hornos o cualquier detergente que pueda estropear la capa antiadherente.
2. Quite todos los ingredientes y migas de la tapa, carcasa y compartimiento de horneado con un trapo húmedo. ¡Nunca introduzca el aparato en agua ni llene el compartimiento de hornear con agua!
3. Limpie el exterior del molde de hornear con un trapo húmedo. El interior del molde puede lavarse con agua caliente. Si a pesar del recubrimiento quedaran restos de masa en el molde, puede llenarlo con agua caliente y en remojo durante 30 minutos aprox. El agregado de detergentes no es necesario por lo general, en caso necesario puede utilizarse un detergente suave. Por favor no deje el molde demasiado tiempo sumergido en agua o lleno de agua, pues el revestimiento podría dañarse.
4. Tanto el amasador como los ejes de giro necesitan limpiarse inmediatamente después de usarse. Si el amasador quedó en el molde al hornear, resulta difícil quitarlo después. En este caso, llene el recipiente con agua caliente y déjelo durante 30 minutos. Luego quite el amasador.
5. Para limpiar el amasador y el molde utilice solamente agua caliente, un detergente suave y un trapo blando. Evite todo daño del revestimiento mediante detergentes no adecuados, por ej. esponjas de acero o polvo abrasivo.
6. El molde de hornear tiene una capa antiadherente. No use objetos metálicos que puedan dañar la superficie cuando la limpie. Es normal que el color de la capa cambie con el transcurso del tiempo. Este cambio no altera su eficacia de ningún modo.
7. Limpie el visor después de cada horneado con un trapo húmedo. Si el visor estuviera muy sucio, ponga algo de limpiador de vidrio en un trapo y páselo por los vidrios. Pasar un trapo húmedo y secar.
8. Antes de guardar el aparato, asegúrese que está perfectamente frío, limpio y seco. Retire el aparato con la tapa cerrada.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

TRANSCURSO DE LOS PROGRAMAS

		1		2		3		4	5	
		BASIS		Weissbrot		Vollkorn		Schnell	HEFEKUCHEN	
		ST. I	ST. II	ST. I	ST. II	ST. I	ST. II		ST. I	ST. II
	Tiempo total	2:53	3:00	3:40	3:50	3:32	3:40	1:40	2:50	2:55
1. Amasado		9	10	16	18	9	10	7	10	10
1. Leudado	horneado ON/ OFF	20	20	40	40	25	25	5	5	5
2. Kneading		14 Añadir ingred.	15 Añadir ingred.	19 Añadir ingred.	22 Añadir ingred.	18 Añadir ingred.	20 Añadir ingred.	8	20 Añadir ingred.	20 Añadir ingred.
2. Leudado	horneado ON/ OFF	25	25	30	30	35	35		30	30
3. Leudado	horneado ON/ OFF	40	40	45	45	60	60	15	40	40
Horneado	horneado ON/ OFF	65	70	70	75	65	70	65	65	70
Manten caliente	at 60 °C horneado ON/ OFF	60	60		60	60	60	60	60	60

UNOLD®

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

TRANSCURSO DE LOS PROGRAMAS

		6	7	8	9		10	11		12
		ULTRA-	KONFITÜRE	TEIG	GLUTENFREI		BACKPULVER	TOASTBROT		BACKEN
		ST. I	ST. II		ST. I	ST. II		ST. I	ST. II	
	Tiempo total	0:58	0:58	1:30	3:15	3:20	2:50	2:55	3:00	1:00
1. Amasado		12	0	20	12	12	10	15	15	
1. Leudado	horneado ON/ OFF	0	15 horneado ON/OFF		20	20	5	40	40	
2. Kneading		0	0		13 Añadir ingred.	13 Añadir ingred.	20	5 Añadir ingred.	5 Añadir ingred.	
2. Leudado	horneado ON/ OFF	0	0	30	45	45	30	25	25	
3. Leudado	horneado ON/ OFF	11	45 horneado ON/OFF	40	45	45	35	40	40	
Horneado	horneado ON/ OFF	35	20		60	65	70	50	55	10-60
Manten caliente	at 60 °C horneado ON/ OFF	60	60		60	60	60	60	60	60

UNOLD®

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

PREGUNTAS SOBRE EL USO DEL APARATO Y SU MANEJO

El pan se pega al recipiente después de hornear

Deje el pan enfriarse durante unos 10 mn. después de hornearse - vuelque la parte de arriba del recipiente hacia abajo. Si es necesario mueva el impulsor levemente (conexión del amasador – tornillo en parte inferior del molde). Antes de colocarlo en el agujero, colocar bastante margarina resistente al calor en el agujero del amasador (ninguna margarina de grado medio de grasa!), de manera que al amasar no penetre masa en los espacios intermedios y pueda secarse. Pasar algo de aceite al amasador antes de hornear.

Si Usted prepara mermelada con el aparato, recomendamos para pan y mermelada utilizar un molde propio, pues a causa de la acidez los panes no pueden soltarse bien del molde. Usted puede encargar otros moldes y amasadores en nuestro servicio al cliente.

¿Cómo pueden evitarse los agujeros en el pan (amasador)?

Usted puede retirar el amasador con dedos enharinados antes de que la masa suba por última vez (ver transcurso temporal del programa y aviso en el display).

Si no desea hacerlo, utilice después de hornear el gancho. Si se utiliza con cuidado, se puede evitar un agujero más grande.

La masa se eleva demasiado y se desborda

Esto ocurre particularmente cuando se usa harina de trigo debido a su mayor contenido de gluten.

Remedio:

- Reduzca la cantidad de harina y ajuste las cantidades de los demás ingredientes. Cuando el pan esté listo, aún tendrá un gran volumen.
- Añada una cucharada de margarina líquida a la harina.

La masa sube mucho y en la fase de horneado se hunde.

Si una zanja con forma de V se forma en el medio del pan, la harina no tiene suficiente gluten. Esto significa que el trigo contiene muy pocas proteínas (especialmente ocurre durante veranos lluviosos) o que la harina esta demasiado húmeda.

Remedio:

- Añada una cucharada de trigo con gluten para 500 gramos de trigo.
- Eventualmente utilizar el programa RÁPIDO.
- Reducir cantidad de levadura a ¼.

Si el pan tiene una forma de embudo en el medio, la posible causa puede ser una de las siguientes:

- La temperatura del agua era demasiado alta.
- Se utilizó demasiada agua. (en algunas mezclas de horneado para 500 g de mezcla para hornear se indican 340 ml de agua, nosotros recomendamos 300 ml agua para 500 ml de mezcla de hornear, ya que el aparato de hornear, gracias al impulsor dentado amasa también sin problemas una masa dura).
- La harina era pobre en gluten.

El pan no está demasiado tostado en la parte superior.

Mezclar una yema con una cucharada de crema dulce o ácida y cubrir la masa con la mezcla después del último amasado

¿Cuando puede abrirse la tapa durante el horneado?

Generalmente hablando, siempre es posible mientras la amasadora está funcionando. Durante esta fase podrán añadirse pequeñas cantidades de harina o líquido en caso de ser necesario.

Si quiere que el pan tenga un aspecto determinado después de hornear, proceda como sigue: antes de la ultima fase de levado, (ver „tabla de programa con fase de tiempo“ , “Retiro del amasador” y el mensaje en el display) abra la tapa con precaución y luego pinche la superficie del pan con un cuchillo afilado precalentado (sin tocar el molde), puede añadir unos cereales dispersos sobre la superficie o extender una mezcla de harina de patata y agua sobre la corteza para darle un acabado elegante para que el pan brille. Esta es la ultima vez que puede abrirse la tapa. Si lo abriese después de este momento, el pan se iría hacia abajo quedando apelmazado en el centro.

¿Qué es la harina integral?

Usted puede preparar su pan también con harina molida por Usted mismo. El contenido de salvado no debe sobrepasar el 50%. El resto de la harina debe estar molida fina y cribada. Ideal es una mezcla de 30% de salvado y 70% de harina. Por favor considere que en el caso de harina molida por Usted eventualmente requiera algo más de líquido.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

¿Qué es el gluten en la harina?

Cuanto más alto sea la cifra del tipo de harina, más bajo será el contenido de gluten de la harina y menos subirá la masa. Las cantidades más altas de gluten se contienen en la harina de trigo del tipo 550.

Usando harina de centeno

La harina de centeno contiene poco gluten y el pan apenas se eleva. Para hacerlo más fácil de digerir se hace un pan integral de centeno con levadura deshidratada especial para centeno (masa agria). Estos deberían hornearse siempre sin función de temporizador. La masa sólo subirá sin al utilizar harina de centeno que no contenga gluten, se sustituya por lo menos ¼ de la cantidad indicada por harina del tipo 550. Los panes con más proporción de centeno son siempre panes más duros que los hechos con harina de trigo o mixtos.

Tipos de harina y cuando usarlos

Harina de mijo, amaranto, quinoa, tapioca, maíz, arroz y **patata** son apropiadas para personas alérgicas al gluten o que sufren de “Sprue” o “Zölakie”. En la parte de las recetas de estas instrucciones encontrará tanto recetas como direcciones de contacto con fabricantes para productos especiales para personas alérgicas.

La harina de espelta es muy cara, pero está libre de aditivos químicos porque la espelta crece en tierras muy pobres sin fertilizantes. La espelta es apropiada especialmente para personas alérgicas. Muchas personas con alergia al trigo y al gluten pueden consumirla sin problemas. Todas las recetas con los tipos de harina 405 – 550 – 1050 pueden prepararse de forma alternativa también con harina de espelta. Al utilizar harina de espelta en lugar de harina de trigo debería reducirse la cantidad de levadura en ¼.

La harina de trigo **durum** es apropiada para pan baguette gracias a su consistencia y puede ser reemplazada por sémola de trigo durum.

Como hacer el pan fresco mas digestivo

Si se añade una patata hervida y hecha puré a la harina y la masa se amasa, el pan fresco es más fácil de digerir.

I¿Qué dosis de leudantes utilizar

Tanto en el caso de levadura como en el de masa ácida, que se puede comprar en cantidades variadas, es necesario seguir los datos del fabricante en el embalaje y poner la cantidad en relación a la cantidad de harina utilizada. Para que la levadura tenga potencia, es muy importante también la dureza del agua, en el caso de agua muy blanda, la levadura sube más, de manera que en zonas con agua blanda la cantidad de levadura debería reducirse en aprox. ¼. La mejor relación de levadura y agua debe probarse primero y eventualmente volver a modificarse.

Si el pan sabe a levadura

Si se añade azúcar, reducirlo o dejarlo, sin embargo, el pan no se tostará tanto.

Añada una cucharada de vinagre para una pequeña hogaza de pan y una cucharada y media para una gran hogaza.

Use suero de leche o yogur en lugar de agua. Esto es posible para todas las recetas y se recomienda para aumentar la frescura del pan. Por favor considere que el suero de leche y el yogur son más gruesos que el agua, pro lo que según la consistencia eventualmente deberá agregarse algo de agua.

¿Por qué el pan del aparato de hornear es distinto al del horno?

Depende del diferente grado de humedad: el pan es horneado más seco en el horno debido al mayo espacio, mientras que el pan hecho en la máquina es más húmedo.

Qué significan los tipos de numeros para la harina

Cuanto más bajo el tipo de número, menos fibra contiene la harina y más ligera será. Como la denominación de los distintos tipos de harina se diferencian según país, a continuación una lista breve:

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

		Alemania tipo	Austria tipo	Suiza tipo
Harina de trigo	Harina molida muy fina, para pasteles	405	480	400
	Harina molida fina, ideal para pan	550	780	550
	Harina molida entrefina	1050	1600	1100
	Harina integral, molida gruesa	1600	1700	1900
Harina de centeno	Harina molida muy fina	815	500	720
	Harina molida muy fina	997	960	1100
	Harina molida entrefina	1150	960	1100
	Harina molida gruesa, harina integral	1740	2500	1900

ERRORES DEL APARAT

Errores	Causa	Solución
El humo sale del compartimiento de horneado o de los respiraderos.	Los ingredientes se pegan al compartimiento de horneado o al exterior del molde de horneado.	Durante el primer calentamiento del aparato es normal. En caso de repetición, sacar el enchufe, dejar enfriar el aparato y luego sacar el molde y limpiar parte exterior del molde y espacio de horneado.
El pan se va hacia abajo por el centro y está húmedo en el fondo.	El pan se dejó demasiado tiempo en el molde después de hornear y recalentar.	Saque el pan del molde de hornear antes que la función de recalentamiento termine, para que pueda salir el vapor.
Es difícil sacar el pan del molde de hornear.	El fondo de la hogaza esta pegada a la pinza amasadora.	Colocar bastante margarina en el agujero del amasador antes de colocarlo. Limpie la pinza amasadora y los ejes de giro después de hornear. Si es necesario, llene el molde de hornear con agua caliente durante 30 minutos. Luego las varillas amasadoras pueden sacarse y limpiarse fácilmente.
Los ingredientes no se mezclan o el pan no se hornean correctamente.	Posición de un programa incorrecto.	Compruebe el menú seleccionado y las otras posiciones
	Se tocó la tecla de encendido/apagado mientras la máquina estaba funcionando.	Eliminar ingredientes y volver a comenzar, ya que la masa de levadura no soporta interrupciones largas y la levadura ya no sube.
	La tapa se abrió varias veces mientras la máquina estaba funcionando.	El programa se interrumpió antes de tiempo. Revise si los ingredientes aún pueden utilizarse. En caso de duda, eliminar ingredientes y volver a hacer la masa.
	Un corte de luz largo mientras la máquina estaba funcionando.	Abrir sólo la tapa cuando en el display aparece KNEAD 2. Después de el último leudado no volver a abrir la tapa.
	La rotación del amasador está bloqueada.	Revisar si el molde y el amasador están bien colocados. Revisar si el amasador está bloqueado por cereales, etc. Retirar molde y revisar si el impulsor gira. Si este no es el caso, enviar el aparato al servicio al cliente.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

ERRORES EN LAS RECETAS

Error	Causa	Subsanación
El pan sube con demasiada fuerza	Demasiada levadura, demasiada harina, muy poca sal, agua Demasiado blanda o varias de estas causas	a/b
El pan no sube o no sube lo suficiente	Nada o muy poca levadura Levadura vieja o pasada Líquido demasiado caliente La levadura ha entrado en contacto con el líquido Harina incorrecta o vieja Demasiado líquido o demasiado poco Muy poco azúcar	a/b e c d e a/b/g a/b
La masa sube demasiado y se desborda del molde para hornear	El agua muy blanda hace que la levadura fermente con más fuerza Demasiada leche afecta a la fermentación de la levadura	f/k c
El pan se ha desinflado	El volumen del pan es mayor que el molde, por eso se ha desinflado	a/f
El pan tiene una abolladura tras el horneado	Fermentación de la levadura demasiado temprana o rápida a causa De agua demasiado caliente, cámara de horneado caliente, mucha humedad Muy poco gluten en la harina Demasiado líquido	c/h/i l a/b/h
Estructura pesada, grumosa	Demasiada harina o muy poco líquido Muy poca levadura o azúcar Demasiados frutos, cereales integrales u otros ingredientes Harina vieja o pasada	a/b/g a/b b e
No se ha cocido por el centro	Demasiado líquido o demasiado poco Elevada humedad, Recetas con ingredientes húmedos, como por ej. yogur	a/b/g h g
Estructura abierta, basta o agujereada	Demasiada agua, nada de sal Elevada humedad, agua demasiado caliente Líquido demasiado caliente	g/b h / i c
Superficie fungosa, no hecha	Volumen del pan mayor que el molde Cantidad de harina excesiva, en especial para pan blanco Demasiada levadura o muy poca sal Demasiado azúcar Ingredientes dulces además del azúcar	a/f f a/b a/b b
Las rodajas de pan resultan desiguales o se forman grumos	El pan no se ha enfriado lo suficiente (el vapor ha escapado)	j
Restos de harina en la costra del pan	La harina no se ha entremezclado bien por los lados durante el amasado	g

Subsanación de los puntos de error

a	Tome correctamente las medidas de los ingredientes.
b	Adapte la cantidad de los ingredientes de la forma correspondiente y compruebe que no ha olvidado ningún ingrediente.
c	Use otro líquido o déjelo enfriar a temperatura ambiente.
d	Añada los ingredientes en el orden mencionado en la receta. Haga un pequeño agujero en el centro de la harina e introduzca ahí la levadura desmenuzada o la levadura seca. Evite el contacto directo entre levadura y líquido.
e	Utilice únicamente ingredientes frescos y correctamente almacenados.
f	Reduzca la cantidad total de ingredientes, en ningún caso ponga más cantidad de harina que la indicada. Reduzca, dado el caso, todos los ingredientes en 1/3.
g	Corrija la cantidad de líquido. En caso de haber usado ingredientes húmedos, hay que disminuir la cantidad de líquido de forma correspondiente.
h	Si el tiempo es muy húmedo, ponga 1-2 cs menos de líquido.
i	Si hace calor, no utilice la función ajuste de tiempo (Zeitwahl). Utilice líquidos fríos. Use los programas SCHNELL (rápido) o ULTRA-SCHNELL (ultrarrápido), para recortar el tiempo de aumento de la masa.
j	Saque el pan del molde inmediatamente después del horneado y déjelo enfriar sobre una rejilla 15 minutos como mínimo, antes de cortarlo.
k	Disminuya la cantidad de levadura o, si es necesario, la totalidad de ingredientes en 1/4 de las cantidades indicadas.
l	Incorpore a la masa 1 cs de gluten de trigo.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

COMENTARIOS SOBRE LAS RECETAS

1. INGREDIENTES

Ya que cada ingrediente juega un papel específico para el horneado con éxito del pan, la medida es tan importante como el orden en el cual se añaden los ingredientes.

Los ingredientes más importantes, tales como el líquido, harina, sal, azúcar y levadura (pueden utilizarse tanto levadura seca o fresca) afectan el resultado de la preparación de la masa y el pan. Use siempre las cantidades correctas en la proporción correcta.

Use ingredientes tibios si la masa necesita ser preparada inmediatamente. Si usted desea ajustar la función del programa con fase de tiempo, es aconsejable usar ingredientes fríos para evitar que la levadura comience a fermentar demasiado pronto.
Margarina, **mantequilla** y leche afectan el sabor del pan.

Recomendamos **levadura seca** para nuestras recetas, ya que leuda mejor y deja medirse más fácilmente. Por supuesto que también puede utilizarse levadura fresca, pero en este caso la fuerza de leudado puede variar mucho según cuán fresca es la levadura. La levadura fresca debe disolverse antes en el líquido indicado en las recetas. Para 500 g de levadura Usted requiere aprox. 10 – 13 g de **levadura fresca**, cuando Usted hornea el pan en el aparato de hacer pan, ya que la levadura leuda mejor en el clima húmedo-caliente del aparato de hornear que en el horno. Si Usted prepara la masa solamente en el aparato de hornear y luego lo hornea en el horno convencional, Usted precisará aprox. 20 g de levadura.
El **azúcar** puede reducirse el 20 % para hacer la corteza más delgada y clara sin afectar al resultado exitoso del horneado. Si usted prefiere una corteza mas clara y más blanda sustituya el azúcar con miel.

Si Usted utiliza granos enteros de **cereales**, déjelos la noche anterior en remojo. Disminuya de forma correspondiente la cantidad de harina y de líquido (hasta 1/5 menos).

La **masa agria** es indispensable para la harina de centeno. Contiene leche y acetobacteria que hacen que el pan tenga un color más claro y que fermente completamente. Usted puede hacer su propia masa agria, pero tarda tiempo. Por esta razón la levadura deshidratada concentrada se usa en las recetas de abajo. La levadura deshidratada en polvo se vende en paquetes de 15 gramos (para un kilo de harina). Siga las instrucciones dadas en las recetas, pues entonces el pan tendrá menos migas.

Si se usa masa agria en polvo con una concentración diferente (paquete de 100 g por 1 kg de harina), la cantidad de harina debe reducirse 1 kg de harina en aprox. 80 g, o adaptar la receta de forma correspondiente.

La **masa agria líquida** también está disponible y es apropiada para usar. Siga las dosis especificadas en el paquete. Llene la taza medidora con la masa agria líquida y rellénela hasta arriba con los otros ingredientes líquidos en la dosis como se especifica.

La masa **agria de trigo**, la cual se puede comprar también seca, mejora la cualidad de la masa, la frescura y el sabor. Es más suave que la masa agria de centeno.

Hornee el pan con masa agria en el programa “Basis” (básico) o “Pan integral”, para que pueda leudar y hornearse bien.

El **salvado de trigo** se añade a la masa si usted quiere sobre todo un pan rico en fibra. Use una cucharada para 500 g de harina e incremente la cantidad de líquido en ½ cucharada.

El **gluten de trigo** es un aditivo natural obtenido de las proteínas del trigo. Esto hace al pan más liviano y más voluminoso, se hunde menos y es más digerible. El efecto puede ser fácilmente apreciado cuando hornee productos integrales y otros productos de panadería hechos con harina molida casera. La mezcla ideal de harina es de 40 % de harina integral y 60 % de harina blanca.
La malta negra usada en algunas recetas es malta oscura tostada de cebada. Se usa para obtener una corteza de pan más oscura (por ejemplo, pan moreno). La malta de centeno también es apropiada pero no es tan oscura. Usted puede encontrar esta malta en tiendas de productos orgánicos.
Los condimentos del pan pueden ser agregados a todos nuestros panes mixtos. La cantidad se utiliza según Su propio gusto y los datos del fabricante.

La levadura pura de lecitina es un agente emulgante que mejora el volumen del pan, hace la corteza blanda más blanda y más suave, y lo mantiene fresco más tiempo. Todos los productos para hornear mencionados más arriba y en letra negrita pueden ad-

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

quirirse en tiendas de productos orgánicos, y otras de productos alimenticios, o de ventas de cereales.

2. AJUSTANDO LAS DOSIS

Si las dosis necesitan ser incrementadas o reducidas, asegúrese de que las proporciones de la receta original se mantengan. Para obtener un resultado perfecto, deben seguirse las reglas básicas mencionadas más abajo para el ajuste de los ingredientes:

Líquidos/harina: la masa debe ser blanda (no demasiado blanda) y fácil de amasar sin llegar a ser fibrosa. Una bola puede obtenerse amasándola ligeramente. Este no es el caso de masas pesadas como pan integral de centeno o pan de cereal. Compruebe la masa 5 minutos después del primer amasado. Si es demasiada húmeda, añada algo de harina hasta que la masa haya alcanzado la consistencia correcta. Si la masa es demasiado seca, añada agua de a cucharadas durante el amasado.

Sustituyendo líquidos: Cuando se sustituyen ingredientes que contienen líquidos en una receta (por ejemplo, queso fresco, yogur, etc.), la cantidad requerida de líquido debe ser reducida. Cuando use huevos bátalos en la taza medidora y llénela con el otro líquido requerido hasta la cantidad prevista.
Si usted vive en un lugar situado a una gran altitud (mas de 750 m) la masa se eleva más rápidamente. La levadura puede reducirse en estos casos a 1/4 hasta 1/2 de cucharadita para reducir proporcionalmente su elevación. Lo mismo ocurre en lugares con agua más blanda de lo normal.

3. AÑADIENDO Y MIDIENDO LOS INGREDIENTES Y CANTIDADES

Ponga siempre el líquido primero y la levadura al final. Solamente en el caso de masas muy pesadas con alto contenido de centeno o harina integral puede tener sentido, modificar el orden y agregar primero la harina con la levadura seca y al final el líquido. Sin embargo, en este caso debe cuidarse sobre todo en la función de temporizador que la levadura no entre en contacto con el agua antes de iniciar el programa. Para que la levadura no aumente demasiado rápido (especialmente al utilizar temporizador), debe evitarse un contacto entre levadura y líquido. Cuando mida use las mismas unidades de medida para cumplir con los datos indicados en las recetas, es decir, use la cuchara medidora habilitada con la máquina de hacer pan o una cuchara usada en casa cuando las recetas requieren dosis medidas en cucharas grandes o cucharas pequeñas.

Las medidas en gramos deben pesarse con precisión. Para las indicaciones de milímetros usted puede usar la taza medidora.
Las abreviaciones en las recetas significan:

EL= nivel de cucharada grande (cuchara de medida grande)
TL= nivel de cuchara pequeña o cucharadita (cuchara de medida pequeña)
g = gramos
ml = milílitro
Paquete = 7 g de levadura deshidratada seca por 500 g de harina - corresponde a 20 g de levadura fresca.

4. AGREGADO DE FRUTA, NUECES O CEREALES

Si usted desea añadir otros ingredientes, usted puede hacerlo con la mayoría de los programas (BASIS; VOLLKORN; WEISSBROT; SCHNELL; HEFEKUCHEN), cuando usted escuche la señal acústica o bip. Si usted añade los demás ingredientes en este momento, quedarán agregados sobre todo en la parte superior del pan. Si los añade ya al comienzo, se distribuirán en toda la masa, pero quedarán aplastados durante el amasado.

5. PESOS Y VOLÚMENES DEL PAN

En las siguientes recetas usted encontrará indicaciones exactas en cuanto al peso del pan averiguadas por nuestra asesora después de hornear panes. Usted verá que el peso del pan blanco puro es menos que el del pan integral. Esto depende de que la harina blanca se eleva más y por lo tanto es necesario poner límites.

A pesar de los indicadores precisos de peso, pueden haber ciertas diferencias. El peso actual del pan depende mucho de la humedad ambiente en el momento de la preparación.

Todos los panes con una porción sustancial de trigo alcanzan un gran volumen y exceden el borde del recipiente después de la última elevación en el caso del tipo de peso más alto. Pero el pan no se desborda. La parte del pan fuera del molde se tuesta más fácilmente en comparación con el pan dentro del molde.

Cuando el programa Schnell (rápido) se sugiere para panes dulces, Usted puede usar los ingredientes en menores cantidades también para el programa Hefekuchen (torta con levadura) para hacer un pan mas liviano. Seleccione entonces en el programa Hefekuchen la etapa I (Tamaño I).

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

6. RESULTADOS DEL HORNEADO

El resultado del horneado depende de las condiciones (agua blanda - alta humedad del aire - gran altitud - consistencia de los ingredientes, etc.). Por tanto, las indicaciones de las recetas son puntos de referencia que pueden ser adaptados. Si una receta u otra no sale bien la primera vez, no se desanime. Intente encontrar la causa e inténtelo de nuevo variando las proporciones.

Antes de hornear el pan con temporizador, se recomienda hornear un pan de prueba con exactamente los mismos ingredientes y vigilar el transcurso del programa para que en caso de necesidad aún pueda modificar la receta antes de hornear un pan con temporizador.

Como no podemos ejercer influencia sobre la consistencia de los ingredientes u otros factores al hornear, tales como temperatura ambiente, humedad etc, no podemos asumir garantías por el éxito de las recetras.

RECETAS

Pan blanco clásico		
	Tamaño I	Tamaño II
Peso del pan, aprox.	500 g	750 g
Agua	230 ml	350 ml
Sal	¾ tsp	1 tsp
Azúcar	¾ tsp	1 tsp
Semolina	100 g	150 g
Harina, tipo 550	230 g	350 g
Levadura seca	½ Bolsita	¾ Bolsita
Programa:	SCHNELL o WEISSBROT	

Pan de pueblo blanco		
	Tamaño I	Tamaño II
Peso del pan, aprox.	500 g	750 g
Leche	180 ml	275 ml
Margarina/ mantequilla	15 g	25 g
Sal	½ tsp	1 tsp
Azúcar	½ tsp	1 tsp
Harina tipo 1050	330 g	500 g
Levadura seca	½ Bolsita	¾ Bolsita
Programa:	BASIS o WEISSBROT	

PAN de pasas de uva		
	Tamaño I	Tamaño II
Peso del pan, aprox.	560 g	850 g
Agua	180 ml	275 ml
Margarina/ mantequilla	20 g	30 g
Sal	1 Prise	½ tsp
Miel	1 tsp	1 tblsp
Harina tipo 405	330 g	500 g
Canela	½ tsp	¾ tsp
Levadura seca	½ Bolsita	¾ Bolsita
Pasas de uva	50 g	75 g
Programa:	SCHNELL o HEFEKUCHEN	

Pan de masa agria		
	Tamaño I	Tamaño II
Peso del pan, aprox.	740 g	1050 g
Masa agria seca *	½ Bolsita	¾ Bolsita
Agua	350 ml	450 ml
Especia de pan	½ tsp	¾ tsp
Sal	1 tsp	1 ½ tsp
Harina centeno	250 g	340 g
Harina Tipo 1050	250 g	340 g
Levadura seca	1 Bolsita	1½ Bolsita
Programa:	BASIS	

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

Pan de salvado de trigo		
	Tamaño I	Tamaño II
Peso del pan, aprox.	560 g	850 g
Agua	270 ml	400 ml
Margarina/ mantequilla	20 g	30 g
Sal	½ tsp	1 tsp
Azúcar	½ tsp	1 tsp
Weizenkleie	50 g	75 g
Weizenkeime	30 g	50 g
Vinagre	1 tsp	1 tblsp
Harina integral	260 g	400 g
Levadura seca	½ Bolsita	¾ Bolsita
Programa:	VOLLKORN	

Pan de cebolla		
	Tamaño I	Tamaño II
Peso del pan, aprox.	570 g	860 g
Agua	230 ml	350 ml
Sal	½ tsp	1 tsp
Azúcar	½ tsp	1 tsp
Cebolla frita	30 g	50 g
Harina tipo 1050	360 g	540 g
Levadura seca	½ Bolsita	¾ Bolsita
Programa:	VOLLKORN	

Pan de especias		
	Tamaño I	Tamaño II
Peso del pan, aprox.	510 g	770 g
Agua	230 ml	350 ml
Masa agria seca	1/3 bolsita	½ bolsita
Harina Tipo 1150	200 g	300 g
Harina Tipo 1050	130 g	200 g
Sal	½ tsp	1 tsp
Azúcar	½ tsp	1 tsp
Cilantro	1 pizca	½ tsp
Hinojo	1 pizca	½ tsp
Anís	1 pizca	½ tsp
levadura seca	2/3 bolsita	1 bolsita
Programa:	BASIS/BÁSICO	¾ Pckg.
Programm/e:	VOLLKORN	

Pan al queso cottage		
	Tamaño I	Tamaño II
Peso del pan, aprox.	530 g	800 g
Agua o leche	130 ml	200 ml
Margarina/ mantequilla	20 g	30 g
Huevo,	1 pequeño	1
Sal	½ tsp	1 tsp
Azúcar	1 tsp	1 tblsp
Queso tipo Cottage	80 g	125 g
Harina tipo 550	330 g	500 g
Levadura seca	½ bolsita	¾ bolsita
Programa:	SCHNELL (Rápido)	

Pan Pizza		
	Tamaño I	Tamaño II
Peso del pan, aprox.	610 g	920 g
Agua	250 ml	375 ml
Öl	1 tsp	1 tblsp
Sal	½ tsp	1 tsp
Azúcar	½ tsp	1 tsp
Oregano	½ tsp	¾ tsp
Queso de parmesan	1 ½ tblsp	2 ½ tblsp
Harina de trigo durum	65 g	100 g
Harina tipo 550	315 g	475 g
Levadura seca	½ Bolsita	¾ Bolsita
Programa:	SCHNELL	

Pan del campesino		
	Tamaño I	Tamaño II
Peso del pan, aprox.	520 g	780 g
Agua	200 ml	300 ml
Sal	½ tsp	1 tsp
Masa agria de trigo seca*	15 g	25 g
Harina tipo 1050	330 g	500 g
Azúcar	½ tsp	1 tsp
Levadura seca	½ Bolsita	¾ Bolsita
Programa:	BASIS	

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

PANES HECHOS CON MEZCLAS DE HARINAS PREPARADAS

El uso de modernos preparados en polvo para panificar es más que fácil muchos preparados contienen la levadura requerida. Usted solamente tiene que emplear algunos minutos de tiempo al principio:

1. Conectar el aparato.
2. Llenar de líquido (aprox. 300 ml para 500 g de preparado en polvo)
3. Añadir la correspondiente cantidad de la mezcla preparada
4. Agregar levadura seca en caso necesario (si no está contenida en la mezcla). 1 cuchara medidora pequeña de UNOLD® comprende 2 g de levadura seca.
5. Seleccionar el programa.
6. Presionar START.
7. Todo lo demás lo hace la máquina panificadora por usted.

PANES PARA ALÉRGICOS

Observe las siguientes indicaciones en los panes sin gluten:

- Las harinas sin gluten necesitan más líquido que las harinas con gluten (400-500 ml de líquido templado por 500 g de harina).
- Las harinas sin gluten necesitan un poco de aceite o grasa para dar buen resultado. Puede utilizar aceite, mantequilla o también margarina (de 10 a 20 g).
- Si elabora pan con harinas sin gluten, no podrá preprogramar el programa. El desarrollo del programa debe iniciarse siempre de inmediato.
- El pan sin gluten de la panificadora necesita menos levadura que un pan hecho al horno. Utilice aproximadamente 3,5 a 5 g de levadura seca para un pan normal.
- Si durante el horneado el pan se asienta en el centro, reduzca la cantidad de levadura en 1 g aproximadamente. Si a pesar de ello el pan sigue asentándose, casque un huevo en un vaso medidor y rellene el vaso con la cantidad de líquido necesario. Atención: ¡no añadir el huevo adicionalmente a la cantidad de líquido!
- La costra de panes sin gluten no se tuesta tanto como la de los panes con gluten. Las panificadoras no pueden ofrecer calor superior por razones de seguridad, por lo cual la parte superior del pan queda más clara. Para dar un buen color al pan, puede mezclar con la batidora una yema de huevo con 1 cucharadita de nata y untarlo sobre el pan cuando la pantalla indica 1:15 de tiempo restante de funcionamiento.
- Después de unos ocho minutos de tiempo de amasado retire los restos de harina o masa del borde del molde con una rasqueta de panadero de silicona. Si con el tiempo restante de 1:15 retira de nuevo suavemente el borde de masa del molde, no quedará ningún borde de masa fino durante el horneado.

Para las personas que sufren alergia a los cereales o deben seguir ciertas dietas hemos efectuado pruebas de horneado con diferentes mezclas de harina (en parte a base de fécula de maíz, de arroz y de patatas) con nuestro Backmeister®, obteniendo buenos resultados. Durante el uso de preparados siga las instrucciones del envase.

Hemos obtenido buenos resultados de horneado con productos de las empresas Schär y Hammermühle Diät GmbH. Si tiene preguntas sobre los productos sin gluten o si tiene intolerancias múltiples puede dirigirse directamente a estas empresas:

Línea directa empresa Schär		Línea directa Hammermühle		
Alemania	Tel. 08 00/1 81 35 37	Alemania	Tel.	0 63 21/9 58 90
Austria	Tel. 08 00/29 17 28			

Puede adquirir los ingredientes necesarios en tiendas de productos dietéticos y biológicos y tiendas de productos naturales. Los productos de Hammermühle puede pedirse directamente al fabricante en el número de teléfono arriba mencionado. Todas las clases de

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

harina detalladas son aptos para bizcochos o panes propios de una nutrición especial (enfermedad celíaca) en el marco de un plan de dieta. Incluso añadiendo una cantidad mayor de levadura o levadura química (crémor tártaro), los panes horneados en el Backmeister® quedan relativamente consistentes.

Vierta los ingredientes en el molde. Seleccione los siguientes programas:

- para la preparación de pan

"BASIS" oscuro, con lo que el pan tendrá una costra más fuerte, "SCHNELL" oscuro, con lo que el pan tendrá una costa más débil.

- para la preparación de masa que pretende trabajar posteriormente: programa "TEIG"
- para la preparación de pan con levadura en polvo o crémor tártaro como levadura: programa "BACKPULVER"

Pan de molde oscuro de Schär		
Ingredientes	Pan pequeño	Pan grande
Mezcla de pan oscuro	375 g	500 g
Aceite	4 g	6 g
Levadura seca	1 paquete (7 g)	10 g
Agua, tibia	470 ml	630 ml
Sal	¾ de cucharadita	1 cucharadita
Según prefiera puede añadir		
comino o	2 cucharaditas	3 cucharaditas
nueces o	50 g	75 g
cebolla frita crujiente o	50 g	75 g
tocino en taquitos o	50 g	75 g
semillas de lino	1 cucharada	1 ½ cucharadita

PREPARACION DE LA MASA

Se puede emplear la máquina de pan para hacer masas de levadura, a las que darles distintas formas y luego hornear en el horno convencional. Seleccionar el programa de amasado TEIG . Durante el segundo amasado y al sonar el bip pueden agregarse ingredientes como nueces, frutas secas, chocolate rallado, etc. En el programa Teig hay varias estapas de horneado.

Pizza integral	
Ingredientes para 2 Pizzas	
Agua	150 ml
Sal	½ tsp
Aceite de oliva	2 tblsp
Harina Integral	300 g
Germen de trigo	1 tblsp
Levadura deshidratada	½ bolsita
Extender la masa dejar sobre un plato de hornear y dejar diez minutos. Echar la salsa de pizza y los ingredientes deseados por encima. Hornear unos 20 minutos.	
Programa:	TEIG

Pretzel	
Ingredientes para 9-10 uds.	
Agua	200 ml
Sal	¼ tsp
Harina tipo 405	360 g
Azúcar	½ tsp
Levadura deshidratada	½ bolsita
Huevo batido para untar la superficie y darle color	1
Sal gruesa para la superficie	
Introducir todos los ingredientes excepto el huevo y la sal en el recipiente. Seleccionar el programa: Teig (masa) Cuando se escuche la señal acústica y en el visor aparezca:0:00", presione Stop. Precalentar el horno a 230 °C Divida la masa en porciones y enrolle. Forme pretzels y sitúelos en una bandeja para el horno engrasada. Pintar con huevo y espolvorear sal gruesa por encima. Hornear en el horno precalentado a 200 °C 12-15	
Programm:	TEIG

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

Piezas de levadura	
Leche	100 ml
Sal	¾ tsp
Agua	30 ml
Mantequilla	30 g
Huevo	1
Harina tipo 405	350 g
Azúcar	1 ½ tblsp
Levadura seca	½ Bolsita
Programa:	TEIG
Formar la masa a gusto para rollos de canela, elaborar como sigue:	
Manteca líquida o margarina	50 g
Azúcar	50 g
Canela molida	½ tsp
Baño de azúcar a gusto	
Retirar la masa del recipiente y volver a amasar. Desenrollar en forma de cuadrado sobre una superficie de trabajo enharinada y distribuir la manteca blanda sobre la masa. Mezclar el azúcar y la canela y distribuir sobre la manteca. Desenrollar de forma liviana del lado ancho. Doblar bien los lados debajo de la masa. Cortar el rollo en porciones y colocarlas sobre la bandeja con distancia entre ellas. Dejar leudar aprox. 40 min. Hornear en horno precalentado a 190°C aprox. 25 –30 min. Estando aún caliente espolvorear con baño de azúcar.	

Pan dulce de navidad alemán	
Peso	1.000 g
Leche	125 ml
Mantequilla derretida	125 g
Huevo	1
Ron	3 TEL
Harina tipo 405	500 g
Azúcar	100 g
Piel de limón confitada	50 g
Piel de naranja confitada	25 g
Almendras ralladas	50 g
Sultanas	100 g
Sal	1 pizca
Canela	2 pizcas
Levadura deshidratada	2 bolsitas
Sacar la masa e introducir en un molde alargado y hornear a 180°C 1 hora aprox. (en horno caliente 160°C). Para pintar: Manteca derretida 250 g, Azúcar 200 g. Después de hornear cubrir el pan dulce aún caliente varias veces conmanteca derretida y con azúcar. Envolver el pan dulce enfriado en lámina de aluminio y dejar 1 semana.	
Programa:	TEIG

RECETA BÁSICA DE TORTA

En el aparato de hornear también se puede hornear bien torta de revolver. Porque el aparato trabaja con herramientas de amasar y no de revolver la torta se pone más compacta, lo que sin embargo no cambia el sabor. Por favor consdiere que el programa „polvo de hornear“ no se puede preprogramar. Se pueden agregar varios ingredientes a la receta básica. No hay límites a su fantasía. Por favor considere que las cantidades que figuran a continuación no sean excediedas, pues de lo contrario la torta, entre otras cosas, no quedará bien horneada. Cuando la torta está pronta, retire el recipiente del aparato. Coloque el recipiente sobre un trapo húmedo y deje enfriar la torta 15 minutos en el molde. Después podrá soltar la torta en los costados con una raspa de goma y darla vuelta.

Ingredientes para un peso de aprox. 700 g	
Huevos	3
Mantequilla blanda	100 g
Azúcar	100 g
Azúcar de vainilla	1 Bolsita
Harina tipo 405	300 g
Polvo de hornear	1 Bolsita

Zimt	½ TL
Nueces ralladas	50 g
o: chocolate rallado	50 g
o: copos de coco	50 g
o: Manzanas peladas y cortadas en cubitos (1 cm)	50 g
Programa:	POLVO DE HORNEAR

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

MERMELADA

Es fácil hacer mermeladas con la máquina de hacer pan. Incluso si usted nunca ha hecho mermelada antes, merece la pena intentarlo. Usted puede estar seguro de hacer mermeladas sabrosas.

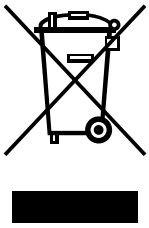
Proceda como sigue

1. Use siempre las dosis recomendadas como se especifican precisamente para el programa MERMELADA. De otro modo la mermelada corre el riesgo de hervir demasiado pronto o desbordarse.
2. Pese la fruta, córtala en trozos pequeños (max 1 cm) o haga un puré con ello y póngalo dentro del recipiente. Utilice siempre 600 g de fruta y 400 de azúcar gelificante 2:1.
3. Añada 2:1 azúcar gelificante en las cantidades especificadas. No use azúcar nomal o 1:1 azúcar gelificante o azúcar gelificante para diabéticos, ya que la mermelada no sería lo suficiente gruesa. En caso de no encontrar azúcar gelificante, se puede emplear gelatina o agar-agar.
4. Mezcle la fruta con azúcar y ponga en marcha el programa que funciona completamente de forma automática. Después de 1:20 horas el aparato suena y Usted puede llenar los frascos con mermelada y cerrarlos bien.
5. También puede elaborar cantidades pequeñas u otras relaciones de mezcla en el programa persona, cambiando el transcurso del programa Rühren (Kneten) y Kochen (Backen) según sus deseos y programar todos los demás puntos del programa a 0. Por favor considere que la fase de cocina no dure demasiado, para que la mermelada no se desborde.

CONDICIONES DE GARANTIA

La garantía para nuestros equipos es de 24 meses, y de 12 meses en el caso de uso comercial, a partir de la fecha de compra, cubriendo los daños que con un uso acorde a lo prescrito pueden atribuirse fehacientemente a defectos de fabricación. Dentro del período de garantía, solucionamos errores de material y de fabricación a consideración nuestra mediante reparación o cambio. Nuestros servicios de garantía son válidos únicamente para los aparatos que han sido vendidos en Alemania y Austria. Para todos los demás casos diríjase por favor al importador correspondiente. Aquellos aparatos que se presentan para eliminar errores, por favor enviarlos junto a una copia del comprobante de compra extendido a máquina, del cual debe desprenderse la fecha de compra, así como una breve descripción de las deficiencias, apropiadamente embalado a nuestro servicio al cliente. Puede imprimir un comprobante de devolución en nuestro sitio web www.unold.de/ruecksendung. (solo para entradas de Alemania y Austria). Aquellos daños causados por desgaste están excluidos de la garantía, así como manipulación incorrecta, e incumplimiento de las condiciones de mantenimiento y cuidado. El derecho a garantía expira si las reparaciones o mantenimiento son realizadas por terceros. Todo reclamo del consumidor final ante el vendedor, comerciante no se ve afectado por esta garantía.

DISPOSICIÓN/PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Nuestros aparatos se fabrican con un alto nivel de calidad por un largo período de uso. El mantenimiento regular y las reparaciones de tipo técnico a través de nuestro servicio al cliente pueden prolongar la duración del aparato. Cuando un aparato está defectuoso y ya no puede repararse, por favor considere en la disposición final los siguientes puntos: Este producto no puede ser eliminado junto a la basura domiciliaria. Usted debe entregar este producto a un lugar oficial para el reciclaje de aparatos eléctricos o electrónicos. Mediante la clasificación por separado y el reciclaje de productos residuales, Usted contribuye a proteger los recursos naturales y asegura que el producto sea eliminado de forma salubre y acorde con el medio ambiente.

Las recetas del presente manual de instrucciones han sido cuidadosamente seleccionadas y probadas tanto por sus autores como por UNOLD AG quienes, no obstante, no asumen garantía alguna. Queda explícitamente excluida cualquier responsabilidad de los autores y UNOLD AG o sus delegados por daños personales, materiales o financieros.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

INSTRUKCJA OBSŁUGI MODELU 68010

DANE TECHNICZNE

Moc:	550W, 220–240V~, 50 Hz
Pojemność dla:	700g - 1000g wagi chleba
Wymiary:	Wewnętrzne formy do pieczenia dł./szer./wys.: 16,8 x 12,8 x 14,3 cm urządzenia (dł./szer./wys.): 24,7 x 36,2 x 29,1 cm
Kabel:	urządzenia 80cm zamontowany na stałe
Obudowa:	Cool-Touch z tworzywa sztucznego
Waga:	4,4kg
Wyposażenie	Pokrywa z dużym okienkiem, 12 zapisanych programów, przycisk do stopniowego ustawienia różnej wagi chleba, przycisk do stopnia przyrumienienia, przycisk wyboru czasu, programowany do 13 godzin w przód, automatyczny stopień utrzymywania ciepła
Akcesoria:	Wyjmowana, nieprzywierająca forma do pieczenia, Wygniatarka, pojemnik do odmierzania, łyżka do odmierzania, szpikulec hakowy, Instrukcja obsługi

Zmiany i błędy w opisie wyposażenia, technice, kolorach i konstrukcji są zastrzeżone.

OBJAŚNIENIE SYMBOLI

Symbol ten oznacza ewentualne niebezpieczeństwa, które mogą prowadzić do obrażeń lub uszkodzenia urządzenia.

Symbol ten wskazuje na ewentualne niebezpieczeństwo poparzenia. Zawsze postępować tutaj ze szczególną ostrożnością.

PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

Prosimy przeczytać poniższe instrukcje i zachować je.

1. Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej czy umysłowej lub osoby nie posiadające doświadczenia i/lub wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub zostały przeszkolone w zakresie bezpiecznego użytkowania i zrozumiały wynikającego z tego zagrożenia.
2. Nie wolno dzieciom bawić się urządzeniem.
3. Czyszczenia i konserwacji, które powinien wykonać użytkownik, nie mogą wykonywać dzieci poniżej 8 lat. Dzieci w wieku powyżej 8 lat mogą robić to pod nadzorem.
4. Urządzenie z przewodem przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci w wieku poniżej 8 lat.
5. OSTROŻNIE! Niektóre części tego produktu mogą być bardzo gorące i powodować oparzenia! Zachować szczególną ostrożność w obecności dzieci i osób zagrożonych.
6. Urządzenie musi być podłączone do prądu elektrycznego o napięciu podanym na tabliczce znamionowej.
7. Nie należy używać urządzenia z zewnętrznym włącznikiem czasowym lub z systemem zdalnego sterowania.
8. Urządzenia nie należy zanurzać w wodzie i innych płynach.
9. Włącznik, podstawa i kabel nie mogą mieć kontaktu z wodą. Jeżeli jednak do tego dojdzie, przed ponownym użyciem wszystkie części muszą zostać całkowicie wysuszone.
10. Proszę przeczytać wszystkie instrukcje znajdujące się w instrukcji obsługi i proszę je dobrze przechowywać!

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

11. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użycia w gospodarstwie domowym lub w podobnych zastosowaniach, np.
- aneksach kuchennych w sklepach, biurach lub innych zakładach,
- do użycia przez gości w hotelach, motelach lub innych noclegowniach,
- w prywatnych pensjonatach lub domach letniskowych.

12. Nie dotykać żadnych gorących części na urządzeniu, używać rękawic kuchennych / ściereczek do garnków. Piekarnik bezpośrednio po pieczeniu jest bardzo gorący.
13. Kabla ani urządzenia nigdy nie zanurzać w wodzie lub innym płynie.
14. Gdy dzieci są w pobliżu proszę bardzo uważać na nie i na urządzenie.
15. Gdy urządzenie nie jest używane lub też przed czyszczeniem proszę wyłączyć i wyciągnąć kabel z sieci. Przed wyjęciem poszczególnych części urządzenie schłodzić.
16. Nie używać urządzenia z uszkodzonym kablem, po błędach w funkcjonowaniu lub gdy urządzenie w jakiś sposób zostało uszkodzone. W takim przypadku proszę przekazać urządzenie do serwisu celem kontroli lub naprawy. Proszę samemu nic nie naprawiać. Traci się wtedy gwarancję.
17. Używanie niezalecanych przez producenta akcesoriów może doprowadzić do uszkodzenia. Urządzenia używać tylko do przewidzianego celu.
18. Proszę tak ustawić urządzenie, żeby nie zsunęło się z płyty roboczej, np. przy ugniataniu twardego ciasta. Należy na to zwrócić szczególną uwagę przy programowaniu wstępnym, gdy urządzenie pracuje bez nadzoru. Przy bardzo gładkich płytach roboczych należy podłożyć cienką matę gumową, aby zapobiec niebezpieczeństwu zsunięcia się urządzenia.
19. Piekarnik w czasie pracy musi być ustawiony w odległości co najmniej 10 cm od innych przedmiotów. Używać urządzenia tylko w pomieszczeniach.
20. Proszę uważać, aby kabel nie dotykał żadnych gorących powierzchni i nie zwisał poza brzeg stołu, aby dzieci nie mogły go pociągnąć.
21. Nie ustawiać nigdy urządzenia obok kuchenki gazowej ani elektrycznej ani też obok gorącego pieca piekarskiego.
22. Z największą uwagą należy obchodzić się z urządzeniem, gdy wypełnione jest ono składniki.
23. Nie wyciągać nigdy foremki chlebowej w czasie pracy urządzenia.
24. Do foremki do pieczenia nie wkładać, w szczególności przy białym pieczywie,większych ilości niż podano. Jeśli tak się zdarzy, to chleb nie będzie równomiernie wypieczony lub ciasto wypłynie. Proszę zwrócić uwagę na nasze odnośne wskazówki.
25. Przy wypróbowaniu nowego przepisu powinni Państwo ten pierwszy raz być w pobliżu, aby doglądać procesu pieczenia. Zanim zdecydują się Państwo piec chleb przez noc, proszę najpierw wypróbować przepis, aby stwierdzić, że proporcje składników się zgadzają, i czy ciasto nie jest zbyt gęste lub za rzadkie lub czy ilość nie jest za duża, bo wtedy ono może wypłynąć.
26. Nigdy nie włączać urządzenia, gdy foremka do pieczenia nie jest wstawiona i nie ma w niej składników.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

27. W celu wyjęcia chleba nie wolno w żadnym wypadku uderzać foremką o kant lub płytę roboczą, gdyż może to spowodować jej uszkodzenie.
28. Do urządzenia nie wolno wkładać folii metalowej lub innych materiałów, gdyż stwarza to ryzyko pożaru lub zwarcia.
29. Nigdy nie nakrywać urządzenia ręcznikiem lub innym materiałem. Gorąco i para muszą mieć ujście. Pożar może powstać, gdy urządzenie przykryte zostanie materiałem łatwopalnym lub gdy dotknie np. zasłon.

Uwaga! Podczas i po zakończeniu używania urządzenie jest bardzo gorące!

Nie używać urządzenia w pobliżu umywalek, wanien do kapieli lub innych zbiorników napełnionych wodą.

Producent nie przejmuje gwarancji jeśli urządzenie wykorzystywane będzie w celach przemysłowych lub w sposób niezgodny z instrukcją obsługi.

URUCHOMIENIE I UŻYCIE

1. Usunąć wszystkie materiały pakunkowe, również te wewnątrz piekarnika. Zachować oryginalne opakowanie.
2. Proszę sprawdzić, czy są wszystkie należne akcesoria.
3. Poszczególne części należy wyczyścić zgodnie z zaleceniami podanymi w rozdziale CZYSZCZENIE I KONSERWACJA.
4. Proszę podłączyć urządzenie (patrz punkt MIEJSCE PRACY / PODŁĄCZENIE DO PRĄDU) i włożyć foremkę do pieczenia względnie pojemnik na ryż. Najpierw należy wybrać rodzaj pracy BACKPULVER potem program BACKEN/ pieczenie/ i zostawić urządzenie na ok 10 minut celem nagrzania. Następnie przyciskiem START/STOP wyłączyć urządzenie i schłodzić je. Po schłodzeniu wytrzeć pojemnik do pieczenia ściereczką.
5. Należy wytrzeć starannie wszystkie części urządzenia, zanim się je ponownie uruchomi. MIEJSCE PRACY
6. Urządzenie należy używać w pomieszczeniu, w którym najniższa temperatura jest 18°C a najwyższa ok. 34°C. Gdy temperatura pomieszczenia jest niższa to drożdże nie mogą dobrze wyrosnąć i chleb będzie zbity.
7. Jeśli temperatura pomieszczenia będzie za wysoka, składniki mogą ewentualnie skwaśnieć.
8. Jak tylko urządzenie zostanie podłączone do prądu, zabrzmi sygnał dźwiękowy a na wyświetlaczu ukaże się 0:00. Liczby pulsują a tło wyświetlacza oświetlone jest na niebiesko. Urządzenie jest gotowe do pracy.

PIERWSZY CHLEB

1. Przygotować urządzenie zgodnie z opisem podanym w rozdziale „Uruchomienie“.
2. Otworzyć pokrywę automatu Backmeister® i wyjąć formę do pieczenia, obracając ją w lewą stronę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
3. Posmarować otwór ugniatacza grubo margaryną odporną na działanie wysokiej temperatury, aby ciasto nie mogło przedostać się do wnętrza otworu i do niego przywrzeć.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

4. Włożyć ugniatacz na wał napędowy w formie do pieczenia. Zwrócić uwagę na to, aby włożyć ugniatacz prawidłową stroną, w innym przypadku może dojść do uszkodzenia powłoki.
5. Włożyć do formy do pieczenia składniki jak podano w przepisie. W przypadku ciężkich ciast optymalny wynik pieczenia osiąga się przez zamianę kolejności władania składników, tzn. najpierw suche, a potem płynne. Zwrócić jednak uwagę na to, aby przy używaniu funkcji wyboru czasu drożdże nie miały za wcześnie kontaktu z płynem.
6. Włożyć formę do pieczenia z powrotem do urządzenia, obracając ją w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aż do zatrzaśnięcia.
7. Zamknąć pokrywę automatu Backmeister®.
8. Włożyć wtyczkę do gniazdka.
9. Wybrać żądany program za pomocą przycisku MENU. Naciskać ten przycisk tak często, aż na wyświetlaczu wyświetli się żądany numer programu (np. 1 dla programu podstawowego). Wskazówki dotyczące poszczególnych programów znajdą Państwo od strony 148. Dla chleba ze standardowej mieszanki do wypieku chleba dobry wynik można uzyskać piekąc go np. w programie podstawowym.
10. Za pomocą przycisku ZBRĄZOWIENIE wybrać żądany stopień zbrązowienia skórki (jasna – średnia – ciemna). Zwracamy uwagę na to, że wybór stopnia zbrązowienia nie jest możliwy we wszystkich programach pieczenia. Wskazówki na ten temat zawarte są na stronie 148.
11. Wybrać żądaną wielkość chleba za pomocą przycisku WIELKOŚĆ CHLEBA. Zwracamy uwagę na to, wybór wielkości chleba nie jest możliwy we wszystkich programach pieczenia. Wskazówki na ten temat zawarte są na stronie 148.
12. Po dokonaniu wszystkich ustawień nacisnąć przycisk START/STOP. Uwaga: Aby przerwać program, należy również nacisnąć przycisk START/STOP. **Przycisk start/stop reaguje wtedy ze względów bezpieczeństwa z opóźnieniem czasowym.** Jest więc normalne, że urządzenie nie reaguje od razu po przyciśnięciu przycisku, ale dopiero po kilku sekundach. Należy zaczekać, aż naciśnięcie przycisku zostanie potwierdzone przez sygnał dźwiękowy (po upływie ok. 3 sekund). Nie naciskać przycisku kilkakrotnie.
13. Gdy chleb jest upieczony i może zostać wyjęty, automat Backmeister® sygnalizuje ten fakt kilkakrotnym sygnałem dźwiękowym. Jeżeli chleb ma zostać wyjęty przed upływem fazy utrzymywania ciepła, należy nacisnąć przycisk START/STOP i krótko go przytrzymać, aż przerwanie programu zostanie potwierdzone sygnałem dźwiękowym.
14. Ostrożnie wyjąć formę do pieczenia. Aby uniknąć oparzeń, należy zawsze używać odpowiednich łapek do garnków. Obrócić formę do pieczenia otworem na dół i położyć chleb do ochłodzenia na ruszcie do studzenia ciast. Jeżeli chleb nie wysuwa się sam na ruszt do chłodzenia ciast, kilka razy poruszyć od dołu napęd ugniatacza, aż chleb wypadnie z formy. Zwrócić przy tym uwagę na to, że napęd ugniatacza może być jeszcze bardzo gorący. Użyć również do tego celu odpowiednich łapek do garnków. Nie wolno uderzać w krawędź formy do pieczenia ani powierzchni roboczej. Forma do pieczenia mogłaby ulec zniekształceniu.
15. Jeżeli ugniatacz utkwi w chlebie, można go wyciągnąć za pomocą dostarczonego haczyka. Wprowadzić go od spodu jeszcze ciepłego chleba do otworu w ugniataczu i zahaczyć o dolną krawędź ugniatacza najlepiej tam, gdzie znajduje się łopatka ugniatacza. Ostrożnie wyciągnąć ugniatacz za pomocą haczyka do góry. Można przy tym zobaczyć,w którym miejscu w chlebie znajduje się łopatka ugniatacza, aby go wyjąć.

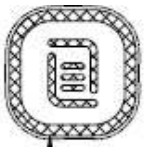
16. Następnie wyczyścić formę do pieczenia w sposób opisany na stronie 151 .

Uwaga! Podczas i po zakończeniu używania urządzenie jest bardzo gorące!

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

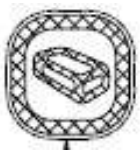
OBJAŚNIENIE SYMBOLI

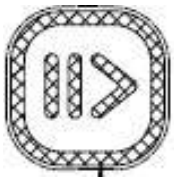
Menu
Wyświetlony numer pokazuje aktualnie wybrane menu.



Zbrązowienie
Wybrany stopień zbrązowienia pieczywa wskazywany jest kreską na wyświetlaczu.

Wielkość chleba
Wybór żądanej wielkości chleba





Przycisk start/stop
Ten przycisk rozpoczyna i kończy przebieg programu.

Wybór czasu +
Wydłużenie żądanego czasu

Wybór czasu -
Skrócenie żądanego czasu

WYJAŚNIENIA DO POLA STEROWANIA

USTAWIENIE PODSTAWOWE:

Gdy tylko włoży się wtyczkę do kontaktu, na wyświetlaczu pojawi się 3:00 - (dwukropek pomiędzy liczbami nie pulsuje).
Tym samym jest pokazana gotowość do pracy.
Podczas pracy urządzenia stan programu może być odczytany przy wskaźniku czasu z cofającymi się danymi czasu, jak również na wyświetlaczu.

KLAWISZ START/STOP

Służy do rozpoczęcia i zakończenia przebiegu programu.
Przyciskiem start/stop można przerwać program w każdej chwili. Przycisk należy wcisnąć i trzymać tak długo, aż usłyszy się dźwięk pip. Na wyświetlaczu pojawi się pozycja początkowa wcześniej wybranego programu. Jeśli chcecie Państwo zastosować inny program, należy go wybrać klawiszem MENU.

ZEITWAHL/WYBÓR CZASU

Proszę stosować funkcję wyboru czasu tylko dla przepisów, które Państwo wcześniej z sukcesem praktycznie wypróbowali i proszę tych przepisów już nie zmieniać.

UWAGA: Przy zbyt dużej ilości ciasta może ono wypłynąć i przypiec się na elemencie grzewczym.

Programy mogą rozpocząć się z opóźnieniem. Do podawanego automatycznie w każdym programie czasu i ew. dodatkowo czasu utrzymania ciepła przez 1 godz (po zakończeniu procesu pieczenia), trzeba dodać godziny i minuty, po których powinno się rozpocząć przygotowanie.
Przykład:
Jest 20:00 wieczorem i Państwo chcą mieć rano o 7:00 świeżo upieczony biały chleb:
Składniki włożyć do pojemnika w podanej kolejności i wstawić pojemnik do urządzenia. Uważać na to, aby drożdże nie miały styczności z płynem.
Przyciskiem Menu wybrać żądany program a przyciskiem BRÄUNUNG podać oczekiwane przyrumienienie. Na przykład bierzemy program 1 = BASIS. Program zakończy się o godz. 6:00 rano. Potem rozpocznie się czas trzymania ciepła 1 godziny.
Dlatego trzeba, aby móc o godz. 7:00 rano wyjąć ciepły świeży chleb, wieczorem o 20:00 wciskając ciągle przycisk ZEIT/CZAS

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

ustawić czas programu na 11 godzin. Aby to zrobić należy wciskać przycisk CZAS w odstępach za każdym razem po 10 minut. Na koniec wcisnąć przycisk START/STOP aby przestawiony czasowo program pieczenia rozpocząć.

Uwaga:

przy przesuniętym czasowo programie pieczenia nie należy używać łatwo psujących się składników jak mleko, jajka, owoce, jogurt, cebula itp.

Dźwięku 10-krotnego pip, który wskazuje czas na dodanie składników jak orzechy, ziarna i owoce nie można wyłączyć, będzie go więc słychać nocą.

MENU

Przyciskiem Menu wywołuje się poszczególne programy, które opisane są dokładnie w tabeli „ czas pieczenia". Programy stosuje się do przygotowania następującego pieczywa:

1	BASIS PODSTAWOWY-	Do białego i mieszanego chleba, program standardowy do każdego chleba
2	WEISSBROT CHLEB BIAŁY-	Dla delikatnego białego chleba o dłuższym czasie dochodzenia
3	VOLLKORN PEŁNOZIARNISTY-	Dla chlebów pełnoziarnistych
4	SCHNELL SZYBKI	Do szybkiego przygotowania chleba białego i mieszanego
5	HEFEKUCHEN CIASTO DROŻDŻOWE	Do przygotowania słodkiego ciasta drożdżowego
6	ULTRA ULTRA-SZYBKI	Do wszystkich przepisów stopnia I pieczonych w programie Basis, chleb biały, szybki lub tostowy. Ciasto w programie Ultra szybki jest wyrabiane zdecydowanie krócej i chleby są dlatego bardziej gęste, zbite i mniej pulchne. Proszę przy tym programie stosować lekko ciepłe płyny.
7	KONFITÜRE KONFITURY	Do gotowania konfitury i marmolady. Do przyrządzania konfitur należy nabyć drugą formę do pieczenia, która będzie używana wyłącznie do tego celu.
8	TEIG CIASTO SUROWE-	Do wyrobienia ciasta, bez funkcji pieczenia.
9	GLUTENFREI (PODSTAWOWY bezglutenowy)	Standardowy program do wypiekania wszystkich chlebów bezglutenowych
10	BACKPULVER PROSZEK DO PIECZENIA	Dla wypieków z dodatkiem proszku do pieczenia, np ciasta ubijanego / ucieranego.
11	TOASTBROT CHLEB TOSTOWY-	Do wyrabiania chleba tostowego wzgl. trochę mocniej wypieczonego chleba białego.
12	BACKEN PIECZENIE	Do pieczenia ciasta przygotowanego osobno np drożdżowego czy ubijanego/ucieranego (ręcznie lub w programie CIASTO SUROWE). Ten program nie jest dostosowany do pieczenia ciasta kruchego i przygotowywanego na ciepło i.in.

W programach BASIS/BAZA, CHLEB BIAŁY, PEŁNOZIARNISTY, CIASTO DROŻDZOWE, CHLEB TOSTOWY i GLUTENFREI przy drugim procesie ugniatania rozbrzmiewają wielokrotne dźwięki pip. Wskazują one czas, w którym dalsze składniki jak orzechy, suszone owoce itp. mogą być dodane. Należy wtedy otworzyć pokrywę i dodać składniki po czym zamknąć pokrywę.

BRÄUNUNG/PRZYRUMIENIENIE

Tym przyciskiem ustawia się w programach 1-6 + 9-12 przyrumienienie na HELL(JASNY) / MITTEL(ŚREDNI) / DUNKEL(CIEMNY). W innych programach ta funkcja nie jest dostępna. Aktualne ustawienie rozpoznaje się po odpowiedniej strzałce na wyświetlaczu.

BROTGRÖSSE / STOPIEŃ

Można nim ustawić w różnych programach:

STUFE/STOPIEŃ I = dla mniejszej wagi chleba (ok. 700g)

STUFE/STOPIEŃ II = dla większej wagi chleba (ok. 7.000g)

Proszę zwrócić uwagę na to, że ustawienie stopnia możliwe jest tylko w programach 1, 2, 3, 5, 9, 11. W przepisach znajdą Państwo nasze zalecenia. Aktualne ustawienie rozpoznaje się po odpowiedniej strzałce na wyświetlaczu.

Uwaga! Podczas i po zakończeniu używania urządzenie jest bardzo gorące!

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

FUNKCJE PIEKARNIKA

FUNKCJA BRZĘCZYKA

Brzęczyk zabrzmi

- po naciśnięciu aktywnego przycisku,
- podczas drugiego procesu ugniatania, aby zwrócić uwagę na to, że teraz można dodać ziarna, owoce, orzechy lub inne składniki. Ten dźwięk nie daje się wyłączyć, np. przy zastosowaniu funkcji wyboru czasu.
- po zakończeniu procesu pieczenia urządzenie brzęczy częściej podczas fazy utrzymania ciepła.
- na zakończenie fazy utrzymania ciepła dźwięk ten zabrzmi 10 razy, aby wskazać, że program teraz został całkowicie zakończony i że chleb należy wyjąć z foremki. Ten dźwięk nie daje się wyłączyć, np. przy zastosowaniu funkcji wyboru czasu.

FUNKCJA POWTÓRZENIA

Jeśli podczas pracy piekarnika BACKMEISTER zostanie wyłączony prąd, urządzenie włączy się automatycznie, jak tylko prąd ponownie dopłynie i będzie kontynuować pracę od miejsca, w którym została ona przerwana, o ile przerwa nie trwała dłużej niż dwie minuty.

Jeśli przerwa w dopływie prądu trwała dłużej niż 10 minuty i wyświetlacz pokaże ustawienie podstawowe, trzeba piekarnik ponownie uruchomić. Praktykuje się to tylko wtedy, gdy w chwili przerwania dopływu prądu ciasto znajdowało się w fazie ugniatania. Względnie można kontynuować wybrany przebieg programu. Jeżeli jednak ciasto znajdowało się już w fazie ruchu a prądu nie było dłuższy czas, to ciasto nie nadaje się już do użytku i trzeba zaczynać od nowa.

FUNKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Po rozpoczęciu programu pokrywa może być otwarta tylko podczas fazy ugniatania w celu dodania składników, w żadnym jednak wypadku w fazie rośnięcia i pieczenia, ponieważ wtedy ciasto opadnie.

Jeśli temperatura w urządzeniu jest jeszcze za wysoka dla nowo wybranego programu, to przy ponownym rozruchu pojawi się na wyświetlaczu „H HH”. Jeśli to się pojawi należy zdjąć pojemnik i czekać aż urządzenie się ochłodzi i znowu znajdzie się na początku pierwotnie wybranego programu.

Proszę pamiętać, że urządzenie ze względów bezpieczeństwa nie ma ogrzewania górnego, dlatego skórka na części górnej będzie jaśniejsza, podczas gdy spód i boki będą ciemniejsze. Ze względów bezpieczeństwa nie jest dozwolone dodatkowe ogrzewanie na pokrywie.

Gdy po wciśnięciu przycisku START/STOP na wyświetlaczu pojawi się „E rr” to znaczy, że jest defekt regulacji temperatury. W takim przypadku proszę wysłać urządzenie do kontroli i/lub naprawy do naszego biura obsługi klienta. (Patrz adres na stronie 1 lub w warunkach gwarancji).

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

PRZEBIEG PROGRAMU PIEKARNIK

1. DODAWANIE SKŁADNIKÓW

Posmarować otwory wygniatarki grubo margaryną odporną na gorąco, aby ciasto nie przedostało się do próżni i tam przywarło. Wstawić ugniatarkę na wał napędowy.

Składniki muszą być dodawane do foremki w kolejności podanej w poszczególnych przepisach.

Przy bardzo ciężkich ciastach, zalecamy zmienić kolejność dodawania składników i najpierw dodać mąkę i suche drożdże a na koniec płyn, aby zapewnić, żeby ciasto zostało dobrze zagniecione. Zresztą trzeba przy korzystaniu z funkcji wyboru czasu zwracać uwagę na to, żeby drożdże nie zetknęły się zbyt wcześnie z płynem.

2. WKŁADANIE FOREMKI DO PIECZENA

Pokrytą materiałem nieprzywierającym foremkę złapać za brzeg obiema rękoma i lekko ukośnie wstawić do środka cokołu w piekarniku. Przekręcić zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara, aż do zatrzaśnięcia.

3. PWYBÓR PRZEBIEGU PROGRAMU

Wybrać za pomocą przycisku menu żądany przebieg programu. W zależności od programu wybrać odpowiedni stopień i żądane przyrumienienie. Przyciskiem czasu można przesunąć czas rozpoczęcia pracy. Proszę wcisnąć przycisk Start. Po tym nie ma możliwości zmiany.

4. MIESZANIE I UGNIATANIE CIASTA

Piekarnik miesza i ugniata ciasto automatycznie tak długo, aż osiągnie ono właściwą konsystencję.

5. CZAS ODPOCZYNKU

Po pierwszym procesie ugniatania przewidziana jest chwila odpoczynku, w czasie której płyn, drożdże i mąka mogą powoli się przeniknąć.

6. DOCHODZENIE CIASTA

Po ostatnim ugniataniu piekarnik wytwarza optymalną temperaturę na dochodzenie ciasta.

7. PIECZENIE

Automat pieczenia chleba reguluje automatycznie temperaturę i czas pieczenia.

8. UTRZYMYWANIE TEMPERATURY

Jeśli wypiek jest gotowy, zadźwięczy kilkakrotnie dźwięk pip, aby zakomunikować, że chleb lub potrawy można wyjąć. Równocześnie z tym dźwiękiem zaczyna się czas utrzymywania ciepła przez 1 godz.

Jeśli chcecie Państwo wyjąć chleb przed upływem czasu utrzymywania ciepła, to należy wcisnąć przycisk START/STOP.

9. KONIEC PROGRAMU

Po zakończeniu przebiegu programu chwycić pojemnik przez ściereczki i obrócić go delikatnie w stronę odwrotną do ruchu wskazówek zegara i wyciągnąć foremkę do pieczenia.

Odwrócić foremkę do góry dnem i wysunąć chleb do ochłodzenia na siatkę kuchenną. Jeśli chleb nie chce wyjść od razu, należy poruszać od spodu walcem napędowym ugniatacza , aż chleb wypadnie. W żadnym przypadku nie należy uderzać foremką o kant lub powierzchnię roboczą aby wyciągnąć chleb. Można by wtedy zdeformować foremkę.

Jeśli wygniatarka utkwi w chlebie, należy wziąć dołączony szpikulec z haczykiem, wprowadzić do (prawie) okrągłego otworu wygniatarki na spodzie jeszcze ciepłego chleba, przechylić go na dolny brzeg wygniatarki, najlepiej w miejsce gdzie znajduje się skrzydło wygniatarki i pociągnąć wygniatarkę ostrożnie do góry. Można wtedy zobaczyć, w którym miejscu w chlebie znajduje się skrzydło wygniatarki.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Przed pierwszym użyciem należy krótko umyć pojemnik piekarnika łagodnym środkiem do mycia naczyń i wyczyścić wygniatarkę.
Po użyciu urządzenie należy zawsze najpierw schłodzić, zanim będzie się je czyścić lub zanim się je odstawi. Wychłodzenie urządzenia trwa około pół godziny i dopiero po tym czasie może być ono użyte do ponownego pieczenia lub przygotowania ciasta.

1. Przed czyszczeniem wyłączyć urządzenie wyłącznikiem I/O, wyciągnąć wtyczkę z gniazda i wychłodzić je. Proszę stosować tylko łagodne środki myjące, w żadnym wypadku nie stosować chemicznych czyścików, benzyny, środków do czyszczenia pieców piekarskich lub szorujących.
2. Usunąć wilgotną ściereczką wszystkie składniki i okruchy z pokrywy, obudowy i ze zbiornika na pojemnik. Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie i nie wlewać wody do zbiornika na pojemnik. Do zwykłego czyszczenia można zdjąć pokrywę. Śrubokrętem należy zdjąć pokrywę na zawiasie i zdjąć pokrywę.
3. Foremkę z zewnątrz przetrzeć wilgotną ściereczką. Wewnątrz można ją umyć gorącą wodą z niewielką ilością płynu do mycia naczyń. Jeśli mimo powłoki przylgną do foremki resztki ciasta, można ją wtedy napełnić wodą z niewielką ilością płynu do mycia naczyń i pozostawić na ok. 30 min. Nie należy zostawiać foremki na dłuższy czas całej zanurzonej w wodzie, ponieważ powłoka spodu może się zrobić szorstka.
4. Zaraz po użyciu należy natychmiast wyczyścić ugniatarkę i wał napędowy. Jeśli ugniatarka zostanie w foremce to ciężko jest ją później usunąć. W takim przypadku należy wlać na 30 minut do pojemnika ciepłej wody. Potem wygniatarka da się łatwo wyciągnąć.
5. Pojemnik wyposażony jest w - warstwę nieprzywierającą. Proszę więc nie stosować do czyszczenia żadnych metalowych przedmiotów, które mogły by porysować powierzchnię. Jest normalne, że z czasem zmieni się kolor powłoki, ale nie wpłynie to ujemnie na funkcję.
6. Zanim urządzenie zostanie odstawione, proszę się upewnić, że jest dokładnie schłodzone, wyczyszczone i wysuszone. Urządzenie odstawiać zawsze z zamkniętą pokrywą.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

CZASOWY PRZEBIEG PROGRAMU

		1		2		3		4	5	
		BASIS		Weissbrot		Vollkorn		Schnell	HEFEKUCHEN	
Waga chleba do wyboru		ST. I	ST. II	ST. I	ST. II	ST. I	ST. II		ST. I	ST. II
	Czas łączny	2:53	3:00	3:40	3:50	3:32	3:40	1:40	2:50	2:55
1. ugniatanie		9	10	16	18	9	10	7	10	10
1. rośnięcie	Ogrzewanie On/Off	20	20	40	40	25	25	5	5	5
2. gniatanie		14 dodać składniki	15 dodać składniki	19 dodać składniki	22 dodać składniki	18 dodać składniki	20 dodać składniki	8	20 dodać składniki	20 dodać składniki
2. rośnięcie	Ogrzewanie On/Off	25	25	30	30	35	35		30	30
3. rośnięcie	Ogrzewanie On/Off	40	40	45	45	60	60	15	40	40
Pieczenie	Ogrzewanie On/Off	65	70	70	75	65	70	65	65	70
Utrzymanie ciepła	Przy 60°C Ogrzewanie On/Off	60	60	60	60	60	60	60	60	60

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

CZASOWY PRZEBIEG PROGRAMU

		6	7	8	9		10	11		12
		ULTRA-SCHNELL I	KONFITÜRE	TEIG	GLUTENFREI		BACKPULVER	TOASTBROT		BACKEN
Waga chleba do wyboru		ST. I			ST. I	ST. II		ST. I	ST. II	
	Czas łączny	0:58	1:20	1:30	3:15	3:20	2:50	2:55	3:00	1:00
1. ugniatanie		12		20	12	12	10	15	15	
1. rośnięcie	Ogrzewanie On/Off	0	15 Ogrzewanie On/Off		20	20	5	40	40	
2. gniatanie		0			13 dodać składniki	13 dodać składniki	20	5 dodać skła-dniki .	5 dodać skła-dniki .	
2. rośnięcie	Ogrzewanie On/Off	0		30	45	45	30	25	25	
3. rośnięcie	Ogrzewanie On/Off	9	45 Ogrzewanie On/Off	40	45	45	35	40	40	
Pieczenie	Ogrzewanie On/Off	35	20		60	65	70	50	55	10-60
Utrzymanie ciepła	at 60 °C Ogrzewanie On/Off	60	60		60	60	60	60	60	60

UNOLD®

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

PYTANIA DOTYCZĄCE URZĄDZENIA I JEGO UŻYWANIA

Chleb po pieczeniu przykleja się do pojemnika?

Chłodzić chleb w piekarniku ok. 10 minut – pojemnik przewrócić do góry dnem- ew. zbieraczem (przyłącze wygniatarki – śruba ramienia na spodniej stronie foremki) lekko poruszać. Przed włożeniem dziurę grubo posmarować odporną na temperaturę margaryną (nie stosować półtłustej margaryny!) tak, aby w czasie ugniatania ciasto nie mogło się dostać do przestrzeni pomiędzy foremką a pojemnikiem. Wygniatarkę nasmarować przed pieczeniem odrobiną oleju.

Jeśli robią państwo w tym urządzeniu również konfiturę, zalecamy używanie osobnych foremek dla chleba i dla konfitury, ponieważ poprzez powstające kwasy chleb nie wychodzi już tak łatwo z foremki. Dodatkową foremkę i ugniatacz można zamówić w naszym biurze obsługi klienta.

Jak można zapobiec powstawaniu dziur w chlebie (wygni-atarka)?

Wygniatarkę można wyciągnąć palcami obsypanymi mąką, zanim ciasto po raz ostatni urośnie (patrz czasowy przebieg programu i wskazówka na wyświetlaczu).

Jeśli nie chcą Państwo tego robić, proszę użyć po pieczeniu szpikulca z haczykiem. Jeśli posługuje się nim ostrożnie można uniknąć zrobienia większej dziury.

Ciasto przy rośnięciu wylewa się poza foremkę.

To zdarza się w szczególności przy używaniu białej mąki, która zawiera większą ilość glutenu i lepiej rośnie. Pomoc:

a) zredukować ilość mąki i dopasować do niej pozostałe składniki. Gotowy chleb będzie miał nadal dużą objętość.

b) dać 1 łyżkę stołową płynnej margaryny na mąkę.

Chleb rośnie, jednakże przy pieczeniu opada.

Jeśli w środku chleba powstaje dziura w kształcie „V“, to mące brakuje glutenu(lepniku), a dzieje się tak dlatego, że zboże zawiera za mało białka (zdarza się to przy deszczowym lecie) lub że mąka jest zbyt wilgotna.

Pomoc:

- Dodać do ciasta na chleb na 500 g mąki 1 łyżkę stołową glutenu pszenicznego.
- Użyć programu o krótszym czasie działania (np. SCHNELL/ SZYBKI)

Jeśli chleb opada w środku w formie lejka, może to zależeć od tego, że

- temperatura wody była za wysoka,
- za dużo wody dodano
- w mące brakuje glutenu.

Chleb nie jest z wierzchu wystarczająco wypieczony.

Wymieszać 1 białko z 1 łyżka stołową słodkiej lub kwaśnej śmietany i posmarować tym ciasto po ostatnim ugniataniu.

Kiedy można otworzyć pokrywę piekarnika podczas pieczenia?

Zasadniczo możliwe jest to tylko w czasie procesu ugniatania. W tym czasie można w razie potrzeby uzupełnić niewielkie ilości mąki lub płynów.

Gdy chleb po pieczeniu ma mieć określony wygląd, należy: po ostatnim ugniataniu, tzn. przed ostatnim dochodzeniem (patrz tabela czasowy przebieg programu i wskaźnik na wyświetlaczu) ostrożnie otworzyć i naciąć tworzącą się skórkę ostrym, rozgrzanym nożem lub posypać ziarnami lub posmarować mieszanką wody z mąką ziemniaczaną, aby miał on po pieczeniu połysk. W podanym odcinku czasu jest możliwe otwarcie piekarnika ostatni raz. Jeśli otworzy się go podczas ostatniego dochodzenia lub na początku fazy pieczenia chleb może opaść.

Co to jest mąka pełnoziarnista?

Mąkę pełnoziarnistą można wyprodukować ze wszystkich rodzajów zboża, tzn również z pszenicy. Oznaczenie pełne ziarno znaczy, że mąka mielona jest z całego ziarna i ma odpowiednio więcej części pokarmowych wspomagających trawienie. Biała mąka z pełnego ziarna jest dlatego trochę ciemniejsza. Chleb z pełnego ziarna wcale nie musi być ciemny, jak zwykle się uważa.

O czym należy wiedzieć przy stosowaniu mąki żytniej?

Mąka żytnia nie zawiera glutenu/lepnika i dlatego chleb z niej prawie wcale nie rośnie. Dlatego z powodu tolerancji/ wymieszania się składników „PEŁNOZIARNISTY CHLEB ŻYTNI“ musi być produkowany z dodatkiem zaczynu.

Ciasto urośnie wtedy, gdy stosując mąkę żytnią, która zawiera małą ilość lepnika, zamienimy ¼ z tej ilości maki na mąkę typu 550.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

Czym jest gluten/lepnik w mące?

Im wyższa jest liczba typu, tym mniej zawiera mąka glutenu/lepniku i tym mniej rośnie ciasto. Największą część glutenu/lepniku zawiera mąka typu 550,

Jakie są rodzaje mąki i jak się je stosuje?

Mąka kukurydziana, ryżowa i ziemniaczana

nadaje się w szczególności dla alergików glutenowych lub osób, które cierpią na „sprue“ lub „celiakie“. W części z przepisami znajdą Państwo zarówno przepisy jak i adresy producentów specjalnych produktów dla alergików.

Mąka orkiszowa

jest bardzo droga ale zupełnie wolna od środków chemicznych, ponieważ orkisz, który rośnie na bardzo skromnych glebach, nie przyjmuje żadnych nawozów. Dlatego mąka orkiszowa nadaje się w szczególności dla alergików. Można stosować wszystkie przepisy z typami mąki 405 – 550 – 1050, jak to opisano we wstępie.

mąka z prosa nadaje się w szczególności dla osób z różną alergią. Można stosować wszystkie przepisy z typami mąki 405 – 550 – 1050, jak to opisano we wstępie.

Mąka z pszenicy twardej (DURUM)

ze względu na swoją konsystencję nadaje się do bagietek i można ją zastąpić kaszką z twardej pszenicy.

Jaki jest sposób, aby świeży chleb był lepiej tolerowany?

Gdy się doda puree z 1 ugotowanego ziemniaka do mąki i wymiesza, to taki chleb jest łatwiej przyswajalny.

W jakiej proporcji używa się środków spulchniających?

Zarówno drożdże jak i zaczyn, które można kupić w różnych ilościach, należy stosować wg danych producenta na opakowaniu i stosować ich ilość w stosunku do użytej mąki. Jeśli chodzi o drożdże to bardzo ważna jest tu twardość wody, przy bardzo miękkiej wodzie drożdże pracują mocniej, tak że w okolicach z miękką wodą ilość drożdży powinna być zmniejszona o ¼. Należy zresztą wypróbować w jakim stosunku drożdże i woda najlepiej pracują i ew. jeszcze raz go ustalić .

Co trzeba robić, gdy chleb ma smak drożdży?

a) jeśli był używany cukier, zredukować jego ilość lub wykluczyć zupełnie ale wtedy chleb będzie mniej brązowy.

b) dodać do wody zwykłego octu winnego, - na mały chleb ok. 1 łyżki stołowej, na duży ok. 1,5 łyżki stołowej.

c) wodę zastąpić maślanką lub kefirem, co zresztą możliwe jest we wszystkich przepisach i zalecane jest z uwagi na zachowanie świeżości chleba.

Dlaczego chleb ze zwykłego piekarnika smakuje inaczej niż z piekarnika BACKMEISTER®?

Spowodowane jest to różną wilgotnością: w zwykłym piekarniku z uwagi na większą powierzchnię chleb będzie bardziej wysuszony. Chleb z piekarnika BACKMEISTER® jest bardziej wilgotny.

Co oznaczają liczby typu przy mące?

Im niższa jest liczba typu, tym mniej zawiera mąka części pokarmowych wspomagających trawienie, tym jest jaśniejsza. Ponieważ oznaczenie poszczególnych rodzajów mąk jest różne w różnych krajach, przedstawiamy poniżej krótki przykład:

	Niemcy	Austria	Szwajcaria
Mąka pszenna, typ	405	480	400
	550	780	550
	1050	1600	1100
	1600	1700	1900
Mąka żytnia, typ	815	500	720
	997	960	1100
	1150	960	1100
	1740	2500	1900

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

BŁĘDY W URZĄDZENIU

BŁĄD	PRZYCZYNA	JAK USUNĄĆ
Dym uchodzi z piekarnika lub z otworów wentylacyjnych	Składniki przykleiły się do piekarnika lub po zewnętrznej stronie foremki	Wyciągnąć wtyczkę z kontaktu, schłodzić urządzenie, potem wyjąć foremkę i wyczyścić zewnętrzną stronę foremki i piekarnik.
Chleb częściowo opadł i na spodzie jest wilgotny	Chleb po upieczeniu i po upływie czasu utrzymania ciepła za długo był w foremce	Wyciągnąć chleb z foremki najpóźniej po upływie czasu utrzymania ciepła, ażeby para mogła się ulotnić
Chleb nie daje się łatwo wyciągnąć z foremki	Spodnia część chleba przylgnęła do ramienia ugniatarki	Po pieczeniu wyczyścić ramię i walec ugniatarki. W razie potrzeby wlać na 30 min ciepłą wodę do foremki, wtedy będzie można łatwiej wyjąć ramię ugniatarki i wyczyścić je.
Składniki nie są dobrze wymieszane lub chleb nie jest dobrze upieczony	Złe ustawienie programu	Proszę sprawdzić jeszcze raz wybrane menu i inne ustawienia
	Przycisk start/stop został poruszony wtedy, gdy maszyna już pracowała	Składniki wyrzucić i zacząć od nowa.
	Podczas pracy maszyny często otwierano pokrywę	Pokrywa może być otwierana tylko podczas fazy ugniatania. Po przedostatnim rośnięciu nie otwierać więcej pokrywy.
	Dłuższy czas bez prądu w czasie pracy	Składniki wyrzucić i zacząć od nowa.
	Wirowanie wygniatarki jest zablokowane	Sprawdzić, czy foremka i wygniatarka są prawidłowo osadzone. Sprawdzić, czy wygniatarka nie została zablokowana ziarnem itp. Wyjąć foremkę i sprawdzić, czy podbierak się kręci. Jeśli tak nie jest, wysłać urządzenie do biura obsługi klienta.

UNOLD®

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

BŁĘDY W PRZEPISACH

BŁĄD	PRZYCZYNA	JAK USUNĄĆ
Chleb za mocno rośnie	Za dużo drożdży, za dużo mąki, za mało soli, zbyt miękka woda lub inne tego typu przyczyny	a/b
Chleb nie rośnie lub za mało rośnie	Brak lub za mało drożdży stare lub zleżałe drożdże płyn za gorący drożdże zetknęły się z płynem zła lub stara mąka za dużo lub za mało płynu za mało cukru	a/b e c d e a/b/g a/b
Ciasto zbyt mocno rośnie i wylewa się z foremki	Bardzo miękka woda powoduje, że drożdże mocniej pracują za dużo mąki wpływa na fermentację drożdży	f/k c
Chleb opadł	Objętość chleba większa niż foremka, dlatego opadł Chleb urósł zbyt mocno	a/f m
Chleb po upieczeniu ma wklęśnięcie	Za wczesna lub za szybka fermentacja drożdży poprzez za ciepłą wodę, ciepły piekarnik, wysoką wilgotność, za mało lepniku w mące Program o zbyt długim czasie pracy Za dużo płynu	c/h/i l m a/b/h
Ciężka, bryłowata struktura	Za dużo mąki lub za mało płynu za mało drożdży lub cukru za dużo owoców, ziarna lub innych składników stara lub niedobra mąka	a/b/g a/b b e
W środku niewypieczony	Za dużo lub za mało płynu wysoka wilgotność przepis z wilgotnymi dodatkami jak np. jogurt	a/b/g h g
Struktura otwarta, ciężka lub z dziurami	Za dużo wody, brak soli wysoka wilgotność, za ciepła woda zbyt gorący płyn	g/b h/i c
Grzybiasta, niewypieczona powierzchnia	Objętość chleba większa niż foremka zbyt duża ilość mąki w szczególności przy białym chlebie za dużo drożdży lub za mało soli za dużo cukru słodkie dodatki dodatkowo do cukru	a/f f a/b a/b b
Kromki chleba są nierówne i zbrylają się	Chleb nie został wystarczająco schłodzony (para się nie ulotniła)	j
Pozostałości mąki na skórce chleba	Mąka w czasie ugniatania nie została na brzegach dobrze przerobiona	g

Usuwanie błędów

a należy dokładnie odmierzać składniki,

b odpowiednio dopasować składniki i sprawdzać, czy któregoś nie brakuje,

c wziąć inny płyn lub ten schłodzić do pokojowej temperatury,

d składniki dodawać w kolejności podanej w przepisach, na środku zrobić małą dziurkę i włożyć tam pokruszone lub suszone drożdże. Unikać bezpośredniego kontaktu drożdży z płynem.

e Stosować tylko świeże i prawidłowo magazynowane składniki.

f Zmniejszyć łączną ilość składników, w żadnym przypadku nie dawać więcej mąki niż podano w przepisie. W razie potrzeby zmniejszy wszystkie składniki o 1/3.

g Skorygować ilość płynu. Jeśli dodaje się wilgotne/płynne składniki, ilość płynu musi być odpowiednio zredukowana.

h Przy bardzo wilgotnej pogodzie wziąć 1-2 łyżki mniej.

i Przy ciepłej pogodzie nie stosować funkcji wyboru czasu. Stosować zimne płyny. Stosować programy SCHNELL lub ULTRA-SCHNELL, aby skrócić czas pracy.

j Chleb wyjąć z foremki natychmiast po upieczeniu i zostawić na ruszcie do schłodzenia przez najmniej 15 minut, zanim go się pokroi.

k Zmniejszyć drożdże wzgl. łączne składniki o ¼ podanej ilości.

l Dodać do ciasta 1 łyżkę lepniku pszennego.

m Wybrać program SCHNELL/SZYBKI

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

UWAGI DO PRZEPISÓW

1. SKŁADNIKI

Ponieważ każdy składnik odgrywa określoną rolę przy wypieku chleba, jest więc dokładne ich odmierzenie tak samo ważne jak i kolejność dodawanych składników.

Najważniejsze składniki, jak płyn, mąka,sól cukier i drożdże (można użyć zarówno świeżych jak i suchych drożdży) mają duży wpływ na pozytywny wynik przy przygotowaniu chleba i ciasta. Dlatego należy stosować zawsze odpowiednią ich ilość w prawidłowej proporcji do pozostałych.

Jeśli pieczywo ma być natychmiast przygotowane, należy stosować ciepłe składniki. Jeśli jednak wybiorą Państwo program „wybór czasu“ składniki powinny być zimne, aby drożdże nie zaczęły za wcześnie fermentować.

Margaryna, **masło** i **mleko** mają wpływ jedynie na smak chleba. Cukier można zredukować o 20%, aby skórka była jaśniejsza i cieńsza a pozostały wynik pieczenia był bez zmian. Jeśli wolą Państwo jaśniejszą i bardziej miękka skórkę, cukier można zastąpić miodem.

Gluten, który powstaje w mące przy ugniataniu, dba o strukturę chleba. Idealna mieszanka mąki to 40% mąki pełnoziarnistej i 60% białej mąki.

Jeśli chcą Państwo dodać całe ziarna zboża, proszę je na noc namoczyć. Należy wtedy odpowiednio zmniejszyć ilość mąki i płynu (do 1/5 mniej).

Zaczyn jest nieodzowny przy stosowaniu mąki żytniej. Zawiera on bakterie kwasu mlekowego i octowego, które sprawiają, że chleb jest lżejszy i delikatnie zakwaszony. Można go samemu wyprodukować, co jednakże wymaga trochę czasu. Dlatego do poniższych przepisów stosujemy skoncentrowany proszek zaczynu, który można kupić w paczuszkach po 15g (na 1kg mąki). Dane w przepisach muszą być zachowane, ponieważ mniejsza ilość spowoduje, że chleb będzie się kruszył.
Jeśli będą Państwo stosować proszek zaczynu w innym koncentracie (paczuszki po 100 g na 1 kg mąki), muszą Państwo zredukować ilość mąki 1 kg o ok. 80 g, wzgl. odpowiednio dopasować do przepisu.

Płynny zaczyn, który można kupić pakowany w woreczkach, można równie dobrze stosować . Odnośnie ilości zastosować się do danych na opakowaniu. Płynny zaczyn wlać do kubka z miarką i dopełnić ilością płynu podaną w przepisie. Zaczyn z pszenicy, który można również kupić w postaci proszku, poprawia jakość ciasta, utrzymanie świeżości i smak. Jest łagodniejszy niż zaczyn z żyta.

Chleb z zaczynu należy piec w programie „Basis“ lub „Vollkornbrot“, żeby dobrze wyrósł i dobrze się upiekł.

Otręby pszenne dodajemy do ciasta wtedy, gdy chcemy mieć chleb lekki, bogaty w substancje balastowe. Stosujemy wtedy 1 łyżkę stołową na 500 g mąki i podwyższamy ilość płynu o ½ łyżki.

Lepnik pszenicy jest naturalnym środkiem pomocniczym z białka zbożowego. Sprawia on, że chleb jest lżejszy, ma lepszą bryłowatość, rzadziej opada i jest łatwostrawny. Jego działanie jest bardzo wyraźne w szczególności przy wypiekach z pełnego ziarna i wypiekach z samodzielnie zrobionej mąki.

Słód barwiony, który podajemy w kilku przepisach, jest ciemnym, smażonym słodem jęczmiennym. Stosuje się go, aby otrzymać ciemniejszy miękisz i ciemniejszą skórkę chleba (np. przy czarnym chlebie). Kupić można również słód żytni, który nie jest tak ciemny. Można go nabyć w sklepach z produktami ekologicznymi (bio). Przyprawy do chleba można dodać dodatkowo do wszystkich chlebów mieszanych. Ilość zależy od Państwa smaku i danych producenta.

Czysta lecytyna w proszku jest naturalnym emulgatorem, który zwiększa objętość pieczywa, miąższ czyni delikatniejszym i bardziej miękkim i przedłuża świeżość pieczywa.
Wszystkie wymienione - tłustym drukiem- powyżej środki pomocnicze do pieczenia otrzymają Państwo w sklepach bio, sklepach ze zdrową żywnością, na stoiskach ze zdrową żywnością w sklepach spożywczych lub w młynach. Można je również zamówić z katalogu:

Hobbybäcker-Versand - Inge Pinzer
Am Mühlholz 6 – 89287 Bellenberg
Tel. 07306/925900 - Fax 07306/925905
Internet: www.hobbybaecker.de

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

2. DOPASOWANIE SKŁADNIKÓW

Jeśli ilość danego składnika zostanie zwiększona lub zmniejszona, należy pamiętać o tym, aby proporcje ilości odpowiadały proporcjom z przepisu oryginalnego. Aby osiągnąć perfekcyjny wynik, należy przestrzegać następujących podstawowych zasad dopasowania składników:

Płyny / mąka: ciasto powinno być miękkie (nie za miękkie), lekko kleiste, ale bez ciągnących się włókien. Z lekkich ciast można uformować kulę. Przy ciężkich ciastach jak żytnie pełnoziarniste lub chleby ziarniste nie da się tego zrobić. Proszę sprawdzić ciasto 5 minut po pierwszym ugniataniu. Jeśli jest ono jeszcze za wilgotne, należy dodać tyle mąki, aż ciasto uzyska prawidłową konsystencję. Jeśli ciasto jest za suche, należy dodawać wody stopniowo, po łyżce.

Zastępowanie płynu: jeśli przy jakimś przepisie zmieniają Państwo składniki, które zawierają płyn (np. świeży ser, jogurt,) to trzeba zredukować odpowiednio ilość płynu. Stosując jajka należy je wybić do kubka z miarką i dopełnić płynem do odpowiedniej ilości.

Jeśli mieszkają Państwo na większej wysokości (powyżej 750 m) to tam ciasto szybciej rośnie. W tych okolicach można zmniejszyć ilość drożdży o ¼ do ½ łyżeczki, aby uniknąć nadmiernego wyrośnięcia ciasta. To samo dotyczy okolic ze szczególnie miękką woda.

3. DODAWANIE I ODMIERZANIE SKŁADNIKÓW I ILOŚCI

Zawsze dodać najpierw płyn a na końcu drożdże. Jedynie przy bardzo ciężkich ciastach z dużą ilością mąki żytniej i pełnoziarnistej można zmienić kolejność i najpierw dać mąkę z suchymi drożdżami a na koniec wlać płyn. Zresztą należy pamiętać o tym - w szczególności przy funkcji wyboru czasu, żeby drożdże przed startem programu nie miały kontaktu z wodą. Żeby drożdże nie za szybko rosły (w szczególności przy zastosowaniu wyboru czasu), należy unikać kontaktu drożdży z płynami. Do odmierzania należy zawsze używać tej samej miareczki, tzn. przy danych jak łyżka stołowa lub łyżeczka należy stosować załączoną do automatu łyżkę-miarkę lub łyżkę, jaką używa się w domu.

Dane w gramach powinno się z racji dokładności odważyć.

Do danych w mililitrach powinno się stosować dołączony kubek z miarką.

Skróty w przepisach oznaczają:

g – gram

ml – mililitr

pacz. - paczuszka np, drożdży, cukru waniliowego itp

4. Dodawanie owoców , orzechów i ziaren

Jeśli chce się dodać inne składniki, można to robić we wszystkich programach (oprócz konfitury) tylko wtedy, gdy usłyszy się dźwięk pip. Jeśli te składniki doda się za wcześnie, to wygniatarka je zmieli. Jeśli w przepisach nie zostały podane etapy, ponieważ nie ma ich w zaproponowanych programach, wtedy udają się zarówno małe jak i duże ilości, które proponujemy dla danego modelu, w podanym programie. Programy bez przełączania etapów są odpowiednio zaprogramowane.

5. WAGA CHLEBA I OBJĘTOŚĆ

W poniższych przepisach znajdą Państwo dokładne dane odnośnie wagi chleba, które nasza pani doradca, pani Blum, ustaliła po upieczeniu chlebów. Można stwierdzić, że waga czystego białego chleba jest mniejsza niż chleba pełnoziarnistego. Ma to związek z tym, że biała mąka mocniej rośnie i na podstawie tego ustalone zostały granice. Mimo tych dokładnych danych wagowych, mogą wystąpić małe odchylenia. Fakyczna waga chleba zależy w istotnym stopniu od wilgotności powietrza, jaka panuje w czasie przygotowania.

Wszystkie chleby z przeważającym udziałem białej mąki osiągają większą objętość i wychodzą w najwyższej klasie wagi po ostatnim wyrośnięciu poza brzeg pojemnika, ale nie wylewają się. Wałeczek chleba ponad brzegiem pojemnika jest dlatego nieco słabiej zarumieniony, niż chleb w pojemniku.

Jeśli przy słodkich chlebach proponowany jest program szybki, wtedy można wypiekać wyłącznie małe ilości w danych przepisach również w programie ciasta drożdżowego, przy czym chleb wtedy jest bardziej luźny. Proszę wybrać wtedy w programie ciasto drożdżowe stopień I.

6. WYNIKI PIECZENIA

Wynik pieczenia zależy w szczególności od warunków na miejscu (miękka woda, wilgotność powietrza – duża wysokość – stan składników itp.). Dlatego dane w przepisach są punktami oparcia, które ewentualnie należy dopasować. Jeśli jeden czy drugi przepis nie uda się za pierwszym razem, nie należy tracić otuchy, lecz spróbować znaleźć przyczynę i wypróbować np.: inne proporcje składników.

Zalecamy, zanim włączą Państwo chleb z ustawieniem czasu na pieczenie w nocy, upiec raz chleb na próbę, ażeby w razie potrzeby móc jeszcze trochę zmienić przepis.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

PRZEPISY NA CHLEB KLASYCZNY

KLASYCZNY BIAŁY CHLEB		
	Stufe I	Stufe II
Waga chleba, ok.	500 g	750 g
woda	230 ml	350 ml
sól	¾ łyżeczki	1 łyżeczka
cukier	¾ łyżeczki	1 łyżeczka
Grysik z twardej pszenicy	100 g	150 g
Mąka, typ 550	230 ml	350 ml
Suche drożdże	½ pacz.	¾ pacz.
Program/y:	SZYBKI / BIAŁY CHLEB	

WIEJSKI BIAŁY CHLEB		
	Stufe I	Stufe II
Waga chleba, ok.	500 g	750 g
mleko	180 ml	275 ml
Margaryna/ masło	15 g	25 g
Sól	½ łyżeczki	1 łyżeczka
cukier	½łyżeczki	1 łyżeczka
Mąka, typ 1050	330 g	500 g
Suche drożdże	½ pacz.	¾ pacz.
Program/y:	BAZA / BIAŁY CHLEB	

CHLEB Z RODZYNKAMI		
	Stufe I	Stufe II
Waga chleba, ok.	560 g	850 g
woda	200 ml	300 ml
Margaryna/ masło	20 g	30 g
sól	1 szczypta	½ łyżeczki
miód	1 łyżeczka	1 łyżka
Mąka, typ 405	330 g	500 g
cynamon	½ łyżeczki	¾ łyżeczki
Suche drożdże	½ pacz.	¾ pacz.
Rodzynki/ suszone owoce	50 g	75 g
Program/y:	SZYBKIE lub CIASTO DROŻDŻOWE	

100 % CHLEB PEŁNOZIARNISTY		
	Stufe I	Stufe II
Waga chleba, ok.	560 g	850 g
woda	230 ml	350 ml
sól	½ łyżeczki	1 łyżeczka
miód	1 łyżeczka	1 łyżeczka
Mąka pszenna pełne ziarno	360 g	540 g
Suche drożdże	½ pacz.	¾ pacz.
Program/y:	PEŁNE ZIARNO	

CHLEB PEŁNOZIARNISTY		
	Stufe I	Stufe II
Waga chleba, ok.	570 g	860 g
woda	250 ml	370 ml
Margaryna/ masło	15 g	25 g
Sól	½ łyżeczki	1 łyżeczka
cukier	½ łyżeczki	1 łyżeczka
Mąka, typ 1050	180 g	270 g
Mąka pszenna pełnoziarnista	180 g	270 g
Suche drożdże	½ pacz.	¾ pacz.
Program/y:	PEŁNE ZIARNO	

CHLEB ZE ŚRUTU PSZENNEGO		
	Stufe I	Stufe II
Waga chleba, ok.	600 g	900 g
woda	230 ml	350 ml
sól	½ łyżeczki	1 łyżeczka
Margaryna/ masło	15 g	25 g
miód	1 łyżeczka	1 łyżeczka
ocet	½ łyżki	¾ łyżki
Mąka pszenna pełne ziarno	330 g	500 g
Śruta pszenna	50 g	75 g
Suche drożdże	1/3 pacz.	1 pacz.
Program/y:	PEŁNE ZIARNO	

CHLEB JAJECZNY		
	Stufe I	Stufe II
Waga chleba, ok.	480 g	730 g
Jajka dopełnić wodą lub mlekiem do	1 200ml	2 300ml
Margaryna /masło	15 g	25 g
sól	½ łyżeczki	1 łyżeczka
cukier	½ łyżeczki	1 łyżeczka
Mąka typ 550	330 g	500 g
drożdże	½ pacz.	¾ pacz.
Program/y:	BAZA	500 g
Wskazówka: chleb od razu upiec i spożyć na świeżo		

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

CHLEB NA ZACZYNIE		
	Stufe I	Stufe II
Waga chleba, ok.	740 g	1050 g
Suchy zaczyn *	½ pacz.	¾ pacz.
woda	350 ml	450 ml
Przyprawy do chleba	½ łyżeczki	¾ łyżeczki
Sól	1 łyżeczka	1½ łyżeczki
Mąka żytnia	250 g	340 g
Mąka, typ 1050	250 g	340 g
Suche drożdże	1 pacz.	1½ pacz.
Program/y:	BAZA	

CHLEB WIEJSKI		
	Stufe I	Stufe II
Waga chleba, ok.	520 g	960 g
woda	200 ml	300 ml
Sól	½ łyżeczki	1 łyżeczka
Zaczyn z mąki pszen. suchy*	15 g	25 g
Mąka, typ 1050	330 g	500 g
cukier	½ łyżeczki	1 łyżeczka
suche drożdże	½ opak.	1 opak.
Program/y:	BAZA	
* kein Konzentrat		

CHLEB Z FIGAMI I ORZECHAMI WŁOSKIMI		
	Stufe I	Stufe II
Waga chleba, ok.	600 g	900 g
woda	230 ml	350 ml
Mąka typu 1050	170 g	260 g
Mąka żytnia	260 g	400 g
Sól	1 płaska łyżeczka	1 łyżeczka
Figi drobno siekane	30 g	50 g
Orzechy włoskie siekane	30 g	50g
miód	1 łyżeczka	1½ łyżeczki
Suchy zaczyn	½ pacz.	¾ pacz.
Suche drożdże	½ pacz.	¾ pacz.
Program/y:	BAZA	

CHLEB ORKISZOWY		
	Stufe I	Stufe II
Waga chleba, ok.	670 g	990 g
Maślanka	350 ml	470 ml
Mąka orkiszowa pełne ziarno	150 g	230 g
Mąka żytnia pełne ziarno	120 g	180 g
Śruta z orkiszu	120 g	180 g
Ziarno słonecznika	50 g	75g
sól	½ łyżeczki	1 łyżeczka
cukier	1 łyżeczka	1 łyżeczka
Suche drożdże	½ pacz.	¾ pacz.
Suchy zaczyn	½ pacz.	¾ pacz.
Program/y:	PEŁNE ZIARNO	

CHLEBY Z MIESZANEK DO PIECZENIA

Polecamy mieszankę do pieczenia firmy DIAMANT, z którą osiągnęliśmy najlepsze wyniki. Proszę dostosować się do wskazówek na opakowaniu i postępować w następujący sposób:

1. Włączyć urządzenie, nalać płyn
2. Dodać odpowiednią ilość mieszanki do pieczenia
3. Ewentualnie dodać suche drożdże, zgodnie z instrukcjami na opakowaniu mieszanki do pieczenia (mała łyżeczka do odmierzania UNOLD mieści 2,5g suchych drożdży)
4. Wybrać program, nacisnąć START
5. Resztą zajmie się dla Państwa piekarnik Backmeister®.
6. Niektóre dostępne w handlu mieszanki zawierają już suche drożdże. W tym przypadku nie należy już oczywiście dodawać dodatkowo suchych drożdży.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

CHLEBY DLA ALERGIKÓW

Dla osób, które cierpią z powodu alergii na zboża lub muszą utrzmać określoną dietę, wypróbowaliśmy w naszym PIEKARNIKU MISTRZ WYPIEKÓW, wypieki z różnych mieszanek mąki, na bazie częściowo mąki kukurydzianej, ryżowej i ziemniaczanej i uzyskaliśmy dobre wyniki.

Uzyskaliśmy dobre wyniki z produktami firmy Schär i Hammermühle Diät GmbH. Odnośnie produktów bezglutenowych lub większej ilości nietolerowanych produktów mogą się Państwo zwrócić bezpośrednio do tej firmy:

Hotline Fa. Schär

Niemcy Tel. 0800/1813537

Austria Tel. 0800/291728

Hotline Hammermühle

Niemcy Tel. 06321/95890

Zastosowane w naszych przepisach składniki otrzymają Państwo w sklepach ze zdrową żywnością. Produkty firmy Hammermühle można pod w.w. numerem telefonu zamówić bezpośrednio u producenta.

Wszystkie podane rodzaje mąki nadają się do ciast i chlebów przy szczególnym odżywianiu (celiaklia /sprue) w ramach zaplanowanej diety. Również przy dodaniu większej ilości drożdży wzgl. winnikowego proszku do pieczenia (kwaśny winian potasu) chleby pieczone w piekarniku Backmeister® pozostają względnie spójne.

Dodać składniki do pojemnika piekarnika, wybrać następujące programy:

- Dla przygotowania chleba„GLUTENFREI“ ciemny:
- Do przygotowania ciasta, które będzie jeszcze dalej przerabiane: program „TEIG/CIASTO“
- Do przygotowania wypieków, do których stosuje się proszek do pieczenia lub winnik:wyłącznie program „BACKPULVER/PROSZEK DO PIECZENIA“.

CIASTA – PRZEPISY PODSTAWOWE

W piekarniku Backmeister® można upiec bardzo dobrze ciasta ucierane . Ponieważ jednak urządzenie pracuje z narzędziem do ugniatania a nie ucierania, ciasto będzie trochę bardziej zbite, ale nie pomniejsza to smaku. Pieczenia ciasta nie można wstępnie zaprogramować. Gdy ciasto się upiecze należy wyjąć pojemnik z urządzenia i postawić na wilgotną ściereczkę i zostawić w foremce na ok. 15 minut aby ostygło. Potem można gumową skrobaczką odsunąć delikatnie ciasto od ścianek foremki i ostrożnie je wysunąć.

Składniki na ok. 700 g wagi	
Jajka	3
Miękkie masło	100 g
Cukier	100 g
Cukier waniliowy	1 pacz.
Mąka typu 405	300 g
Proszek do pieczenia	1 pacz.

Utarte orzechy	50 g
Lub: utarta czekolada	50 g
Lub: obrane i pokrojone w 1cm kostki jabłka	50 g
Lub: wiórki kokosowe	50 g
Program/y:	BACKPULVER

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

PRZYGOTOWANIE CIASTA

W piekarniku Backmeister® można w programie TEIG w prosty sposób przygotować ciasto drożdżowe, które można potem dalej dorobić i upiec w normalnym piekarniku.

W czasie 2 ugniatania można po rozbrzmieniu dźwięku pip dodać dodatki jak orzechy, suszone owoce, wiórki kokosowe itp. W programie TEIG/CIASTO nie ma żadnych zróżnicowanych stopni pieczenia. W ten sposób można z każdego powyższego przepisu przygotować bułki, o ile w programie TEIG przygotujecie Państwo ciasto, które uformujecie i upieczecie w piekarniku.

STRUCLA ŚWIĄTECZNA	
Waga	1000 g
Mleko	125 ml
Masło płynne	125 g
Jajko	1
Rum	3 łyżki
Mąka typu 405	500 g
Cukier	100 g
Skórka cytrynowa w cukrze	50 g
Skórka pomarańczowa	25 g
Zmielone migdały	50 g
Rodzynki/ sultaninen	100 g
sól	1 szczypta
cynamon	2 szczypty
Suche drożdże	2 pacz.
ciasto wyjąć z pojemnika – włożyć do formy na strucle i piec ok. 1 godz w temp. 180 °C (w piekarniku z nawiewem 160 °C)	
Program/y:	TEIG

PRECELKI	
Składniki na ok. 9 – 10 szt	
Woda	200ml
sól	¼ łyżeczki
Mąka typu 405	360 g
Cukier	½ łyżeczki
Suche drożdże	½ pacz.
Jajko (lekko rozbite) do posmarowania	1
Gruba sól do posypania	
wszystkie składniki oprócz jajka i grubej soli włożyć do pojemnika. Wybrać program TEIG/CIASTO i włączyć. gdy zabrzmi sygnał i na wyświetlaczu pokaże się “0:00”, wcisnąć STOP. rozgrzać piekarnik do 230°C ciasto podzielić na części i każdą z nich uformować na cienki wałeczek. utworzyć z nich precelki i położyć na wysmarowaną tłuszczem blaszkę. posmarować precelki roztrzepanym jajkiem i posypać grubą solą. piec w rozgrzanym piekarniku w temp. 200°C 12-15 minut.	
Program/y::	TEIG

PIZZA Z PEŁNEGO ZIARNA	
Składniki na 2 pizze	
Woda	150 ml
Sól	½ łyżeczki
Olej z oliwek	2 łyżki
Mąka pszenna z pełnego ziarna	300 g
Kiełki pszenicy	1 łyżka
Suche drożdże	½ pacz.
ciasto rozwałkować , nadać mu okrągłą formę i zostawić do wyrośnięcia na ok. 10 minut, na cieście rozsmarować sos do pizzy i położyć na nim wg uznania składniki, piec 20 minut w temp. 200°C.	
Program/y:	TEIG

CIASTO DO KAWY	
Składniki na jedną foremkę ciasta o śr. 22 cm	
mleko	170 ml
sól	¼ łyżeczki
żółtko	1
Masło / margaryna	10 g
Mąka typu 550	350 g
cukier	35 g
Suche drożdże	½ pacz.
Program/y:	TEIG/CIASTO
Ciasto wyjąć z pojemnika jeszcze raz ugnieść i rozłożyć nadając mu okrągłą lub kwadratową formę położyć na nie następujące składniki	
Masło stopione	2 łyżki
cukier	75 g
Mielony cynamon	1 łyżeczka
Siekane orzechy	60 g
Lukier wg życzenia	
Posmarować ciasto masłem, w miseczce wymieszać razem cukier, cynamon i orzechy i ułożyć na rozsmarowanym maśle zostawić w ciepłym miejscu na 30 min aby wyrosło i potem piec.	

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

GOTOWANIE KONFITUR

Konfiturę lub marmoladę można przygotować szybko i łatwo w piekarniku Backmeister. Nawet jeśli wcześniej nigdy Państwo jej nie gotowali, można spróbować. Otrzymają Państwo wyśmienitą, o bardzo dobrym smaku konfiturę.

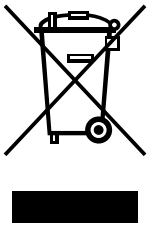
1. Wymyć świeże dojrzałe owoce. Jabłka, brzoskwinie, gruszki i inne owoce z twardą skórką ew. obrać.
2. Proszę brać zawsze tylko podaną ilość, ponieważ jest ona ustalona do programu konfitury. W innym przypadku masa zagotuje się za wcześnie i wypłynie.
3. Owoce odważyć, pokroić na małe (maks. 1cm) kawałki lub rozdrobnić mixerem np. ESGE-ZAUBERSTAB® i włożyć do pojemnika.
4. Dodać cukru żelującego w stosunku „2:1“ w podanej ilości. Proszę używać tylko tego i nie żadnego domowego cukru lub cukru żelowego „1:1“, ponieważ konfitura nie będzie wtedy miała odpowiedniej konsystencji.
5. Proszę zmieszać owoce z cukrem i włączyć program, który przebiega automatycznie
6. Po 1:20 godz. Urządzenie zabrzęczy i można wyłożyć konfiturę do słoików i dobrze je zamknąć.
7. Mogą Państwo zrobić mniejsze ilości lub inny stosunek mieszanki w programie własnym, zmieniając odpowiednio do potrzeby przebieg programu mieszać (ugniatać) i gotować (piec) a pozostałe punkty programu zaprogramować na 0. Proszę pamiętać, żeby faza gotowania nie trwała za długo, ażeby marmolada nie wykipiała.

Przepisy podane w tej instrukcji obsługi zostały starannie opracowane i sprawdzone przez autorów i przedsiębiorstwo UNOLD AG, ale bez gwarancji. Wyklucza się odpowiedzialność autorów lub przedsiębiorstwa UNOLD AG i ich pełnomocników za szkody osobowe, rzeczowe i majątkowe.

WARUNKI GWARANCJI

Udzielamy na nasze produkty 24 miesięcznej gwarancji od daty zakupu (warunkiem jest zachowanie faktury zakupu lub paragonu) na szkody, które przy użytkowaniu zgodnym z przeznaczeniem wskazują na wadę fabryczną. W czasie trwania gwarancji usuniemy wady materiałowe bądź fabryczne zgodnie z naszym osądem poprzez naprawę lub wymianę. Gwarancja udzielana jest na produkty sprzedawane na terenie Niemiec i Austrii. W innych krajach proszę zwrócić się do właściwego Importera. Urządzenia, w których wymagane jest usunięcie wady, proszę przesłać razem z kopią faktury zakupu, na której musi być widoczna data zakupu, z załączonym opisem wady, w oryginalnym pudełku, dobrze zapakowane na adres serwisu. Możesz wydrukować dokument zwrotny na naszej stronie internetowej www.unold.de/ruecksendung. (tylko dla wpisów z Niemiec i Austrii). Gwarancja nie obejmuje szkód wynikających ze zużycia, użytkowania niezgodnie z przeznaczeniem i nieprzestrzegania wskazówek dotyczących konserwacji i pielęgnacji. Roszczenie gwarancji wygasa, jeżeli naprawa bądź otwarcie przedmiotu będą przeprowadzone przez stronę trzecią. Ewentualne roszczenia użytkownika końcowego wobec sprzedawcy/dealera nie są ograniczone tą gwarancją.

UTYLIZACJA / OCHRONA ŚRODOWISKA



Nasze urządzenia wyprodukowane zostały na wysokim poziomie do długiego użytkowania. Regularna konserwacja i fachowe naprawy poprzez nasz serwis mogą wydłużyć pracę urządzenia. W razie kiedy urządzenie jest uszkodzone i nie nadaje się do naprawy, proszę przestrzegać zaleceń: Ten produkt nie może być zutylizowany razem z normalnymi odpadami domowymi. Muszą Państwo dostarczyć ten produkt do zbiorczego punktu recyklingowego dla urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Poprzez oddzielne zbieranie i recykling odpadów pomagają Państwo chronić naturalne zasoby i sprawiają, że ten produkt będzie zutylizowany w sposób bezpieczny dla zdrowia i środowiska naturalnego.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

UNOLD®

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

UNOLD®

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

Aus dem Hause

UNOLD®